



**CHAUFFAGE FRANÇAIS**  
Groupe SANNOVER



Manuel **utilisateur**



User **manual**



Benutzerhandbuch



Manual del **usuario**



Manual do **utilizador**



Manuale **d'uso**



Gebruikershandleiding

Poêle à granulés  
**ASTRAL SLIM AIR 12**

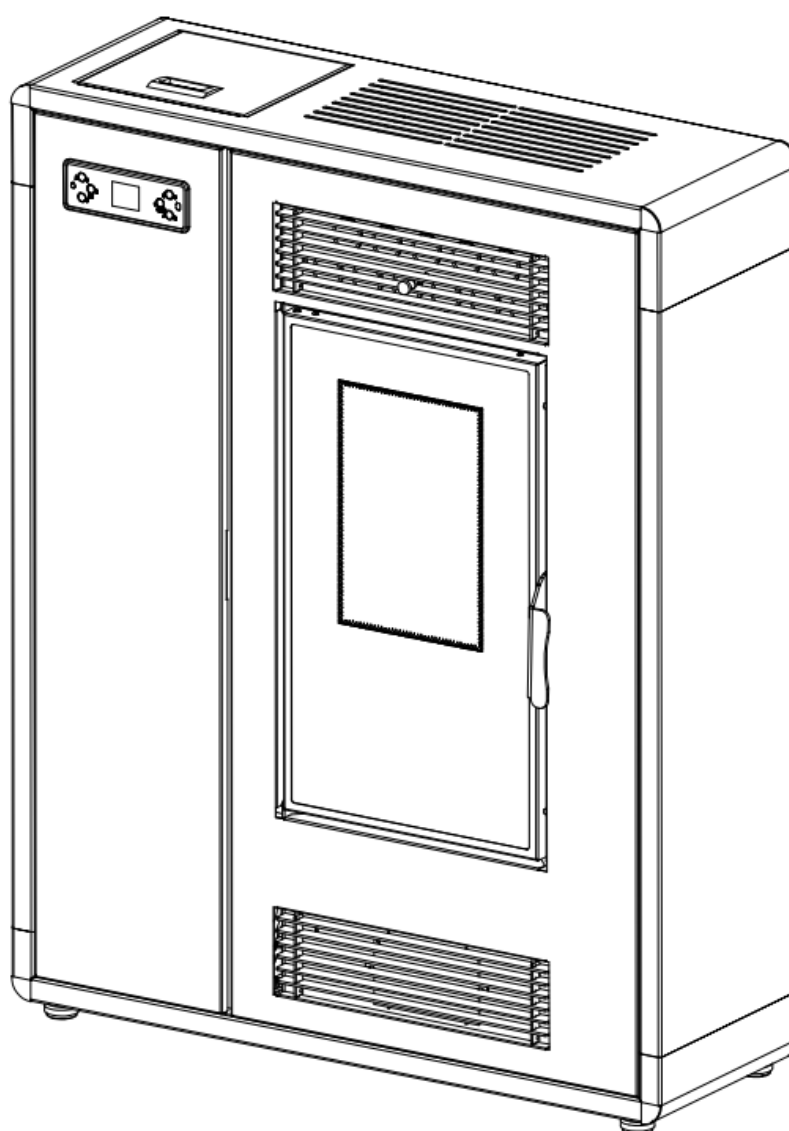


**CHAUFFAGE FRANÇAIS**

Groupe SANNOVER

**POÊLE À GRANULÉS**

**ASTRAL SLIM AIR 12**



**MANUEL UTILISATEUR**



# SOMMAIRE

## **1 Paramètres techniques**

1.1 Plans de coupe intérieurs

1.2 Paramètres techniques

## **2 Présentation de l'interface de commande**

## **3 Fonctions et procédures de fonctionnement**

3.1 Démarrage

3.2 Arrêt

3.3 Menu

3.4 Réglage de température

3.5 Paramètres du poêle

3.6 Fusible

## **4 Mode d'emploi de la télécommande**

## **5 Installation du poêle**

5.1 Conduit de raccordement des fumées

5.2 Protection du sol

5.3 Distance de sécurité autour du poêle

5.4 Alimentation électrique

5.5 Alimentation en oxygène pour la combustion

## **6 Étapes générales et instructions d'utilisation**

6.1 notes générales

6.2 Unité de contrôle

## **7 Nettoyage et maintenance**

7.1 Nettoyage des cendres

7.2 Nettoyage de la vitre

7.3 Nettoyage du réservoir

7.4 Vérification des joints

## **8 Défaits - Causes - Solutions**

8.1 Erreurs et solutions (alertes)

8.2 Causes et solutions

## **9 Schéma électrique**

## **10 Instructions de garantie**

## Consignes de sécurité



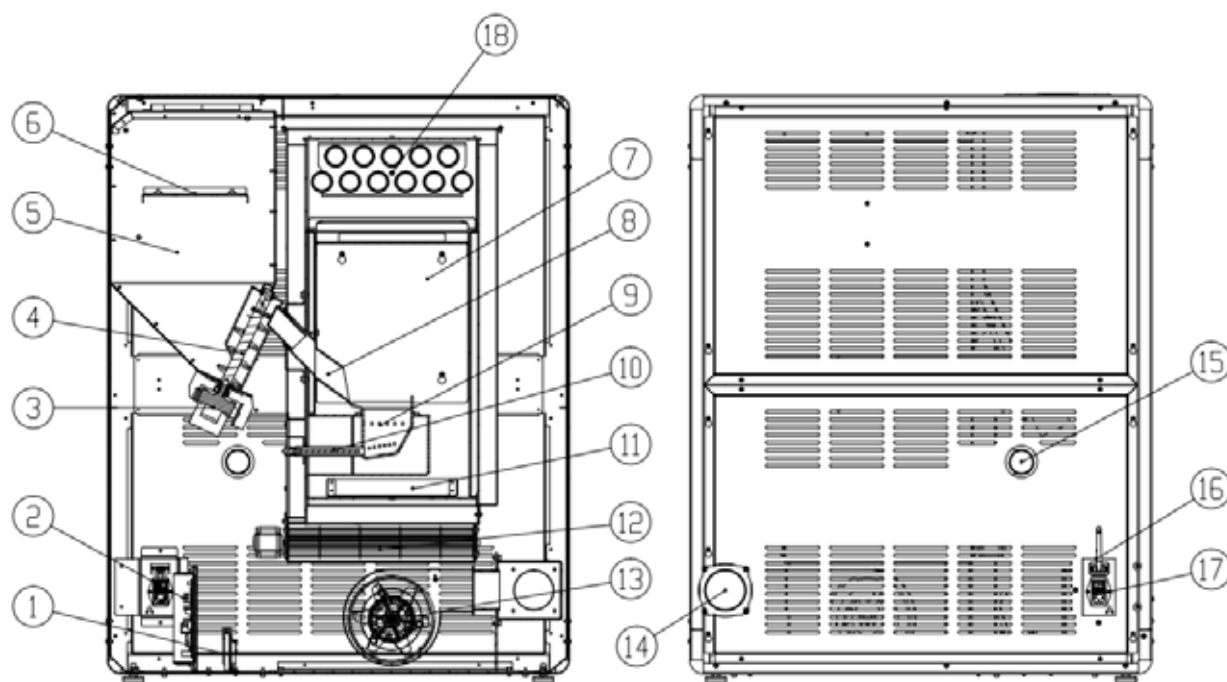
Veuillez respecter les avertissements suivants :

- Lire attentivement le manuel avant la première utilisation.
- Il est nécessaire d'utiliser des outils de manutention pour déplacer le poêle, afin d'éviter les blessures.
- Le poêle doit être installé par des professionnels locaux qualifiés, conformément aux exigences des lois et réglementations locales.
- La prise doit être mise à la terre de manière fiable lors de l'installation du poêle.
- En cas de combustion normale, il est interdit d'entrer en contact avec la surface du poêle, en particulier avec les poignées de porte, la vitre, les tuyaux de fumée et d'autres pièces à haute température, sans prendre des mesures d'isolation appropriées.
- Pendant l'utilisation, les personnes âgées, les enfants et les bébés doivent rester à l'écart du poêle, jusqu'à ce que la température du poêle soit redescendue à la température ambiante.
- Tout objet sensible à la chaleur doit être éloigné du poêle. Il est strictement interdit de placer des vêtements ou d'autres matériaux combustibles sur le poêle.
- Ne séchez pas directement le linge sur le poêle ! Il pourrait s'enflammer.
- Les porte manteaux doivent être éloignés du poêle ( $\geq 1\text{m}$ ).
- Ne placez pas d'objets inflammables ou explosifs autour du poêle pendant son utilisation.
- Débrancher la prise avant le nettoyage et l'entretien.
- Utiliser uniquement des pièces d'origine pour le remplacement et l'entretien.
- Conservez ces instructions pour toute référence ultérieure.

Afin de maintenir la mise à niveau technologique, les produits sont susceptibles d'être mis à niveau ou modifiés sans préavis !

## 1. Paramètres techniques

### 1.1 Plans de coupe intérieurs

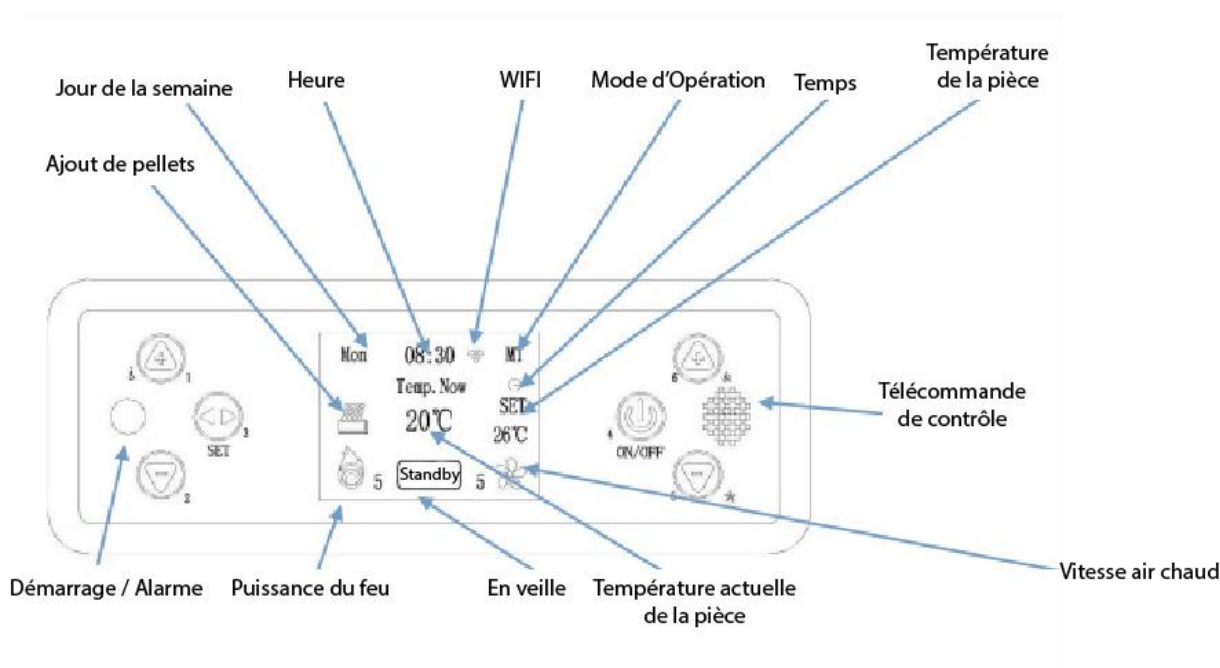


|                                          |                                         |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Pressostat                            | 10. Allumeur                            |
| 2. Carte principale                      | 11. Cendrier                            |
| 3. Moteur d'alimentation                 | 12. Ventilateur de convection           |
| 4. Vis d'alimentation                    | 13. Ventilateur d'extraction des fumées |
| 5. Réservoir                             | 14. Sortie des fumées                   |
| 6. Barre de Rigidification               | 15. Entrée d'air                        |
| 7. Panneau d'isolation thermique arrière | 16. Connecteur Wifi                     |
| 8. Tube d'alimentation                   | 17. Interrupteur d'alimentation         |
| 9. Brasero                               | 18. Échangeur                           |

## 1.2 Paramètres techniques

|                                             |                |
|---------------------------------------------|----------------|
| Hauteur                                     | 1150 mm        |
| Largeur                                     | 907.5 mm       |
| Profondeur                                  | 343 mm         |
| Poids total                                 | 120 kg         |
| Diamètre du conduit de fumée                | 80 mm          |
| Puissance maximale                          | 12.2 kW        |
| Puissance minimale                          | 5.9 kW         |
| Consommation de Pellet                      | 1.1-2.5 kg/h   |
| Capacité du réservoir                       | 19 kg          |
| Alimentation électrique                     | 220-240 V/50Hz |
| Consommation électrique Max / Nominale      | 323 W / 68 W   |
| Fusible électrique                          | 3.15 A         |
| Débit massique des gaz de combustion        | 3.3-6.0 g/s    |
| Température maximale des fumées à la sortie | ca. 200°C      |
| Température minimale des fumées à la sortie | ca. 105°C      |
| Tirage minimal de la cheminée               | Min. 12 Pa     |

## 2 Interface introduction



### Description :

-  1 Touche de réglage de la température ambiante / Touche Plus.
-  2 Touche de réglage de la température ambiante / Touche Moins.  
Lorsque le poêle fonctionne, appuyer sur cette touche pour vérifier la température des fumées.
-  3 Touche de réglage : appuyez pour entrer dans le menu de réglage, régler l'heure actuelle, le mode de combustion, l'allumage et l'extinction.
-  4 Bouton ON/OFF : appuyer pendant 3 secondes pour démarrer ou arrêter le poêle, appuyer brièvement pour annuler ou sortir des menus.
-  6 Touche de réglage de la puissance du poêle, appuyez sur cette touche pour entrer dans le mode de réglage, de faible à forte, de 1 à 5, appuyer sur « + » ou « - » pour ajuster.
-  5 Touche de réglage de la vitesse d'aspiration, appuyez sur cette touche pour entrer dans le mode de réglage, de faible à forte, de 1 à 5, appuyez sur « + » ou « - » pour ajuster.

### 3 Fonctions et procédures de fonctionnement

Remarque : vérifiez et nettoyez les cendres dans le brasero avant de démarrer !

#### 3.1 Démarrage

Branchez l'alimentation électrique → Mettre l'interrupteur sur ON → le voyant d'alimentation s'allume → appuyez sur  pendant 3 secondes → l'écran s'allume et affiche « ON », le poêle commence à s'allumer.

L'écran LCD s'affiche comme suit :



**Note :** Lors de la première utilisation du poêle, il y aura un peu de fumée et une odeur âcre, cela est dû au chauffage de la peinture et de l'huile sur la plaque. Veuillez ouvrir les portes et les fenêtres pour ventiler l'espace, après un certain temps, les odeurs disparaissent.

#### 3.2 Arrêt

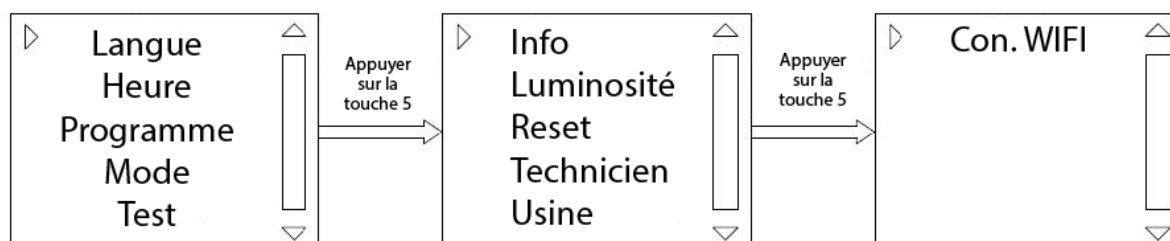
Appuyez sur  pendant 3 secondes → l'écran affiche « OFF », ce qui signifie que le poêle entre dans la phase d'arrêt, le moteur de la vis sans fin arrête de charger les pellets, le moteur d'extraction et le moteur de convection continuent à fonctionner jusqu'à ce que le poêle se refroidisse et que la température des fumées soit inférieure à 50°C, puis le poêle entre en mode Standby.

L'écran LCD s'affiche comme suit :

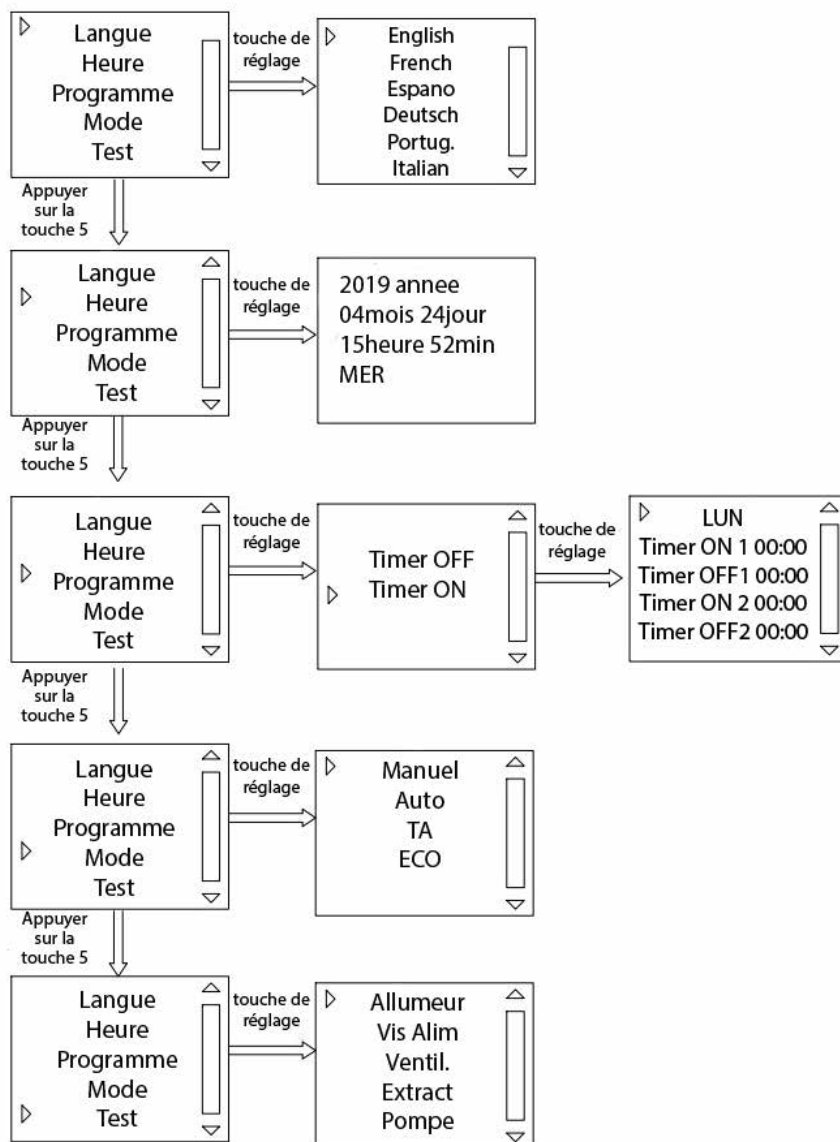


#### 3.3 Menu

1. Appuyez sur la touche , l'écran se présente comme suit :



2. Lorsque le poêle fonctionne, appuyez sur la touche  pour faire apparaître successivement les menus suivants : LANGUE, HEURE, PROGRAMME, MODE, TEST, INFORMATION, LUMINOSITE, RESET, TECH, USINE et WIFI (comme sur l'image ci-dessus). Appuyez sur   pour le faire défiler puis appuyez sur  pour entrer dans l'interface du menu choisi.



**Langue** : Anglais, Français, Espagnol, Allemand, Portugais et Italien.

**Heure** : Apparaît dans l'ordre suivant : année, mois, date, heure, minute, jour de la semaine.

**Programme** : Cela signifie que le poêle allume automatiquement avec le TEMPS ON1 à xx:xx, puis s'éteint avec le TEMPS OFF1 à xx:xx, puis s'allume avec le TEMPS ON2 à xx:xx, et s'éteint avec le TEMPS OFF2 à xx:xx.

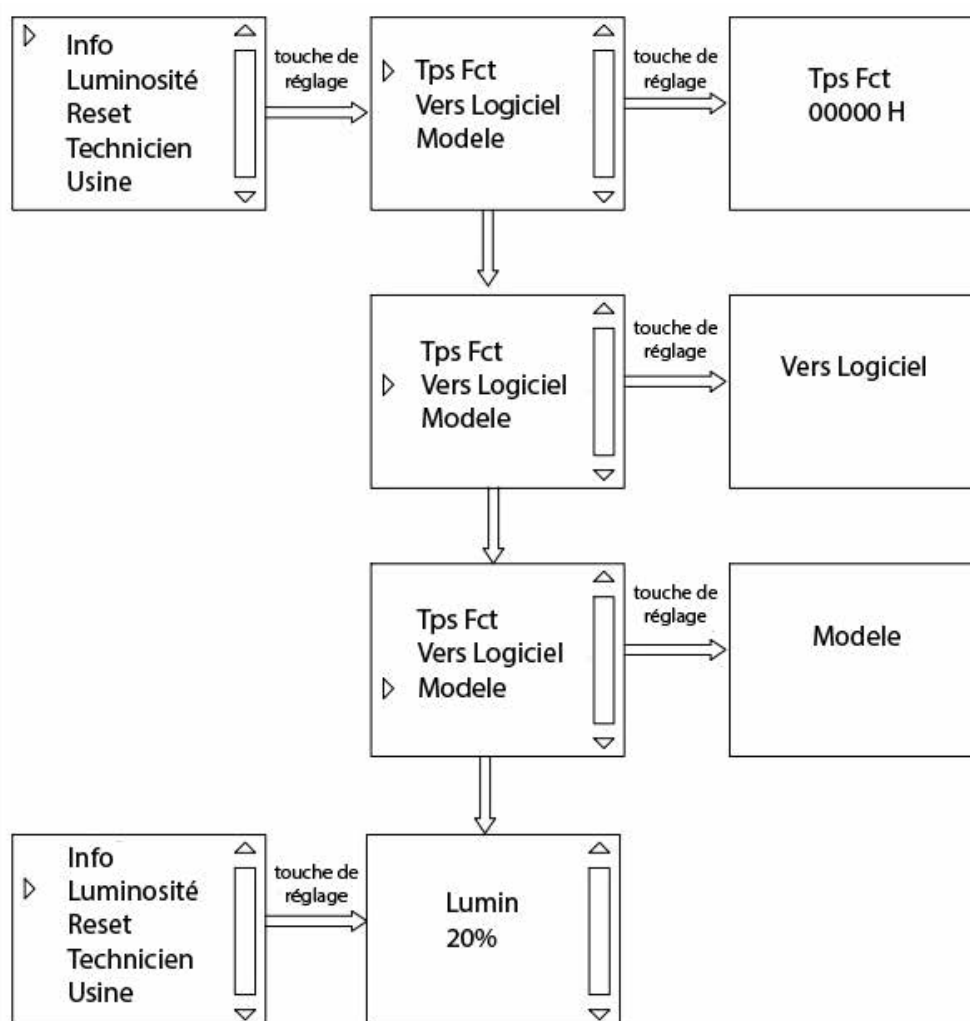
**Test** : En mode veille, vous pouvez vérifier si l'allumage, le moteur de la vis sans fin, le ventilateur de convection, le moteur de convection et le moteur d'extraction des fumées sont correctement alimentés en électricité.

**Manuel** : Puissance du poêle non réglable automatiquement dans ce mode.

**Auto** : Le poêle fonctionne en fonction de la sonde de température intégré, une fois la température prédéfinie atteinte, celui-ci fonctionne à la puissance la plus faible.

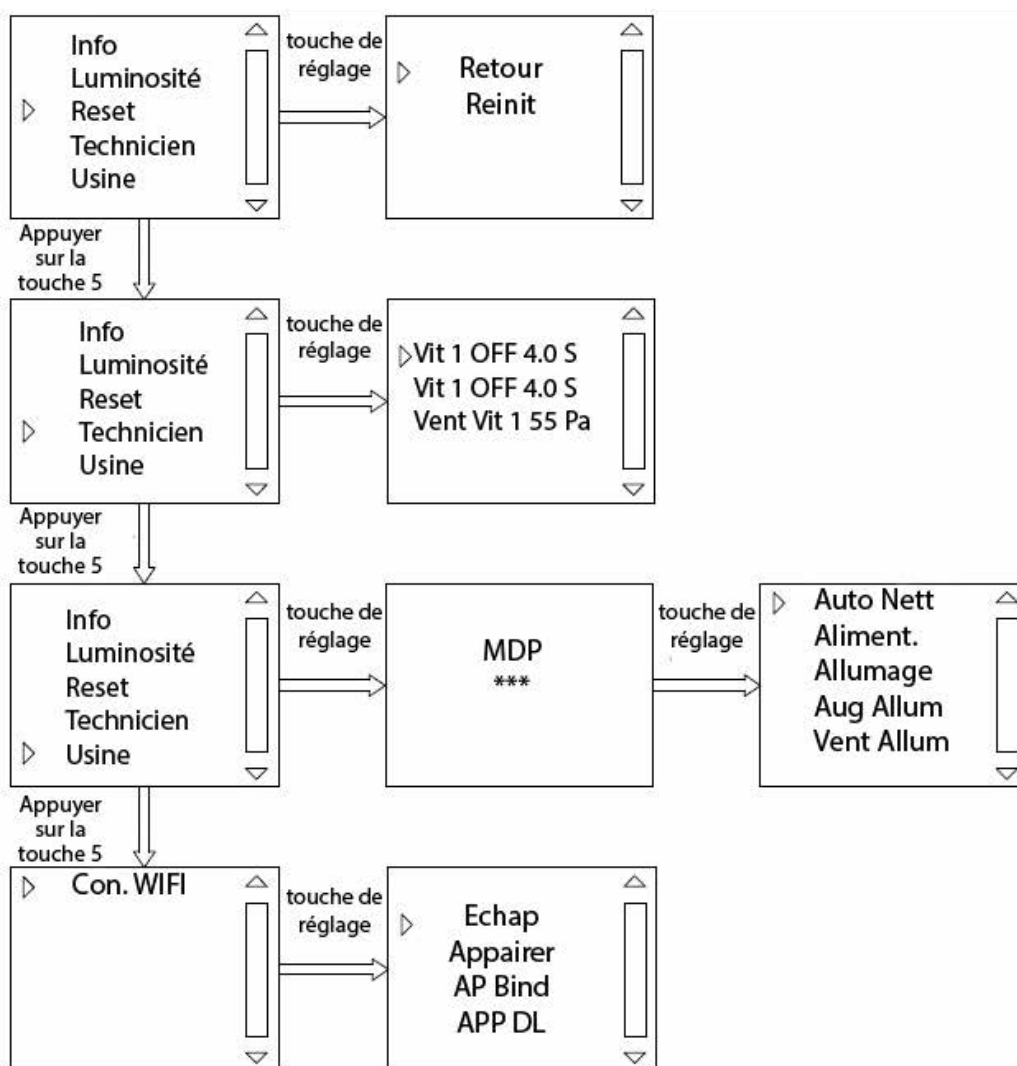
**TA** : Le poêle fonctionne en fonction d'un thermostat d'ambiance. Une fois la température pré-réglée atteinte, le poêle fonctionne au minimum pendant 15 minutes, si la température de la pièce continue d'augmenter, le poêle s'arrête de fonctionner. Lorsque la température est inférieure de 2°C à la température pré-réglée, le poêle se rallume.

**ECO** : Le poêle fonctionne à la puissance maximale lorsqu'il n'a pas atteint la température pré-réglée, et à la puissance minimale pendant 15 minutes si la température de la pièce continue d'augmenter, le poêle s'arrête de fonctionner. Lorsque la température est inférieure de 2°C à la température pré-réglée, le poêle se rallume.



**Information** : Affichage de la durée totale de fonctionnement, de la version du programme et le modèle de poêle.

**Luminosité** : Réglage du rétro-éclairage de l'écran.



**Reset :** Rétablir les paramètres d'usine (si vous avez besoin d'une modification, veuillez contacter un professionnel avant de procéder à celle-ci).

**Technicien :** Ceci permet de régler la période de Marche et la période d'Arrêt du moteur de la vis sans fin et la vitesse de l'extracteur des fumées à chaque niveau de puissance pendant le fonctionnement du poêle (si vous avez besoin d'une modification, veuillez contacter un professionnel avant de procéder à la modification).

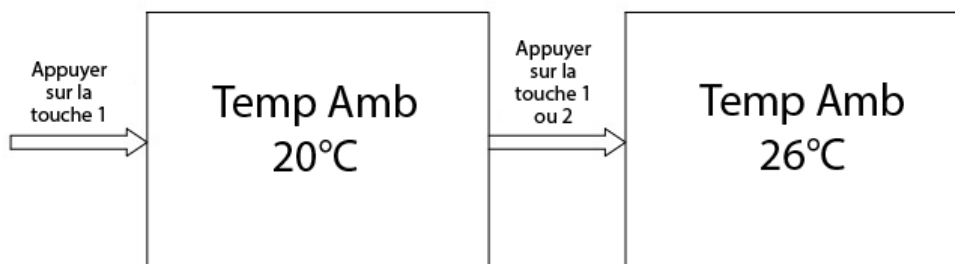
**Usine :** Il permet de régler la période de Marche et la période d'Arrêt du moteur de la vis sans fin et la vitesse du ventilateur d'extraction à chaque phase d'allumage, de régler la température pour définir le succès de l'allumage (si vous avez besoin de modifications, veuillez contacter un professionnel avant de les effectuer).

**Wifi :** Sélection du module sans fil WIFI, instructions d'utilisation spécifiques voir les instructions d'utilisation de l'application (Clé USB en Option prochainement).

### 3.4 Réglage de la température

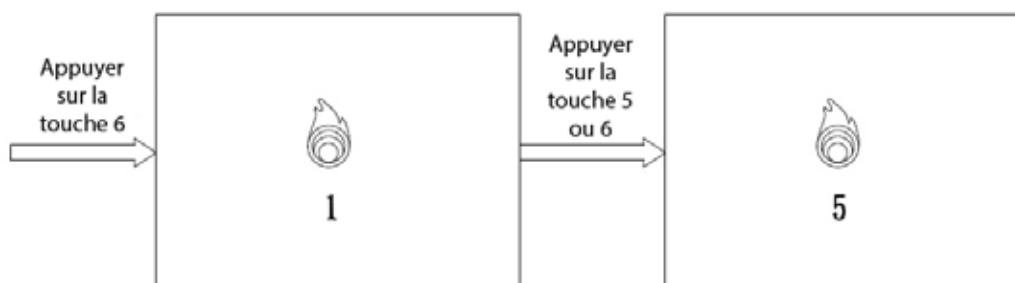
#### Régler la température ambiante

Mise sous tension, appuyez sur la touche  , régler la température comme vous le souhaitez, appuyer sur  ou  pour augmenter ou diminuer la température, appuyer sur  pour quitter.



#### Régler le niveau de puissance

Appuyez sur  pour entrer en mode de puissance du poêle, 5 niveaux de puissance, allant de 1 à 5, le 1<sup>er</sup> niveau étant le plus faible et le 5<sup>ème</sup> le plus fort. 1 image affichée correspond au 1<sup>er</sup> niveau, 2<sup>ème</sup> image affichée correspond au 5<sup>ème</sup> niveau, etc. Appuyez sur  ou  pour régler, puis appuyez sur  pour confirmer et quitter.

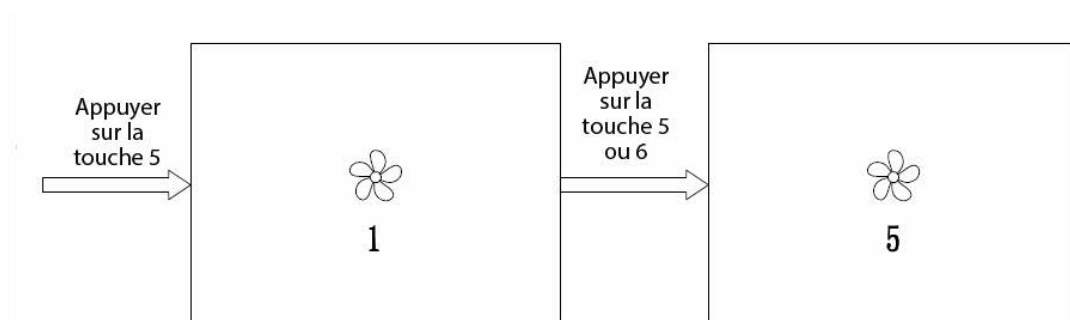


Les paramètres ont été configurés en usine et ne nécessitent normalement aucun ajustement. En cas de réglage dû à la différence de pouvoir calorifique des pellets, évitez de trop charger les pellets, ce qui provoquerait un feu trop fort, gaspillerait les pellets et réduirait la durée de vie du poêle. Voici comment vérifier si le feu est trop fort : pendant le fonctionnement normal, appuyez sur  pour vérifier la température des fumées (Temp Fum), elle doit être inférieure à la valeur nominale de l'usine,  $\leq 200^{\circ}\text{C}$ . Si la température de celle-ci est trop élevée, cela signifie que le feu est trop fort, réduire la quantité de pellets en fonction de la puissance demandée.

|          |         |
|----------|---------|
| Temp Fum | 166.5°C |
| Surpress | 83 Pa   |
| Debit    | 65%     |
| WIFI     | NOK     |

### Régler la vitesse du moteur de ventilation

Appuyez sur  pour entrer dans le mode de réglage de la vitesse du moteur de ventilation, 5 niveaux de vitesse, allant de 1 à 5, le 1<sup>er</sup> niveau étant le plus faible et le 5<sup>ème</sup> niveau le plus fort. L'affichage 1 sur l'écran correspond au 1<sup>er</sup> niveau, l'affichage 2 sur l'écran correspond au 5<sup>ème</sup> niveau, etc. Appuyez  ou  pour régler, puis appuyez sur  pour confirmer et quitter. Le réglage de la vitesse du moteur de ventilation changera en fonction du niveau de puissance, veuillez-vous référer au tableau ci-dessous.



### 3.5 Paramètre du poêle

(Exemple Astral Slim Air 12) PARAMÈTRES GÉNÉRAUX

| PIÈCES                   | Niveau de puissance 1     | Niveau de puissance 2     | Niveau de puissance 3     | Niveau de puissance 4    | Niveau de puissance 5     |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Moteur de vis sans fin   | OFF : 4.0 S<br>ON : 1.5 S | OFF : 3.5 S<br>ON : 2.5 S | OFF : 3.0 S<br>ON : 3.0 S | OFF : 2.5 S<br>ON : 3.5S | OFF : 2.0 S<br>ON : 4.0 S |
| Ventilateur d'extraction | 37                        | 38                        | 39                        | 40                       | 41                        |

Moteur de vis sans fin : L'échelle minimale est de 0.1 s et la plage de réglage de l'arrêt/marche est de 0 à 9.9 s. Par exemple, arrêt de la première vitesse : 4.0 s, marche de la première vitesse : 1.5 s, ce qui signifie arrêt de 4.0 s, marche de 1.5 S et cycle.

Ventilateur d'extraction : La plage de régulation est comprise entre 32% et 100% (72V-230V). Plus la valeur est grande, plus la vitesse de ventilation sera importante. Par exemple, la vitesse maximale est de 100, la minimale est de 32.

**Note : Ce paramètre n'est donné qu'à titre indicatif, car les paramètres doivent être modifiés en fonction du pouvoir calorifique des granulés !**

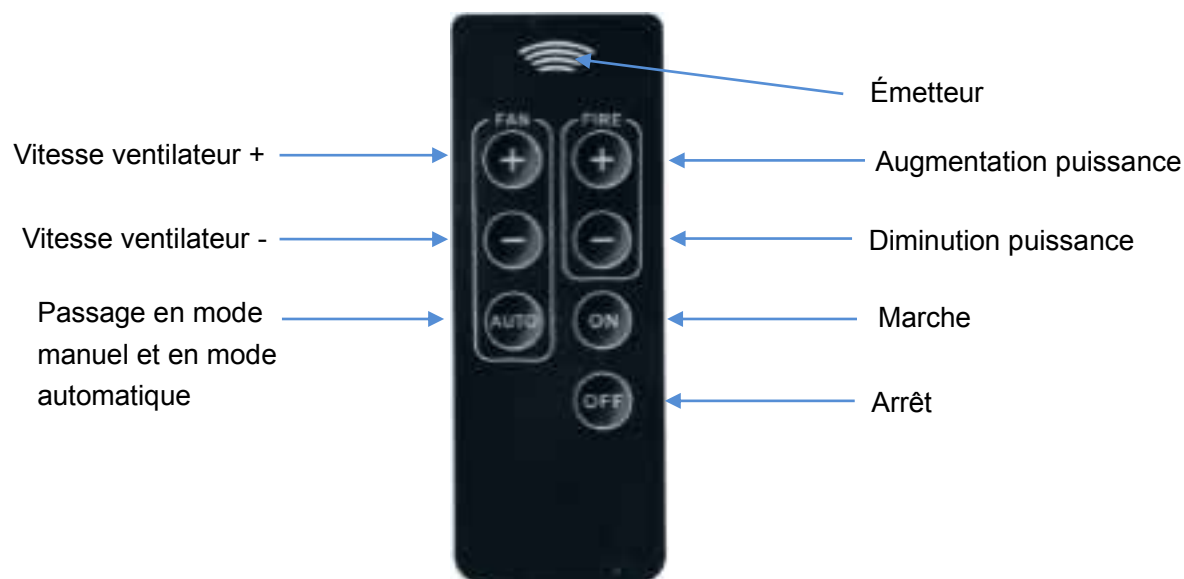
### 3.6 Fusible

La prise d'alimentation à l'arrière du poêle est équipée d'un fusible pour éviter les surtensions et les surintensités.

Lorsque le fusible est grillé, veuillez le remplacer par un fusible identique.

**Note : un fusible de rechange se trouve dans l'interrupteur trois-en-un.**

## 4 Mode d'emploi de la télécommande



### REMARQUES :

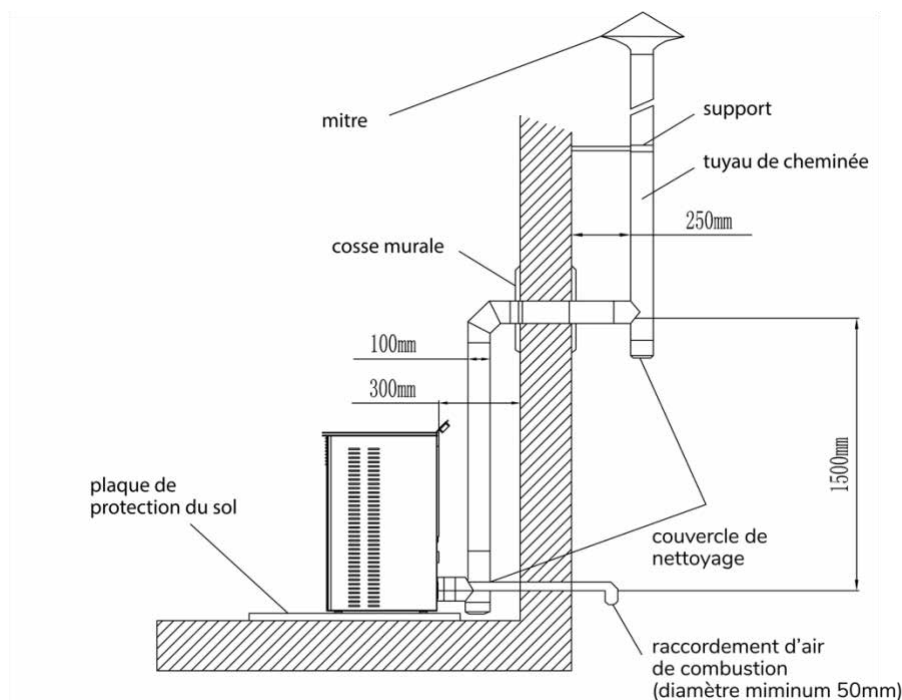
- 1) En fonctionnement, la télécommande doit pointer vers le poêle.
- 2) Lorsque vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période, retirez la pile : CR2025.

## 5 Installation du poêle

- Le poêle doit être installé sur un sol approprié, solide et de niveau.
- Le diamètre minimum d'un conduit de fumée est de 80 mm, et celui-ci doit être en métal ou en d'autres matériaux résistant à la chaleur et pouvant résister à une température de 220°C.
- Le joint du conduit de fumée doit être scellé car le poêle ne peut fonctionner que sur la base de la pression différentielle dans celui-ci et du tirage dans la cheminée !
- Évitez de dévier le conduit de raccordement. Les conduites horizontales doivent être inclinées d'environ 3 à 5°, les conduites verticales d'une hauteur de 3 mètres, afin de créer une pression différentielle adéquate, mais la longueur totale des conduites doit être inférieure à 8 mètres.
- Les conduits de fumée doivent être utilisés uniquement pour ce poêle, ils ne doivent pas être partagés avec d'autres appareils.
- Les conduits de fumée ne peuvent être constitués que de matériaux résistants à la chaleur et aux flammes.
- Ne placez pas la sortie du conduit dans une zone fermée ou semi-fermée, comme un abri de voiture, un garage, un grenier, une zone basse et un couloir étroit, etc. La sortie du conduit doit être éloignée d'au moins 10 mètres des objets inflammables.
- Il est interdit de réduire le diamètre de l'installation, qui doit être équipée d'un dispositif empêchant le retour de la fumée et de la pluie.
- Le poêle doit être correctement raccordé au conduit de fumée par l'installateur qualifié !
- Note : L'installation du poêle doit être conforme aux réglementations et règles locales.

### 5.1 Conduit de raccordement des fumées

1. Mesurez et repérez pour le raccordement du conduit de fumée (prendre la plaque de protection du sol comme référence).
2. Traversée de mur, il faudra respecter les règles en vigueur concernant la mise en œuvre de conduit de fumisterie.
3. Une fois le tuyau de fumée inséré dans le mur, il doit être scellé avec de la fibre minérale, et le trou est rempli de ciment résistant aux hautes températures.
4. La cheminée et le tuyau de fumée ne peuvent pas être raccordés tant que le ciment ne s'est pas solidifié.
5. Voici un schéma d'installation standard à titre de référence (le tuyau droit de 1,5 m est placé à l'intérieur) :



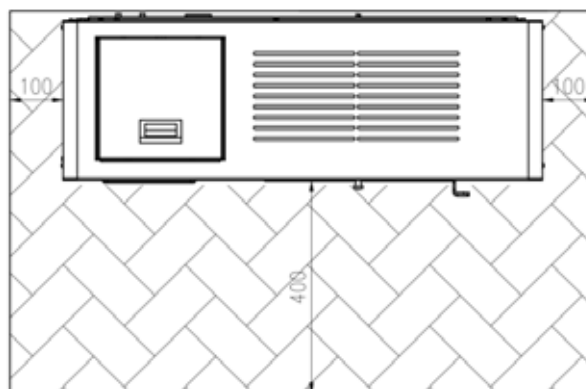
## 5.2 Protection du sol

Dans le cas d'un sol inflammable (comme le bois ou la moquette), une plaque de protection résistant au feu est nécessaire, comme le verre, l'acier et la céramique, etc. Le tapis de protection ignifuge doit être plus grand que la surface de contact entre le poêle et le sol.

Mur frontal : min. 400 mm.

Chaque mur latéral : min. 100 mm.

Comme indiqué ci-dessous :



## 5.3 Distance de sécurité autour de l'appareil

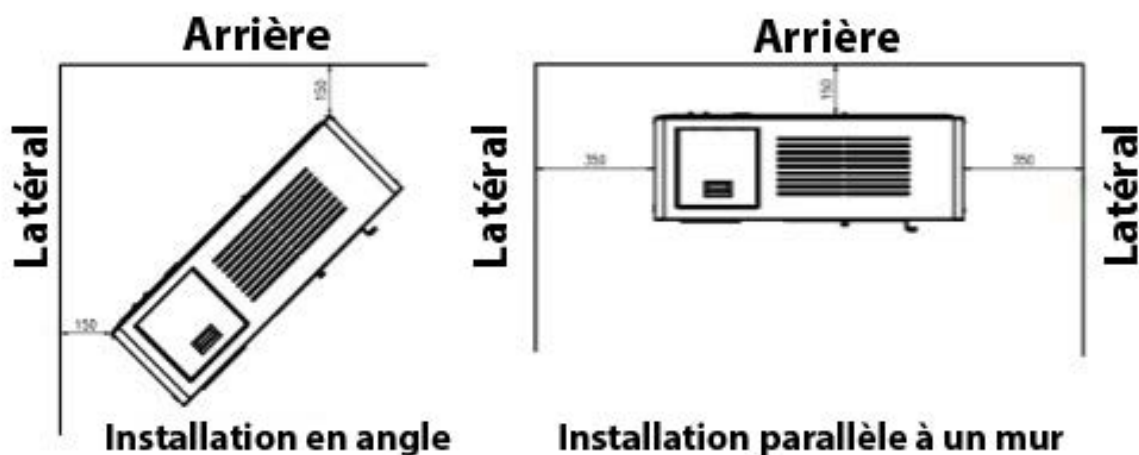
Angle : min. 150 mm.

Arrière : min. 150 mm.

Côté : min. 350 mm.

Devant : min. 1000 mm.

Comme indiqué ci-dessous :



## 5.4 Alimentation électrique

Prise de courant de type européen : 220V / 50Hz.

Consommation électrique : 80 W.

Étape d'allumage : 350W (environ 5 minutes).

Afin d'éviter tout risque pour la sécurité, le cordon d'alimentation doit être tenu à l'écart de la chaleur et des parties tranchantes.

La prise doit être mise à la terre de manière fiable.

## 5.5 Alimentation en oxygène pour la combustion

Pendant le processus de combustion, le poêle doit aspirer l'air de la pièce, de ce fait des Entrées d'air Haute et Basse doivent être réalisées dans celle-ci.

# 6 Étapes générales et instructions d'utilisation

## 6.1 Notes Générales

Le poêle doit être installé correctement.

Il est nécessaire d'utiliser des granulés de haute qualité (la norme des granulés est DIN 51731, et OENORM M 7135, DIN +, ou similaire). Diamètre des granulés : 6 mm, longueur  $\leq 25$  mm.

Lors de la phase initiale d'utilisation, il convient d'essayer différentes marques de granulés, puis de choisir une marque qui possède un pouvoir calorifique élevé mais une faible teneur en cendres et un faible risque de mâchefer. Les granulés à forte teneur en cendres augmentent la fréquence de nettoyage, et les granulés trop riches en eau bloquent la vis sans fin, ce qui entraîne le dysfonctionnement du poêle.

Le produit n'est pas adapté à la combustion du bois et ne fonctionne pas comme un incinérateur.

Il est strictement interdit de mettre des déchets, des ordures et divers plastiques dans le poêle pour les brûler. Les conditions de garantie et les articles du présent document ne seront pas valables si l'une des situations susmentionnées se produit.

Si le poêle est utilisé conformément au manuel, aucune surchauffe n'est possible.

Une utilisation non conforme aux instructions peut endommager les composants électriques (tels que les ventilateurs, le moteur de la vis sans fin, l'unité de commande, etc.) et réduire leur durée de vie.

## 6.2 Unité de contrôle

Le poêle est équipé d'un microprocesseur et de composants de contrôle.

Toutes les fonctions et tous les réglages peuvent être effectués à l'aide du panneau de commande monté sur le dessus du poêle.

Les réarmements des défauts doivent être approuvés par des professionnels.

Une utilisation ou des réglages incorrects peuvent endommager le poêle et rendre caduques les conditions et les articles de la garantie.

### **Solution d'allumage en cas d'échec de l'auto-allumage :**

**En cas d'échec de l'auto-allumage, retirez tous les granulés du creuset, remplacez-le correctement et redémarrez le poêle. Sinon, une trop grande quantité de granulés dans le creuset pendant la phase d'allumage peut provoquer une détonation.**



### **Remplissage de granulés de bois**

#### **Attention ! Risque d'incendie !**

Tenez les sacs en plastique des granulés éloignés du poêle pendant l'alimentation en granulés.

Les granulés ne doivent pas déborder du couvercle de la trémie, les granulés en trop doivent être enlevés.

Afin d'éviter que le feu ne s'éteigne, veillez à maintenir les granulés à un niveau de remplissage adéquat dans la trémie.

Vous pouvez remplir les granulés si vous voyez la vis sans fin au fond de la trémie. La hauteur de stockage des granulés doit être vérifiée régulièrement.

Sauf pour le processus d'alimentation, le couvercle de la trémie doit être fermé dans tous les cas.

**Attention !** Pour éviter les brûlures à haute température, portez toujours des gants de protection pour ouvrir le couvercle de la trémie.

## 7 Nettoyage et Maintenance

### **General**

**Attention !** Avant toute opération d'entretien, il est nécessaire d'éteindre le poêle et d'attendre qu'il soit refroidi à la température ambiante, puis de débrancher la prise.

L'intervalle de nettoyage dépend de la qualité des granulés et de la puissance de chauffage moyenne.

Les granulés humides ou à forte teneur en cendres et en sciure peuvent perturber l'intervalle de nettoyage normal. Il convient donc de toujours utiliser des granulés de haute qualité.

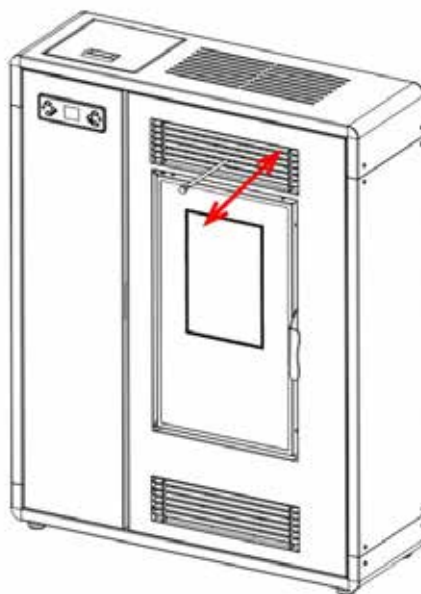
## Calendrier d'entretien (Référence)

| Intervalle<br>Pièces          | 1 jour | 2-3 jours | 15 jours | 30 jours | 3 mois | 1 an |
|-------------------------------|--------|-----------|----------|----------|--------|------|
| Brasero                       | •      |           |          |          |        |      |
| Tige de<br>décendrage         | •      |           |          |          |        |      |
| Porte-Brasero                 |        | •         |          |          |        |      |
| Cendrier                      |        | •         |          |          |        |      |
| Vitre                         |        | •         |          |          |        |      |
| Tuyau de<br>refroidissement   | •      |           |          |          |        |      |
| Aile supérieure du<br>poêle   |        |           | •        |          |        |      |
| Conduit de fumée              |        |           |          | •        |        |      |
| Tuyau de fumée                |        |           |          |          | •      |      |
| Joint du cadre de<br>la porte |        |           |          |          |        | •    |
| Pile de la<br>télécommande    |        |           |          |          |        | •    |

## 7.1 Nettoyage des cendres

### Nettoyer la tige de décendrage

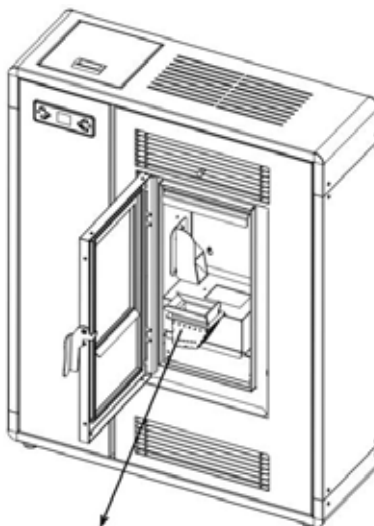
Tirez le levier de décendrage avant chaque utilisation.



### Nettoyage du Brasero

Vérifiez régulièrement le Brasero avant d'utiliser le poêle. Assurez-vous que le conduit de raccordement soit exempt de cendres, de suie ou de scories. Le Brasero doit être correctement placé dans le foyer.

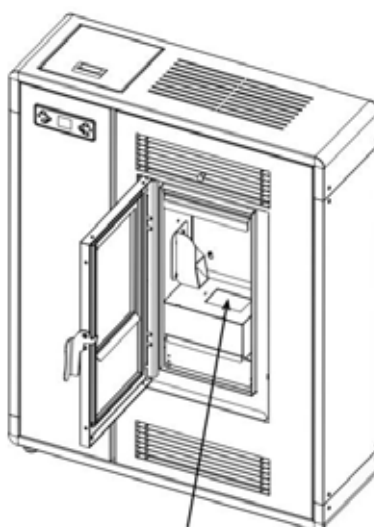
Lorsque le brûleur est refroidi à la température ambiante et qu'il n'y a plus de flamme, l'aspirateur à cuve métallique peut être utilisé pour nettoyer les cendres.



Retirer le Brasero et le nettoyer

### Nettoyage de la base du porte Brasero

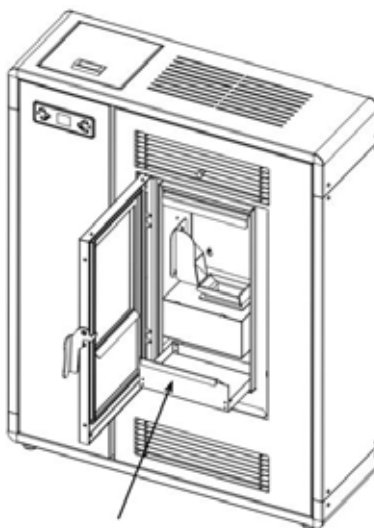
Tous les 2-3 jours, chaque fois que vous nettoyez le Brasero, vérifiez si la base située en dessous ne contient pas trop de cendres. Si la quantité de cendres est trop importante, la quantité d'oxygène dans la chambre diminuera, ce qui entraînera une mauvaise combustion. Nettoyez la base à l'aide d'un aspirateur à cuve métallique.



Nettoyer le porte Brasero

### Nettoyage du cendrier

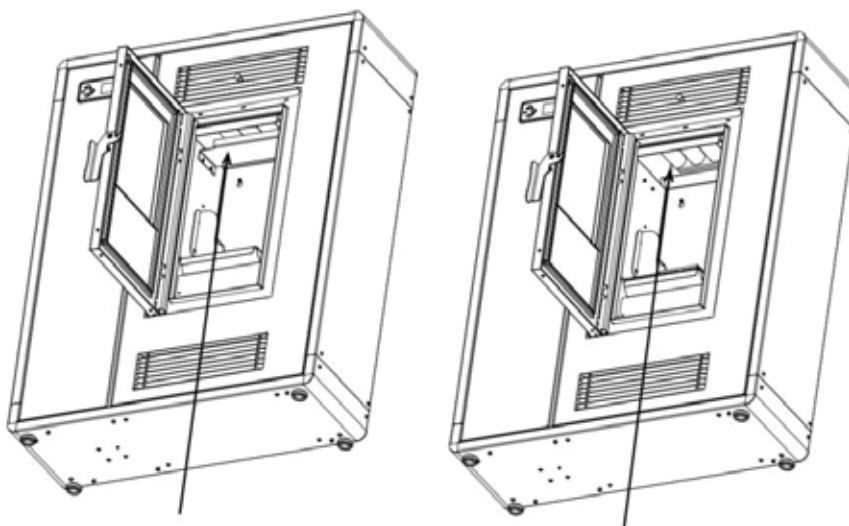
1. Vérifiez le cendrier tous les 2 ou 3 jours et videz les cendres qu'il contient.
2. Ce n'est que lorsque les cendres sont complètement froides, qu'elles peuvent être retirées à l'aide d'un aspirateur à cuve métallique.
3. Retirez le cendrier et le nettoyez.



Retirer le cendrier pour le nettoyer

### Nettoyage du déflecteur supérieur du poêle

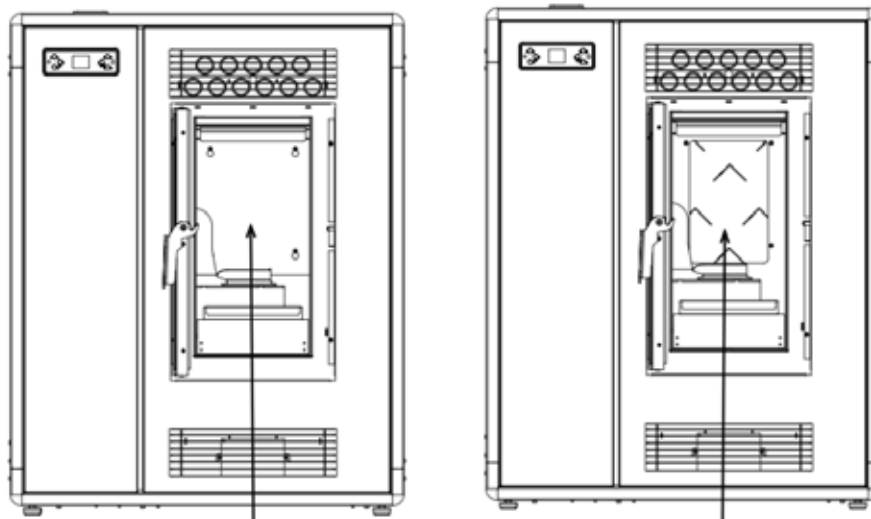
Tous les sept jours environ, avant d'utiliser l'allumage, tenez la plaque supérieure du four légèrement vers l'avant et retirez-la, puis nettoyez les cendres à l'aide d'un aspirateur. Après le nettoyage, l'installation correcte doit être remise dans la position d'origine, et il faut faire attention à la position des quatre vis.



Retirer la plaque supérieure du poêle et nettoyer la cendre

### Nettoyage de la paroi intérieure du poêle

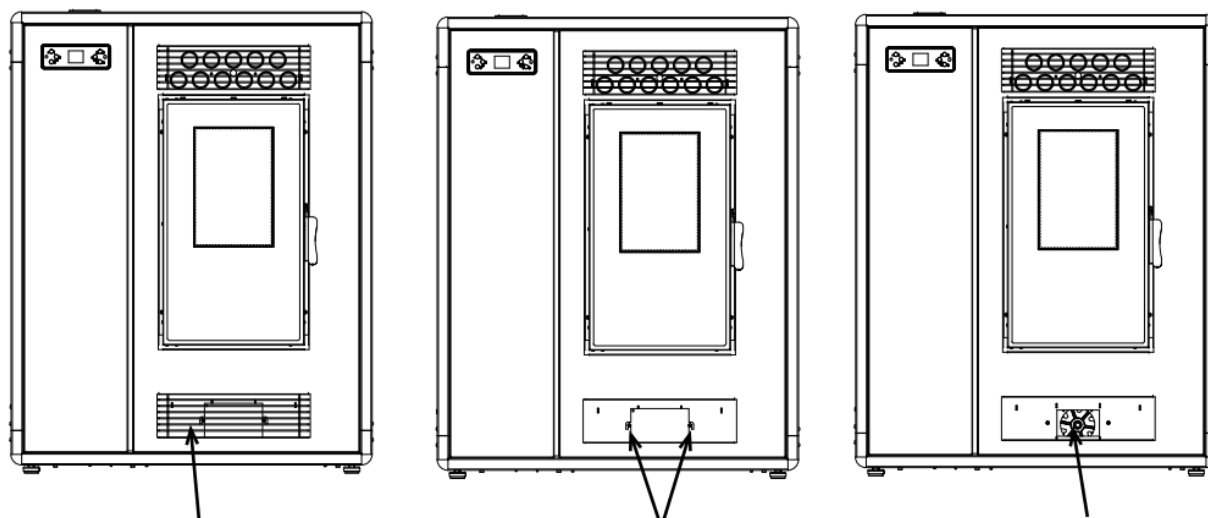
Tous les 40 jours, vérifiez et nettoyez la paroi intérieure du poêle, comme indiqué ci-dessous : tenez la plaque d'isolation thermique arrière légèrement vers l'avant et soulevez-la. Puis enlevez la suie de la paroi intérieure et des plaques d'isolation thermique arrière à l'aide d'un aspirateur. Lors de la réinstallation, assurez-vous que le joint d'installation est étanche et qu'il n'y a pas de fuite de fumée.



Retirer la plaque d'isolation thermique arrière et nettoyer la paroi intérieure des cendres.

### Nettoyage de la partie inférieure du poêle

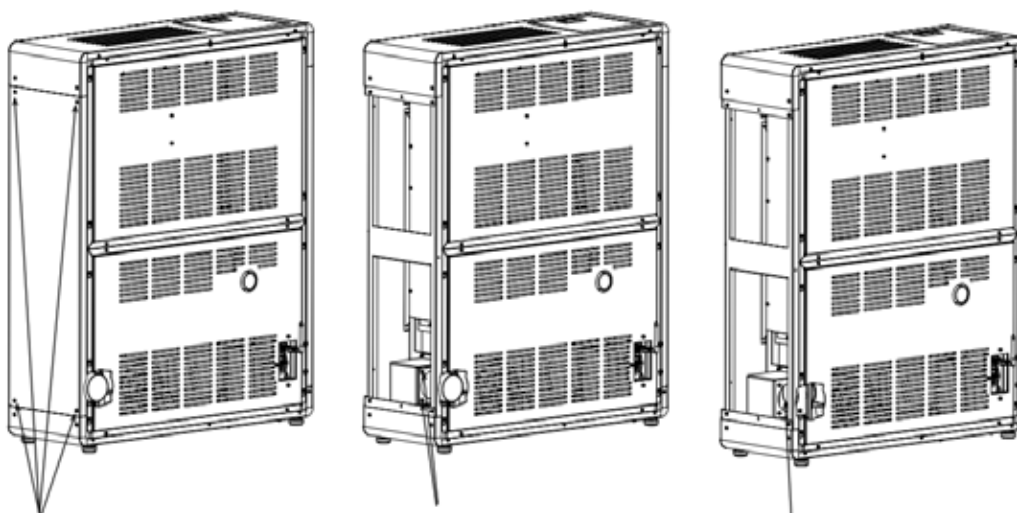
Ouvrez la porte du poêle, dévissez les vis de la plaque de fixation de l'orifice de décendrage, retirez le déflecteur de l'orifice de décendrage, utilisez un aspirateur pour aspirer les cendres du conduit de fumée inférieur et remettez-le en place dans l'ordre inverse une fois le nettoyage terminé, en veillant à ce que la plaque de recouvrement du décendrage soit bien en place et étanche.



Retirer la grille d'air, dévisser pour dégager les cendres du conduit de fumée inférieur.

## Nettoyage l'évacuation des fumées

Dévissez les quatre vis de la plaque de droite et retirez-la. Dévissez les vis de la plaque de fixation du tuyau et retirez celui-ci. Utilisez un aspirateur pour retirer les cendres du poêle de la sortie d'évacuation, et ré-installez dans l'ordre inverse après le nettoyage. Veillez à ce que le tuyau de fumée soit bien installé.



Dévisser la vis pour dégager les cendres de l'évent de fumée

## Nettoyage des tuyaux de fumée

Après la saison de chauffage, retirez manuellement le couvercle du T de sortie vers le bas, nettoyez-le et remettez-le en place, en veillant à ce que le joint soit en bon état et bien en place.



Couvercle



Exemple de couvercle sale



Exemple de couvercle propre

## 7.2 Nettoyage de la vitre

La saleté sur la vitre passe du noir au marron, au jaune et au gris pierre en raison de la qualité des granulés et de l'essence de bois. Essayez les salissures à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage caustiques ou de brosses métalliques dures pour nettoyer celles-ci, sinon le verre résistant aux hautes températures risque d'être rayé.



Exemple de vitre sale



Exemple de vitre propre

### 7.3 Nettoyage du réservoir

Lorsque le poêle n'est pas utilisé, vous devez retirer tous les granulés du réservoir à l'aide d'un aspirateur muni d'une longue rallonge. Si le combustible reste dans le réservoir, il risque de s'humidifier, de s'agglomérer et d'être difficile à allumer au début de la saison suivante.

Si l'embout de l'aspirateur ne correspond pas à la grille du couvercle du réservoir, veuillez retirer la grille pour faciliter le nettoyage.



Agglomération de granulés de mauvaise qualité



Recommandation de bons granulés de bois

Attention : débrancher la prise avant le nettoyage.

### 7.4 Vérification des joints d'étanchéité

Les cordons d'étanchéité de la porte et de la vitre doivent être vérifiés au moins une fois par an. Placez un morceau de papier entre le cordon d'étanchéité et la porte, fermez celle-ci, tirez sur le papier, si vous ne parvenez pas à le retirer, c'est qu'il est en bon état. Si le papier peut être retiré, cela signifie que le cordon d'étanchéité est endommagé, faites-le remplacer.

## 8 Défaits – Causes - Solutions

### 8.1 Erreurs et Solutions

#### Alarme 1 :



Cause : L'intervalle d'entretien est atteint, il faut vérifier l'ensemble du poêle, le nettoyer, vérifier le programme, etc.

Solution : Entrez dans l'interface du menu TECH, trouvez l'heure de maintenance et multipliez-la par deux. Par exemple, si le nombre est 30, après avoir vu ALARM MAINTENANCE veuillez le mettre à 60, à l'avenir lorsque vous verrez à nouveau cette alarme, mettez-le à 90 et ainsi de suite.

#### Alarme 2 :



Cause : Défaut d'allumage.

Solution :

1. Vérifier la présence ou l'absence de granulés dans le réservoir, le remplir à nouveau.
2. Vérifier l'existence ou non de mâchefer ou cendres dans le creuset de combustion ; si c'est le cas, le sortir, le nettoyer, puis le replacer dans la bonne position.
3. L'allumage réussit mais des alarmes se déclenchent, peut-être que l'alimentation en Granulé est un peu faible.
4. Contrôler l'allumeur et le remplacer si nécessaire.

Alarme 3 :

Cause : Température excessive des gaz de combustion.

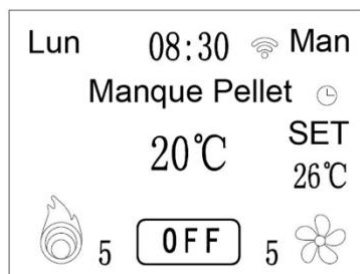
Solution : Diminuer l'alimentation en granulés.

Alarme 4 :

Cause : Température excessive dans le réservoir.

Solution :

1. Diminuer l'alimentation en granulés.
2. Défaut du capteur de contrôle de la température dans le réservoir, remplacer par un nouveau capteur.

Alarme 5 :

Cause : Le réservoir est vide.

Solution : Remplir le réservoir et redémarrer le poêle.

Alarme 6 :

Cause : Problème de sonde de fumée, mauvaise correspondance ou mauvais contact.

Solution :

1. Contrôler la connexion de la sonde de fumée.
2. Changer la sonde de fumée.

Alarme 7 :

Cause : Problème de pressostat ou conduit de fumée avec un tirage trop faible.

Solutions :

1. Révérer ou remplacer le pressostat.
2. Révérer ou remplacer le ventilateur d'extraction.
3. Vérifier l'étanchéité de la porte.
4. Contrôler et nettoyer le conduit de fumée, contrôler le tirage.

Alarme 8 :

Cause : Problème de capteur de température ou mauvais contact.

Solution :

1. Vérifier le capteur de température ambiant.
2. Remplacer celui-ci.

Alarme 9 :

Cause : Surchauffe des gaz de combustion.

Solution :

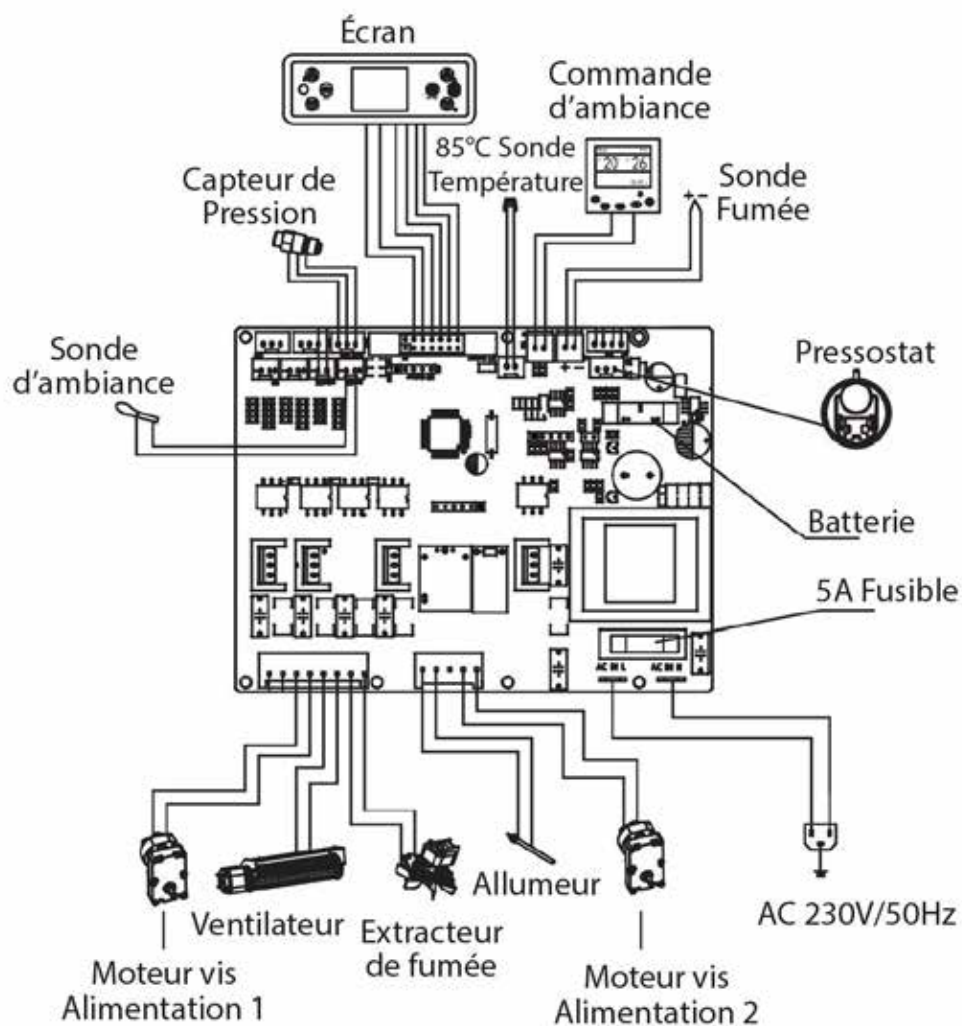
1. Diminuer l'alimentation en granulés.
2. Modifier la valeur de température de limitation de l'alimentation (après avoir contacté le Service Technique).

## 8.2 Causes et solutions des défaillances

| Item | Défauts                                                                                                                           | Causes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Remarques |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1    | Le feu brûle faiblement avec une flamme orange ; le verre avant devient progressivement noir et le brûleur se remplit de pellets. | Pas assez d'air pour la combustion.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le creuset doit tenir fermement dans son support.</li> <li>2. Eliminer les cendres et les résidus pour assurer une bonne ventilation. Si nécessaire, remplacer par des pellets de meilleure qualité.</li> <li>3. Vérifiez le conduit d'entrée d'air et le conduit de fumée. Et assurez-vous qu'ils sont propres.</li> <li>4. Vérifiez la cheminée n'ait pas trop de suie.</li> <li>5. Vérifiez l'étanchéité de la porte du poêle.</li> <li>6. Vérifier si le ventilateur fonctionne correctement.</li> <li>7. Faites vérifier et nettoyer le poêle par votre revendeur ou un technicien certifié.</li> </ol> |           |
| 2    | Le feu est éteint, et le poêle s'arrête de fonctionner.                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La réserve est vide.</li> <li>2. Les pellets ne peuvent pas être transportés.</li> <li>3. La température de la chambre est trop basse.</li> <li>4. La porte avant n'est pas correctement fermée.</li> <li>5. La qualité des pellets n'est pas suffisante.</li> <li>6. Il n'y a pas suffisamment de pellets. La température du poêle est trop élevée, et le poêle cesse de livrer des pellets au brûleur en raison de la limite de température sécuritaire (contrôle de la température de 85 °C).</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplir le réservoir.</li> <li>2. Vérifier l'erreur 3 : aucun pellet n'est délivré.</li> <li>3. Attendre une heure que le poêle soit complètement refroidi.</li> <li>4. Voir les exigences de maintenance dans le présent document.</li> <li>5. Utiliser uniquement des pellets approuvés.</li> <li>6. Demandez à un professionnel d'ajuster votre poêle et d'utiliser des pellets locaux.</li> <li>7. Redémarrer manuellement le poêle après que le poêle ait totalement refroidi.</li> </ol>                                                                                                               |           |
| 3    | Aucun pellet n'est délivré.                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réservoir est vide.</li> <li>2. Carte PC ou moteur de la vis défectueuse.</li> <li>3. Le mécanisme d'alimentation de la vis est bloqué par des vis ou d'autres objets.</li> <li>4. En raison de la surchauffe, la vis a atteint la LTS (limite de température sûre) et s'est arrêtée.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier le réservoir : le remplir si nécessaire.</li> <li>2. Demandez à un professionnel de vérifier le poêle, au besoin, veuillez remplacer les pièces défectueuses.</li> <li>3. Nettoyez la vis ou le réservoir.</li> <li>4. Redémarrez manuellement le poêle après que celui-ci ait totalement refroidi.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |

| Item | Défauts                                                                      | Causes                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Remarques                                                                                                                  |
|------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4    | Le poêle brûle pendant un moment, puis s'arrête complètement de fonctionner. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La température du poêle n'atteint pas la limite minimale.</li> <li>2. Cela peut être causé par le capteur de température. Remplacez-le.</li> <li>3. Connexion de fil défectueuse du capteur de température.</li> <li>4. Carte électronique défectueuse.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyer les tubes et les ventilations, puis allumer à nouveau.</li> <li>2. Demandez à un professionnel de remplacer le capteur de température et de vérifier la carte électronique.</li> <li>3. Vérifier que les fils du capteur de température sont correctement connectés.</li> </ol>                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                            |
| 5    | Le poêle ne démarre pas.                                                     | Pas d'alimentation électrique.                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Veuillez vérifier la connexion électrique et si le réseau fournit une tension suffisante.</li> <li>2. Vérifiez le fusible de sécurité derrière le réservoir.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                            |
| 6    | Les cendres peuvent être vues à l'extérieur du poêle.                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La porte avant est ouverte.</li> <li>2. Le système d'échappement n'est pas scellé.</li> </ol>                                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ouvrez la porte avant seulement lorsque le poêle n'est pas utilisé. Pendant le fonctionnement, gardez toujours la porte fermée.</li> <li>2. Scellez toute fuite du dispositif d'échappement, avec une bande résistante aux hautes températures, un câble d'étanchéité et des matériaux en silicone résistant à la chaleur.</li> <li>3. Remarque : vérifiez uniquement la carte électronique lorsque le poêle est débranché. Réparé par un professionnel seulement.</li> </ol> |                                                                                                                            |
| 7    | Bruit anormal.                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bruit du moteur de la vis.</li> <li>2. Bruit du ventilateur.</li> <li>3. Bruit de l'extracteur.</li> </ol>                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier si le moteur de la vis fonctionne correctement.</li> <li>2. Vérifier que le ventilateur fonctionne correctement. Si nécessaire, remplacer les silent bloc résistant aux hautes températures à l'extrémité du ventilateur.</li> <li>3. Vérifier que l'extracteur fonctionne correctement.</li> </ol>                                                                                                                                                                  | Le bruit normal du poêle pendant le fonctionnement est d'environ 52dB (A) parce que les moteurs continuent de fonctionner. |

## 9 Schéma électrique



## 10 Instructions de garantie

Conformément à la réglementation, la période de garantie des poêles à pellets produits par notre société est de 2 ans (à compter de la date de facturation). Pendant la période de garantie, l'entreprise assurera la fourniture des pièces détachées de tous les défauts liés à un problème de qualité du produit dans le cadre d'une utilisation normale.

- Les poêles qui tombent en panne à cause d'une modification non autorisée ou de l'installation non conformes ne sont pas pris sous garantie.
- Si la carte de garantie et la facture d'achat sont modifiées, la garantie devient immédiatement caduque.
- Conservez la carte de garantie et la facture d'achat comme certificat de garantie de ce produit.

La réparation n'est pas gratuite dans les cas suivants :

- Absence de carte de garantie.
- Défaut causé par une utilisation de la machine non conforme aux instructions.
- Défaillance, rayure ou dommage dû à un mouvement ou à une chute.
- Les dommages causés par un stockage, un entretien ou une utilisation incorrecte de la part de l'utilisateur.
- Les pièces endommagées et les accessoires aléatoires (les pièces endommagées comprennent le verre, la peinture de surface, la bande d'étanchéité, etc.).
- Défaut ou dommage causé par un cas de force majeure.
- Remplacement de pièces de rechange sans autorisation.



**ROHS ISO9001: 2008**

EN

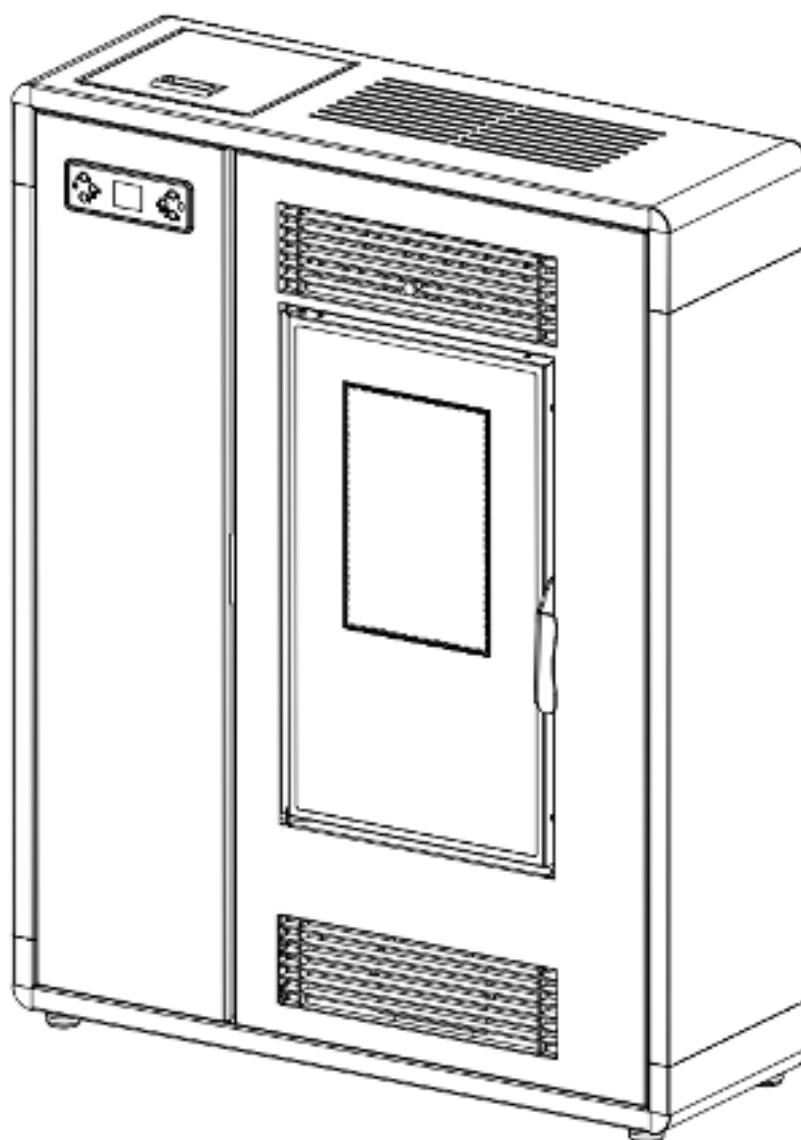


**CHAUFFAGE FRANÇAIS**

Groupe SANNOVER

**PELLET STOVE**

**ASTRAL SLIM AIR 12**



**USER MANUAL**



**CHAUFFAGE FRANÇAIS**  
Groupe SANNOVER



## Contents

### **1 Technical settings**

1.1 Interior cutting plane

1.2 Technical settings

### **2 Interface Introduction**

### **3 Functions and operating procedures**

3.1 Getting started

3.2 Shutdown

3.3 Menu

3.4 Setting the temperature

3.5 Stove settings

3.6 Fuse

### **4 Remote control instructions for use**

### **5 Stove installation**

5.1 Fume Connection Duct

5.2 Ground protection

5.3 Safety distance around the device

5.4 Electrical supply

5.5 Oxygen supply for combustion

### **6 General steps and instructions for use**

6.1 General notes

6.2 Control unit

### **7 Cleaning and maintenance**

7.1 Cleaning of ashes

7.2 Cleaning the glass

7.3 Cleaning the tank

7.4 Checking the seals

### **8 Faults – Causes – Solutions**

8.1 Errors and solutions

8.2 Causes and solutions

### **9 Electrical diagram**

### **10 Warranty instructions**

Dear customer,

Thank you for choosing one of our products.

You will find in this manual all the useful information and suggestions to use your product with maximum safety and efficiency. Please read this manual carefully before installing and using our products.

## Safety instructions



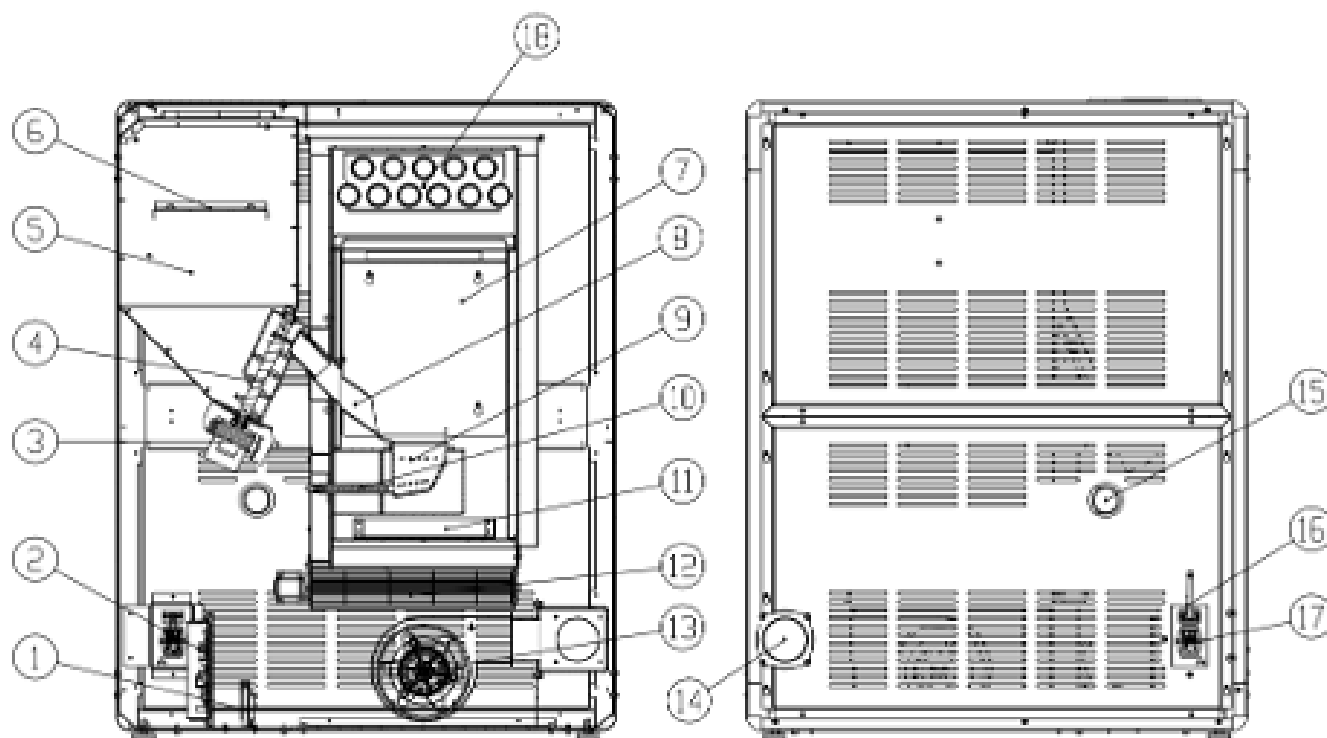
Please observe the following warnings:

- Read the manual carefully before first use.
- It is necessary to use handling tools to move the stove, in order to avoid injuries.
- The stove must be installed by qualified local professionals, in accordance with the requirements of local laws and regulations.
- The plug must be reliably earthed when installing the stove.
- In the event of normal combustion, it is forbidden to come into contact with the surface of the stove, in particular with door handles, glass, smoke pipes and other high-temperature parts, without taking appropriate insulation measures.
- During use, elderly people, children and babies must stay away from the stove, until the temperature of the stove has returned to room temperature.
- Any heat-sensitive objects must be kept away from the stove. It is strictly forbidden to place clothes or other combustible materials on the stove.
- Do not dry laundry directly on the stove! It could catch fire.
- Coat racks must be placed away from the stove. ( $\geq 1$  m).
- Do not place flammable or explosive objects around the stove during use.
- Disconnect the plug before cleaning and maintenance.
- Use only original parts for replacement and maintenance.
- Keep these instructions for future reference.

In order to maintain the technological standard, products are subject to upgrade or modification without notice!

## 1 Technical settings

### 1.1 Interior cutting plane

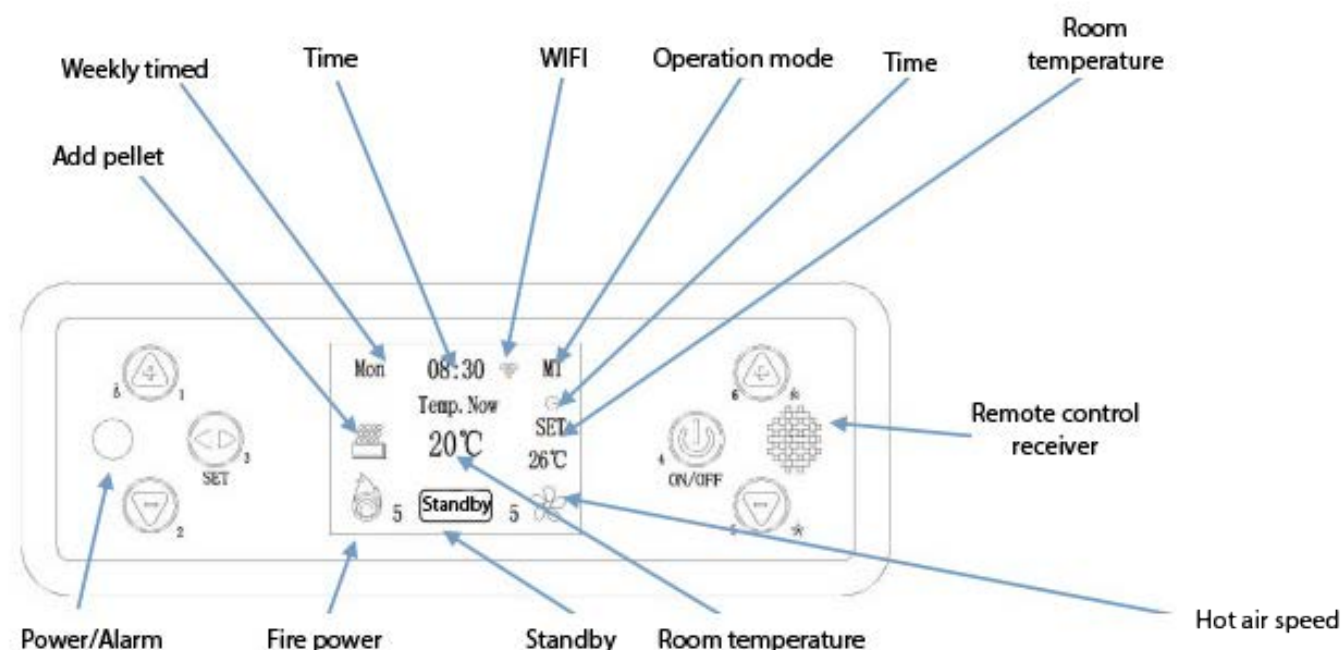


|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. Pressure switch               | 10. Igniter           |
| 2. Main board                    | 11. Ashtray           |
| 3. Feed motor                    | 12. Convection fan    |
| 4. Feed screw                    | 13. Smoke exhaust fan |
| 5. Hopper                        | 14. Smoke outlet      |
| 6. Rigidification bar            | 15. Air inlet         |
| 7. Rear thermal insulation panel | 16. WIFI connector    |
| 8. Feed tube                     | 17. Power switch      |
| 9. Brazier                       | 18. Heat exchanger    |

## 1.2 Technical settings

|                                        |               |
|----------------------------------------|---------------|
| Height                                 | 1150 mm       |
| Width                                  | 907.5 mm      |
| Depth                                  | 343 mm        |
| Total weight                           | 120 kg        |
| Fume duct diameter                     | 80 mm         |
| Maximum power                          | 12.2 kw       |
| Minimum power                          | 5.9 kw        |
| Pellet consumption                     | 1.1-2.5 kg/h  |
| Hopper capacity                        | 19 kg         |
| Power supply                           | 220-240V/50Hz |
| Power consumption<br>Max / Nominal     | 323 W / 68 W  |
| Electrical fuse                        | 3.15 A        |
| Flue gas mass flow                     | 3.3-6.0g/s    |
| Maximum fume temperature at the outlet | ca.200°C      |
| Minimum fume temperature at the outlet | ca.105°C      |
| Minimum chimney draught                | Min.12 Pa     |

## 2 Interface Introduction



### Description:



ON/OFF Button: press  for 3 seconds to switch the stove on or off, press briefly to cancel or exit the menus.



Setting key: press  to enter the settings menu, set the current time, combustion mode, ignition and extinction.



Room temperature setting key/Plus key.



Room temperature setting key/Minus key.  
When the stove is running, press this key to check the flue gas temperature.



Stove power setting button, press to enter setting mode, from low to high, 1 to 5, press “+” or “-” to adjust.



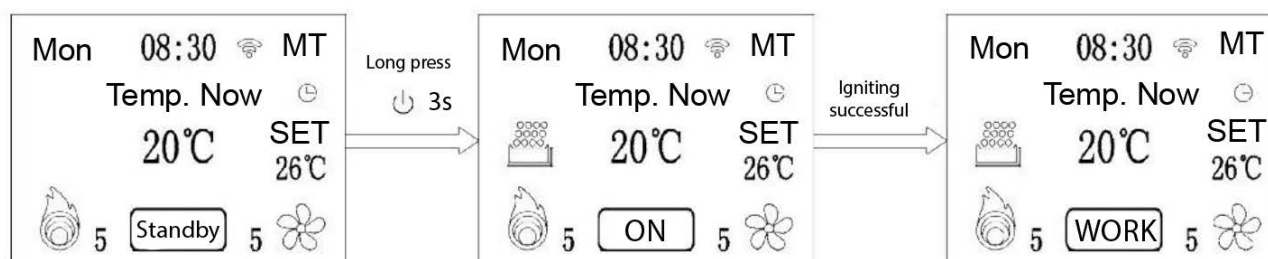
Press this button to enter the setting mode, from low to high, 1 to 5, press “+” or “-” to adjust.

### 3 Functions and operating procedures

**Note:** check and clean the ashes in the brazier before starting!

#### 3.1 Getting started

Connect the power supply → Turn the switch to ON → the power indicator lights up →  for 3 press seconds → the screen lights up and displays "ON", the stove starts to light up.



**Note:** When the machine is used for the first time, there will be a small amount of smoke and odor (steel plate anti-rust oil and paint volatilization due to heat), please open the doors and windows for ventilation, burning after a period of time will disappear.

#### 3.2 Shutdown

Press  for 3 seconds → the screen displays "off", which means that the stove enters the stop phase, the screw motor stops loading the pellets, the extraction motor and the convection motor continue to operate until the stove cools down and the flue gas temperature is below 50°C, then the stove enters Standby mode. The screen is as follows:

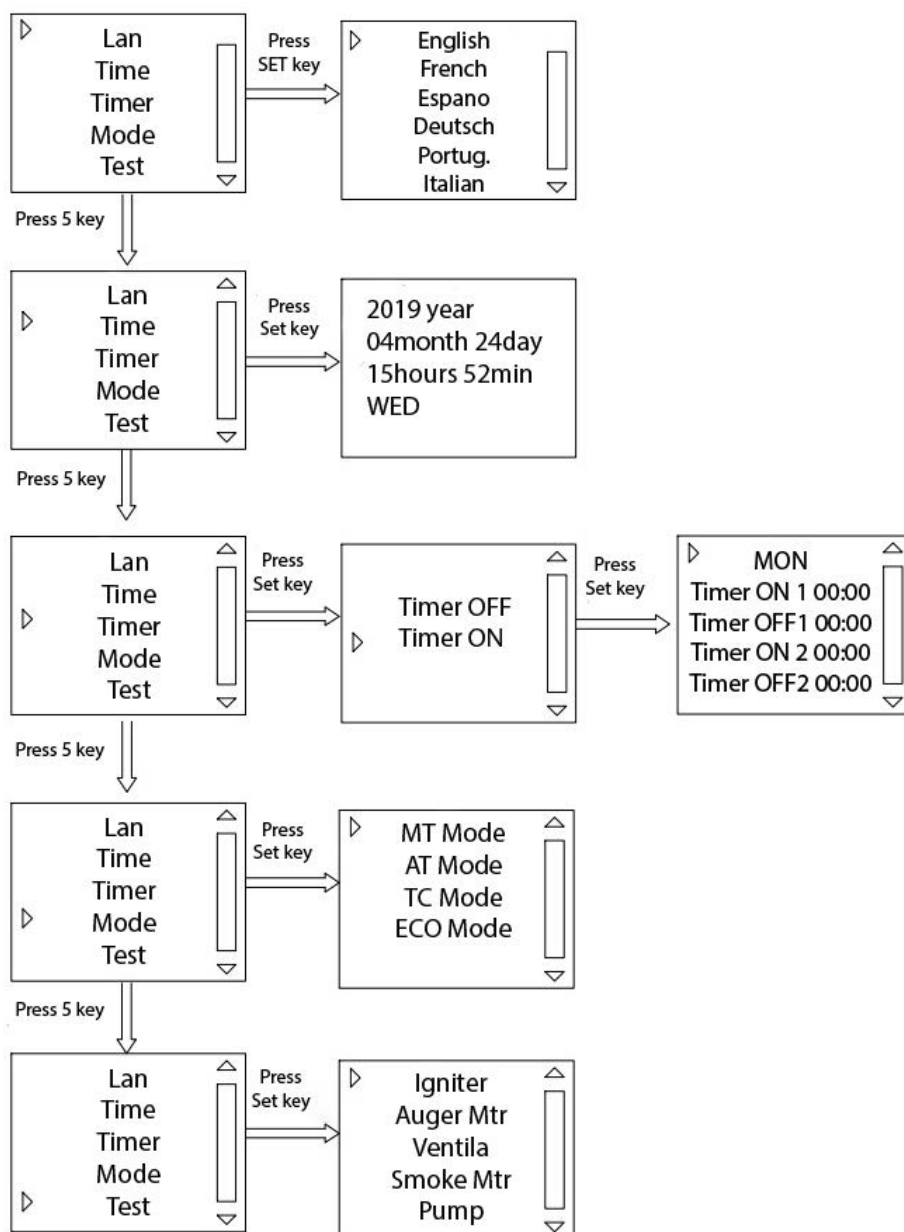


#### 3.3 Menu

1. Press the key , the screen looks like this :



2. When the stove is running, press the button  to display the following menus in succession: LANGUAGE, TIME, PROGRAMME, MODE, TEST, INFORMATION, BRIGHTNESS, RESET, TECH, FACTORY, WIFI (as in the image above). Press   to scroll it then press  to enter the interface of the chosen menu.



**Language:** English, French, Spanish, Deutsch, Portuguese and Italian.

**Time:** Appears in the following order: year, month, date, hour, minute, day of the week.

**Program:** This means that the stove automatically switches on with TIME ON1 at xx:xx, then off with TIME OFF1 at xx:xx, then on with TIME ON2 at xx:xx, and off with TIME OFF2 at xx:xx.

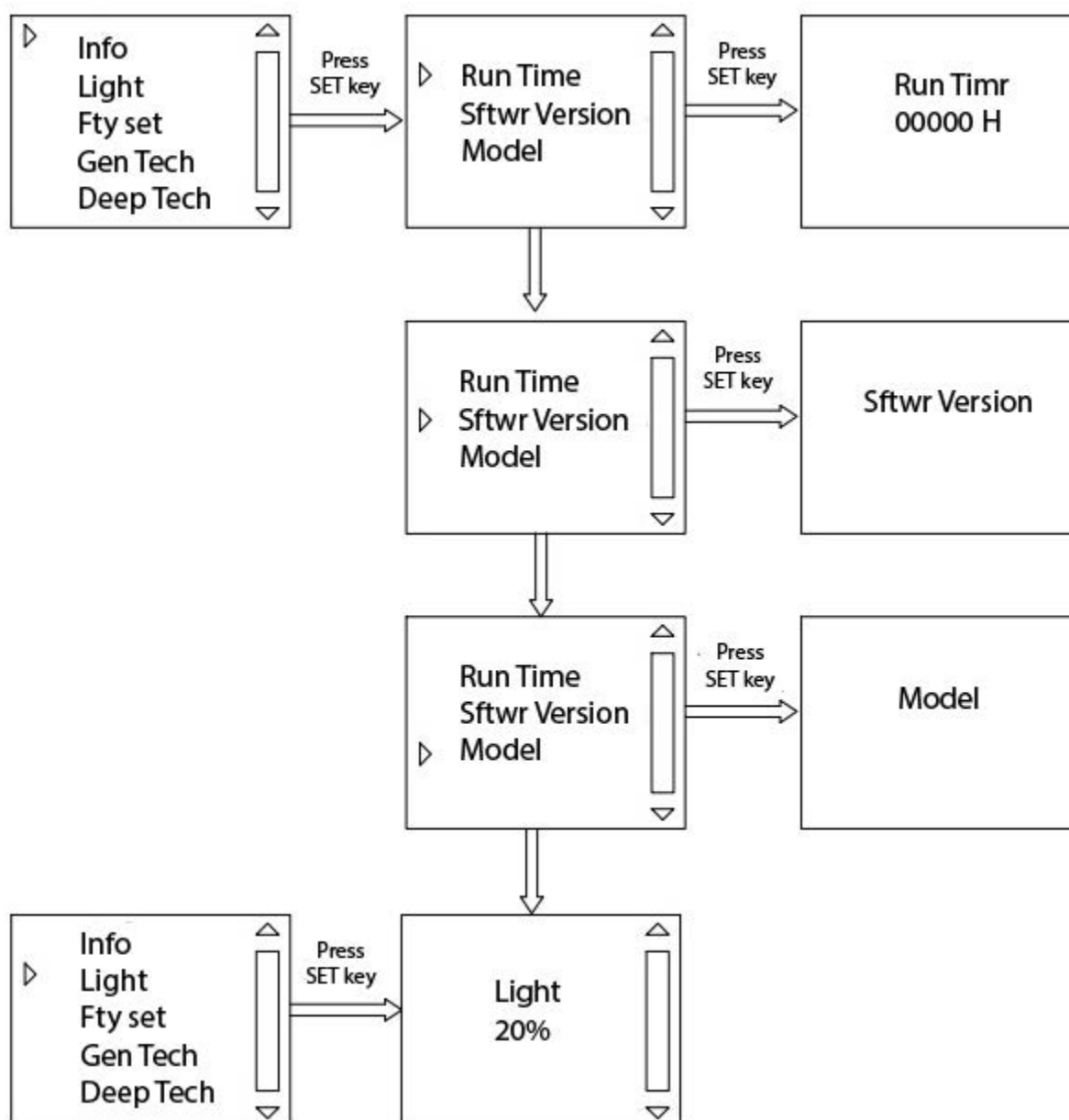
**Test:** In standby mode, you can check that the ignition, auger motor, convection fan, convection motor and smoke extraction motor are correctly supplied with electricity.

**Manual:** Stove power not automatically adjustable in this mode.

**Auto:** Stove operates according to the built-in temperature sensor; once the preset temperature has been reached, it operates at the lowest power setting.

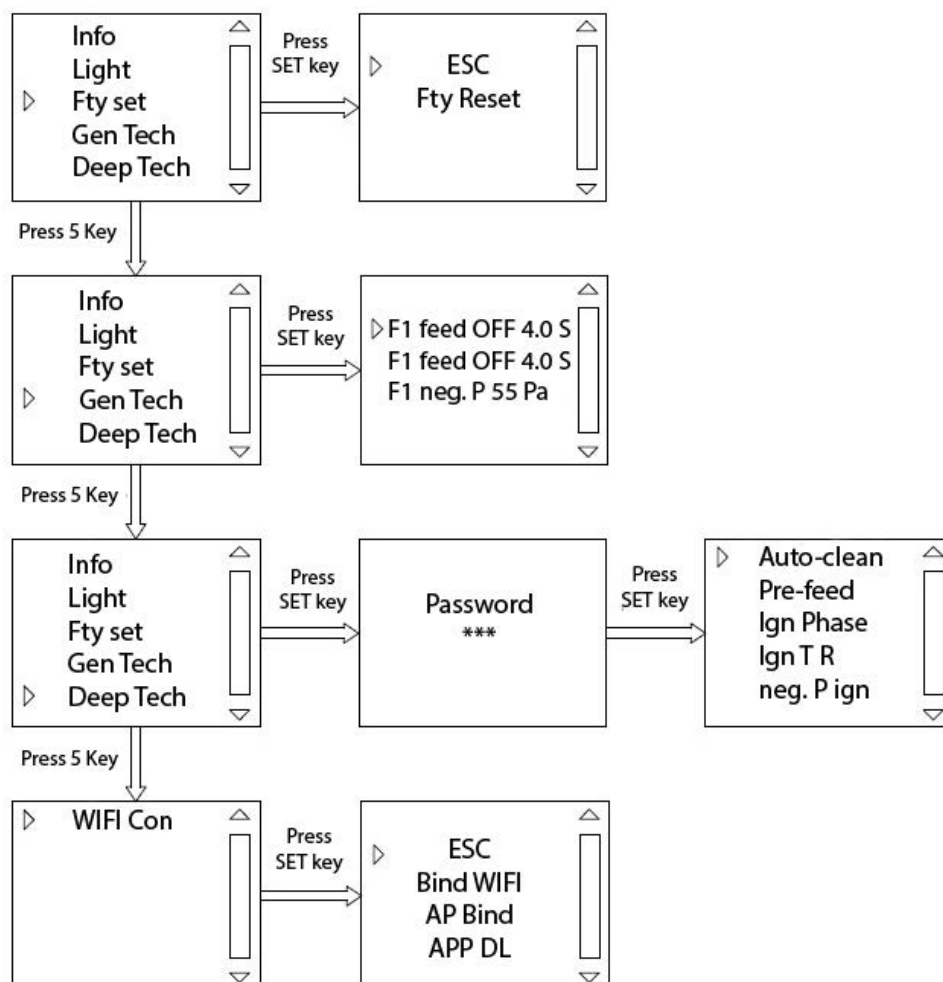
**TA:** The heater is controlled by a room thermostat. Once the preset temperature has been reached, the heater runs for a minimum of 15 minutes; if the room temperature continues to rise, the heater stops. When the temperature is 2°C below the preset temperature, the heater switches back on.

**ECO:** The stove runs at maximum power when it has not reached the preset temperature, and at minimum power for 15 minutes if the room temperature continues to rise, the stove stops working. When the temperature is 2°C lower than the preset temperature, the stove lights up again.



**Information:** Display of the total operating time, the programme version and the stove model.

**Brightness:** Adjusting screen backlighting.



**Reset:** Restore factory settings (if you need to make any changes, please contact a professional before proceeding).

**Technician:** Allows you to set the on and off times of the auger motor and the speed of the fume extractor at each power level during stove operation (if you need to make a change, please contact a professional before proceeding).

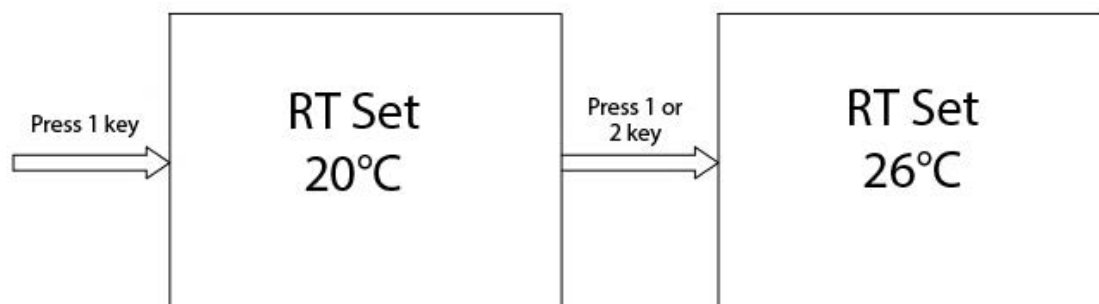
**Factory:** Allows you to set the On and Off periods of the auger motor and the speed of the smoke extractor fan at each ignition phase, and to set the temperature to define ignition success (if you require any modifications, please contact a professional before making them).

**Wi-Fi:** Selection of the Wi-Fi wireless module, specific instructions for use see the instructions for use of the application (USB key as an option coming soon).

### 3.4 Setting the temperature

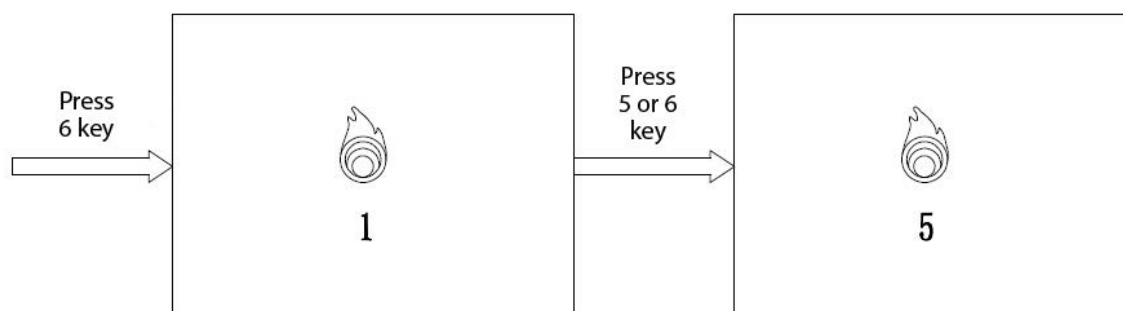
#### Setting the room temperature

Power on, click on the button , set the temperature as you wish, click on  or  to increase or decrease the temperature, press the button  to exit.



#### Setting the power level

Press  to enter the stove power mode, 5 levels of power, ranging from 1 to 5, the 1st level being the weakest and the 5th the strongest. 1 displayed image corresponds to the 1st level, 2nd displayed image corresponds to the 5th level, etc. Press  or  to set, then press  to confirm and exit.



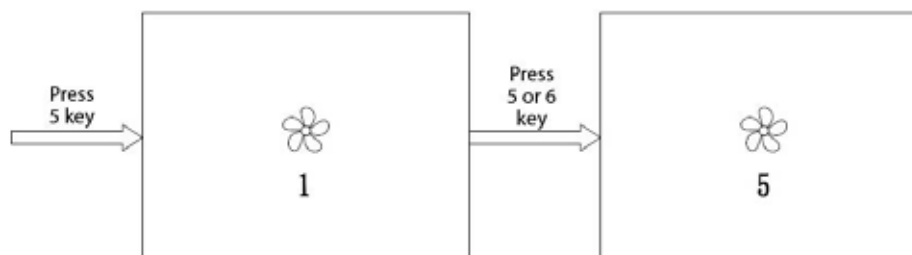
The settings have been configured at the factory and normally do not require any adjustment. In case of adjustment due to the difference in calorific value of the pellets, avoid overloading the pellets, which would cause too much fire, waste the pellets and reduce the life of the stove. Here's how to check if the fire is too strong: during normal operation, press  to check the flue gas temperature (Flue T), it must be less than the factory's nominal value,  $\leq 200^{\circ}\text{C}$ . If the temperature is too high, it means that the fire is too strong, reduce the amount of pellets according to the power requested.

|           |         |
|-----------|---------|
| Flue T    | 166.5°C |
| Chamber P | 83 Pa   |
| Flue N P  | 65%     |
| WIFI      | UNCNCT  |

## Setting the speed of the ventilation motor

Press to enter the speed setting mode of the ventilation motor, 5 speed levels, ranging from 1 to 5, the 1st level being the weakest and the 5th level the strongest. Display 1 on the screen corresponds to the 1st level, display 2 on the screen corresponds to the 5th level, etc. Press or to set, then press to confirm and exit.

The size of air volume gear will change according to the size of fire gear. Please refer to the table below.



## 3.5 Stove settings

(Example Astral Slim Air 12) GENERAL SETTINGS

| ITEMS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Power level 1           | Power level 2           | Power level 3           | Power level 4           | Power level 5           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Worm screw motor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | OFF: 4.0 S<br>ON: 1.5 S | OFF: 3.5 S<br>ON: 2.5 S | OFF: 3.0 S<br>ON: 3.0 S | OFF: 2.5 S<br>ON: 3.5 S | OFF: 2.0 S<br>ON: 4.0 S |
| Exhaust fan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 37                      | 38                      | 39                      | 40                      | 41                      |
| <p>Worm screw motor:</p> <p>The minimum scale is 0.1 s and the stop/start setting range is 0 to 9.9 s. For example, stop the first speed: 4.0 s, start the first speed: 1.5 s, which means stop 4.0, start 1.5 s and cycle.</p> <p>Exhaust fan:</p> <p>The regulation range is between 32% and 100% (72v-230v). The larger the value, the greater the ventilation speed will be. For example, the maximum speed is 100, the minimum is 32.</p> |                         |                         |                         |                         |                         |

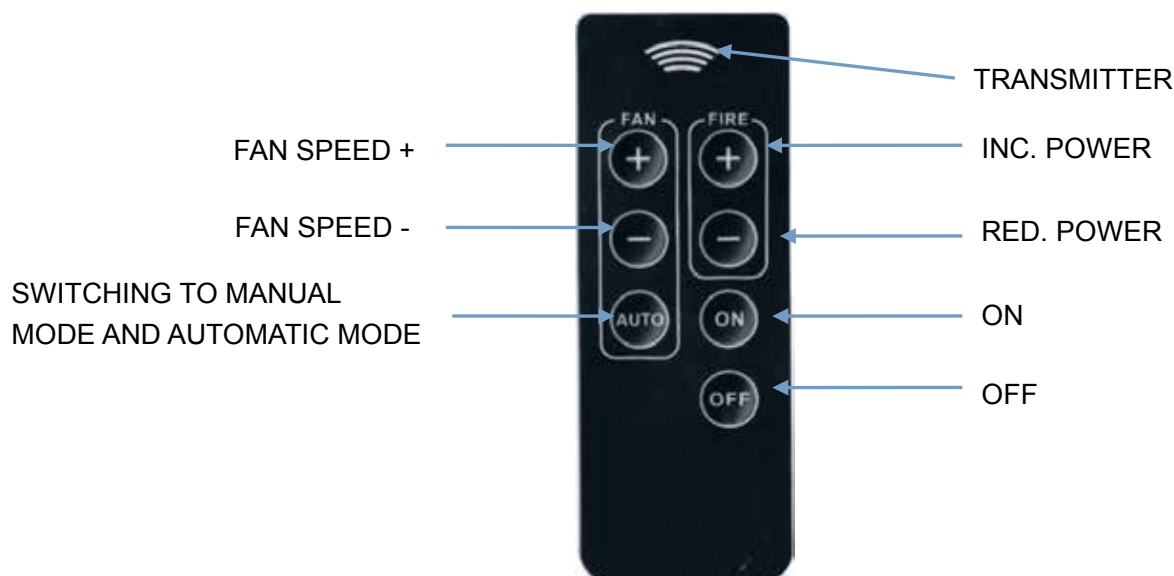
**Note:** This setting is only given as an indication, because the settings must be modified according to the calorific value of the pellets!

## 3.6 Fuse

The power socket at the back of the stove is equipped with a fuse to prevent over voltages and over currents. When the fuse is blown, please replace it with an identical fuse.

**Note:** a spare fuse is located within the three-in-one switch.

## 4 Remote control instructions for use



### NOTE:

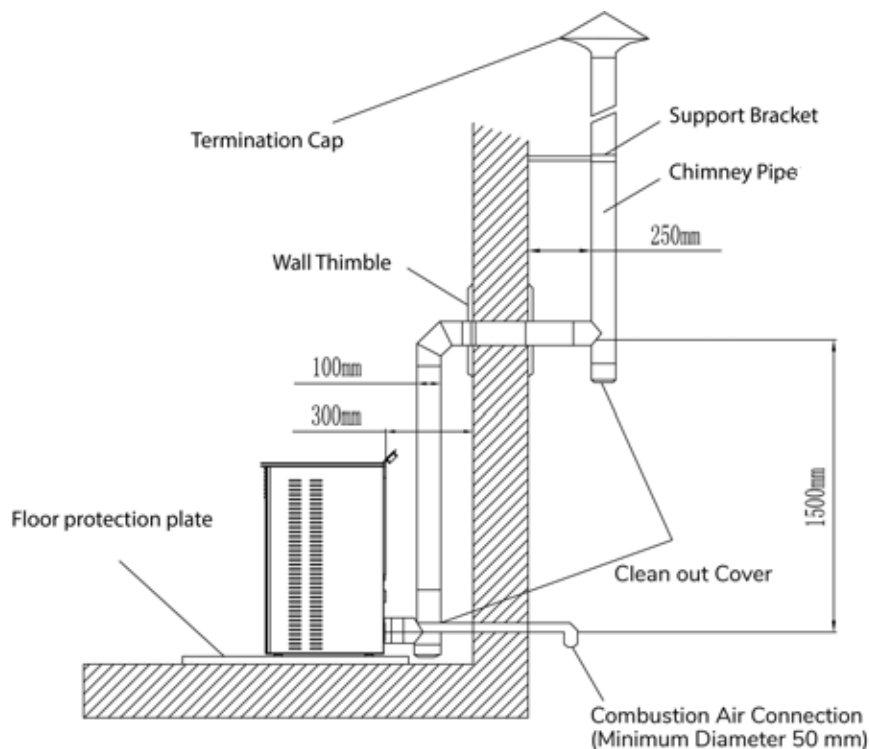
- 1) During operation, the remote control must be pointed towards the stove.
- 2) When you are not using the remote control for a long time, remove the battery: CR2025.

## 5 Stove installation

- The stove must be installed on a suitable, solid, and level floor.
- The minimum diameter of a smoke duct is 80 mm, and it must be made of metal or other heat-resistant materials and able to withstand a temperature of 220°C.
- The flue duct seal must be tight because the stove can only operate based on the pressure differential within it and the draught in the chimney!
- Avoid deflecting the connecting pipe. The horizontal pipes must be inclined by about 3 to 5°, the vertical pipes from a height of 3 metres, in order to create an adequate differential pressure, but the total length of the pipes must be less than 8 metres.
- The flues should only be used for this stove, they should not be shared with other devices.
- Flue pipes can only be made of heat and flame-resistant materials.
- Do not place the duct outlet in an enclosed or semi-enclosed area, such as a carport, garage, attic, low area and narrow corridor, etc. The duct outlet must be at least 10 metres away from flammable objects.
- It is forbidden to reduce the diameter of the installation, which must be equipped with a device preventing the return of smoke and rain.
- The stove must be correctly connected to the smoke duct by a qualified installer!
- Note: The installation of the stove must comply with local regulations and rules.

## 5.1 Fume Connection Duct

1. Measure and mark for the connection of the flue (take the floor protection plate as reference).
2. When crossing walls, it is necessary to comply with the regulations in force regarding the installation of smoke ducts.
3. After the smoke pipe is inserted into the wall, it should be sealed with mineral fiber, and the hole is filled with high temperature resistant cement.
4. The chimney and smoke pipe can not be connected until the cement has solidified.
5. Here is a standard installation diagram for reference (the 1.5 m straight pipe is placed inside):



## 5.2 Ground protection

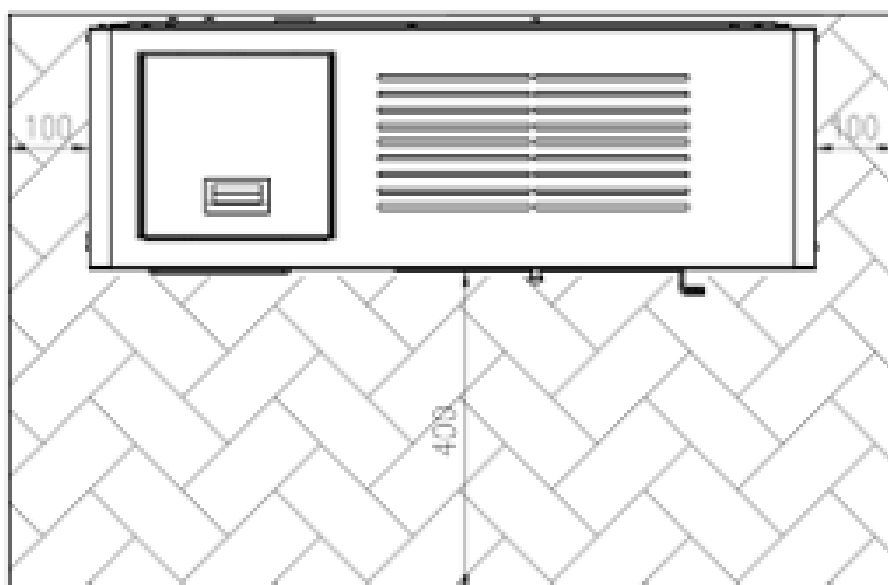
In the case of flammable flooring (such as wood or carpet), a fire-resistant protective plate is necessary, such as glass, steel, ceramic, etc.

The fire-resistant protective mat must be larger than the contact surface between the stove and the ground.

Front wall: min. 400 mm.

Each side wall: min. 100 mm.

As shown below:



### 5.3 Safety distance around the device

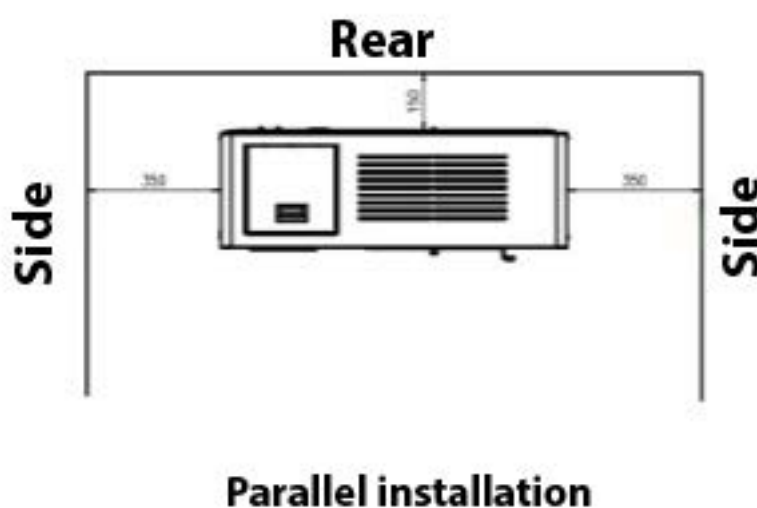
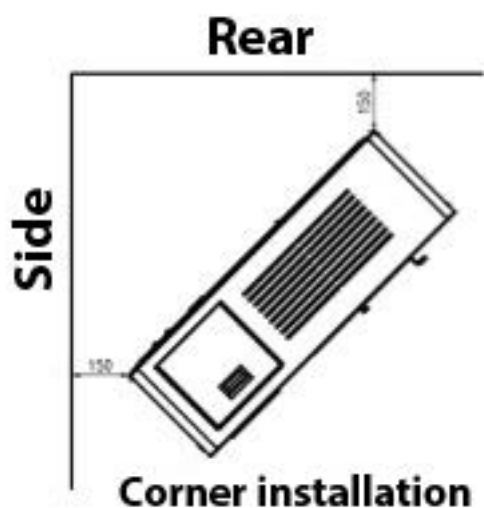
Corner: min. 150 mm

Back: min. 150 mm

Side: min. 350 mm

Front: min. 1000 mm

As shown below:



### 5.4 Electrical supply

European type power socket: 220V/50Hz.

Power consumption: 80w.

Ignition step: 350W (About 5 minutes).

In order to avoid any risk to safety, the power cord must be kept away from heat and sharp parts.

The plug must be reliably earthed.

## 5.5 Oxygen supply for combustion

During the combustion process, the stove must draw air from the room, therefore, High and Low Air Inlets must be installed in it.

## 6 General steps and instructions for use

### 6.1 General notes

The stove must be installed correctly.

It is necessary to use high-quality pellets (the standard of the pellets is DIN 51731, and OENORM M 7135, DIN +, or similar). Pellet diameter: 6 mm, length  $\leq 25$  mm.

During the initial phase of use, you should try different brands of pellets, then choose a brand that has a high calorific value but a low ash content and a low risk of slag. Pellets with a high ash content increase the frequency of cleaning, and pellets too rich in water block the worm screw, which leads to the dysfunction of the stove.

The product is not suitable for burning wood and does not work as an incinerator!

It is strictly forbidden to put waste, garbage and various plastics in the stove to burn them. The warranty conditions and articles of this document will not be valid if one of the aforementioned situations occurs.

If the stove is used in accordance with the manual, no overheating is possible.

Use that is not in accordance with the instructions may damage the electrical components (such as fans, worm screw motor, control unit, etc.) and reduce their service life.

### 6.2 Control unit

The stove is fitted with a microprocessor and control components.

All functions and adjustments can be made using the control panel mounted on the top of the stove.

Fault resets must be approved by professionals.

Incorrect use or adjustments may damage the stove and render the conditions and articles of the warranty null and void.

#### Ignition solution in case of failure of self-ignition:

**In the event of failure of self-ignition, remove all the pellets from the Crucible, replace it correctly and restart the stove. Otherwise, too large a quantity of pellets in the Crucible during the ignition phase can cause a detonation!**



#### Filling with wood pellets

**Warning!** Risk of fire!

Keep the plastic bags of the pellets away from the stove during the pellet supply.

The pellets must not protrude from the lid of the hopper; the excess pellets must be removed.

To prevent the fire from going out, ensure to maintain the pellets at an adequate filling level in the hopper.

You can fill the pellets if you see the screw at the bottom of the hopper.

The storage height of the pellets must be checked regularly.

With the exception of the fuel supply process, the lid of the hopper must be closed in all cases.

**Warning!** To avoid high-temperature burns, always wear protective gloves to open the hopper lid.

## 7 Cleaning and maintenance

### General

**Warning!** Before any maintenance operation, it is necessary to turn off the stove and wait for it to cool to room temperature, then disconnect the outlet.

The cleaning interval depends on the quality of the pellets and the average heating power.

Wet pellets or pellets with a high ash and sawdust content can disturb the normal cleaning interval. It is therefore necessary to always use high-quality pellets.

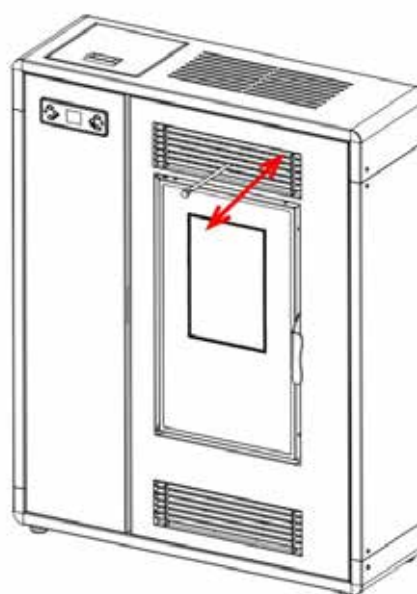
Maintenance Schedule (Reference)

| Interval<br>Parts      | 1 day | 2-3 days | 15 days | 30 days | 3 months | 1 year |
|------------------------|-------|----------|---------|---------|----------|--------|
| Brazier                | •     |          |         |         |          |        |
| Ashtray rod            | •     |          |         |         |          |        |
| Brazier holder         |       | •        |         |         |          |        |
| Ashtray                |       | •        |         |         |          |        |
| Glass                  |       | •        |         |         |          |        |
| Cooling hose           | •     |          |         |         |          |        |
| Stove top wing         |       |          | •       |         |          |        |
| Flue pipe              |       |          |         | •       |          |        |
| Smoke pipe             |       |          |         |         | •        |        |
| Door frame gasket      |       |          |         |         |          | •      |
| Remote control battery |       |          |         |         |          | •      |

### 7.1 Cleaning of ashes

#### Cleaning the ash pull rod

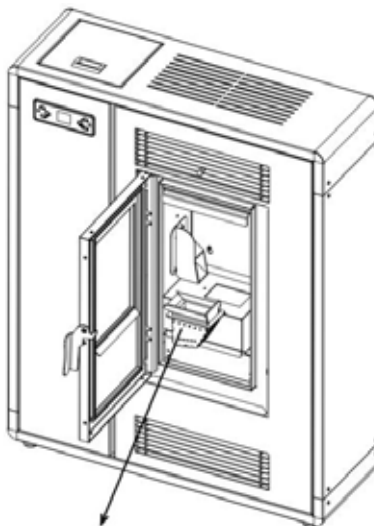
Pull the ash removal lever before each use.



### **Cleaning the brazier**

Check the brazier regularly before using the stove. Make sure the flue pipe is free of ash, soot or slag. The brazier must be correctly positioned in the firebox.

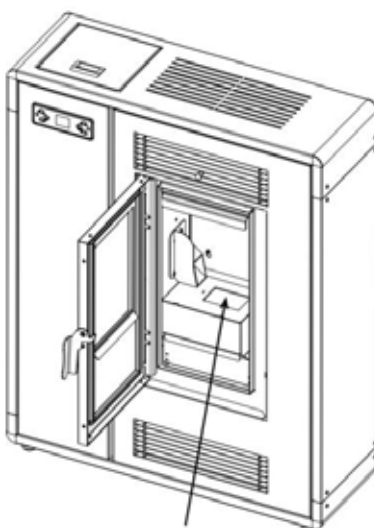
When the burner has cooled to room temperature and there is no longer any flame, the canister vacuum cleaner can be used to clean out the ashes.



Remove and clean the brazier

### **Cleaning the brazier base**

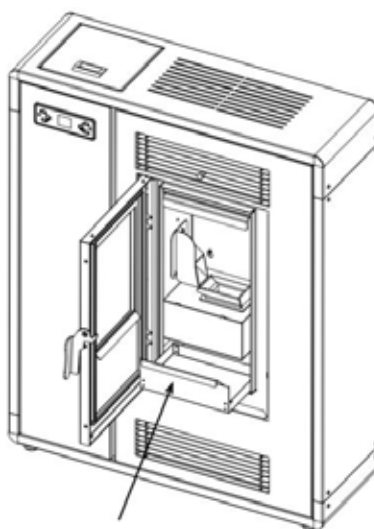
Every 2-3 days, whenever you clean the brazier, check the base underneath for excessive ash. If there is too much ash, the amount of oxygen in the chamber will be reduced, resulting in poor combustion. Clean the base with a canister vacuum cleaner.



Clean the brazier holder

### **Cleaning the ashtray**

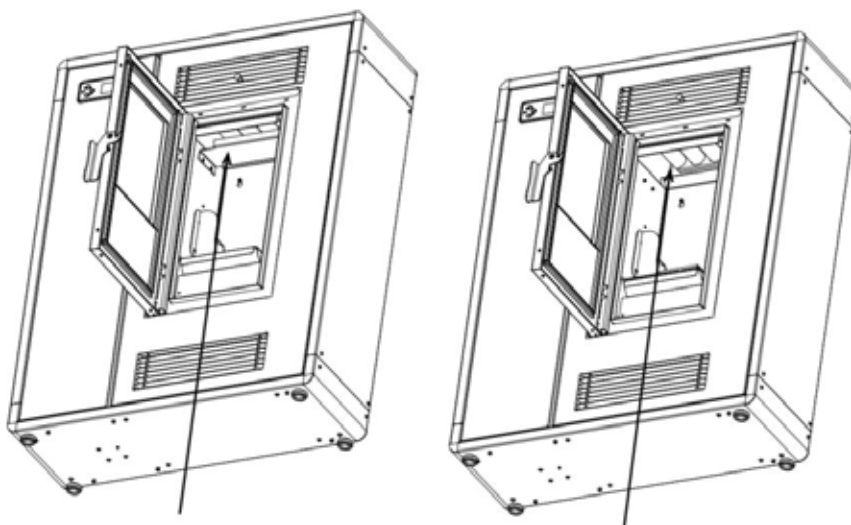
1. Check the ashtray every 2-3 days and empty the ashes it contains.
2. Only when the ashes are completely cold can they be removed with a metal canister vacuum cleaner.
3. Remove and clean the ashtray.



Remove the ashtray for cleaning

### **Cleaning the upper stove baffle**

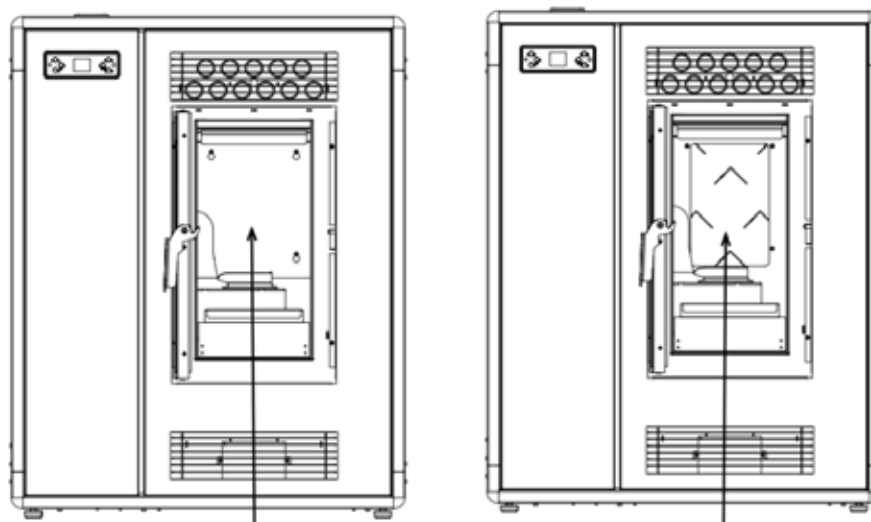
Every seven days or so, before using the ignition, hold the upper stove plate slightly forward and remove it, then clean the ashes with a vacuum cleaner. After cleaning, the correct installation must be returned to its original position, and care must be taken with the position of the four screws.



Remove the top plate from the stove and clean off the ash

### **Cleaning the inside of the stove**

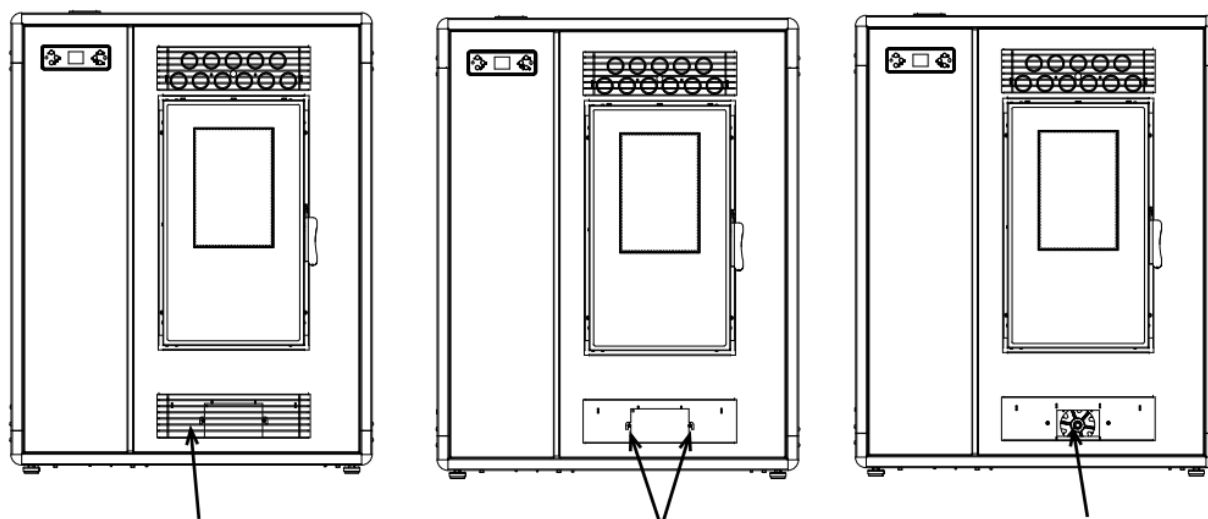
Every 40 days, check and clean the stove's inner wall, as shown below: hold the rear thermal insulation plate slightly forward and lift it up. Then use a vacuum cleaner to remove soot from the inner wall and rear insulation plates. When reinstalling, make sure that the installation seal is tight and that there are no smoke leaks.



Remove the rear insulation plate and clean the inner wall of ash.

### **Cleaning the lower part of the stove**

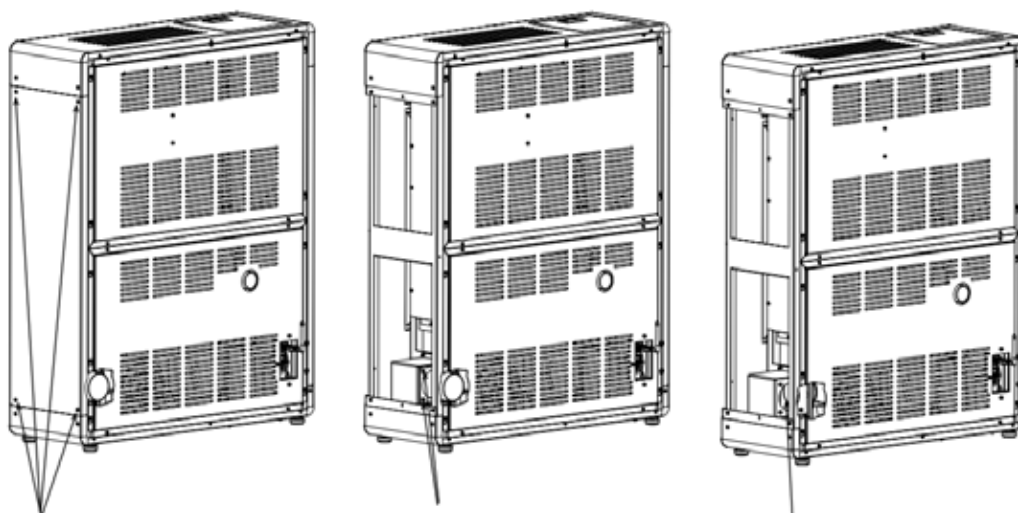
Open the stove door, unscrew the screws on the ash trap fixing plate, remove the ash trap deflector, use a vacuum cleaner to remove the ash from the lower flue and replace it in the reverse order once cleaning is complete, ensuring that the ash trap cover plate is secure and sealed.



Remove the air grille, unscrewing it to clear the ashes from the lower flue.

### **Cleaning the smoke exhaust**

Unscrew the four screws on the right-hand plate and remove it. Unscrew the screws on the pipe mounting plate and remove the pipe. Use a vacuum cleaner to remove stove ashes from the exhaust outlet, and reinstall it in reverse order after cleaning. Make sure the flue pipe is correctly installed.



Unscrew screw to remove ashes from smoke vent

### Cleaning of smoke pipes

After the heating season, manually remove the T outlet cover downwards, clean it, and reinstall it, ensuring that the gasket is in good condition and in place.



Cover



Example of dirty cover



Example of clean cover

### 7.2 Cleaning the glass

The dirt on the glass changes from black to brown, yellow and stone grey because of the quality of the pellets and the wood types. Wipe off dirt using a damp cloth. Do not use caustic cleaning products or hard metal brushes to clean the ashes, otherwise the high temperature resistant glass may be scratched.



Example of dirty glass



Example of clean glass

### 7.3 Cleaning the tank

When the stove is not in use, you must remove all the pellets from the tank using a vacuum cleaner with a long extension cord. If the fuel remains in the tank, it may humidify, agglomerate and be difficult to ignite at the beginning of the next season.

If the vacuum cleaner tip does not match the grid of the tank cover, please remove the grid to facilitate cleaning.



Agglomeration of poor-quality pellets



Recommendation of good wood pellets

Caution: disconnect the plug before cleaning.

### 7.4 Checking the seals

The sealing cords of the door and the glass should be checked at least once a year. Place a piece of paper between the seal cord and the door, close it, pull on the paper, if you can't remove it, it is in good condition. If the paper can be removed, it means that the sealing cord is damaged, have it replaced.

## 8 Faults – Causes – Solutions

### 8.1 Errors and solutions

#### ALARM 1:



Cause: The maintenance interval has been reached; it is necessary to check the entire stove, clean it, verify the program, etc.

Solution: Enter the interface of the TECH menu, find the maintenance time and multiply it by two. For example, if the number is 30, after seeing ALARM MAINTENANCE please set it to 60, in future when you see this alarm again, set it to 90 and so on.

#### ALARM 2:



Cause: Ignition fault.

Solution:

1. Check the presence or absence of pellets in the tank, and refill as required.
2. Check for presence or absence of slag or ash in the combustion crucible; if this is the case, take it out, clean it, then replace it in the right position.
3. The ignition is successful but alarms are also triggered, perhaps the pellets are insufficiently supplied.
4. Check the igniter and replace if necessary.

### ALARM 3:



Cause: Excessive flue gas temperature.

Solution: Decrease the pellet supply.

### ALARM 4:



Cause: Excessive temperature in the hopper.

Solution: 1. Decrease the pellet supply.

2. Fault in the temperature control sensor in the hopper, replace with a new sensor.

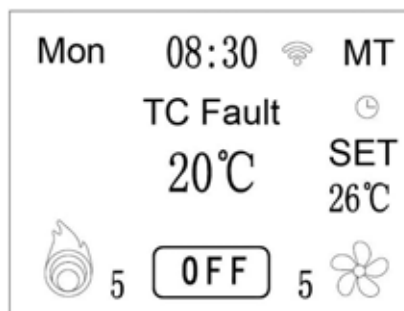
### ALARM 5:



Cause: The tank is empty.

Solution: Fill the hopper and restart the stove.

### ALARM 6:



Cause: Fume probe problem mismatch or bad contact.

Solution: 1. Check that the smoke probe is connected.  
2. Change the smoke probe.

### ALARM 7:



Cause: Pressure switch or flue problem with insufficient draught.

Solutions: 1. Recheck or replace the pressure switch.  
2. Recheck or replace the exhaust fan.  
3. Check the sealing of the door.  
4. Check and clean the flue, check the draught.

### ALARM 8:



Cause: Temperature sensor problem or bad contact.

Solution: 1. Check the room temperature sensor.  
2. Replace it.

ALARM 9:

Cause: Flue gas overheating.

Solution: 1. Decrease the pellet supply.

2. Change the power limiting temperature value (after contacting the Technical Service).

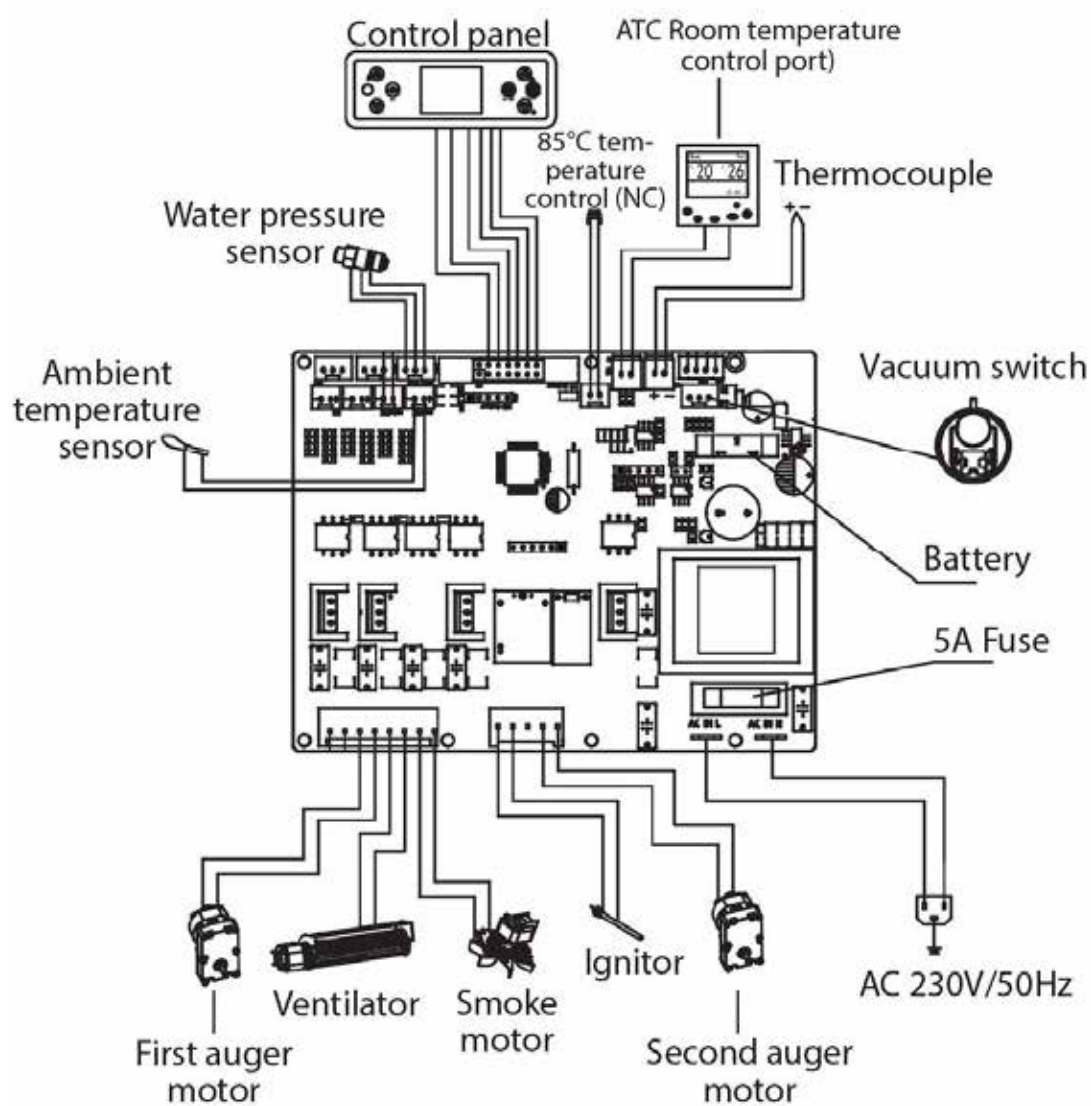
## 8.2 Causes and solutions

| Item | Faults                                                                                                                 | Causes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Remarks |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1    | Fire is burning weakly with orange flame ; front glass gradually turn black and burner pot is filling up with pellets. | No enough air for combustion.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>Burner pot must fit tightly in its holder.</li> <li>Clear ashes and slog to ensure proper ventilation. If necessary, please replace with higher-quality pellets.</li> <li>Check the air inlet duct and flue. And ensure they are clean.</li> <li>Check the chimney.</li> <li>Check the tightness of the stove door.</li> <li>Check if smoke blower is properly working.</li> <li>Have the stove checked and cleaned by your dealer or a certified technician.</li> </ol> |         |
| 2    | The fire is extinguished, and the stove stops running.                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>The hopper is empty.</li> <li>Pellets can't be conveyed.</li> <li>The chamber temperature is too low.</li> <li>The front door is not sealed or properly closed.</li> <li>Pellet quality is not good enough.</li> <li>No sufficient pellets are being fed. The stove temperature is too high, and stove stops delivering pellets to the burner due to safe temperature limit (85°C temperature control).</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Refill the hopper.</li> <li>Check the Error 3 : no pellets is being delivered.</li> <li>Wait for one hour until the stove has been cooled down completely.</li> <li>See the maintenance requirements herein.</li> <li>Only use approved pellets.</li> <li>Ask for professional to adjust your stove and use local pellets.</li> <li>Manually restart the stove after the the stove has been totally cooled down.</li> </ol>                                              |         |
| 3    | No pellets is being delivered.                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>The hopper is empty.</li> <li>Faulty PC board or screw motor.</li> <li>The screw feed mechanism is blocked by constricted bodies.</li> <li>Due to over-temperature, the screw has reached STI (Safe Temperature Limit) and stopped.</li> </ol>                                                                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>Check the hopper : refill it if necessary.</li> <li>Ask for professional to check the stove ; if needed, please replace the faulty parts.</li> <li>Clean the screw or hopper.</li> <li>Restart the stove manually after it has cooled down completely.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                        |         |

## 8.2 Causes and solutions

| Item | Faults                                                          | Causes                                                                                                                                                                                                                                                                     | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Remarks                                                                                            |
|------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4    | The stove burns for a while, and then completely stops running. | <ol style="list-style-type: none"> <li>Room sensor temperature does not reach minimum limit.</li> <li>This may be caused by the temperature sensor. Replace it.</li> <li>Defective wire connection of temperature sensor.</li> <li>Defective electronics board.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Clean the tubes and vents, and then ignite again.</li> <li>Ask for professional to replace the temperature sensor and check the electronics board.</li> <li>Check wires for the temperature sensor are properly connected.</li> </ol>                                                                                                                       |                                                                                                    |
| 5    | The stove does not start.                                       | No power supply.                                                                                                                                                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>Please check the power connection, if the grid provides sufficient voltage.</li> <li>Check the safety fuse behind the hopper.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                    |
| 6    | Ashes can be seen at outside of the stove.                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>The front door is open ;</li> <li>The exhaust system is not sealed.</li> </ol>                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>Only open front door when stove is not in use. During operation, always keeps door closed.</li> <li>Seal any leakage of the exhaust device, with high temperature resistant strip, sealing rope, and heat resistant silicon materials.</li> <li>Note: only check electronics board when stove is being unplugged. Repaired by professional only.</li> </ol> |                                                                                                    |
| 7    | Abnormal noise.                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>Screw motor noise.</li> <li>Blower noise.</li> <li>Extractor noise.</li> </ol>                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>Check whether the screw motor runs properly.</li> <li>Check the blower is working properly. If necessary, replace the high-temperature resistant silent bloc at the end of the blower.</li> <li>Check the extractor is working properly</li> </ol>                                                                                                          | The normal noise of the stove during running is about 52dB (A) because the motors keep on running. |

## 9 Electrical diagram



## 10 Warranty instructions

In accordance with regulations, the warranty period for pellet stoves produced by our company is 2 years (from the date of invoice). During the warranty period, the company will supply spare parts for all defects related to a product quality problem during normal use.

- Stoves that fail due to unauthorised modification or non-compliant installation are not covered under warranty.
- If the warranty card and the purchase invoice are changed, the warranty immediately lapses.
- Keep the warranty card and purchase invoice as the warranty certificate for this product.

Repair is not free of charge in the following cases:

- Absence of warranty card.
- Defects caused by use of the machine not in accordance with instructions.
- Defects, scratches or damage caused by movement or dropping.
- Damage caused by incorrect storage, maintenance or use by the user.
- Damaged parts and random accessories (damaged parts include glass, surface paint, sealing tape, etc.).
- Defects or damage caused by force majeure.
- Unauthorized replacement of spare parts.



**ISO9001: 2008**

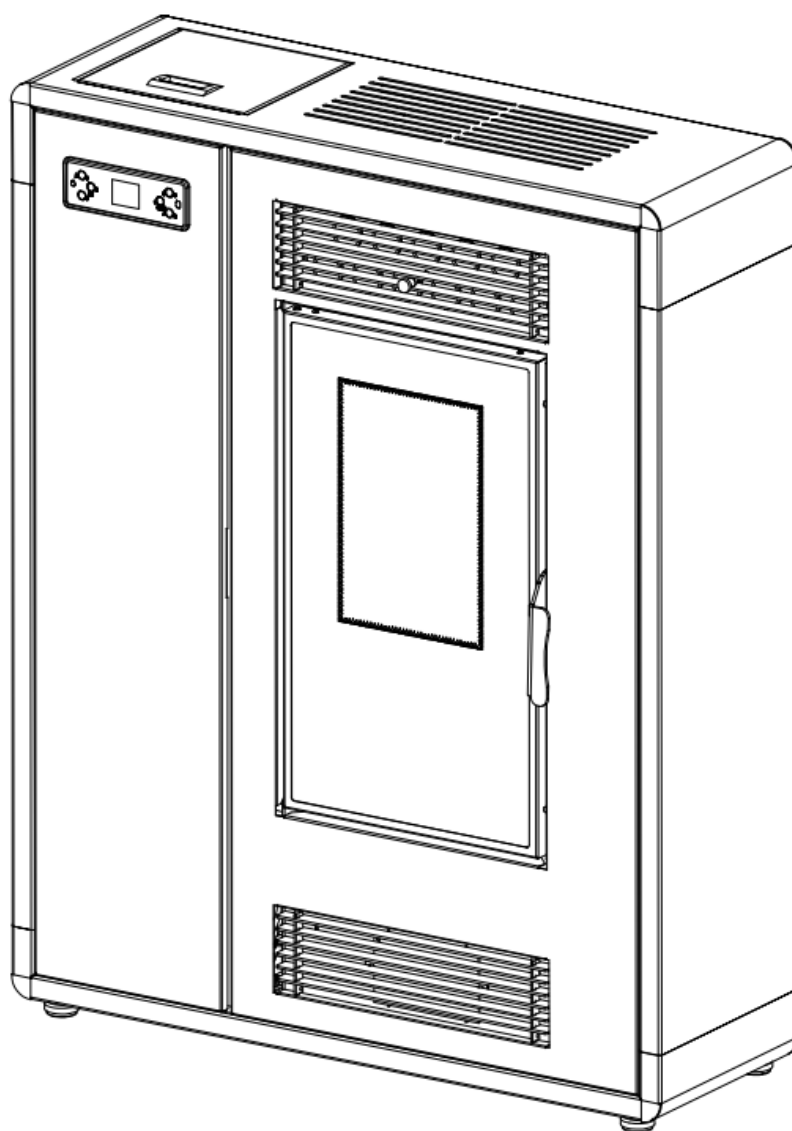


# CHAUFFAGE FRANÇAIS

Groupe SANNOVER

## PELLETOFEN

## ASTRAL SLIM AIR 12



## BENUTZERHANDBUCH



# Inhaltsverzeichnis

## **1 Technische Parameter**

1.1 Innere Schnittebenen

1.2. Technische Parameter

## **2 Schnittstelle Einführung**

## **3 Funktionen und Vorgehensweisen**

3.1 Start

3.2 Ausschalten

3.3 Menu

3.4 Einstellung der Temperatur

3.5 Ofenparameter

3.6 Sicherung

## **4 Bedienungsanleitung der Fernbedienung**

## **5 Installation des Ofens**

5.1 Rauchabzug

5.2 Bodenschutz

5.3 Sicherheitsabstand um das Gerät

5.4 Stromversorgung

5.5 Sauerstoffversorgung für die Verbrennung

## **6 Allgemeine Schritte und Gebrauchsanweisung**

6.1 Allgemeine Hinweise

6.2 Steuereinheit

## **7 Reinigung und Wartung**

7.1 Reinigung der Asche

7.2 Scheibenreinigung

7.3 Reinigung des Speichers

7.4 Überprüfung der Dichtungen

## **8 Defekte - Ursachen - Abhilfe**

8.1 Fehlermeldungen und Abhilfe

8.2 Ursachen und Abhilfe von Störungen

## **9 Elektrischer Schaltplan**

## **10 Anweisungen zur Garantie**

**Sehr geehrter Kunde!**

**Vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben.**

**In diesem Handbuch finden Sie alle nützlichen Informationen und Tipps, um Ihr Produkt mit maximaler Sicherheit und Effizienz zu verwenden. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie unsere Produkte installieren und verwenden.**

## **Sicherheitshinweise**

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise:

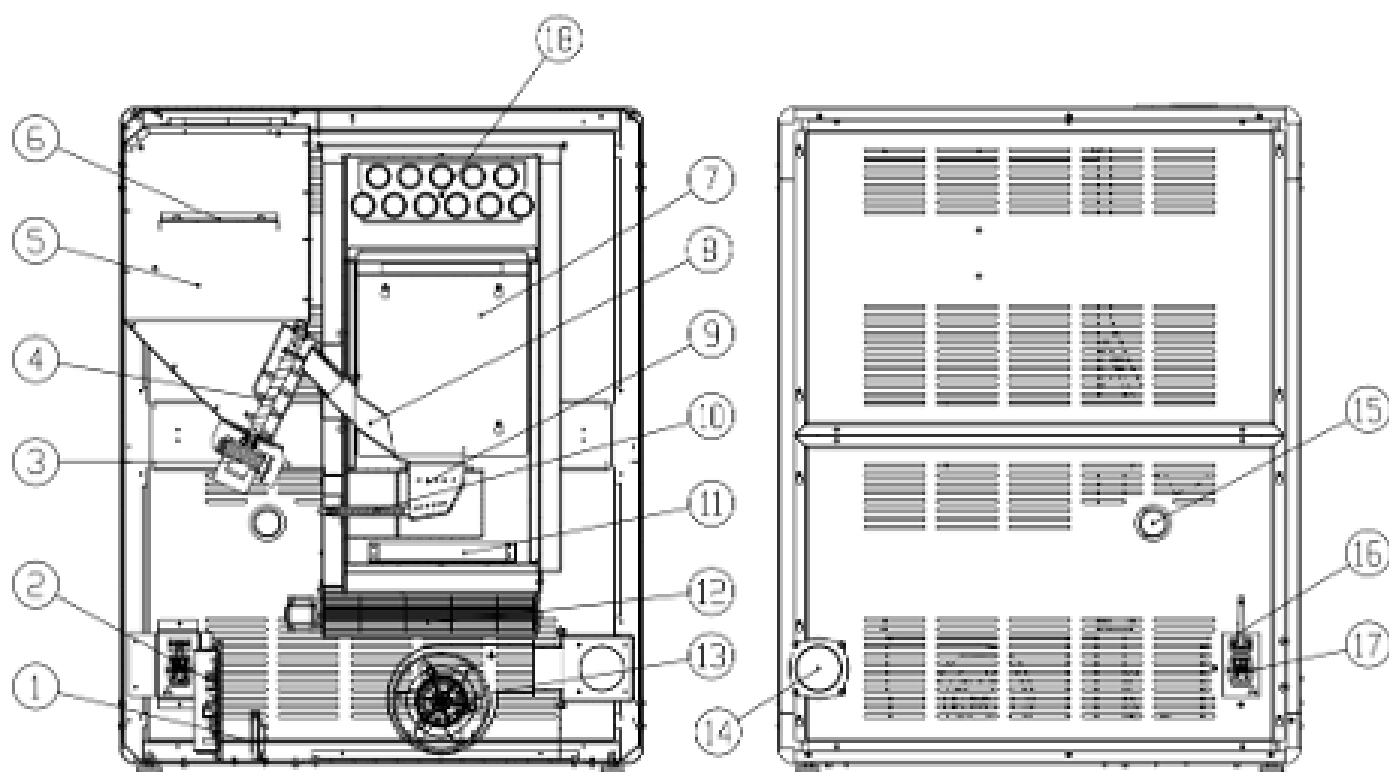
- Lesen Sie das Handbuch vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch.
- Bei der Bewegung des Ofens müssen zur Vermeidung von Verletzungen spezielle Werkzeuge verwendet werden.
- Der Ofen muss von qualifizierten örtlichen Fachleuten gemäß den Bestimmungen der örtlichen Gesetze und Vorschriften installiert werden.
- Die Steckdose muss bei der Installation des Ofens sicher geerdet sein.
- Bei normaler Verbrennung ist es verboten, ohne geeignete Isolierungsmaßnahmen mit der Oberfläche des Ofens, insbesondere mit den Türgriffen, der Glasscheibe, den Rauchrohren und anderen sehr heißen Teilen, in Berührung zu kommen.
- Während des Gebrauchs müssen ältere Menschen, Kinder und Babys vom Ofen ferngehalten werden, bis die Temperatur des Ofens auf Raumtemperatur gesunken ist.
- Alle hitzeempfindlichen Gegenstände müssen vom Ofen entfernt sein. Es ist strengstens verboten, Kleidung oder andere brennbare Materialien auf den Ofen zu legen.
- Trocknen Sie Wäsche nicht direkt auf dem Ofen! Sie könnte sich entzünden.
- Kleiderablagen müssen vom Ofen entfernt sein ( $\geq 1$  m).
- Legen Sie während des Gebrauchs keine brennbaren oder explosiven Gegenstände um den Ofen.
- Ziehen Sie den Stecker vor der Reinigung und Wartung.
- Verwenden Sie nur Originalteile für den Austausch und die Wartung.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf, damit Sie später darauf zurückgreifen können.



Um technisch auf dem neuesten Stand zu sein, können die Produkte ohne Vorankündigung aktualisiert oder geändert werden!

# 1 Technische Parameter

## 1.1 Innere Schnittebenen

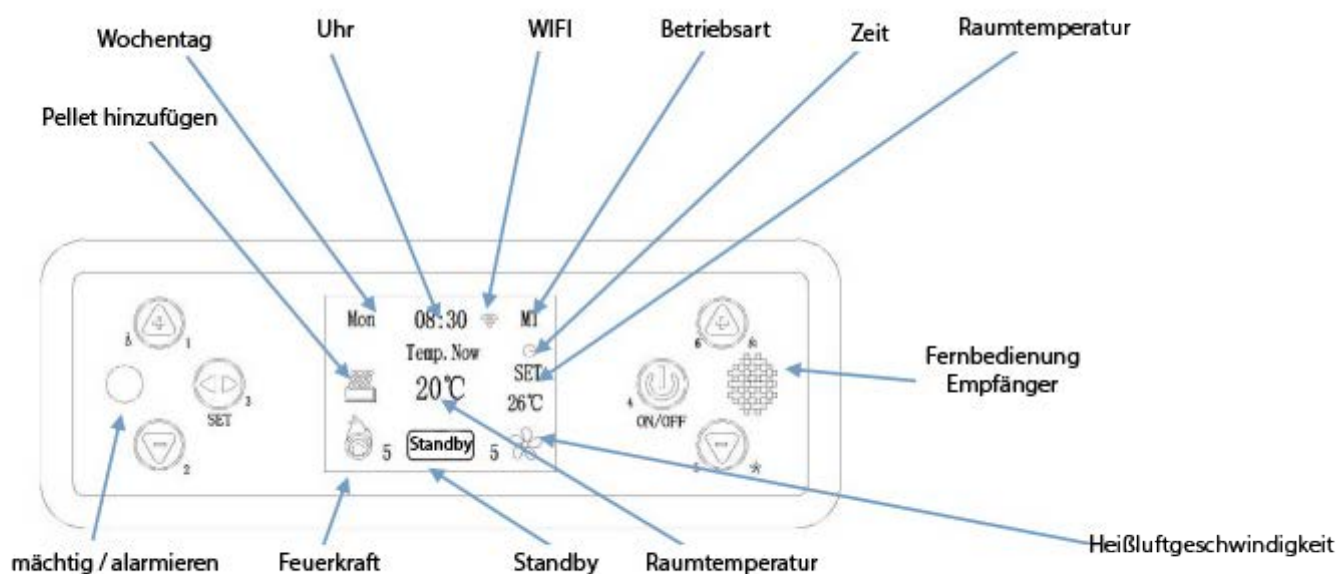


|                                  |                                           |
|----------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Druckschalter                 | 10. Anzünder                              |
| 2. Hauptplatine                  | 11. Aschenbecher                          |
| 3. Motor für die Zufuhr          | 12. Konvektionsventilator                 |
| 4. Zuführschnecke                | 13. Ventilator zum Abziehen der Rauchgase |
| 5. Tank                          | 14. Rauchabzug                            |
| 6. Versteifungsstab              | 15. Lufteinlass                           |
| 7. Hintere Wärmeisulationsplatte | 16. Wifi-Anschluss                        |
| 8. Einzugsrohr                   | 17. Netzschalter                          |
| 9. Brasero                       | 18. Wärmetauscher                         |

## 1.2 Technische Parameter

|                                            |                 |
|--------------------------------------------|-----------------|
| Höhe                                       | 1150 mm         |
| Breite                                     | 907.5 mm        |
| Tiefe                                      | 343 mm          |
| Gesamtgewicht                              | 120 kg          |
| Durchmesser des Rauchabzugs                | 80 mm           |
| Maximale Leistung                          | 12.2 kW         |
| Minimale Leistung                          | 5.9 kW          |
| Pelletverbrauch                            | 1.1-2.5 kg/h    |
| Trichterkapazität                          | 19 kg           |
| Stromversorgung                            | 220–240 V/50 Hz |
| Stromverbrauch<br>Maximal- / Nennverbrauch | 323 W / 68 W    |
| Elektrische Sicherung                      | 3.15 A          |
| Massenstrom des Verbrennungsgases          | 3.3–6.0 g/s     |
| Maximale Rauchtemperatur am Auslass        | ca. 200 °C      |
| Minimale Rauchtemperatur am Auslass        | ca. 105 °C      |
| Minimaler Kamineinzug                      | Min.12 Pa       |

## 2 Schnittstelle Einführung



### Beschreibung:



Ein/AUS-Taste: 3 Sekunden  lang drücken, um den Ofen zu starten oder zu stoppen, kurz drücken, um die Menüs abzubrechen oder zu verlassen.



Einstellungstaste: drücken Sie , um in das Einstellungs Menü zu gelangen, die aktuelle Uhrzeit, den Verbrennungsmodus sowie das Ein- und Ausschalten einzustellen.



Taste zur Einstellung der Umgebungstemperatur/Plus-Taste.



Taste zur Einstellung der Umgebungstemperatur/Minus-Taste.  
Wenn der Ofen in Betrieb ist, drücken Sie diese Taste, um die Temperatur zu überprüfen.



Taste zur Einstellung der Leistung des Kaminofens, drücken Sie diese Taste, um in den Einstellungsmodus zu gelangen, von niedrig bis hoch, 1 bis 5, drücken Sie „+“ oder „-“, um die Einstellung anzupassen.



Taste zur Einstellung der Sauggeschwindigkeit, drücken Sie diese Taste, um in den Einstellungsmodus zu gelangen, von niedrig bis hoch, 1 bis 5, drücken Sie „+“ oder „-“, um die Einstellung anzupassen.

### 3 Funktionen und Vorgehensweisen

Hinweis: Überprüfen und reinigen Sie die Asche im Feuerkorb, bevor Sie starten!

#### 3.1 Start

Schließen Sie die Stromversorgung an → Stellen Sie den Schalter auf ON → Die Stromversorgungsanzeige leuchtet auf → Halten Sie  3 Sekunden lang gedrückt → Das Display leuchtet auf und zeigt "ON" an, der Ofen beginnt sich einzuschalten.



**Hinweis:** Wenn Sie den Ofen zum ersten Mal benutzen, wird es etwas Rauch und einen stechenden Geruch geben. Das liegt daran, dass die Farbe und das Öl auf der Platte erhitzt werden. Bitte öffnen Sie Türen und Fenster, um den Raum zu lüften, nach einiger Zeit verschwinden die Gerüche.

#### 3.2 Ausschalten

Halten Sie  3 Sekunden lang gedrückt → Auf dem Display wird "OFF" angezeigt, was bedeutet, dass der Ofen in die Abschalthase eintritt, der Schneckenmotor das Laden der Pellets stoppt, der Abgasmotor und der Konvektionsmotor weiter arbeiten, bis der Ofen abkühlt und die Rauchtemperatur unter 50°C liegt, danach schaltet der Ofen in den Standby-Modus.

Das Display sieht wie folgt aus:

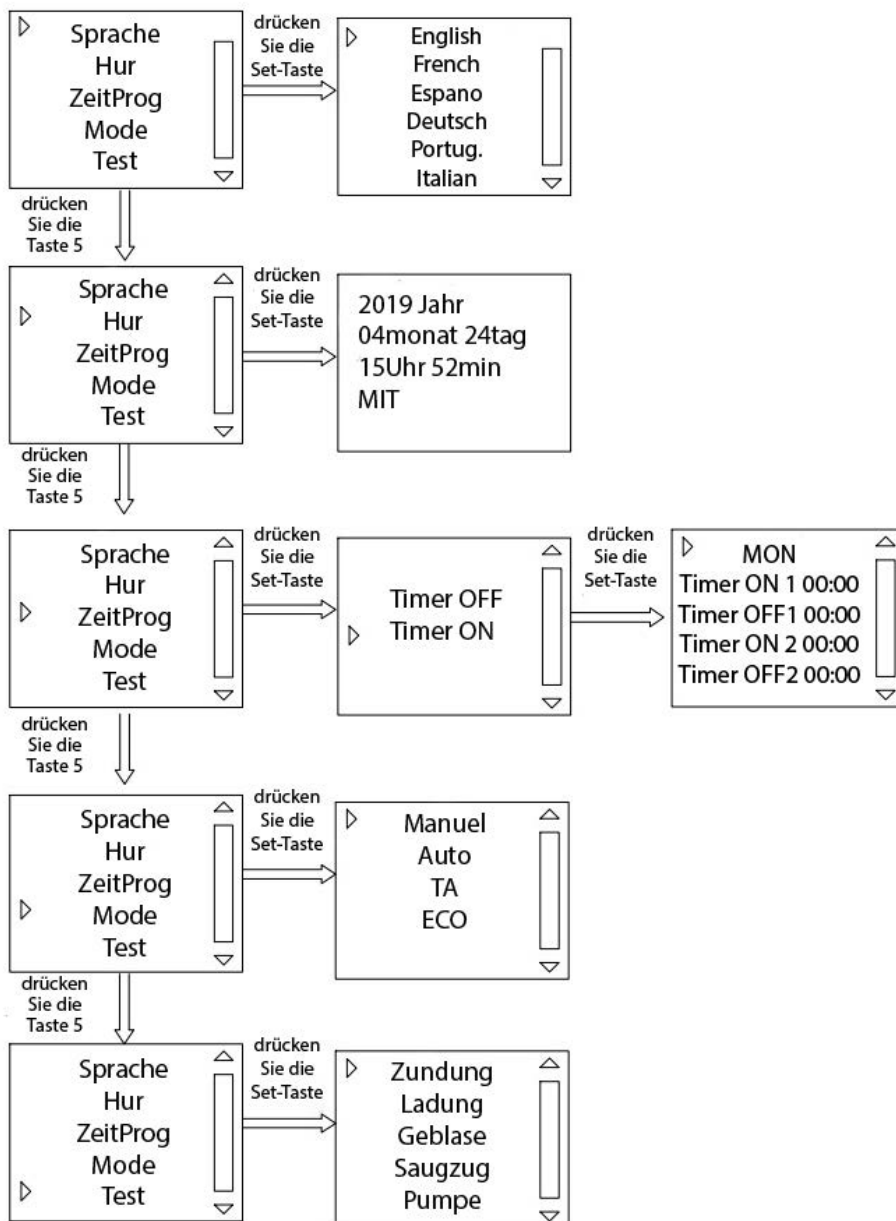


#### 3.3 Menu

1. Drücken Sie auf die Taste , sieht der Bildschirm wie folgt aus :



2. Wenn der Ofen in Betrieb ist, drücken Sie die Taste , um nacheinander die folgenden Menüs aufzurufen: SPRACHE, UHRZEIT, PROGRAMM, MODUS, TEST, INFORMATIONEN, HELLIGKEIT, WERKSEINSTELLUNG, TECHNIK, WERK, WLAN (wie im obigen Bild). Drücken Sie  , um es zu scrollen, und drücken Sie dann auf , um in das Interface des ausgewählten Menüs zu gelangen.



**Sprache:** Englisch, Französisch, Spanisch, Deutsch, Portugiesisch und Italienisch.

**Zeit:** Erscheint in der folgenden Reihenfolge: Jahr, Monat, Datum, Stunde, Minute, Wochentag.

**Programm:** Das bedeutet, dass sich der Kaminofen automatisch mit der ZEIT ON1 um xx:xx Uhr einschaltet, dann mit der ZEIT OFF1 um xx:xx Uhr ausschaltet, dann mit der ZEIT ON2 um xx:xx Uhr einschaltet und dann mit der ZEIT OFF2 um xx:xx Uhr ausschaltet.

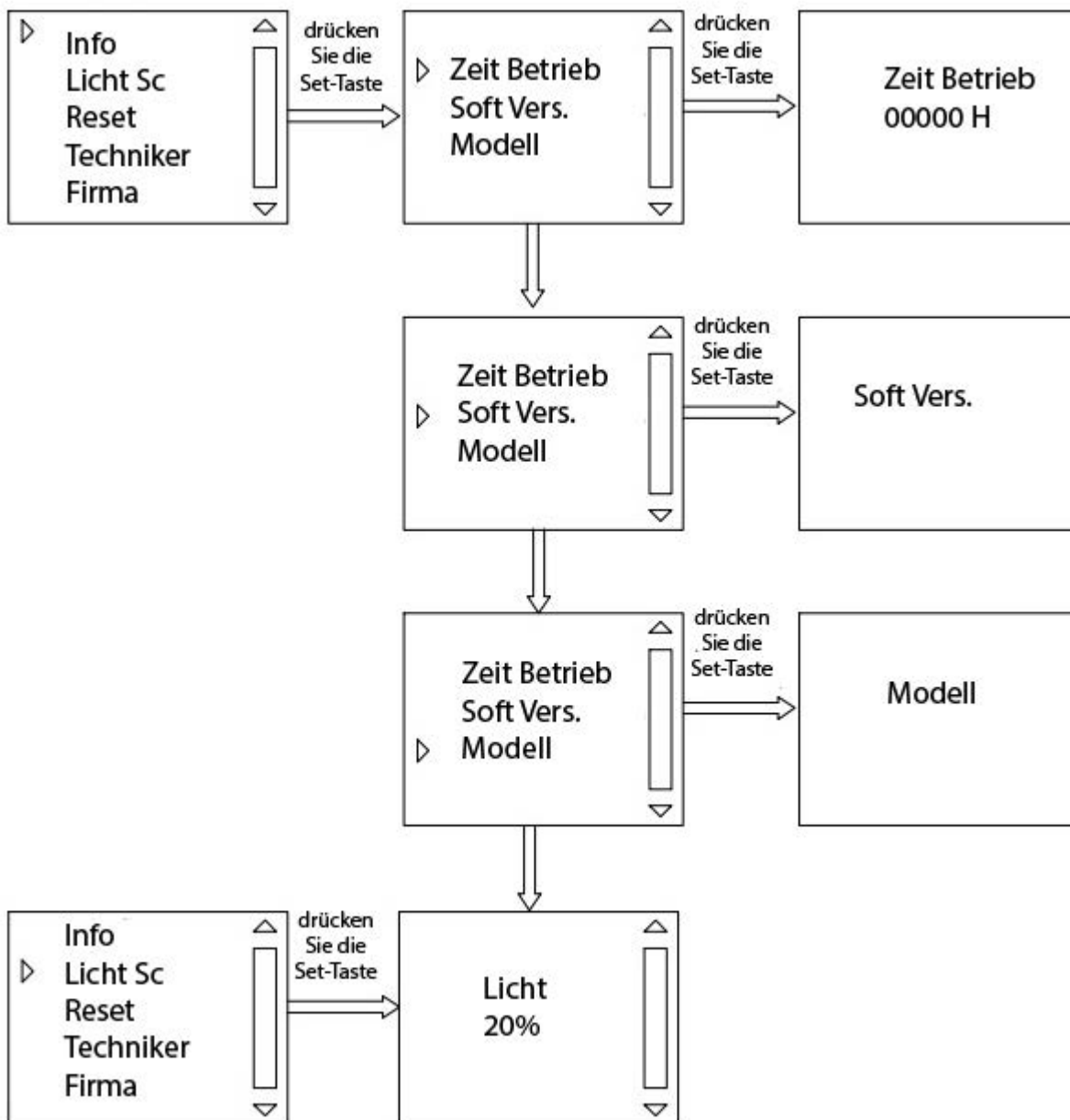
**Test:** Im Standby-Modus können Sie überprüfen, ob die Zündung, der Schneckenmotor, der Konvektionsventilator, der Konvektionsmotor und der Rauchabzugsmotor ordnungsgemäß mit Strom versorgt werden.

**Manuell:** Die Leistung des Kaminofens ist in diesem Modus nicht automatisch einstellbar.

**Auto:** Der Ofen arbeitet in Abhängigkeit vom eingebauten Temperatursensor, sobald die voreingestellte Temperatur erreicht ist, arbeitet dieser mit der niedrigsten Leistung.

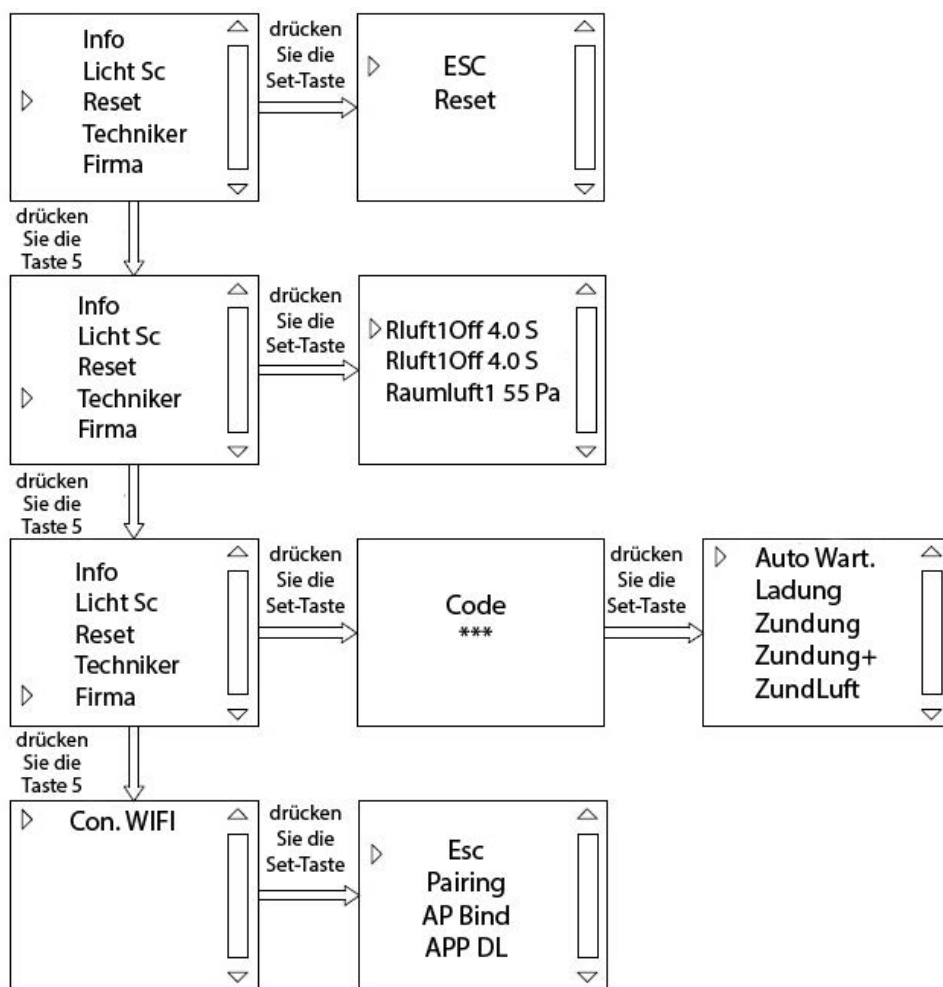
**TH:** Der Ofen funktioniert in Abhängigkeit von einem Raumthermostat. Sobald die voreingestellte Temperatur erreicht ist, läuft der Ofen 15 Minuten lang auf der niedrigsten Stufe, wenn die Raumtemperatur weiter steigt, schaltet sich der Ofen aus. Wenn die Temperatur um 2°C unter der voreingestellten Temperatur liegt, schaltet sich der Kaminofen wieder ein.

**ECO:** Der Ofen brennt mit maximaler Leistung, wenn er die voreingestellte Temperatur nicht erreicht hat, und mit minimaler Leistung für 15 Minuten, wenn die Raumtemperatur weiter ansteigt, stoppt der Ofen. Wenn die Temperatur 2°C unter der voreingestellten Temperatur liegt, schaltet sich der Ofen wieder ein.



**Information:** Anzeige der Gesamtlaufzeit, der Programmversion und des Ofenmodells.

**Helligkeit:** Einstellung der Hintergrundbeleuchtung des Bildschirms.



**Reset:** Hiermit setzen Sie den Ofen auf die Werkseinstellungen zurück (falls Sie eine Änderung benötigen, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann, bevor Sie diese vornehmen).

**Techniker:** Damit können Sie die Ein- und Aus-Periode des Schneckenmotors und die Geschwindigkeit des Rauchgasabzugs in jeder Leistungsstufe während des Betriebs des Kaminofens einstellen (falls Sie eine Änderung benötigen, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann, bevor Sie die Änderung vornehmen).

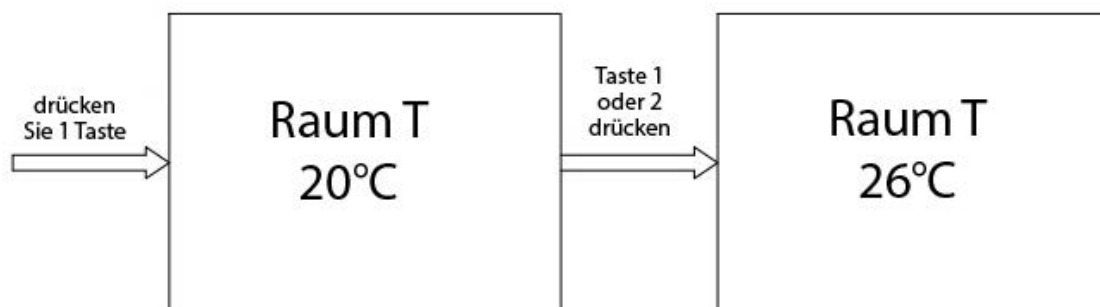
**Werk:** Hiermit können Sie die Ein- und Aus-Periode des Schneckenmotors und die Geschwindigkeit des Absaugventilators in jeder Zündphase einstellen, die Temperatur einstellen, um den Erfolg der Zündung zu definieren (wenn Sie Änderungen benötigen, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann, bevor Sie die Änderungen vornehmen).

**WLAN:** Auswahl des WLAN-Moduls, spezifische Bedienungsanleitung siehe Bedienungsanleitung der App (USB-Stick als Option in Kürze).

### 3.4 Einstellung der Temperatur

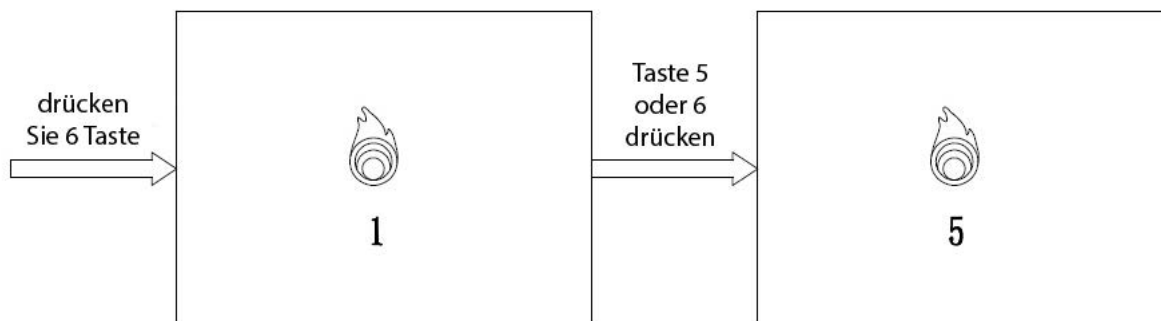
#### Einstellen der Umgebungstemperatur

Schalten Sie ein und drücken Sie auf die Taste , um die von Ihnen gewünschte Temperatur einzustellen, drücken auf  oder , um die Temperatur zu erhöhen oder zu senken, drücken Sie auf die Taste , um zu beenden.



#### Leistungsstufe einstellen

Drücken Sie , um in den Leistungsmodus des Ofens zu gelangen, 5 Leistungsstufen von 1 bis 5, wobei die 1. Stufe die schwächste und die 5. die stärkste ist. Das 1. angezeigte Bild entspricht der 1. Stufe, das 2. angezeigte Bild entspricht der 5. Stufe usw. Drücken Sie  oder , um einzustellen, und dann auf , um zu bestätigen und zu beenden.



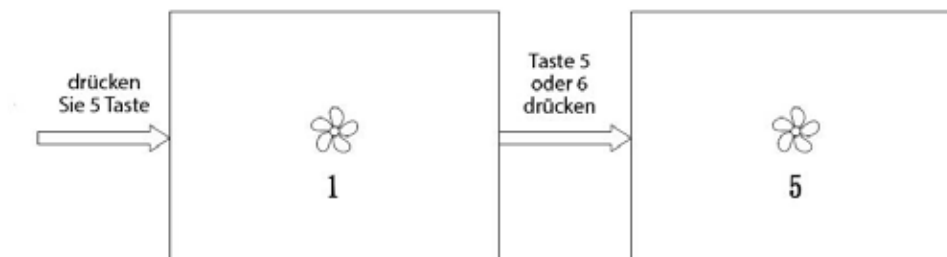
Die Einstellungen wurden werkseitig konfiguriert und erfordern normalerweise keine Anpassungen. Vermeiden Sie im Falle der Einstellung aufgrund des unterschiedlichen Heizwerts der Pellets, zu viel Pellets zu laden, was zu einem zu starken Feuer führen könnte, die Pellets vergeudet und die Lebensdauer des Ofens verkürzt. So überprüfen Sie, ob das Feuer zu stark ist: Drücken Sie während des normalen Betriebs , um die Rauchgastemperatur (Abgas T\*) zu überprüfen, sie muss unter dem Nennwert der Anlage liegen,  $\leq 200^{\circ}\text{C}$ . Wenn die Temperatur zu hoch ist, bedeutet dies, dass das Feuer zu stark ist, reduzieren Sie die Pelletmenge entsprechend der erforderlichen Leistung.

|          |         |
|----------|---------|
| Abgas T* | 166.5°C |
| Überdru. | 83 Pa   |
| LuftStr. | 65%     |
| WIFI     | NOK     |

## Einstellung der Geschwindigkeit des Lüftungsmotors

Drücken Sie , um in den Modus zur Einstellung der Geschwindigkeit des Lüftungsmotors zu gelangen, 5 Geschwindigkeitsstufen von 1 bis 5, wobei die 1. Stufe die schwächste und die 5. die stärkste ist. Die Anzeige 1 auf dem Bildschirm entspricht der 1. Stufe, die Anzeige 2 auf dem Bildschirm entspricht der 5. Stufe usw. Drücken Sie  oder , um dies einzustellen, und dann , um zu bestätigen und zu beenden.

Die Einstellung der Geschwindigkeit des Lüftungsmotors wird sich je nach Leistungsstufe ändern, bitte beachten Sie die unten stehende Tabelle.



## 3.5 Ofenparameter

(Beispiel Astral Slim Air 12) Allgemeine Parameter

| TEILE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Leistungsstufe<br>1     | Leistungsstufe 2        | Leistungsstufe 3        | Leistungsstufe 4        | Leistungsstufe<br>5     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Schneckenmotor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | OFF: 4.0 S<br>ON: 1.5 S | OFF: 3.5 S<br>ON: 2,5 S | OFF: 3.0 S<br>ON: 3.0 S | OFF: 2.5 S<br>ON: 3.5 S | OFF: 2.0 S<br>ON: 4.0 S |
| Absauglüfter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 37                      | 38                      | 39                      | 40                      | 41                      |
| <p>Schneckenmotor:<br/>Die Mindestskala beträgt 0,1 s und der Einstellbereich für Stopp/Start beträgt 0 bis 9,9 s.<br/>Zum Beispiel Stopp der ersten Geschwindigkeit: 4.0 s, Start der ersten Geschwindigkeit: 1.5 s, was 4.0 s Stopp bedeutet, Start von 1.5 s und Zyklus.</p> <p>Absauglüfter:<br/>Der Regelbereich liegt zwischen 32 % und 100 % (72 V-230 V). Je größer der Wert, desto größer die Lüftergeschwindigkeit. Zum Beispiel beträgt die Höchstgeschwindigkeit 100, das Minimum 32.</p> |                         |                         |                         |                         |                         |

**Hinweis: Dieser Parameter dient nur als Anhaltspunkt, da die Parameter in Abhängigkeit vom Heizwert der Pellets geändert werden müssen!**

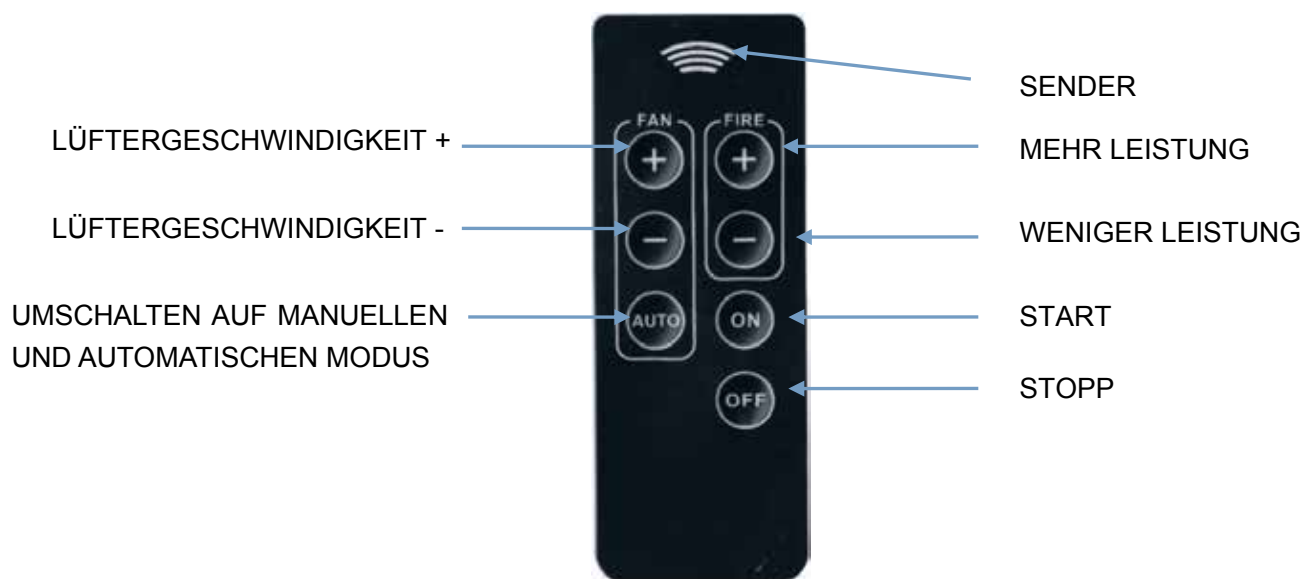
## 3.6 Sicherung

Die Steckdose auf der Rückseite des Ofens ist mit einer Sicherung ausgestattet, um Überspannungen und überströme zu vermeiden.

Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, ersetzen Sie sie bitte durch eine identische Sicherung.

**Hinweis: Im Drei-in-Eins-Schalter ist eine Ersatzsicherung vorhanden.**

## 4 Bedienungsanleitung der Fernbedienung



### HINWEISE:

- 1) Während des Betriebs muss die Fernbedienung auf den Ofen zeigen.
- 2) Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Batterie: CR2025.

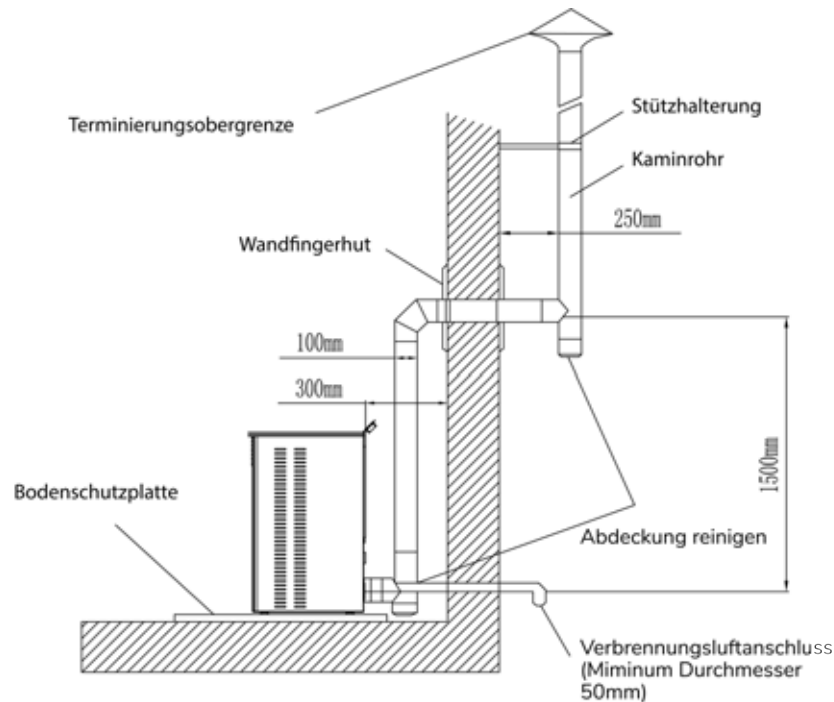
## 5 Installation des Ofens

- Der Ofen muss auf einem geeigneten, festen und ebenen Boden installiert werden.
- Der Mindestdurchmesser eines Rauchabzugs beträgt 80 mm, und dieser muss aus Metall oder anderen hitzebeständigen Materialien bestehen, die einer Temperatur von 220°C standhalten können.
- Die Dichtung des Rauchabzugs muss versiegelt sein, da der Ofen nur aufgrund des Differenzdrucks darin und im Abzug des Kamins betrieben werden kann.
- Vermeiden Sie eine Umlenkung der Verbindungsleitung. Horizontale Leitungen müssen um etwa 3 bis 5° geneigt sein, vertikale Leitungen mit einer Höhe von 3 Metern, um einen angemessenen Differenzdruck zu erzeugen, die Gesamtlänge der Leitungen muss allerdings weniger als 8 Meter betragen.
- Die Rauchabzüge dürfen nur für diesen Ofen verwendet werden, sie dürfen nicht mit anderen Geräten geteilt werden.
- Die Rauchabzüge dürfen nur aus hitze- und flammenbeständigen Materialien bestehen.
- Bringen Sie den Auslass des Abzugs nicht in einem geschlossenen oder halbgeschlossenen Bereich an, wie z. B. einem Carport, einer Garage, einem Dachboden, einem tief liegenden Bereich und einem engen Durchgang usw. Der Auslass des Abzugs muss mindestens 10 Meter von entzündbaren Gegenständen entfernt sein.
- Es ist verboten, den Durchmesser der Anlage zu reduzieren; sie muss mit einer Vorrichtung ausgestattet sein, die das Wiedereindringen des Rauchs und das Eindringen von Regen verhindert.
- Der Ofen muss von einem qualifizierten Installateur korrekt an den Rauchabzug angeschlossen werden!!!
- Hinweis: Die Installation des Ofens muss den örtlichen Vorschriften und Regelungen entsprechen.

### 5.1 Rauchabzug

1. Messen und markieren Sie den Anschluss des Rauchabzugs (nehmen Sie die Bodenschutzplatte als Referenz).

2. Bei der Durchquerung der Mauer müssen die geltenden Regeln für den Einbau von Lüftungsschächten beachtet werden.
3. Sobald das Rauchrohr in die Wand eingeführt ist, muss es mit Mineralfaser abgedichtet werden und das Loch wird mit hochtemperaturbeständigem Zement gefüllt.
4. Der Schornstein und das Rauchrohr können erst verbunden werden, wenn der Zement fest geworden ist.
5. Nachstehend das Schema einer Standard-Installation als Referenz (das gerade 1,5 m Rohr ist innen platziert):



## 5.2 Bodenschutz

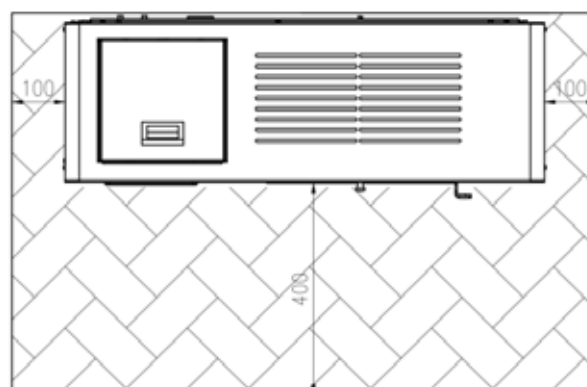
Im Falle eines Bodens aus brennbarem Material (wie Holz oder Teppich) wird eine feuerfeste Schutzplatte aus Glas, Stahl, Keramik usw. benötigt.

Die feuerfeste Schutzplatte muss größer sein als die Kontaktfläche zwischen dem Ofen und dem Boden.

Stirnwand: min. 400 mm.

Jede Seitenwand: min. 100 mm.

Wie nachstehend angegeben:



### 5.3 Sicherheitsabstand um das Gerät

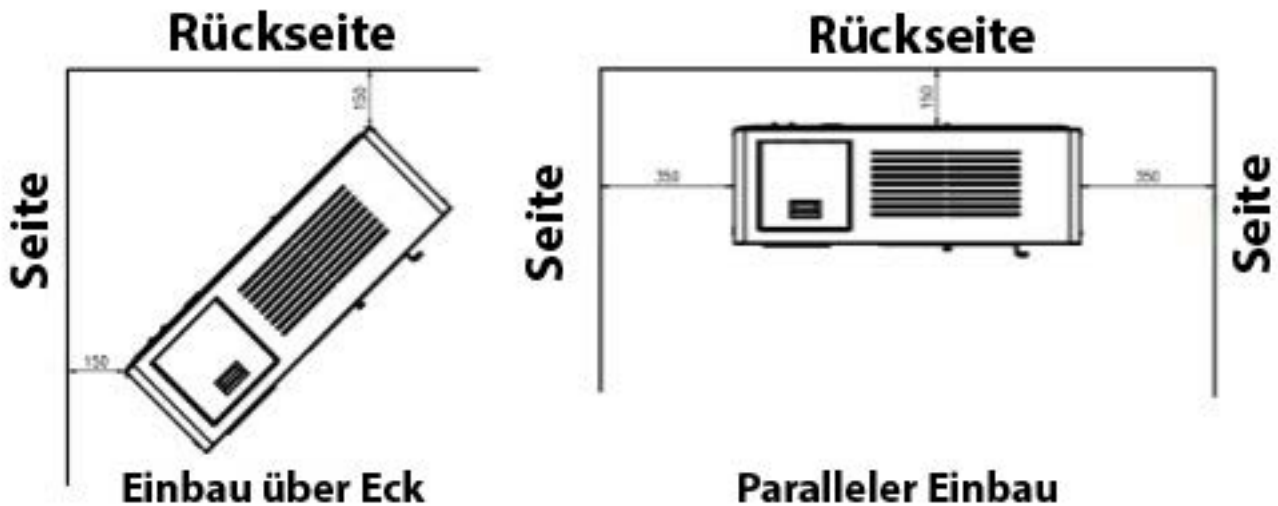
Winkel: min. 150 mm

Hinten: min. 150 mm

Seite: min. 350 mm

Vorne: min. 1000 mm

Wie nachstehend angegeben:



### 5.4 Stromversorgung

Steckdose des europäischen Typs: 220V/50 Hz.

Stromverbrauch: 80 W.

Zündstufe: 350W (ca. 5 Minuten).

Um jedes Sicherheitsrisiko zu vermeiden, muss das Netzkabel von Hitze und scharfen Teilen ferngehalten werden.

Die Steckdose muss sicher geerdet werden.

### 5.5 Sauerstoffversorgung für die Verbrennung

Während des Verbrennungsprozesses muss der Ofen die Luft aus dem Raum ansaugen, daher müssen hohe und niedrige Lufteinlässe in den Raum eingebracht werden.

## 6 Allgemeine Schritte und Gebrauchsanweisung

### 6.1 Allgemeine Hinweise

Der Ofen muss korrekt installiert werden.

Es ist notwendig, hochwertige Pellets zu verwenden (die Pelletnorm ist DIN 51731 und OENORM M 7135, DIN + oder ähnlich). Durchmesser des Pellets: 6 mm, Länge  $\leq 25$  mm.

In der Anfangsphase der Verwendung sollten Sie verschiedene Pelletmarken ausprobieren und dann eine Marke wählen, die einen hohen Heizwert, aber einen geringen Aschegehalt und ein geringes Risiko von Schlacke aufweist. Pellets mit hohem Aschegehalt erhöhen die Reinigungsfrequenz; Pellets mit zu hohem Wassergehalt blockieren die Schnecke und führen dadurch zu einer Fehlfunktion des Ofens.

Das Produkt ist nicht für die Verbrennung von Holz geeignet und funktioniert nicht wie ein Verbrennungsofen!!!

Es ist strengstens verboten, Abfälle, Müll und verschiedene Kunststoffe in den Ofen zu legen, um sie zu verbrennen. Die Garantiebedingungen und Artikel dieses Dokuments gelten nicht, wenn einer der oben genannten Fälle besteht.

Wenn der Ofen gemäß der Anleitung verwendet wird, ist keine Überhitzung möglich.

Eine unsachgemäße Verwendung kann elektrische Komponenten (wie Lüfter, Schneckenmotor, Steuereinheit usw.) beschädigen und deren Lebensdauer verringern.

### 6.2 Steuereinheit

Der Ofen ist mit einem Mikroprozessor und Steuerungskomponenten ausgestattet.

Alle Funktionen und Einstellungen können mit dem auf der Oberseite des Ofens montierten Bedienfeld vorgenommen werden.

Die Standardeinstellungen müssen von Fachleuten genehmigt werden.

Eine unsachgemäße Verwendung oder Einstellung kann den Ofen beschädigen und die Bedingungen und Artikel der Garantie verfallen lassen.

#### **Abhilfe bei Fehlschlag der Selbstzündung:**

**Wenn die Selbstzündung fehlschlägt, entfernen Sie alle Pellets aus dem Tiegel, platzieren Sie ihn ordnungsgemäß und starten Sie den Ofen erneut. Andernfalls können zu viele Pellets im Tiegel während der Zündphase zu einer Detonation führen!!!**



#### **Befüllung mit Holzpellets**

##### **Achtung!** Brandgefahr!

Halten Sie die Plastiksäcke der Pellets beim Einfüllen der Pellets vom Ofen fern.

Die Pellets dürfen nicht über die Abdeckung des Trichters hinausragen, überschüssige Pellets müssen entfernt werden.

Damit das Feuer nicht ausgeht, müssen Sie sicherstellen, dass der Füllstand der Pellets im Trichter ausreichend ist.

Sie können die Pellets nachfüllen, wenn Sie die Schnecke am Boden des Trichters sehen.

Die Lagerhöhe der Pellets muss regelmäßig überprüft werden.

Mit Ausnahme des Füllvorgangs muss die Abdeckung des Trichters in jedem Fall geschlossen sein.

**Achtung!** Tragen Sie zum Öffnen der Abdeckung des Trichters immer Schutzhandschuhe, um Verbrennungen durch hohe Temperaturen zu vermeiden.

## 7 Reinigung und Wartung

### Allgemeines

**Achtung!** Vor jeder Wartung ist es notwendig, den Ofen auszuschalten und zu warten, bis er auf Raumtemperatur abgekühlt ist, und dann den Stecker zu ziehen.

Das Reinigungsintervall hängt von der Qualität der Pellets und der durchschnittlichen Heizleistung ab.

Feuchte Pellets oder Pellets mit hohem Asche- und Sägemehlgehalt können das normale Reinigungsintervall durcheinanderbringen. Es ist daher immer ratsam, hochwertige Pellets zu verwenden.

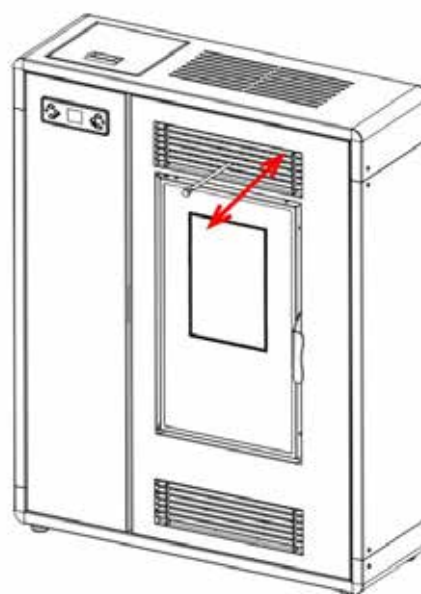
Wartungsplan (Referenz)

| Intervall<br>Teile           | 1 Tag | 2-3 Tage | 15 Tage | 30 Tage | 3 Monate | 1 Jahr |
|------------------------------|-------|----------|---------|---------|----------|--------|
| Brasero                      | •     |          |         |         |          |        |
| Entaschungsstange            | •     |          |         |         |          |        |
| Brasero-Halter               |       | •        |         |         |          |        |
| Aschenbecher                 |       | •        |         |         |          |        |
| Glasscheibe                  |       | •        |         |         |          |        |
| Kühlrohr                     | •     |          |         |         |          |        |
| Oberer Flügel des Kaminofens |       |          | •       |         |          |        |
| Rauchabzug                   |       |          |         | •       |          |        |
| Rauchrohr                    |       |          |         |         | •        |        |
| Dichtung des Türrahmens      |       |          |         |         |          | •      |
| Batterie der Fernbedienung   |       |          |         |         |          | •      |

### 7.1 Reinigung der Asche

#### Reinigen Sie den Entaschungsstab

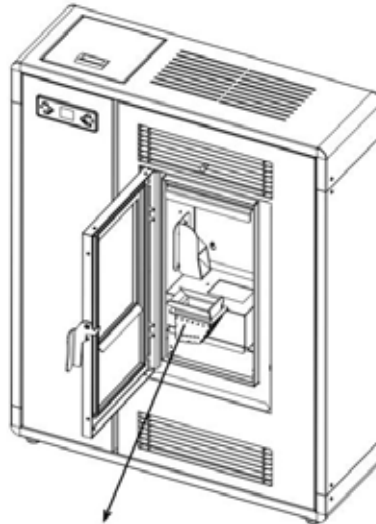
Ziehen Sie den Entaschungshebel vor jedem Gebrauch heraus.



## Reinigen Sie den Braser

Überprüfen Sie den Braser regelmäßig, bevor Sie den Kaminofen benutzen. Achten Sie darauf, dass der Verbindungsschacht frei von Asche, Ruß oder Schlacke ist. Der Braser muss richtig in der Feuerstelle platziert sein.

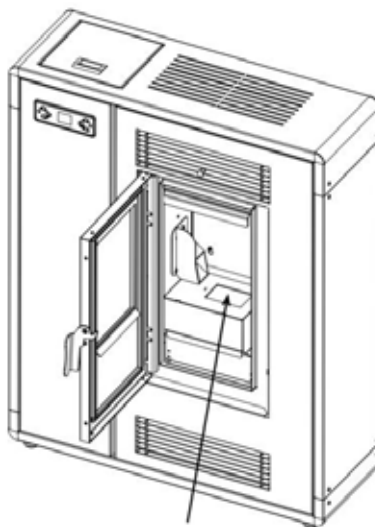
Wenn der Brenner auf Raumtemperatur abgekühlt ist und keine Flamme mehr brennt, kann der Staubsauger mit Metallbehälter zur Reinigung der Asche verwendet werden.



Entfernen Sie den Braser und reinigen Sie ihn

## Reinigen Sie die Basis des Braser-Trägers

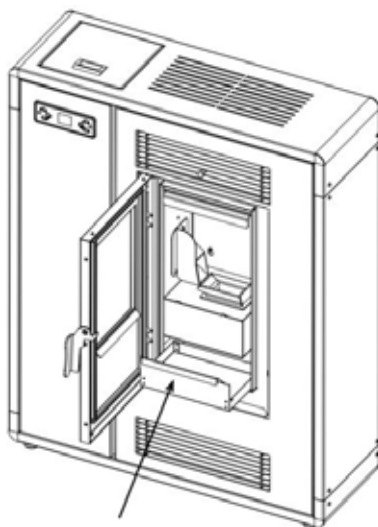
Alle 2-3 Tage, jedes Mal, wenn Sie den Braser reinigen, sollten Sie überprüfen, ob die darunter liegende Basis nicht zu viel Asche enthält. Wenn zu viel Asche vorhanden ist, verringert sich die Sauerstoffmenge in der Kammer, was zu einer schlechten Verbrennung führt. Reinigen Sie die Basis mit einem Staubsauger mit Metallbehälter.



Reinigen Sie die Halterung des Braser

## Reinigen des Aschenbechers

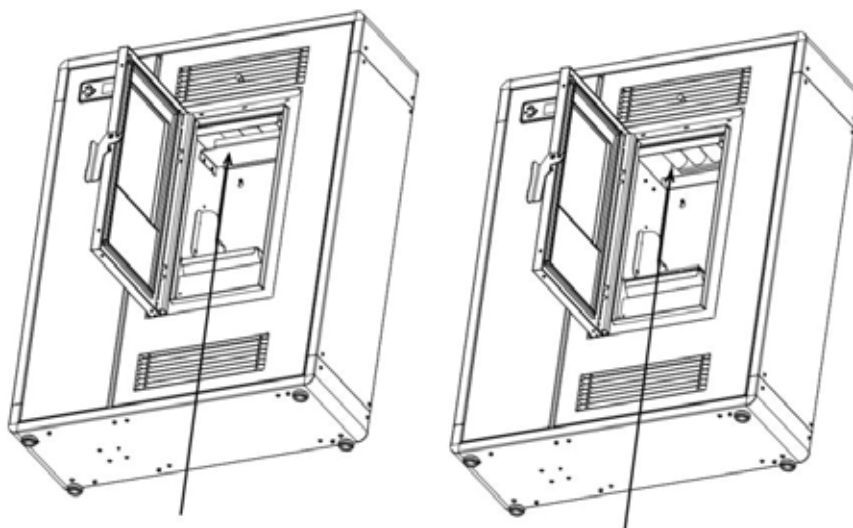
1. Überprüfen Sie den Aschenbecher alle 2 bis 3 Tage und entleeren Sie die darin befindliche Asche.
2. Erst wenn die Asche vollständig abgekühlt ist, kann sie mit einem Staubsauger mit Metallbehälter entfernt werden.
3. Nehmen Sie den Aschenbecher heraus und reinigen Sie ihn.



Aschenbecher herausnehmen und reinigen

## Reinigen Sie die obere Umlenkplatte des Kaminofens.

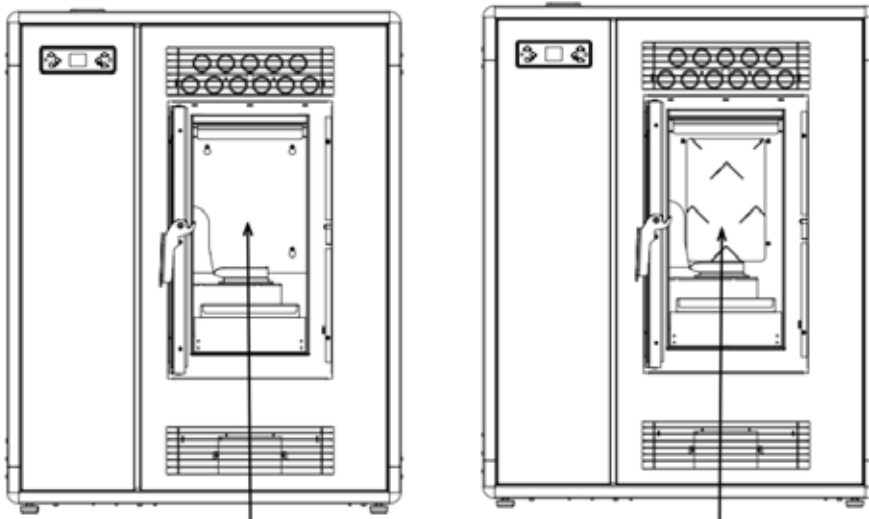
Halten Sie etwa alle sieben Tage vor dem Anzünden die obere Ofenplatte etwas nach vorne und nehmen Sie sie heraus, und reinigen Sie die Asche mit einem Staubsauger. Nach der Reinigung muss die korrekte Installation wieder in die ursprüngliche Position gebracht werden, wobei auf die Position der vier Schrauben zu achten ist.



Entfernen Sie die obere Platte des Kaminofens und reinigen Sie die Asche

### Reinigen Sie die Innenwand des Kaminofens

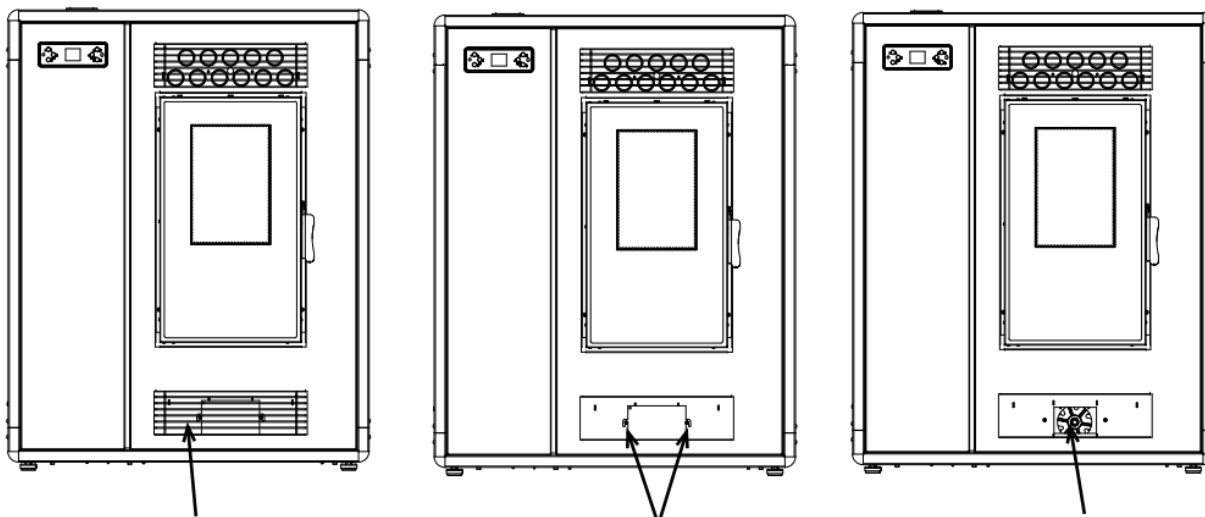
Überprüfen und reinigen Sie alle 40 Tage die Innenwand des Kaminofens, wie unten beschrieben: Halten Sie die hintere Wärmedämmplatte etwas nach vorne und heben Sie sie an. Entfernen Sie dann mit einem Staubsauger den Ruß von der Innenwand und den hinteren Wärmedämmplatten. Achten Sie bei der Neuinstallation darauf, dass die Installationsfuge dicht ist und kein Rauch austritt.



Nehmen Sie die hintere Wärmedämmplatte ab und reinigen Sie die Innenwand von Asche.

### Reinigen Sie den unteren Teil des Kaminofens

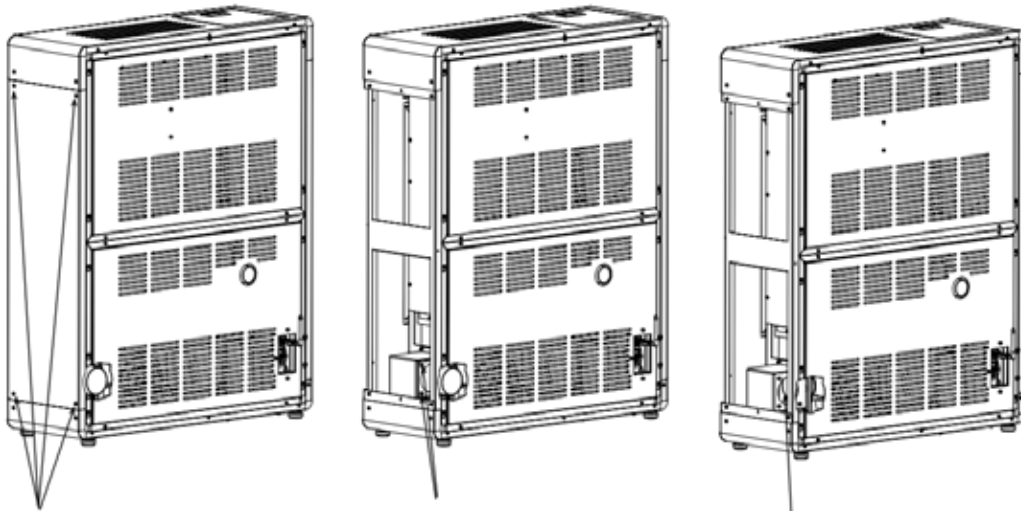
Öffnen Sie die Tür des Kaminofens, lösen Sie die Schrauben der Befestigungsplatte der Entschungsöffnung, entfernen Sie den Deflektor der Entschungsöffnung, saugen Sie mit einem Staubsauger die Asche aus dem unteren Rauchabzug und setzen Sie ihn nach der Reinigung in umgekehrter Reihenfolge wieder ein, wobei Sie darauf achten sollten, dass die Abdeckplatte der Entschung fest sitzt und dicht ist.



Nehmen Sie das Luftgitter heraus, schrauben Sie es ab, um die Asche aus dem unteren Rauchabzug zu entfernen.

## Reinigen des Rauchabzugs

Lösen Sie die vier Schrauben der rechten Platte und nehmen Sie sie ab. Lösen Sie die Schrauben der Platte, an der das Rohr befestigt ist, und nehmen Sie das Rohr ab. Entfernen Sie mit einem Staubsauger die Asche des Kaminofens aus dem Abzugsauslass und setzen Sie ihn nach der Reinigung in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Rauchrohr richtig installiert ist.



Lösen Sie die Schraube, um die Asche aus dem Rauchabzug zu entfernen.

## Reinigung der Rauchrohre

Nach der Heizperiode entfernen Sie den T-Auslassdeckel manuell nach unten, reinigen Sie ihn und setzen Sie ihn wieder ein, wobei Sie darauf achten, dass die Dichtung in gutem Zustand ist und fest sitzt.



Deckel



Beispiel eines verschmutzten Deckels



Beispiel eines sauberen Deckels

## 7.2 Scheibenreinigung

Der Schmutz auf der Scheibe kann je nach Qualität der Pellets und der Holzart von Schwarz zu Braun, Gelb und Steingrau gehen. Wischen Sie Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel oder harte Metallbürsten, um diese zu reinigen, da sonst das hochtemperaturbeständige Glas zerkratzt werden kann.



Beispiel einer verschmutzten Scheibe



Beispiel einer sauberen Scheibe

## 7.3 Reinigung des Speichers

Wenn der Ofen nicht verwendet wird, müssen Sie alle Pellets mit einem Staubsauger mit einem langen Rohr aus dem Speicher entfernen. Wenn der Brennstoff im Speicher verbleibt, besteht die Gefahr, dass er feucht wird, verklumpt und am Beginn der nächsten Heizsaison schwer zu entzünden ist.

Wenn der Aufsatz des Staubsaugers nicht durch das Gitter des Speicherdeckels passt, entfernen Sie bitte das Gitter, um die Reinigung zu erleichtern.



Verklumpung von Pellets von schlechter Qualität



Empfehlung guter Holzpellets

Achtung: Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.

## 7.4 Überprüfung der Dichtungen

Die Dichtschnüre der Tür und der Scheibe müssen mindestens einmal im Jahr überprüft werden. Legen Sie ein Stück Papier zwischen die Dichtschnur und die Tür, schließen Sie die Tür, ziehen Sie am Papier. Wenn Sie es nicht entfernen können, ist sie in einem guten Zustand. Wenn das Papier entfernt werden kann, bedeutet dies, dass die Dichtschnur beschädigt ist; lassen Sie sie ersetzen.

## 8 Defekte - Ursachen - Abhilfe

### 8.1 Fehlermeldungen und Abhilfe

#### ALARM1:



Ursache: Das Wartungsintervall ist erreicht, es ist notwendig, den gesamten Ofen zu überprüfen, zu reinigen, das Programm zu überprüfen usw.

Abhilfe: Gehen Sie auf das Interface des TECH-Menüs, suchen Sie die Wartungszeit und multiplizieren Sie sie mit zwei. Wenn die Zahl beispielsweise 30 ist, setzen Sie sie nach der Anzeige m Anzeigen von WARTUNGSSALARM bitte auf 60. Wenn Sie diesen Alarm in Zukunft erneut sehen, setzen Sie sie auf 90 usw.

#### ALARM2:



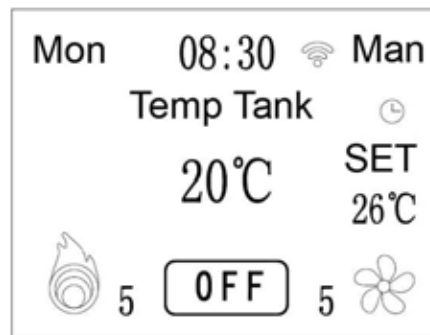
Ursache: Defekt der Zündung.

- Option:
1. Überprüfen Sie, ob Pellets im Speicher sind; füllen Sie ihn wieder.
  2. Überprüfen Sie, ob sich Schlacke oder Asche im Verbrennungstiegel befinden; wenn dies der Fall ist, entfernen Sie sie, reinigen sie ihn und bringen Sie ihn dann wieder in die richtige Position.
  3. Die Zündung ist erfolgreich, es werden jedoch Alarmer ausgelöst. Möglicherweise ist die Pelletzufuhr etwas schwach.
  4. Überprüfen Sie den Anzünder und ersetzen Sie ihn gegebenenfalls.

ALARM3:

Ursache: Überhitzung der Verbrennungsgase.

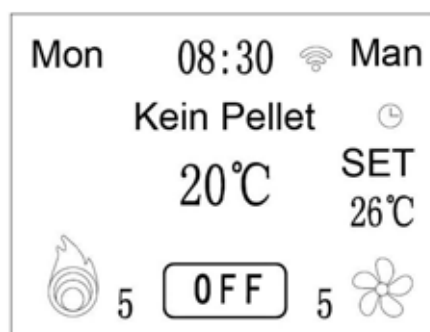
Abhilfe: Verringern Sie die Pelletzufuhr.

ALARM4:

Ursache: Überhitzung im Trichter.

Option: 1. Verringern Sie die Pelletzufuhr.

2. Fehler am Temperaturüberwachungssensor im Trichter, durch einen neuen Sensor ersetzen.

ALARM5:

Ursache: Der Speicher ist leer.

Abhilfe: Trichter füllen und Ofen neu starten.

ALARM6:

Ursache: Problem des Rauchsensors, schlechter Anschluss oder schlechter Kontakt.

Option: 1. Kontrollieren Sie den Anschluss des Rauchsensors.  
2. Tauschen Sie den Rauchsensor aus.

ALARM7:

Ursache: Problem des Druckschalters oder Rauchabzug mit zu schwachem Zug.

Abhilfe: 1. Überprüfen Sie den Druckschalter erneut oder ersetzen Sie ihn.  
2. Überprüfen Sie den Abluftventilator erneut oder ersetzen Sie ihn.  
3. Dichtheit der Tür prüfen.  
4. Kontrollieren und reinigen Sie das Rauchrohr, kontrollieren Sie den Zug.

ALARM8:

Ursache: Problem des Temperatursensors oder schlechter Kontakt.

Option: 1. Überprüfen Sie den Umgebungstemperatursensor.  
2. Ersetzen Sie ihn.

ALARM9:

Ursache: Überhitzung der Verbrennungsgase.

Option: 1. Verringern Sie die Pelletzufuhr.

2. Ändern Sie den Temperaturwert der Strombegrenzung (nach Kontaktaufnahme mit dem technischen Service).

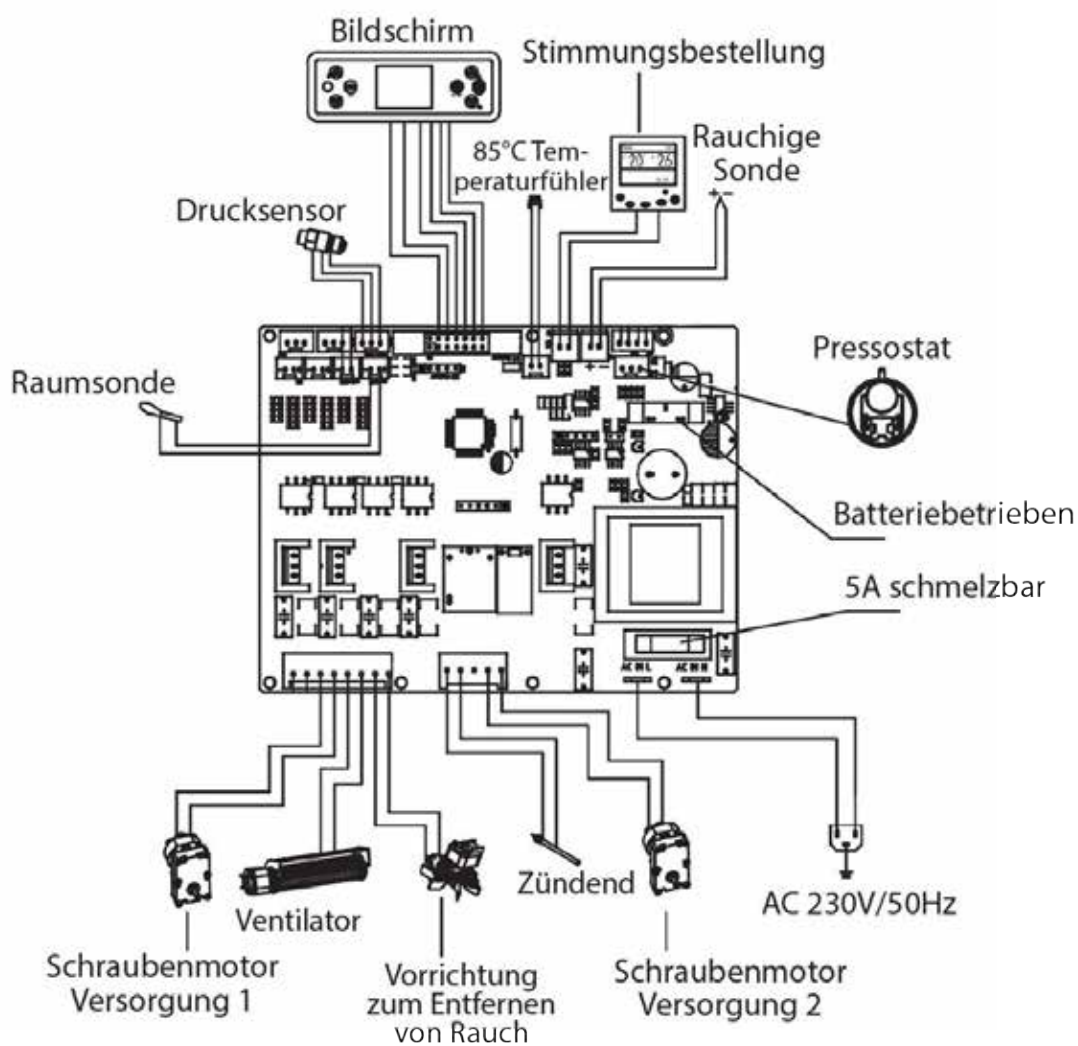
## 8.2 Ursachen und Abhilfe von Störungen

| Item | Mängel                                                                                                                                    | Ursächlich                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Lösungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Bemerken |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1    | Das Feuer brennt schwach mit einer orangefarbenen Flamme; das vordere Glas wird allmählich schwarz und der Brenner füllt sich mit pellet. | Nicht genug Luft für die Verbrennung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>Der Brenner muss fest in seiner Halterung stehen.</li> <li>Asche und Rückstände entfernen, um eine gute Belüftung zu gewährleisten. Bei Bedarf durch hochwertigere Pellets ersetzen.</li> <li>Überprüfen Sie den Lufteinlass und den Rauchkanal. Und stellen Sie sicher, dass sie sauber sind.</li> <li>Überprüfen Sie den Schornstein.</li> <li>Überprüfen Sie die Dichtheit der Ofentür.</li> <li>Überprüfen Sie, ob der Lüfter ordnungsgemäß funktioniert.</li> <li>Lassen Sie den Ofen von Ihrem Händler oder einem zertifizierten Techniker überprüfen und reinigen.</li> </ol> |          |
| 2    | Das Feuer wird gelöscht und der Ofen stoppt.                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>Der Trichter ist leer.</li> <li>Pellets können nicht transportiert werden.</li> <li>Die Zimmertemperatur ist zu niedrig.</li> <li>Die Vordertür ist nicht versiegelt oder richtig geschlossen.</li> <li>Die Qualität der Pellets reicht nicht aus.</li> <li>Es gibt nicht genug Pellets. Die Temperatur des Ofens ist zu hoch und der Ofen liefert aufgrund der sicheren Temperaturgrenze (Temperaturregelung 85 °C) keine Pellets mehr an den Brenner.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Füllen Sie den Trichter.</li> <li>Fehler 3 prüfen: Es werden keine Pellets abgegeben.</li> <li>Warten Sie eine Stunde, bis der Ofen vollständig abgekühlt ist.</li> <li>Siehe Wartungsanforderungen in diesem Dokument.</li> <li>Nur zugelassene Pellets verwenden.</li> <li>Bitten Sie einen Fachmann, Ihren Ofen einzustellen und lokale Pellets zu verwenden.</li> <li>Starten Sie den Ofen manuell neu, nachdem der Ofen vollständig abgekühlt ist.</li> </ol>                                                                                                                   |          |
| 3    | Es wird kein pellet abgegeben.                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>Der Trichter ist leer.</li> <li>Defekte PC-Karte oder Schneckenmotor.</li> <li>Der Fördermechanismus der Schraube wird durch Drosselkörper blockiert.</li> <li>Aufgrund der Überhitzung erreichte die Schnecke die TSI (sichere Temperaturgrenze) und stoppte.</li> </ol>                                                                                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie den Trichter: füllen Sie ihn bei Bedarf.</li> <li>Bitten Sie einen Fachmann, den Ofen zu überprüfen; Ersetzen Sie bei Bedarf die defekten Teile.</li> <li>Reinigen Sie die Schraube oder Trichter.</li> <li>Starten Sie den Kaminofen manuell neu, nachdem er vollständig abgekühlt ist.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                   |          |

## 8.2 Ursachen und Abhilfe von Störungen

| Item | Mängel                                                                         | Ursächlich                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Lösungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Bemerken                                                                                                  |
|------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4    | Der Ofen brennt für eine Weile und hört dann vollständig auf zu funktionieren. | <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Temperatur des Raumfühlers erreicht nicht die Mindestgrenze.</li> <li>Dies kann durch den Temperatursensor verursacht werden. Ersetzen Sie ihn.</li> <li>Fehlerhafte Drahtverbindung des Temperatursensors.</li> <li>Die elektronische Karte ist defekt.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Reinigen Sie die Schläuche und Belüftungen und schalten Sie sie wieder ein.</li> <li>Bitten Sie einen Fachmann, den Temperatursensor zu ersetzen und die elektronische Tabelle zu überprüfen.</li> <li>Überprüfen Sie, ob die Kabel des Temperatursensors richtig angeschlossen sind.</li> </ol>                                                                                                                                                |                                                                                                           |
| 5    | Der Ofen startet nicht.                                                        | Keine Stromversorgung.                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>Bitte überprüfen Sie den Stromanschluss und ob das Netz ausreichend Spannung liefert.</li> <li>Überprüfen Sie die Sicherheitssicherung hinter dem Trichter.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                           |
| 6    | Asche kann außerhalb des Ofens gesehen werden.                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Vordertür ist offen.</li> <li>Die Abgasanlage ist nicht abgedichtet.</li> </ol>                                                                                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>Öffnen Sie die Vordertür nur, wenn der Ofen nicht in Gebrauch ist. Halten Sie die Tür während des Betriebs immer geschlossen.</li> <li>Versiegeln Sie alle Leckagen der Auspuffanlage mit einem hochtemperaturbeständigen Band, einem Dichtungskabel und hitzebeständigen Silikonmaterialien.</li> <li>Hinweis: Überprüfen Sie nur die elektronische Karte, wenn der Ofen nicht angeschlossen ist. Nur von einem Fachmann repariert.</li> </ol> |                                                                                                           |
| 7    | Ungewöhnliche Geräusch.                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>Geräusch des Motors der Schraube.</li> <li>Geräusch des Lüfters.</li> <li>Geräusch des Abzug.</li> </ol>                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie, ob die Schraubemotor ordnungsgemäß funktioniert.</li> <li>Überprüfen Sie, ob der Lüfter ordnungsgemäß funktioniert. Erforderlichenfalls ist das hochtemperaturbeständige Silent Bloc am Ende des Ventilators zu ersetzen.</li> <li>Überprüfen Sie, ob der Abzug ordnungsgemäß funktioniert.</li> </ol>                                                                                                                          | Das normale Geräusch des Ofens während des Betriebs beträgt etwa 52 dB (A), da die Motoren weiter laufen. |

## 9 Elektrischer Schaltplan



## 10 Anweisungen zur Garantie

In Übereinstimmung mit den einschlägigen Vorschriften beträgt die Garantiezeit für Pelletöfen, die von unserem Unternehmen hergestellt werden, 2 Jahre (ab dem Rechnungsdatum). Während der Garantiezeit wird das Unternehmen die Lieferung von Ersatzteilen bei allen Problemen gewährleisten, die durch Qualitätsprobleme der Produkte im Rahmen des normalen Gebrauchs verursacht werden.

- Öfen, die aufgrund einer unautorisierten Änderung oder einer nicht korrekten Installation nicht funktionieren, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Wenn die Garantiekarte und die Kaufrechnung geändert wurden, erlischt die Garantie sofort.
- Bewahren Sie die Garantiekarte und die Kaufrechnung als Garantiebescheinigung für dieses Produkt auf.

In den folgenden Fällen ist die Reparatur nicht kostenlos:

- Fehlen einer Garantiekarte.
- Defekt, der durch eine nicht den Anweisungen entsprechende Nutzung des Geräts verursacht wurde.
- Defekte, Kratzer oder Schäden, die durch Bewegung oder Fallenlassen verursacht wurden.
- Schäden, die durch unsachgemäße Lagerung, Wartung oder Verwendung durch den Nutzer verursacht wurden.
- Beschädigte Teile und zufälliges Zubehör (zu den beschädigten Teilen gehören Glas, Oberflächenlack, Dichtungsband usw.).
- Durch höhere Gewalt verursachte Defekte oder Schäden.
- Austausch von Ersatzteilen ohne Genehmigung.



**ISO900: 2008**

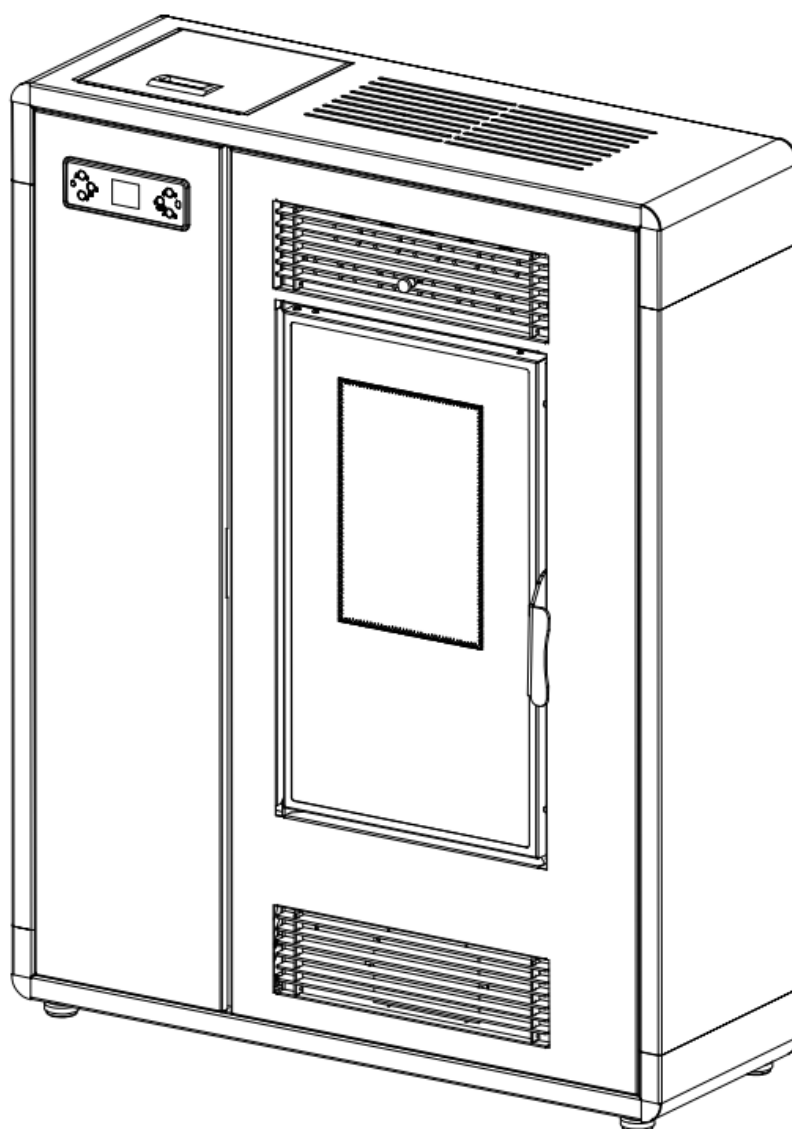


# CHAUFFAGE FRANÇAIS

Groupe SANNOVER

## ESTUFA DE PELLETS

### ASTRAL SLIM AIR 12



## MANUAL DEL USUARIO



CHAUFFAGE FRANÇAIS  
Groupe SANNOVER

# Índice

## **1 Parámetros técnicos**

1.1 Planos seccionales interiores

1.2 Parámetros técnicos

## **2 Presentación de la interfaz**

## **3 Funciones y procedimientos de funcionamiento**

3.1 Puesta en marcha

3.2 Apagado

3.3 Menú

3.4 Ajuste de la temperatura

3.5 Parámetros de la estufa

3.6 Fusible

## **4 Instrucciones de uso del mando a distancia**

## **5 Instalación de la estufa**

5.1 Conducto de conexión de los humos

5.2 Protección del suelo

5.3 Distancia de seguridad alrededor del aparato

5.4 Alimentación eléctrica

5.5 Suministro de oxígeno para la combustión

## **6 Pasos generales e instrucciones de uso**

6.1 Notas Generales

6.2 Unidad de control

## **7 Limpieza y mantenimiento**

7.1 Limpieza de las cenizas

7.2 Limpieza del cristal

7.3 Limpieza del depósito

7.4 Verificación de las juntas

## **8 Defectos - Causas – Soluciones**

8.1 Errores y soluciones

8.2 Causas y soluciones

## **9 Esquema eléctrico**

## **10 Instrucciones de garantía**

**Estimado cliente:**

**Gracias por elegir uno de nuestros productos.**

**En este manual encontrará toda la información y sugerencias útiles para utilizar su producto con la máxima seguridad y eficacia. Por favor, lea atentamente este manual antes de instalar y utilizar nuestros productos.**

## **Instrucciones de seguridad**

Por favor, respete las siguientes advertencias:

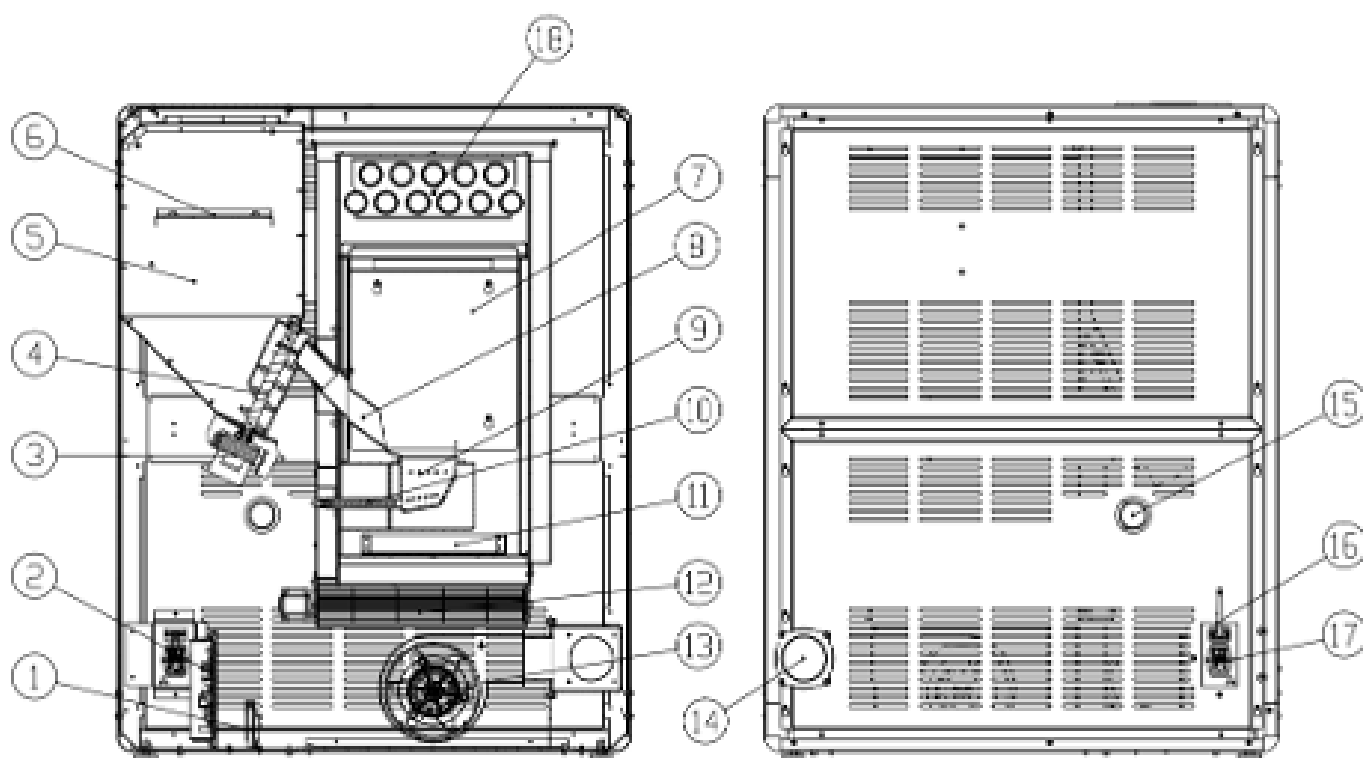
- Lea atentamente el manual antes del primer uso.
- Es necesario utilizar herramientas de manipulación para mover la estufa para evitar lesiones.
- La estufa debe ser instalada por profesionales locales cualificados, de acuerdo con los requisitos de las leyes y normativas locales.
- El enchufe debe estar conectado a tierra de forma fiable durante la instalación de la estufa.
- En caso de combustión normal, está prohibido tocar la superficie de la estufa, en particular con las manijas de las puertas, el vidrio, las tuberías de humos y otras piezas a alta temperatura sin tomar medidas de aislamiento adecuadas.
- Durante el uso, las personas mayores, los niños y los bebés deben mantenerse alejados de la estufa, hasta que la temperatura de la estufa haya vuelto a bajar a la temperatura ambiente.
- Cualquier objeto sensible al calor debe estar alejado de la estufa. Está estrictamente prohibido colocar ropa u otros materiales combustibles sobre la estufa.
- ¡No seque directamente la ropa sobre la estufa! Podría entrar en combustión.
- Los percheros deben estar alejados de la estufa ( $\geq 1$  m).
- No coloque objetos inflamables o explosivos alrededor de la estufa durante su uso.
- Desconecte el enchufe antes de la limpieza y mantenimiento.
- Utilice únicamente piezas originales para la sustitución y el mantenimiento.
- Conserve estas instrucciones para cualquier consulta posterior.



Para mantener la actualización tecnológica, los productos pueden actualizarse o modificarse sin previo aviso.

## 1 Parámetros técnicos

### 1.1 Planos seccionales interiores

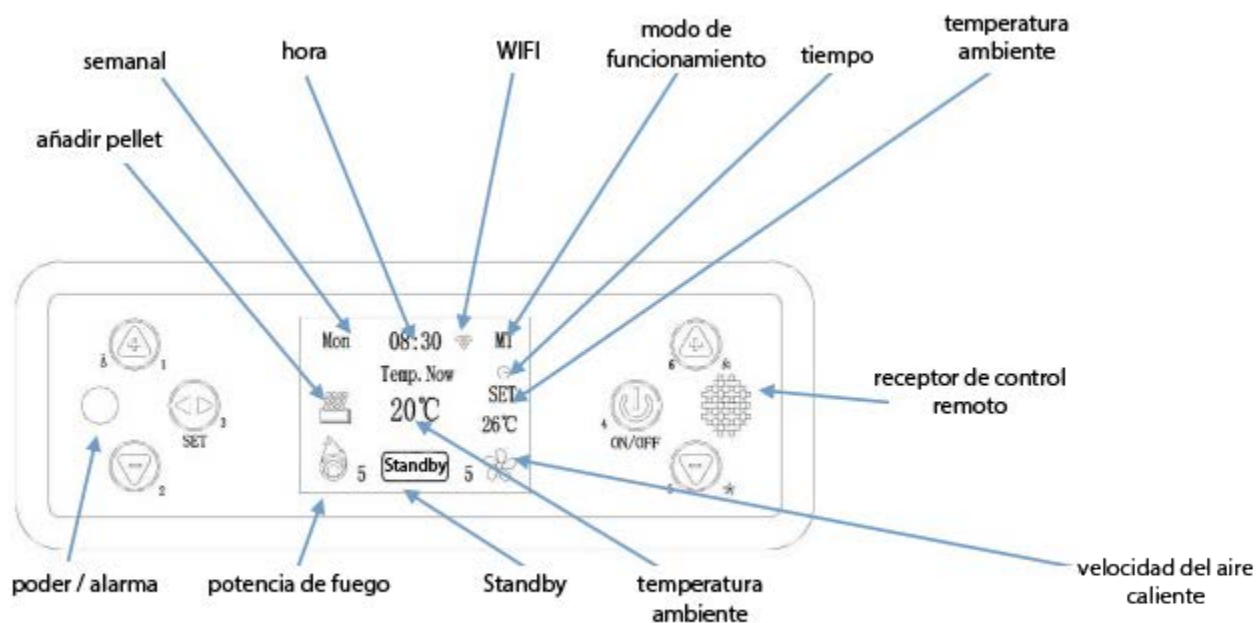


|                                         |                                       |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Presostato                           | 10. Encendedor                        |
| 2. Placa principal                      | 11. Cenicero                          |
| 3. Motor de alimentación                | 12. Ventilador de convección          |
| 4. Tornillo de alimentación             | 13. Ventilador de extracción de humos |
| 5. Depósito                             | 14. Salida de humos                   |
| 6. Barra de rigidización                | 15. Entrada de aire                   |
| 7. Panel de aislamiento térmico trasero | 16. Conector WIFI                     |
| 8. Tubo de alimentación                 | 17. Interruptor de encendido          |
| 9. Braserero                            | 18. Intercambiador                    |

## 1.2 Parámetros técnicos

|                                              |                 |
|----------------------------------------------|-----------------|
| Altura                                       | 1150 mm         |
| Ancho                                        | 907.5 mm        |
| Profundidad                                  | 343 mm          |
| Peso total                                   | 120 kg          |
| Diámetro del conducto de humos               | 80 mm           |
| Potencia máxima                              | 12.2 kw         |
| Potencia mínima                              | 5.9 kw          |
| Consumo de pellets                           | 1.1-2.5 kg/h    |
| Capacidad de la tolva                        | 19 kg           |
| Alimentación eléctrica                       | 220-240 V/50 Hz |
| Consumo eléctrico<br>Máx. / Nominal          | 323 W / 68 W    |
| Fusible eléctrico                            | 3.15 A          |
| Caudal másico de gases de combustión         | 3,3-6,0 g/s     |
| Temperatura máxima de los humos en la salida | aprox. 200 °C   |
| Temperatura mínima de los humos en la salida | aprox. 105 °C   |
| Tiro mínimo de la chimenea                   | Mín. 12 Pa      |

## 2 Presentación de la interfaz



### Descripción:



Botón ON/OFF: pulse  durante 3 segundos para iniciar o detener la estufa, pulse brevemente para cancelar o salir de los menús.



Botón de ajuste: pulse  para acceder al menú de ajuste, ajustar la hora actual, el modo de combustión, el encendido y el apagado.



Tecla de ajuste de la temperatura ambiente/Tecla más.



Botón de ajuste de la temperatura ambiente/Botón menos. Cuando la estufa esté en funcionamiento, pulse este botón para comprobar la temperatura de los humos.



Pulse este botón para entrar en el modo de ajuste, de bajo a alto, de 1 a 5, pulse «+» o «-» para ajustar.



Pulse este botón para entrar en el modo de ajuste, de bajo a alto, de 1 a 5, pulse «+» o «-» para ajustar.

### 3 Funciones y procedimientos de funcionamiento

Nota: ¡compruebe y limpie las cenizas del brasero antes de arrancar!

#### 3.1 Puesta en marcha

Enchufe la fuente de alimentación → Poner el interruptor en ON → El indicador de alimentación se enciende

→ Pulse  durante 3 segundos → La pantalla se enciende y muestra «ON». La estufa comienza a encenderse.



**Nota:** Cuando la estufa se utiliza por primera vez, habrá un poco de humo y un olor acre, esto se debe al calentamiento de la pintura y el aceite de la placa. Por favor, abra las puertas y ventanas para ventilar el espacio, después de un rato los olores desaparecerán.

#### 3.2 Apagado

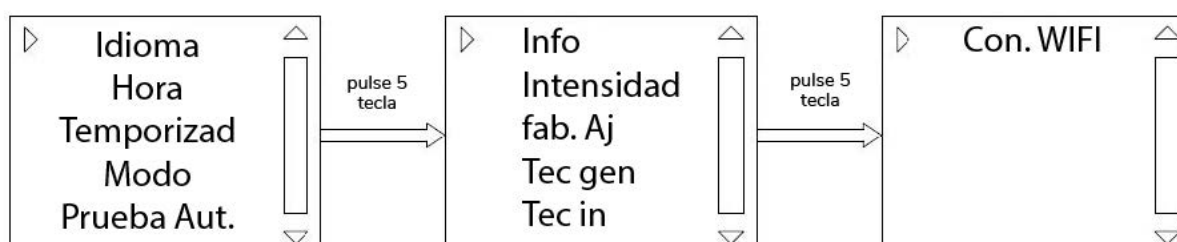
Pulse  durante 3 segundos → la pantalla muestra «OFF», lo que significa que la estufa entra en la fase de apagado, el motor del tornillo sin fin deja de cargar pellets, el motor de extracción y el motor de convección continúan funcionando hasta que la estufa se enfría y la temperatura de los humos es inferior a 50°C. A continuación, la estufa entra en modo Standby.

Aparece la siguiente pantalla:

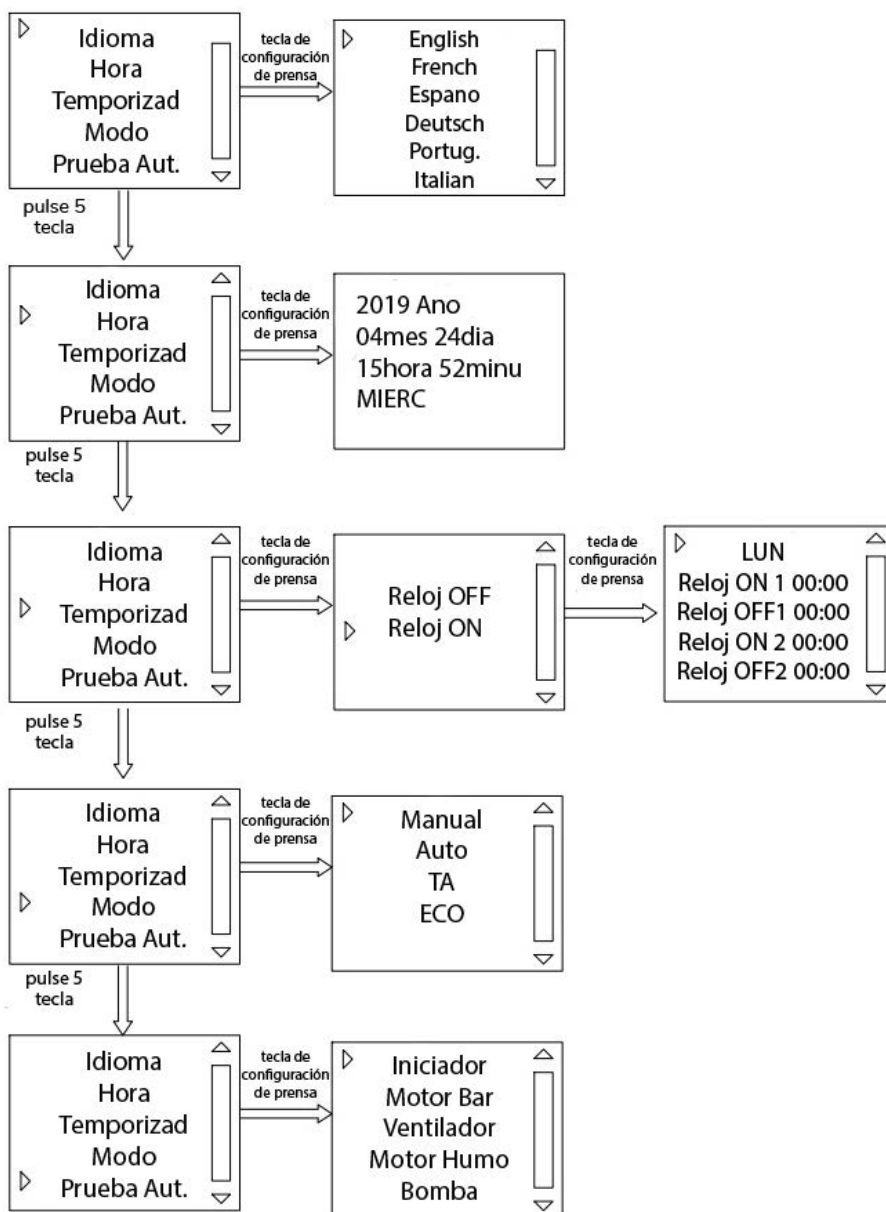


#### 3.3 Menú

1. Pulse la tecla , la pantalla tendrá este aspecto :



2. Cuando la estufa esté en funcionamiento, pulse el botón  para que aparezcan sucesivamente los siguientes menús: IDIOMA, HORA, PROGRAMA, MODO, TEST, INFORMACIÓN, LUMINOSIDAD, AJUSTE DE FÁBRICA, TÉCNICO, FÁBRICA, WIFI (como en la imagen de arriba). Pulse   para desplazarse y, a continuación, pulse  para entrar en la interfaz del menú elegido.



**Idioma:** Inglés, Francés, Español, Alemán, Portugués e Italiano.

**Hora:** Aparece en el siguiente orden: año, mes, fecha, hora, minuto, día de la semana.

**Programa:** Esto significa que la estufa se enciende automáticamente con TIEMPO ON1 a las xx:xx, luego se apaga con TIEMPO OFF1 a las xx:xx, luego se enciende con TIEMPO ON2 a las xx:xx, y se apaga con TIEMPO OFF2 a las xx:xx.

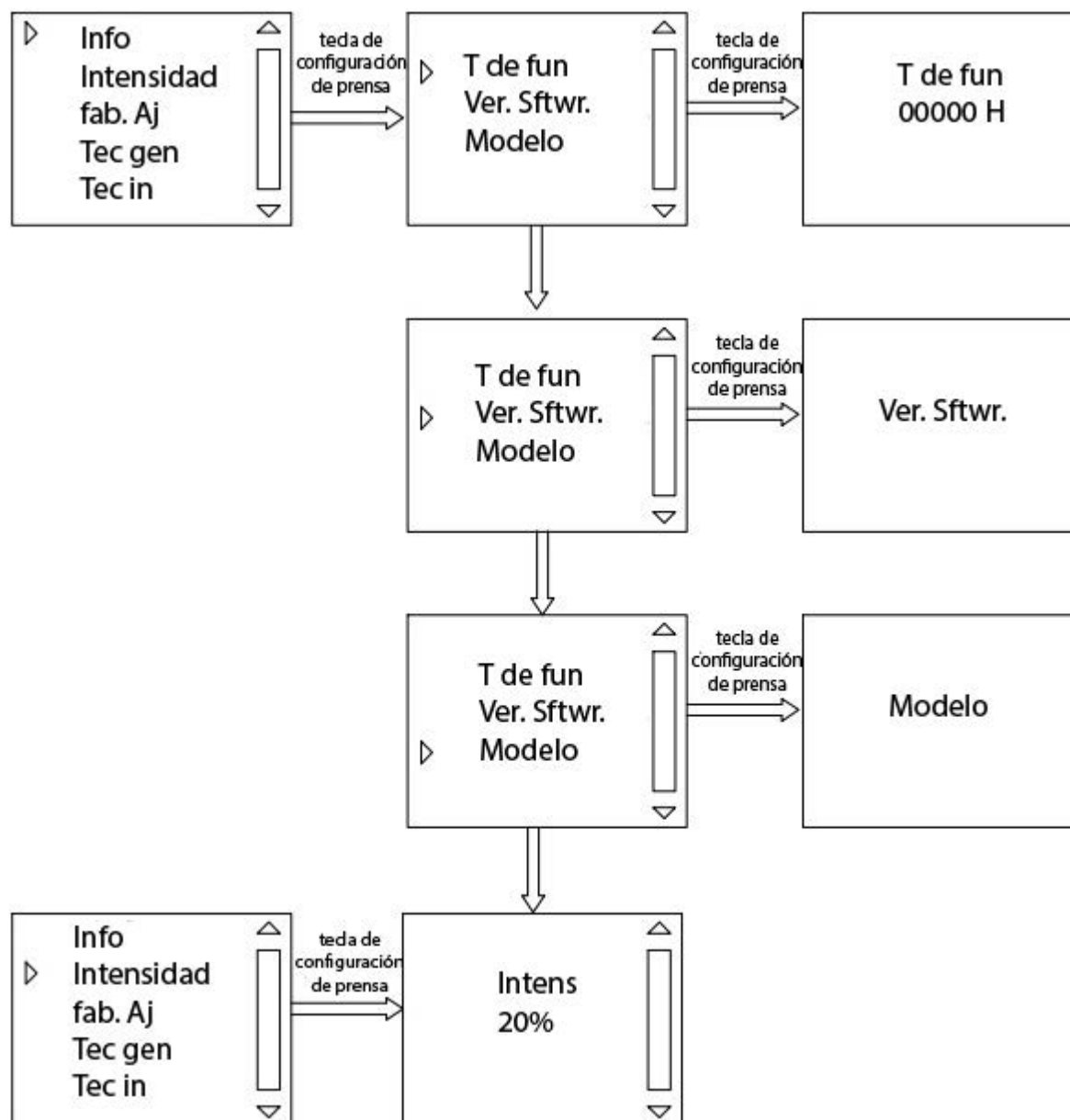
**Prueba:** En el modo de espera, puede comprobar que el encendido, el motor del sinfín, el ventilador de convección, el motor de convección y el motor de extracción de humos están correctamente alimentados con electricidad.

**Manual:** La potencia de la estufa no se ajusta automáticamente en este modo.

**Auto:** La estufa funciona según el sensor de temperatura incorporado; una vez alcanzada la temperatura preestablecida, funciona a la potencia más baja.

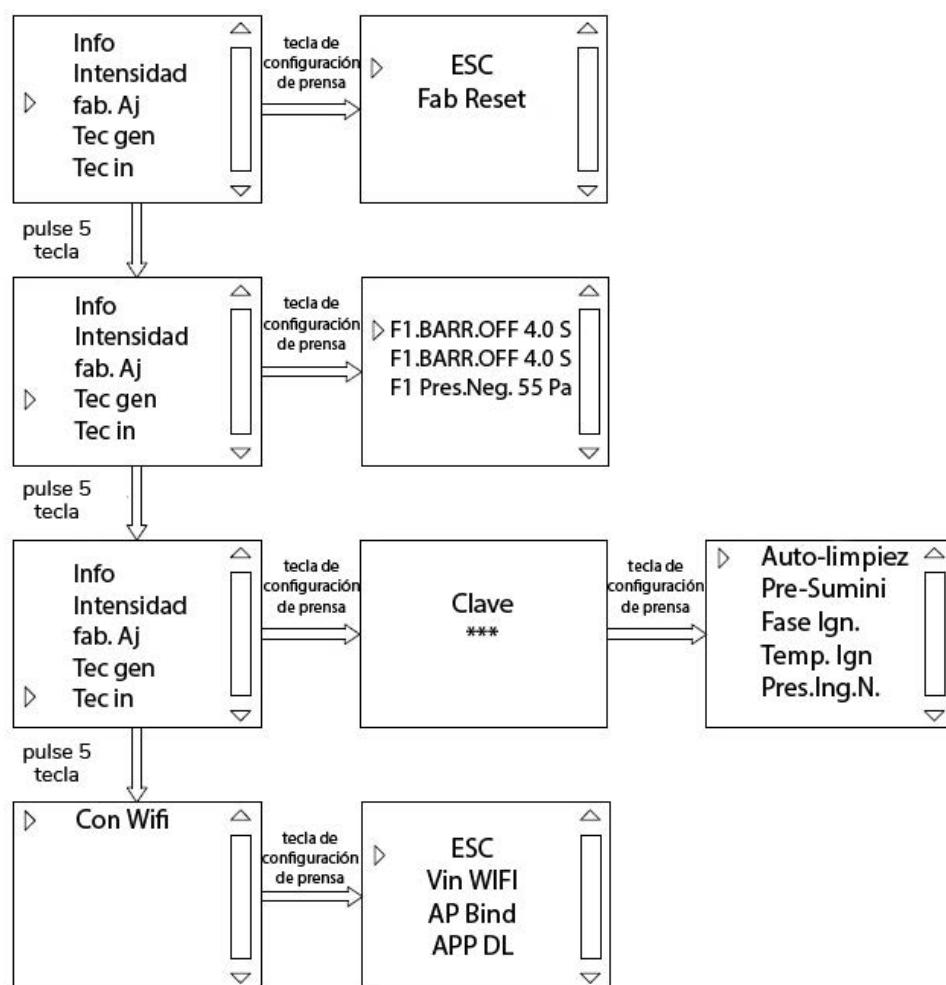
**TC:** La estufa se controla mediante un termostato de ambiente. Una vez alcanzada la temperatura prefijada, la estufa funciona durante al menos 15 minutos. Si la temperatura ambiente sigue subiendo, la estufa se para. Cuando la temperatura es 2°C inferior a la temperatura preajustada, la estufa vuelve a encenderse.

**ECO:** La estufa funciona a la máxima potencia cuando no ha alcanzado la temperatura preestablecida y a la potencia mínima durante 15 minutos. Si la temperatura de la habitación sigue aumentando, la estufa deja de funcionar. Cuando la temperatura es inferior en 2°C a la temperatura preestablecida, la estufa se vuelve a encender.



**Información:** Visualización del tiempo total de funcionamiento, de la versión del programa y del modelo de estufa.

**Luminosidad:** Ajuste de la retroiluminación de la pantalla.



**Restablecer:** Restablece los ajustes de fábrica (si necesita realizar algún cambio, póngase en contacto con un profesional antes de hacerlo).

**Técnico:** Permite ajustar los periodos de encendido y apagado del motor del sinfín y la velocidad del extractor de humos en cada nivel de potencia mientras la estufa está en funcionamiento (si necesita realizar algún cambio, póngase en contacto con un profesional antes de proceder).

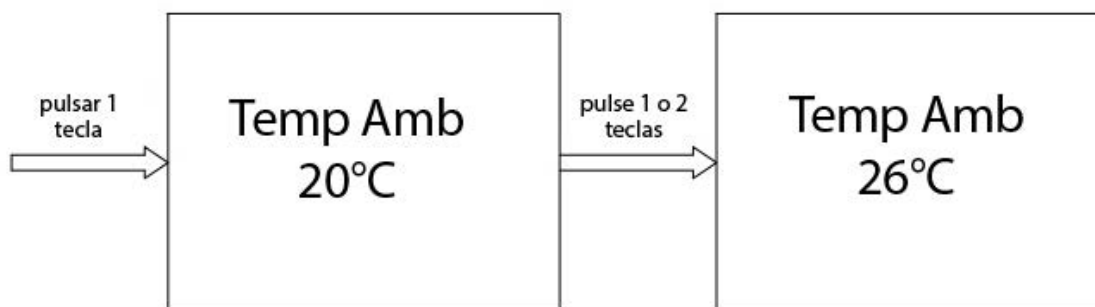
**Fábrica:** Permite ajustar los periodos de Encendido y Apagado del motor del sinfín y la velocidad del extractor de humos en cada fase de encendido, así como ajustar la temperatura para definir el éxito del encendido (si necesita alguna modificación, póngase en contacto con un profesional antes de realizarla).

**Wifi:** Selección del módulo inalámbrico wifi, instrucciones de uso específicas: consulte las instrucciones de uso de la aplicación (memoria USB opcional próximamente).

### 3.4 Ajuste de la temperatura

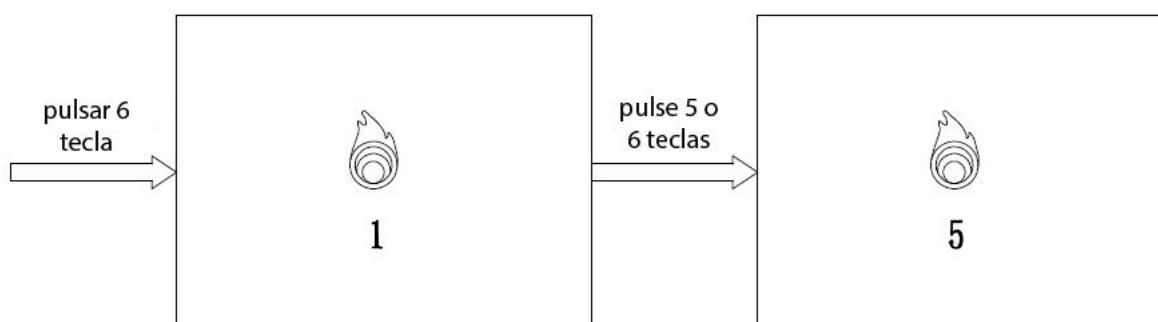
#### Ajuste de la temperatura ambiente

Encienda el aparato, presione el botón , ajuste la temperatura como desee, presione  o  para aumentar o disminuir la temperatura, presione el botón  para salir.



#### Ajuste del nivel de potencia

Pulse  para acceder al modo de potencia de la estufa. Hay 5 niveles de potencia, que van del 1 al 5, siendo el nivel 1 el más bajo y el 5 el más fuerte. 1 imagen corresponde al nivel 1, la 2.<sup>a</sup> imagen corresponde al nivel 5, etc. Pulse  o  para ajustar y, a continuación, pulse  para confirmar y salir.



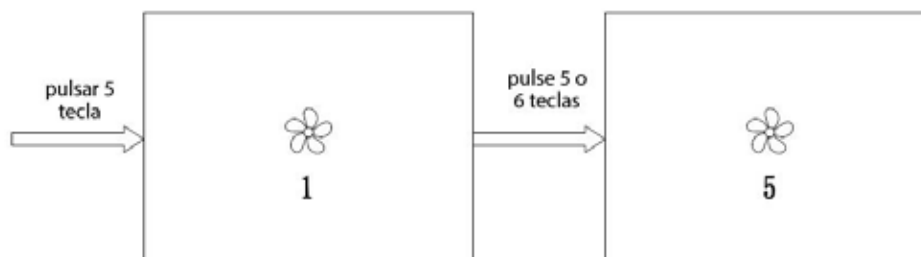
Los parámetros se han configurado de fábrica y normalmente no requieren ningún ajuste. En caso de ajuste debido a la diferencia de poder calorífico de los pellets, evite cargar demasiado los pellets, lo que provocaría un fuego demasiado fuerte, desperdiciaría los pellets y reduciría la vida útil de la estufa. A continuación se muestra cómo comprobar si el fuego es demasiado fuerte: durante el funcionamiento normal, pulse , para comprobar la temperatura de los humos, debe ser inferior al valor nominal de fábrica,  $\leq 200^{\circ}\text{C}$ . Si la temperatura de la misma es demasiado alta, significa que el fuego está demasiado fuerte, reduzca la cantidad de pellets en función de la potencia solicitada.

|             |         |
|-------------|---------|
| Temp.Chi    | 166.5°C |
| Pres.Camara | 83 Pa   |
| Pres.Tub.Ch | 65%     |
| WIFI        | NOK     |

## Ajuste de la velocidad del motor de ventilación

Pulse para acceder al modo de ajuste de la velocidad del motor de ventilación. Hay 5 niveles de velocidad, que van del 1 al 5, siendo el nivel 1 el más bajo y el nivel 5 el más fuerte. La imagen 1 de la pantalla corresponde al nivel 1, la imagen 2 de la pantalla corresponde al nivel 5, etc. Pulse o para ajustar y, a continuación, pulse para confirmar y salir.

El ajuste de la velocidad del motor del ventilador cambiará según el nivel de potencia, consulte la tabla siguiente.



### 3.5 Parámetros de la estufa

(Ejemplo de Astral Slim Air 12) PARÁMETROS GENERALES

| PIEZAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Nivel de potencia 1     | Nivel de potencia 2     | Nivel de potencia 3     | Nivel de potencia 4     | Nivel de potencia 5     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Motor de tornillo sin fin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | OFF: 4.0 S<br>ON: 1.5 S | OFF: 3.5 S<br>ON: 2.5 S | OFF: 3.0 S<br>ON: 3.0 S | OFF: 2.5 S<br>ON: 3.5 S | OFF: 2.0 S<br>ON: 4.0 S |
| Ventilador de extracción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 37                      | 38                      | 39                      | 40                      | 41                      |
| <p>Motor de tornillo sin fin:</p> <p>La escala mínima es de 0.1 s y el rango de ajuste de la parada/apertura es de 0 a 9.9s. Por ejemplo, parada de la primera velocidad: 4.0 s, apertura de la primera velocidad: 1.5 S, lo que significa parada de 4.0 S, apertura de 1.5 S y ciclo.</p> <p>Ventilador de extracción:</p> <p>El rango de regulación debe estar entre el 32% y el 100% (72 v-230 v). Cuanto mayor sea el valor, mayor será la velocidad de ventilación. Por ejemplo, la velocidad máxima es de 100 y la mínima es de 32.</p> |                         |                         |                         |                         |                         |

**Nota: ¡Este parámetro solo se ofrece a título indicativo, ya que los parámetros deben modificarse en función del poder calorífico de los pellets!**

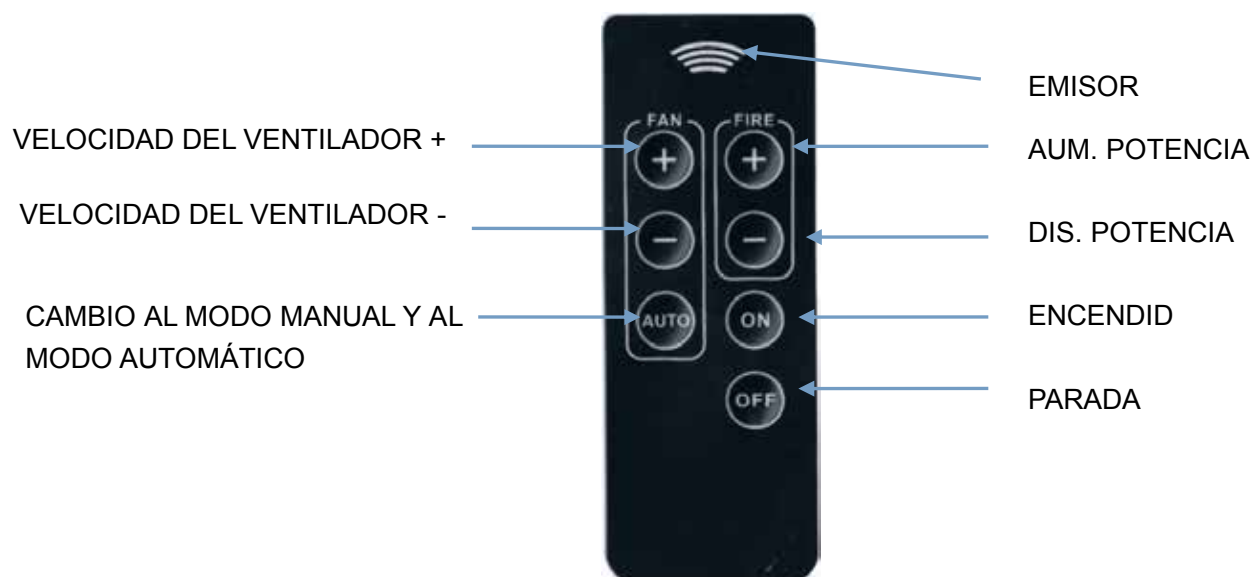
### 3.6 Fusible

La toma de alimentación en la parte posterior de la estufa está equipada con un fusible para evitar sobretensiones y sobrecorrientes.

Si el fusible está fundido, sustitúyalo por un fusible idéntico.

**Nota: hay un fusible de repuesto en el interruptor tres en uno.**

## 4 Instrucciones de uso del mando a distancia



### OBSERVACIONES:

- 1) En funcionamiento, el mando a distancia debe apuntar hacia la estufa.
- 2) Cuando no utilice el mando a distancia durante mucho tiempo, retire la pila: CR2025.

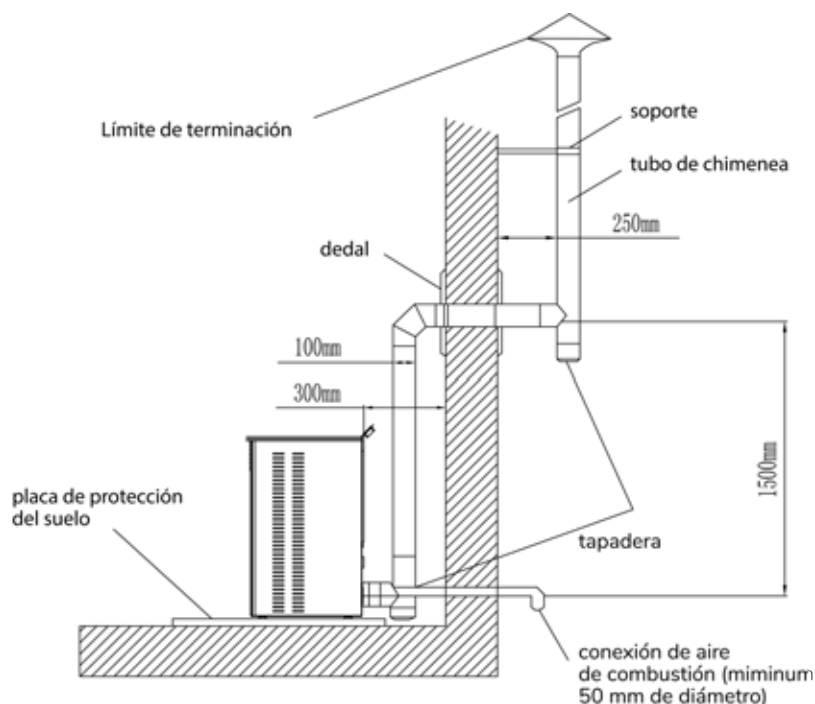
## 5 Instalación de la estufa

- La estufa debe instalarse sobre una superficie adecuada, sólida y nivelada.
- El diámetro mínimo de un conducto de humos es de 80 mm, y este debe estar hecho de metal u otros materiales resistentes al calor y que puedan soportar una temperatura de 220°C.
- La junta del conducto de humos debe estar sellada porque la estufa solo puede funcionar con base en su presión diferencial y el tiro en la chimenea.
- Evitar desviar el tubo de conexión Las tuberías horizontales deben estar inclinadas en un ángulo de entre 3 y 5°, y las verticales a una altura de 3 metros. El objetivo es crear un diferencial de presión adecuado, pero la longitud total de las tuberías debe ser inferior a 8 metros.
- Los conductos de humos deben usarse solo para esta estufa, no deben compartirse con otros aparatos.
- Los conductos de humos solo pueden estar hechos de materiales resistentes al calor y a las llamas.
- No coloque la salida del conducto en un área cerrada o semicerrada, como una cochera, un garaje, un ático, un área baja, un pasillo estrecho, etc. La salida del conducto debe estar a una distancia de al menos 10 metros de los objetos inflamables.
- Está prohibido reducir el diámetro de la instalación, que debe estar equipada con un dispositivo que impida el retorno del humo y la lluvia.
- La estufa debe estar correctamente conectada al conducto de humos por el instalador cualificado.
- Nota: La instalación de la estufa debe cumplir con las regulaciones y regulaciones locales.

### 5.1 Conducto de conexión de los humos

1. Mida y localice la conexión del conducto de humos (utilice la placa de protección del suelo como referencia).
2. Atravesando el muro, será necesario respetar las normas vigentes relativas a la implementación de conductos de fumistería.

3. Una vez introducido el conducto de humos en la pared, debe sellarse con fibra mineral y rellenar el orificio con cemento resistente a altas temperaturas.
4. La chimenea y el conducto de humos no pueden conectarse hasta que el cemento haya fraguado.
5. A continuación se muestra un esquema de instalación estándar a título de referencia (el tubo recto de 1.5 m se coloca en el interior):



## 5.2 Protección del suelo

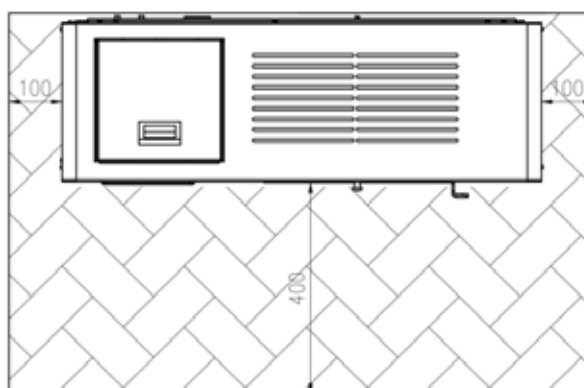
En el caso de un suelo inflamable (como madera o moqueta), se requiere una placa protectora resistente al fuego, como vidrio, acero, cerámica, etc.

La esterilla de protección ignífuga debe ser más grande que la superficie de contacto entre la estufa y el suelo.

Pared frontal: mín. 400 mm.

Cada pared lateral: mín. 100 mm.

Como se muestra a continuación:



### 5.3 Distancia de seguridad alrededor del aparato

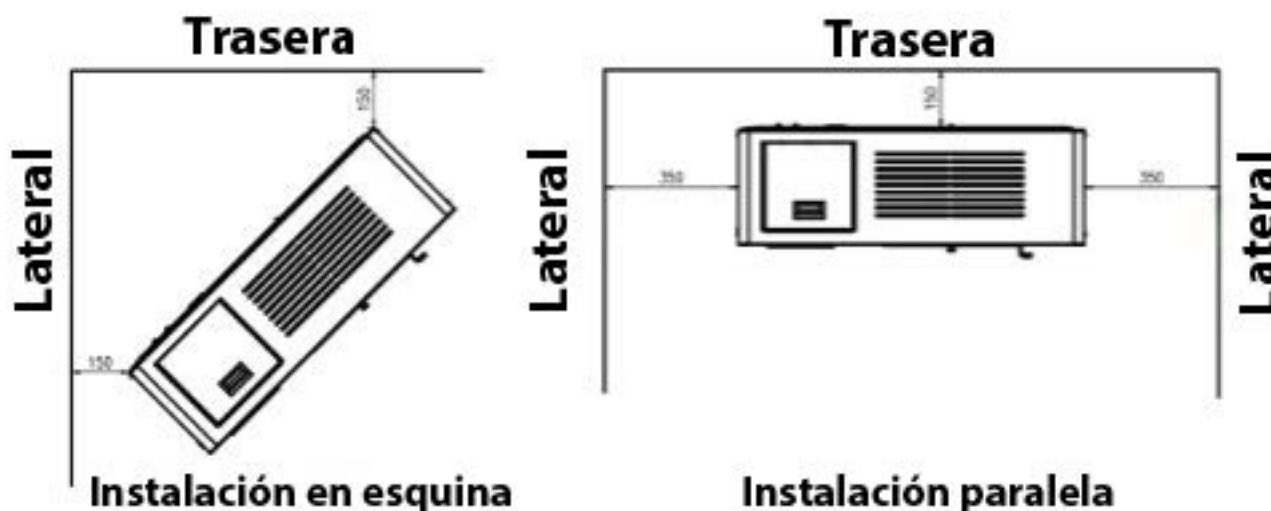
Ángulo: mín. 150 mm

Parte trasera: mín. 150 mm

Lateral: mín. 350 mm

Parte delantera: mín. 1000 mm

Como se muestra a continuación:



### 5.4 Alimentación eléctrica

Toma de corriente tipo europea: 220V/50 Hz.

Consumo eléctrico: 80 w.

Fase de encendido: 350 W (unos 5 minutos).

Para evitar cualquier riesgo para la seguridad, el cable de alimentación debe mantenerse alejado del calor y de piezas afiladas.

El enchufe debe estar conectado a tierra de forma fiable.

### 5.5 Suministro de oxígeno para la combustión

Durante el proceso de combustión, la estufa debe aspirar el aire de la habitación, por lo tanto, se deben realizar entradas de aire altas y bajas en esta.

## 6 Pasos generales e instrucciones de uso

### 6.1 Notas Generales

La estufa debe instalarse correctamente.

Es necesario utilizar pellets de alta calidad (la norma para los pellets es DIN 51731 y OENORM M 7135, DIN + o similar). Diámetro de los pellets: 6 mm, longitud  $\leq 25$  mm.

Durante la fase inicial de uso, vale la pena probar diferentes marcas de pellets y, a continuación, elegir una marca que tenga un alto poder calorífico pero un bajo contenido de cenizas y un bajo riesgo de generar carbonilla. Los pellets con alto contenido de cenizas aumentan la frecuencia de limpieza, y los pellets demasiado ricos en agua bloquean el tornillo sin fin, lo que provoca el mal funcionamiento de la estufa.

El producto no es adecuado para la combustión de madera y no funciona como un incinerador.

Está estrictamente prohibido introducir residuos, basura y plásticos en la estufa para quemarlos. Las condiciones de garantía y los artículos de este documento no serán válidos si se produce alguna de las situaciones mencionadas anteriormente.

Si la estufa se utiliza de acuerdo con el manual, no es posible un sobrecalentamiento.

Un uso no conforme a las instrucciones puede dañar los componentes eléctricos (como los ventiladores, el motor del tornillo sin fin, la unidad de control, etc.) y acortar su vida útil.

### 6.2 Unidad de control

La estufa está equipada con un microprocesador y componentes de control.

Todas las funciones y ajustes se pueden realizar con la ayuda del panel de control montado en la parte superior de la estufa.

Los rearmados de los defectos deben ser aprobados por profesionales.

Un uso o una configuración incorrectos pueden dañar la estufa y dejar sin efecto las condiciones y los artículos de la garantía.

**Solución de encendido en caso de fallo de autoencendido:**

**Si falla el autoencendido, retire todos los pellets del Crisol, vuelva a colocarlo correctamente y ponga de nuevo en marcha la estufa. De lo contrario, una cantidad excesiva de pellets en el crisol durante la fase de encendido puede provocar una detonación.**



#### Llenado de pellets de madera

**¡Atención!** ¡Riesgo de incendio!

Mantenga las bolsas de plástico de los pellets lejos de la estufa durante la alimentación de pellets.

Los pellets no deben desbordar la tapa de la tolva; los pellets que sobren deben retirarse.

Para evitar que el fuego se apague, asegúrese de mantener los pellets en el nivel de llenado adecuado en la tolva.

Puede llenar los pellets si ve el tornillo sin fin en el fondo de la tolva.

La altura de almacenamiento de los pellets debe verificarse regularmente.

A excepción del proceso de alimentación, la tapa de la tolva debe estar cerrada en todo momento.

**¡Atención!** Para evitar quemaduras a alta temperatura, use siempre guantes de protección para abrir la tapa de la tolva.

## 7 Limpieza y mantenimiento

### General

**¡Atención!** Antes de cualquier operación de mantenimiento, es necesario apagar la estufa y esperar a que se enfríe hasta temperatura ambiente, luego desconecte el enchufe.

El plazo limpieza depende de la calidad de los pellets y de la potencia de calentamiento media.

Los pellets húmedos o con alto contenido de cenizas y aserrín pueden perturbar el intervalo de limpieza normal. Por lo tanto, siempre debe utilizar pellets de alta calidad.

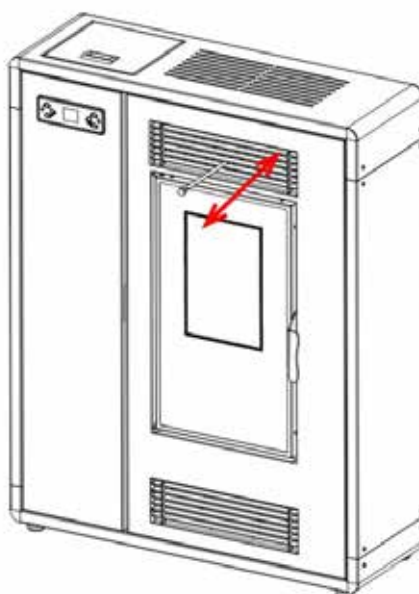
Calendario de mantenimiento (referencia)

| Intervalo<br>Piezas          | 1 día | 2-3 días | 15 días | 30 días | 3 meses | 1 año |
|------------------------------|-------|----------|---------|---------|---------|-------|
| Brasero                      | •     |          |         |         |         |       |
| Varilla de cenicero          | •     |          |         |         |         |       |
| Soporte del brasero          |       | •        |         |         |         |       |
| Cenicero                     |       | •        |         |         |         |       |
| Vidrio                       |       | •        |         |         |         |       |
| Tubo de enfriamiento         | •     |          |         |         |         |       |
| Ala superior de la estufa    |       |          | •       |         |         |       |
| Conducto de humos            |       |          |         | •       |         |       |
| Tubo de humos                |       |          |         |         | •       |       |
| Junta del marco de la puerta |       |          |         |         |         | •     |
| Pila del mando a distancia   |       |          |         |         |         | •     |

### 7.1 Limpieza de la ceniza

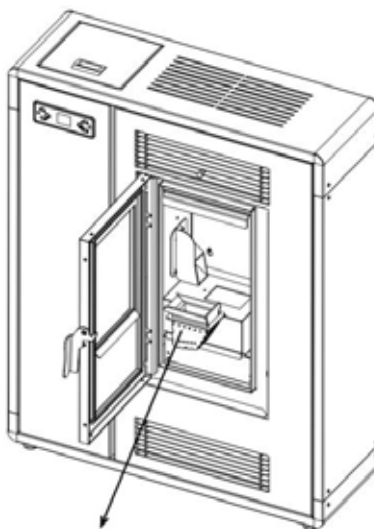
#### Limpieza de la varilla de extracción de cenizas

Tire de la palanca de extracción de cenizas antes de cada uso.



### **Limpieza del brasero**

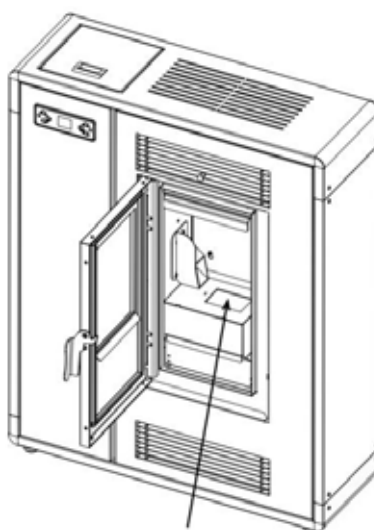
Compruebe regularmente el brasero antes de utilizar la estufa. Asegúrese de que el conducto de humos esté libre de cenizas, hollín o escoria. El brasero debe estar correctamente colocado en el hogar. Cuando el quemador se haya enfriado a temperatura ambiente y ya no haya llama, se puede utilizar el aspirador de recipiente metálico para limpiar las cenizas.



Desmontaje y limpieza del brasero

### **Limpieza de la base del soporte del brasero**

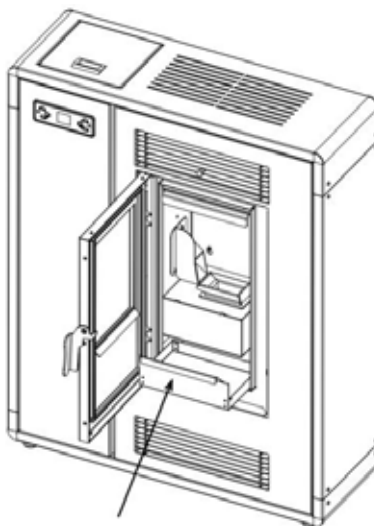
Cada 2-3 días, siempre que limpie el brasero, compruebe que la base de debajo no contiene demasiada ceniza. Si hay demasiada ceniza, se reducirá la cantidad de oxígeno en la cámara, lo que provocará una mala combustión. Limpie la base con un aspirador de cuenco metálico.



Limpiar el soporte del brasero

### **Limpieza del cenicero**

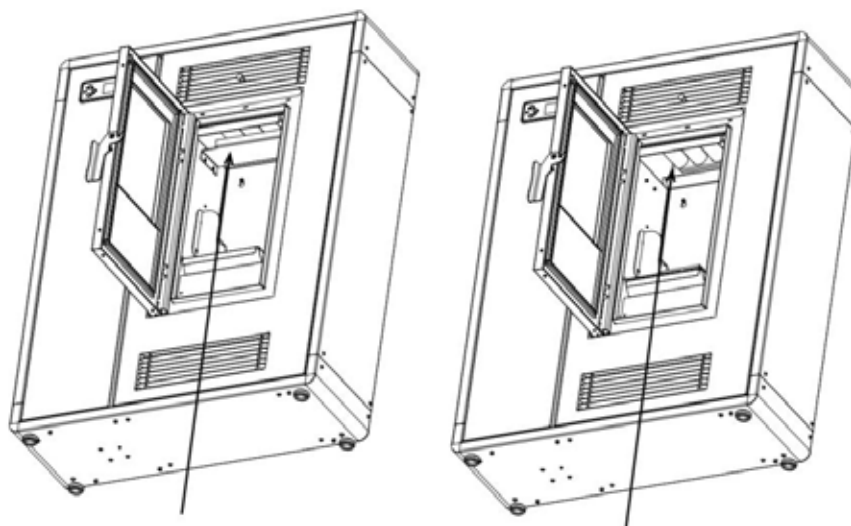
1. Compruebe el cenicero cada 2 ó 3 días y vacíe la ceniza que contiene.
2. Sólo cuando las cenizas estén completamente frías podrá retirarlas con un aspirador de cuenco metálico.
3. Retire el cenicero y límpielo.



Retire el cenicero para limpiarlo

### **Limpieza del deflector superior de la estufa**

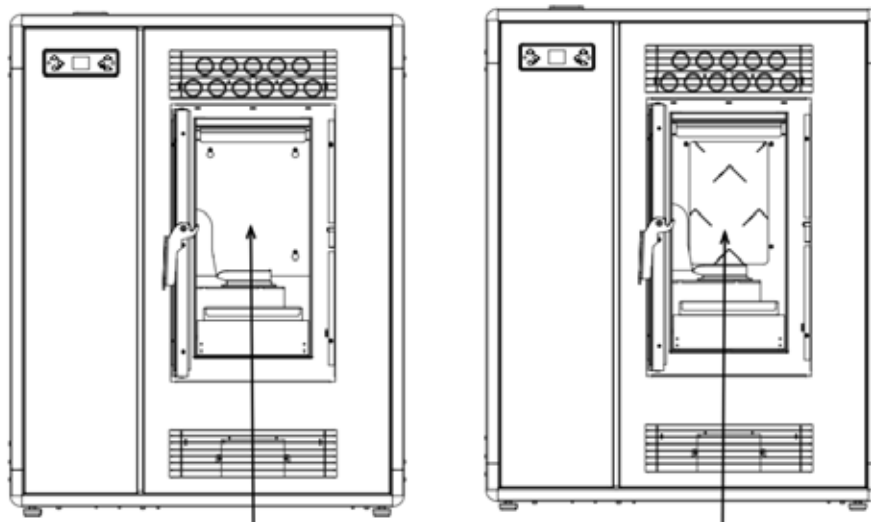
Cada siete días aproximadamente, antes de utilizar el encendido, sostenga la placa superior de la estufa ligeramente hacia delante y retírela, a continuación limpie las cenizas utilizando un aspirador. Después de la limpieza, hay que volver a colocar la instalación en su posición original y prestar atención a la posición de los cuatro tornillos.



Retirar la placa superior de la estufa y limpiar la ceniza

### **Limpieza del interior de la estufa**

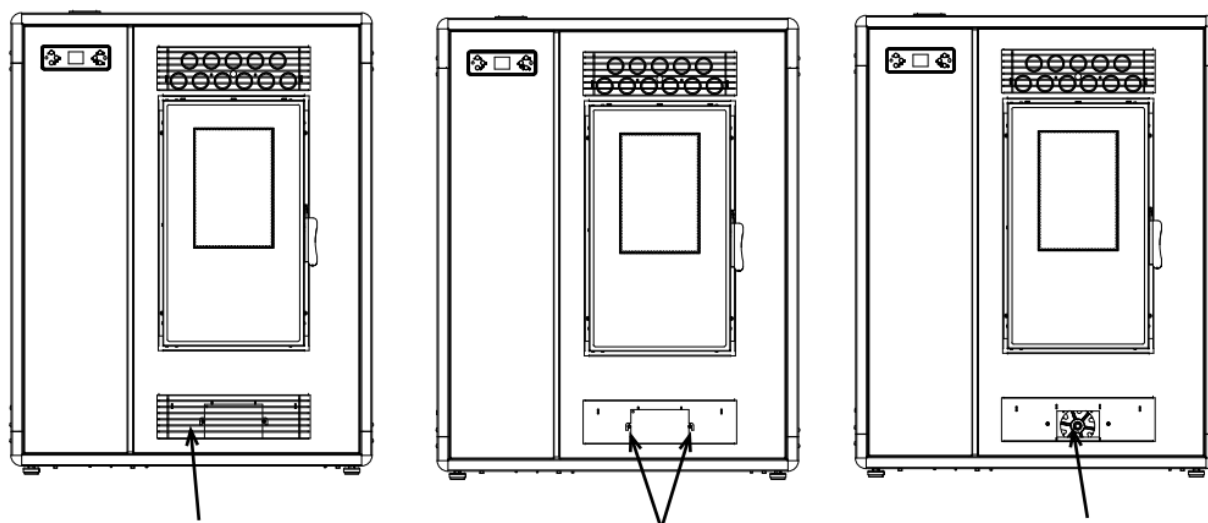
Cada 40 días, compruebe y limpie la pared interior de la estufa, como se muestra a continuación: sujete la placa de aislamiento térmico trasera ligeramente hacia delante y levántela. A continuación, utilice una aspiradora para eliminar el hollín de la pared interior y de las placas aislantes traseras. Cuando vuelva a instalarla, asegúrese de que la junta de instalación es estanca y de que no hay fugas de humo.



Retire la placa de aislamiento térmico trasera y limpie de ceniza la pared interior.

### **Limpieza de la parte inferior de la estufa**

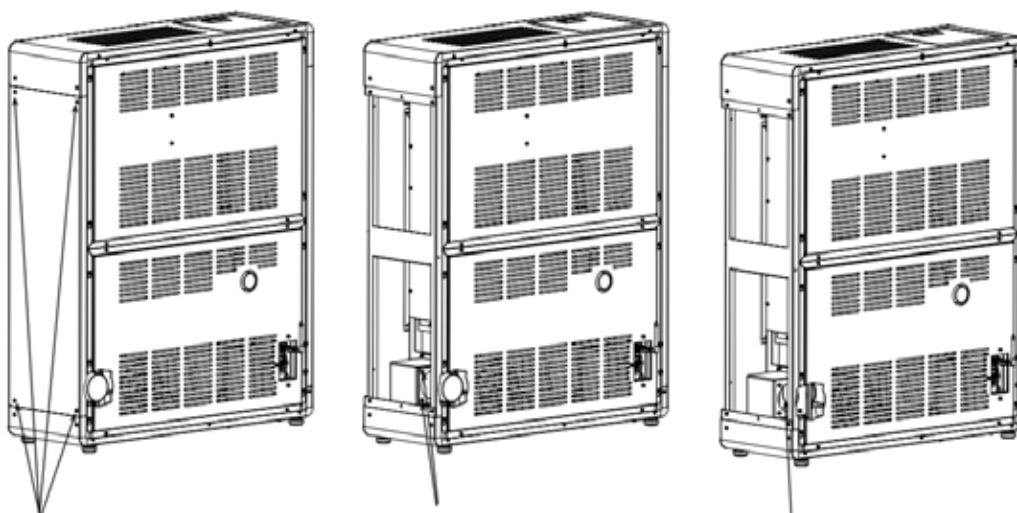
Abra la puerta de la estufa, desatornille los tornillos de la placa de cubierta del puerto de cenizas, retire el deflector del puerto de cenizas, utilice una aspiradora para aspirar la ceniza del conducto de humos inferior y vuelva a colocarlo en orden inverso una vez finalizada la limpieza, asegurándose de que la placa de cubierta del puerto de cenizas esté en su sitio y sellada.



Retire la rejilla de ventilación, desenroscándola para limpiar la ceniza del conducto de humos inferior.

### **Limpieza de la salida de humos**

Desatornille los cuatro tornillos de la placa derecha y retírela. Desatornille los tornillos de la placa de fijación del tubo y retire el tubo. Utilice una aspiradora para eliminar las cenizas de la estufa de la salida de escape, y vuelva a instalar en el orden inverso después de la limpieza. Asegúrese de que el tubo de salida de humos está correctamente instalado.



Desenrosque el tornillo para liberar las cenizas de la salida de humos

### **Limpieza de las tuberías de humos**

Después de la temporada de uso de la calefacción, retire manualmente la tapa de la T de salida hacia abajo, límpiela y vuelva a colocarla, asegurándose de que la junta está en buenas condiciones y bien colocada.



Tapa



Ejemplo de tapa sucia



Ejemplo de tapa limpia

## 7.2 Limpieza del cristal

La suciedad en el cristal pasa de negro a marrón, amarillo y gris piedra debido a la calidad de los pellets y a la esencia de la madera. Limpie la suciedad con ayuda de un paño húmedo. No utilice productos de limpieza cáusticos ni cepillos metálicos duros para limpiarlas, ya que de lo contrario se podría rayar el cristal resistente a altas temperaturas.



Ejemplo de cristal sucio



Ejemplo de cristal limpio

## 7.3 Limpieza del depósito

Cuando la estufa no esté en uso, debe retirar todos los pellets del depósito con ayuda de un aspirador provisto de un extensor largo. Si queda combustible en el depósito, puede humedecerse, aglomerarse y ser difícil de encender al comienzo de la siguiente temporada.

Si la boquilla del aspirador no coincide con la rejilla de la tapa del depósito, retire la rejilla para facilitar la limpieza.



Aglomeración de pellets de mala calidad



Recomendación de buenos pellets de madera

Atención: desconecte el enchufe antes de la limpieza.

## 7.4 Verificación de las juntas

Los cordones de estanqueidad de la puerta y del cristal deben comprobarse al menos una vez al año. Coloque un trozo de papel entre el cordón de sellado y la puerta, ciérrela, tire del papel, si no puede retirarlo, es que está en buenas condiciones. Si el papel se puede extraer, significa que el cordón de estanqueidad está dañado; haga que lo reemplacen.

## 8 Defectos - Causas – Soluciones

### 8.1 Errores y soluciones

#### ALARM1:



Causa: Se ha alcanzado el intervalo de mantenimiento, hay que comprobar el conjunto de la estufa, limpiarla, comprobar el programa, etc.

Solución: Acceda a la interfaz del menú TÉCNICO, encuentre la hora de mantenimiento y multiplíquela por dos. Por ejemplo, si el número es 30, después de ver ALARM MAINTENANCE, póngalo en 60, en el futuro cuando vuelva a ver esta alarma, póngalo en 90, y así sucesivamente.

#### ALARM2:



Causa: Fallo de encendido.

- Solución:
1. Compruebe la presencia o ausencia de pellets en el depósito, vuelva a llenarlo.
  2. Compruebe que no haya carbonillas cenizas en el crisol de combustión; si es así, retírelo, límpielo y vuelva a colocarlo en la posición correcta.
  3. El aparato se enciende, pero se activan las alarmas, tal vez la alimentación de pellet sea un poco débil.
  4. Compruebe el encendedor y sustitúyalo si es necesario.

ALARM3:

Causa: Temperatura excesiva de los gases de combustión.

Solución: Reduzca la alimentación de pellets.

ALARM4:

Causa: Temperatura excesiva en la tolva.

Solución: 1. Reduzca la alimentación de pellets.

2. Fallo del sensor de control de temperatura en la tolva, reemplace con un nuevo sensor.

ALARM5:

Causa: El depósito está vacío.

Solución: Llene la tolva y ponga de nuevo en marcha la estufa.

ALARM6:

Cause: Problema de sonda de humos, mala correspondencia o mal contacto.

Solución: 1. Compruebe la conexión de la sonda de humos.  
2. Cambie la sonda de humos.

ALARM7:

Causa: Problema de presostato o conducto de humos con un tiro demasiado bajo.

Soluciones: 1. Vuelva a comprobar o reemplace el presostato.  
2. Vuelva a comprobar o reemplace el ventilador de extracción.  
3. Compruebe la estanqueidad de la puerta.  
4. Compruebe y limpie el conducto de humos, compruebe el tiro.

ALARM8:

Causa: Problema de sensor de temperatura o mal contacto.

Solución: 1. Compruebe el sensor de temperatura ambiente.  
2. Sustitúyalo.

ALARM9:

Causa: Sobrecalentamiento de los gases de combustión.

Solución: 1. Reduzca la alimentación de pellets.

2. Modifique el valor de temperatura de limitación de la alimentación (después de ponerse en contacto con el Servicio Técnico).

## 8.2 Causas y soluciones

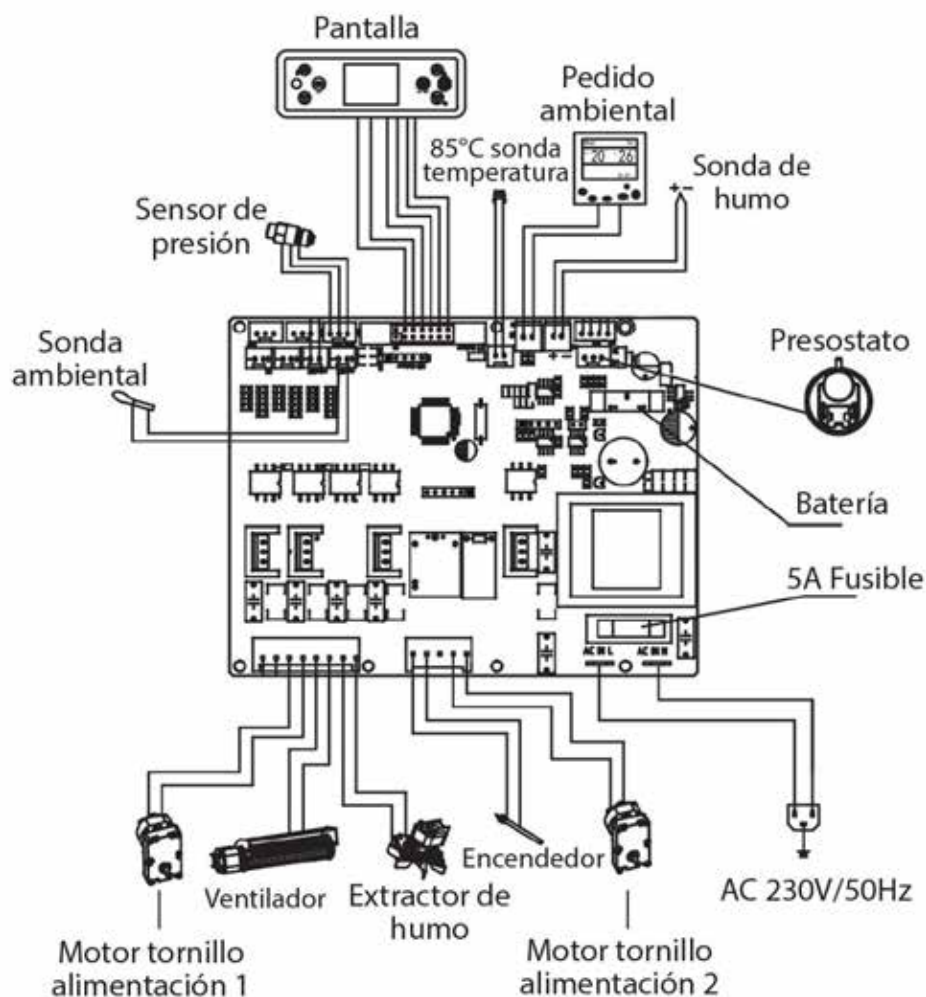
| Item | Defectos                                                                                                                             | Causas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Soluciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Observaciones |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1    | El fuego quema débilmente con una llama naranja; el vidrio delantero se vuelve gradualmente negro y el quemador se llena de pellets. | No hay suficiente aire para la combustión.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El quemador debe sujetarse firmemente en su soporte.</li> <li>2. Eliminar las cenizas y los residuos para garantizar una buena ventilación. Si es necesario, sustituir por pellets de mejor calidad.</li> <li>3. Compruebe el conducto de entrada de aire y el conducto de humo. Y asegúrese de que estén limpios.</li> <li>4. Compruebe la chimenea.</li> <li>5. Compruebe el sellado de la puerta de la estufa.</li> <li>6. Compruebe si el ventilador funciona correctamente.</li> <li>7. Haga que su distribuidor o técnico certificado revise y limpie la estufa.</li> </ol> |               |
| 2    | El fuego está apagado, y la estufa deja de funcionar.                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tolva está vacía.</li> <li>2. Los pellets no se pueden transportar.</li> <li>3. La temperatura de la cámara es demasiado baja.</li> <li>4. La puerta delantera no está sellada o cerrada correctamente.</li> <li>5. La calidad de los pellets no es suficiente.</li> <li>6. No hay suficientes pellets. La temperatura de la estufa es demasiado alta, y la estufa deja de suministrar pellets al quemador debido al límite de temperatura seguro (control de temperatura de 85°C).</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Llenar la tolva.</li> <li>2. Comprobar el error 3: no se entregan pellets.</li> <li>3. Esperar una hora hasta que la estufa se enfríe completamente.</li> <li>4. Consulte los requisitos de mantenimiento en este documento.</li> <li>5. Utilizar solo pellets aprobados.</li> <li>6. Haga que un profesional ajuste su estufa y use pellets locales.</li> <li>7. Reiniciar manualmente la estufa después de que la estufa se haya enfriado completamente.</li> </ol>                                                                                                             |               |
| 3    | No se suministrará ningún pellet.                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tolva está vacía.</li> <li>2. Tarjeta PC o motor de el tornillo defectuoso.</li> <li>3. El mecanismo de alimentación del tornillo está bloqueado por cuerpos constreñidos.</li> <li>4. Debido al sobrecalentamiento, el tornillo alcanzó la LTS (límite de temperatura segura) y se detuvo.</li> </ol>                                                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comprobar la tolva: llenarla si es necesario.</li> <li>2. Pida a un profesional que revise la estufa, si es necesario, reemplace las piezas defectuosas.</li> <li>3. Limpie el tornillo o la tolva.</li> <li>4. Vuelva a encender la estufa manualmente una vez que se haya enfriado por completo.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |



## 8.2 Causas y soluciones

|   | Defectos                                                                     | Causas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Soluciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Observaciones                                                                                                                |
|---|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 | La estufa se quema durante un tiempo y luego deja de funcionar por completo. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La temperatura en la sonda ambiente no alcanza el límite mínimo.</li> <li>2. Esto puede ser causado por el sensor de temperatura. Reemplácelo.</li> <li>3. Conexión de cable defectuosa del sensor de temperatura.</li> <li>4. Tarjeta de electrónica defectuosa.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpiar los tubos y las ventilaciones, y luego encender de nuevo.</li> <li>2. Haga que un profesional reemplace el sensor de temperatura y compruebe la tabla de electrónica.</li> <li>3. Compruebe que los cables del sensor de temperatura están correctamente conectados.</li> </ol>                                                                                                                                                   |                                                                                                                              |
| 5 | La estufa no arranca.                                                        | Sin suministro eléctrico.                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe la conexión eléctrica y si la red proporciona suficiente voltaje.</li> <li>2. Compruebe el fusible de seguridad detrás de la tolva.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                              |
| 6 | Las cenizas se pueden ver fuera de la estufa.                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La puerta delantera está abierta.</li> <li>2. El sistema de escape no está sellado.</li> </ol>                                                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abra la puerta delantera solo cuando la estufa no esté en uso. Durante la operación, mantenga siempre la puerta cerrada.</li> <li>2. Selle cualquier fuga del dispositivo de escape con una banda resistente a altas temperaturas, un cable de sellado y materiales de silicona resistentes al calor.</li> <li>3. Nota: Compruebe solo la tarjeta electrónica cuando la estufa está desenchufada. Reparado por un profesional.</li> </ol> |                                                                                                                              |
| 7 | Ruido extraño.                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ruido del motor de la tolva.</li> <li>2. Ruido del ventilador.</li> <li>3. Ruido del extractor.</li> </ol>                                                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe si el motor de la tolva funciona correctamente.</li> <li>2. Compruebe que el ventilador funciona correctamente. Si es necesario, sustituir el Silent Bloc de alta temperatura en el extremo del ventilador.</li> <li>3. Compruebe que el extractor funciona correctamente.</li> </ol>                                                                                                                                           | El ruido normal de la estufa durante el funcionamiento es de aproximadamente 52dB (A) porque los motores siguen funcionando. |

## 9 Esquema eléctrico



## 10 Instrucciones de garantía

De acuerdo con la normativa, el período de garantía de las estufas de pellets producidas por nuestra empresa es de 2 años (a partir de la fecha de facturación). Durante el período de garantía, la empresa se encargará del suministro de las piezas de repuesto de todos los defectos relacionados con un problema de calidad del producto en el marco de un uso normal.

- Las estufas que se averíen debido a una modificación no autorizada o a la instalación no conforme no están cubiertas por la garantía.
- Si se modifican la tarjeta de garantía y la factura de compra, la garantía caduca inmediatamente.
- Conserve la tarjeta de garantía y la factura de compra como certificado de garantía de este producto.

Las reparaciones no son gratuitas en los siguientes casos:

- Sin tarjeta de garantía.
- Defectos causados por un uso de la máquina no conforme con las instrucciones.
- Defectos, arañazos o daños causados por movimientos o caídas.
- Daños causados por un almacenamiento, mantenimiento o uso incorrectos por parte del usuario.
- Piezas dañadas y accesorios aleatorios (las piezas dañadas incluyen el cristal, la pintura de la superficie, la cinta de sellado, etc.).
- Defectos o daños causados por fuerza mayor.
- Sustitución no autorizada de piezas de repuesto.



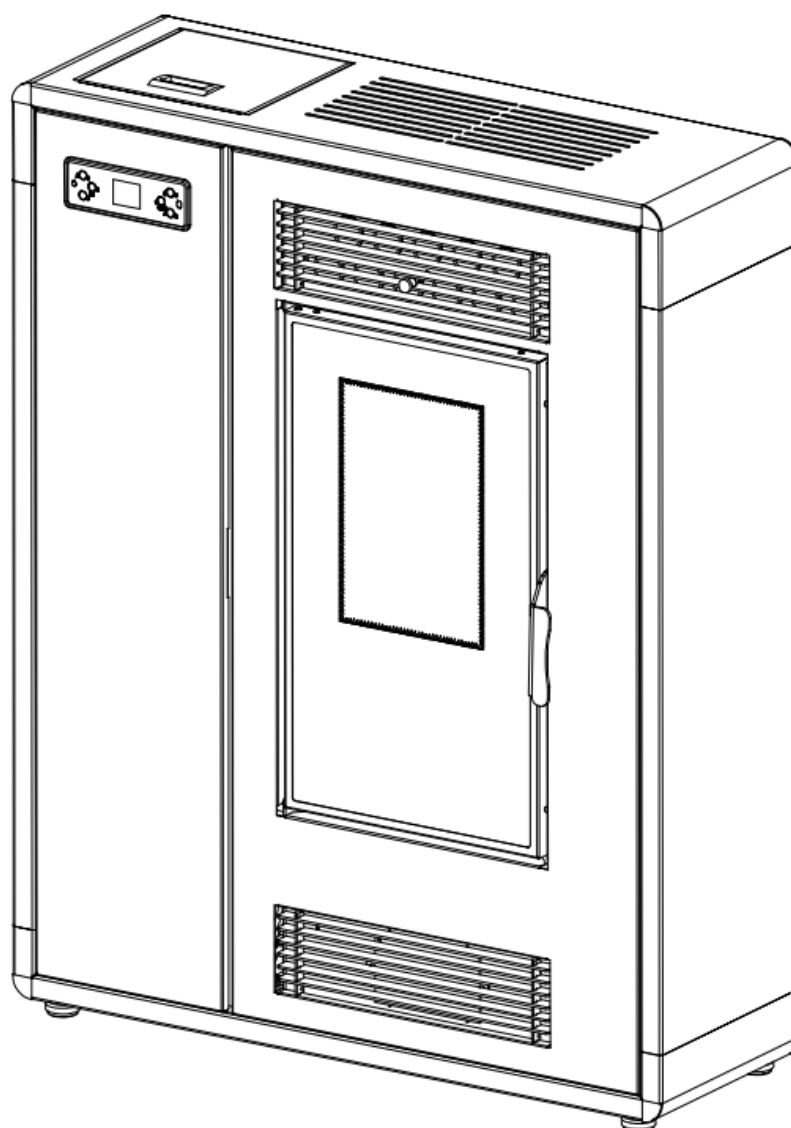
**ISO9001: 2008**



# CHAUFFAGE FRANÇAIS

Groupe SANNOVER

## SALAMANDRA A PELLETS ASTRAL SLIM AIR 12



### MANUAL DO UTILIZADOR



CHAUFFAGE FRANÇAIS  
Groupe SANNOVER

# Índice

## **1 Parâmetros técnicos**

1.1 Plano de corte do interior

1.2 Parâmetros técnicos

## **2 Interface Introdução**

## **3 Funções e procedimentos operacionais**

3.1 Arranque

3.2 Paragem

3.3 Menu

3.4 Definição da temperatura

3.5 Definições da Salamandra

3.6 Fusível

## **4 Manual de instruções do controlo remoto**

## **5 Instalação da salamandra**

5.1 Conduta de ligação de fumos

5.2 Proteção do piso

5.3 Distância de segurança em redor do aparelho

5.4 Alimentação elétrica

5.5 Fornecimento de oxigénio para combustão

## **6 Passos gerais e instruções de utilização**

6.1 Notas gerais

6.2 Unidade de controlo

## **7 Limpeza e manutenção**

7.1 Limpeza de cinzas

7.2 Limpeza do vidro

7.3 Limpeza do reservatório

7.4 Verificação das juntas

## **8 Falhas - Causas – Soluções**

8.1 Erros e soluções

8.2 Causas e soluções

## **9 Esquema elétrico**

## **10 Instruções de garantia**

Caro cliente,

Obrigado por escolher um dos nossos produtos.

Encontrará neste manual todas as informações e sugestões úteis para utilizar o seu produto com a máxima segurança e eficácia. Leia atentamente este manual antes de instalar e usar nossos produtos.

## Instruções de segurança

Observe os seguintes avisos:

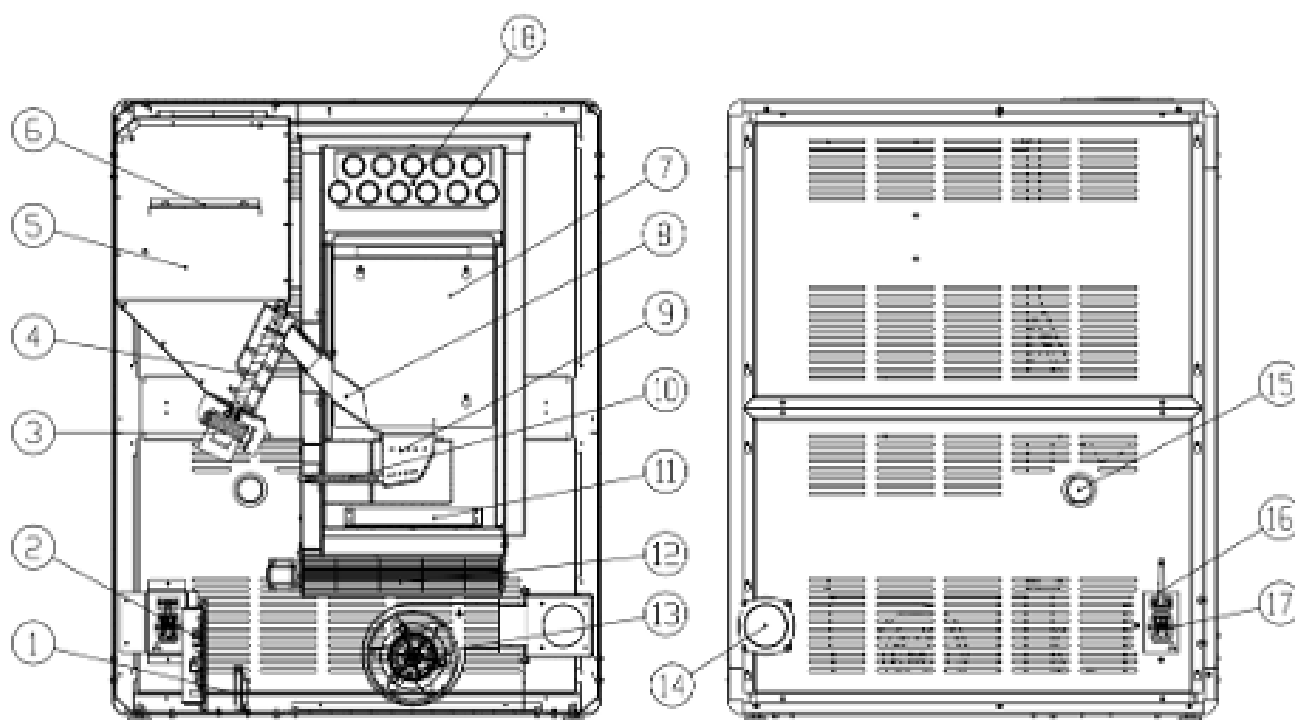
- Leia atentamente o manual antes da primeira utilização.
- É necessário utilizar ferramentas de manutenção para mover a salamandra, a fim de evitar ferimentos.
- A salamandra deve ser instalada por profissionais locais qualificados, de acordo com os requisitos das leis e regulamentos locais.
- A tomada deve ser ligada à terra de forma fiável ao instalar a salamandra.
- Em caso de combustão normal, é proibido entrar em contacto com a superfície da salamandra, especialmente com as maçanetas, vidros, tubos de fumo e outras partes a alta temperatura, sem tomar as medidas de isolamento apropriadas.
- Durante o uso, os idosos, crianças e bebés devem ficar longe da salamandra, até que a temperatura desta volte à temperatura ambiente.
- Quaisquer objetos sensíveis ao calor devem ser mantidos longe da salamandra. É estritamente proibido colocar roupas ou outros materiais combustíveis na salamandra.
- Não seque a roupa diretamente na salamandra! Pode incendiar-se.
- Os cabides de roupa devem estar afastados da salamandra ( $\geq 1\text{m}$ ).
- Não coloque objetos inflamáveis ou explosivos em redor da salamandra durante o uso.
- Desligue a ficha antes da limpeza e manutenção.
- Use apenas peças originais para substituição e manutenção.
- Guarde estas instruções para referência futura.



Para manter a atualização tecnológica, é provável que os produtos sejam atualizados ou modificados sem aviso prévio!

## 1 Parâmetros técnicos

### 1.1 Plano de corte do interior

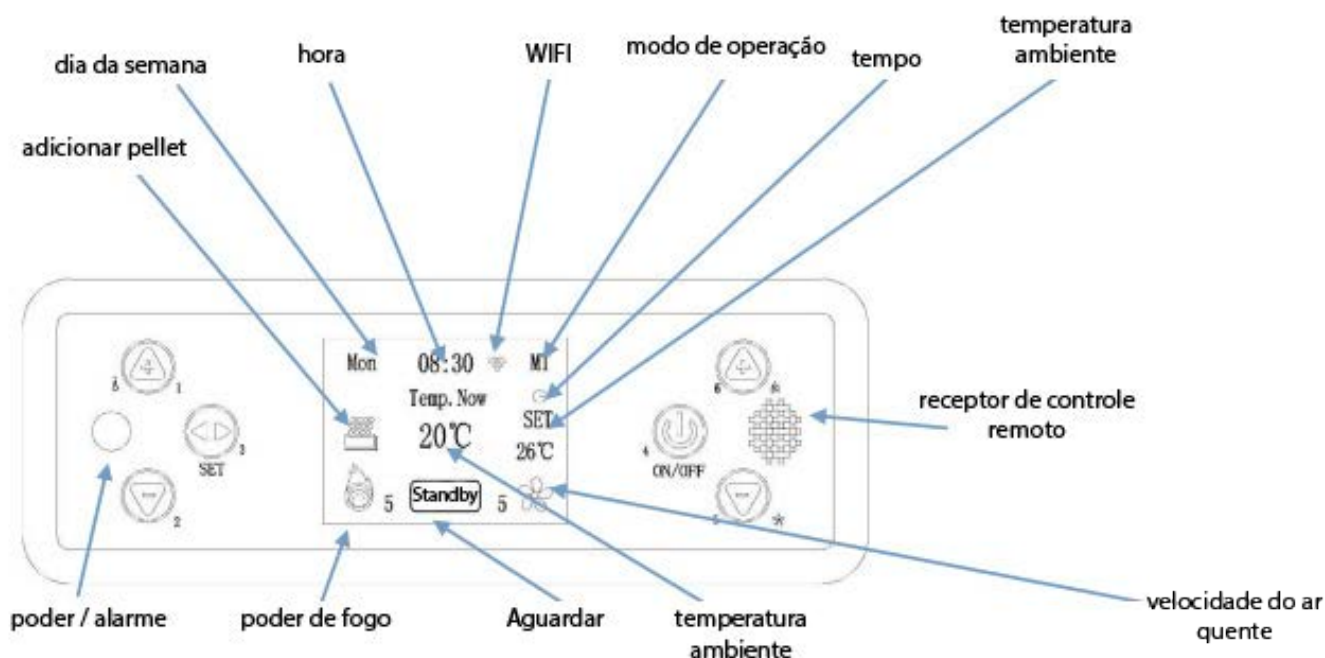


|                                          |                                   |
|------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Interruptor de pressão                | 10. Acendedor                     |
| 2. Placa principal                       | 11. Cinzeiro                      |
| 3. Motor de alimentação                  | 12. Ventilador de convecção       |
| 4. Parafuso de alimentação               | 13. Ventoinha de extração de fumo |
| 5. Reservatório                          | 14. Saída de fumo                 |
| 6. Barra de rigidificação                | 15. Entrada de ar                 |
| 7. Pannel de isolamento térmico traseiro | 16. Conector WIFI                 |
| 8. Tubo de alimentação                   | 17. Interruptor de alimentação    |
| 9. Braseiro                              | 18. Permutador                    |

## 1.2 Parâmetros técnicos

|                                       |                   |
|---------------------------------------|-------------------|
| Altura                                | 1150 mm           |
| Largura                               | 907.5 mm          |
| Profundidade                          | 343 mm            |
| Peso total                            | 120 kg            |
| Diâmetro da conduta de fumos          | 80 mm             |
| Potência máxima                       | 12.2 kw           |
| Potência mínima                       | 5.9 kw            |
| Consumo de pellets                    | 1.1-2.5 kg/h      |
| Capacidade da tremonha                | 19 kg             |
| Alimentação elétrica                  | 220-240 V / 50 Hz |
| Consumo de energia<br>Máx./Nominal    | 323 W / 68 W      |
| Fusível elétrico                      | 3.15 A            |
| Débito de massa de gás de combustão   | 3.3-6.0 g/s       |
| Temperatura máxima dos fumos na saída | cerca de 200 °C   |
| Temperatura mínima dos fumos na saída | cerca de 105 °C   |
| Tiragem mínima da chaminé             | Mín. 12 Pa        |

## 2 Interface Introdução



### Descrição:



Botão ON/OFF: pressione  durante 3 segundos para ligar ou desligar a salamandra, pressione brevemente para cancelar ou sair dos menus.



Botão de regulação: pressione  para entrar no menu de regulação, regule a hora atual, o modo de combustão, a ligação e o desligamento.



Botão de regulação da temperatura ambiente/Botão mais.



Botão de regulação da temperatura ambiente/Botão menos.  
Quando a salamandra estiver ligada, pressione este botão para verificar a temperatura dos fumos.



Prima este botão para entrar no modo de definição, de baixo para cima, 1 a 5, prima "+" ou "-" para ajustar.



Prima este botão para entrar no modo de regulação, de baixo para cima, de 1 a 5, prima "+" ou "-" para regular.

### 3 Funções e procedimentos operacionais

**Nota:** verifique e limpe as cinzas do braseiro antes de o acender!

#### 3.1 Arranque

Ligue a alimentação elétrica → Coloque o interruptor em ON → o indicador de alimentação acende-se → pressione  durante 3 segundos → o visor acende-se e mostra "ON" a salamandra começa a acender-se.



**Nota:** Quando o fogão é utilizado pela primeira vez, haverá um pouco de fumo e um cheiro pungente, devido ao aquecimento da tinta e do óleo na placa. É favor abrir as portas e as janelas para ventilar o espaço, após algum tempo os odores desaparecerão.

#### 3.2 Paragem

Pressione  durante 3 segundos → o ecrã mostra "OFF", o que significa que a salamandra entra na fase de paragem, o motor sem-fim para de carregar os pellets, o motor de extração e o motor de convecção continuam a funcionar até que a salamandra arrefeça e a temperatura dos fumos esteja abaixo de 50°C, depois a salamandra entra no modo Standby.

O ecrã apresenta-se da seguinte forma:

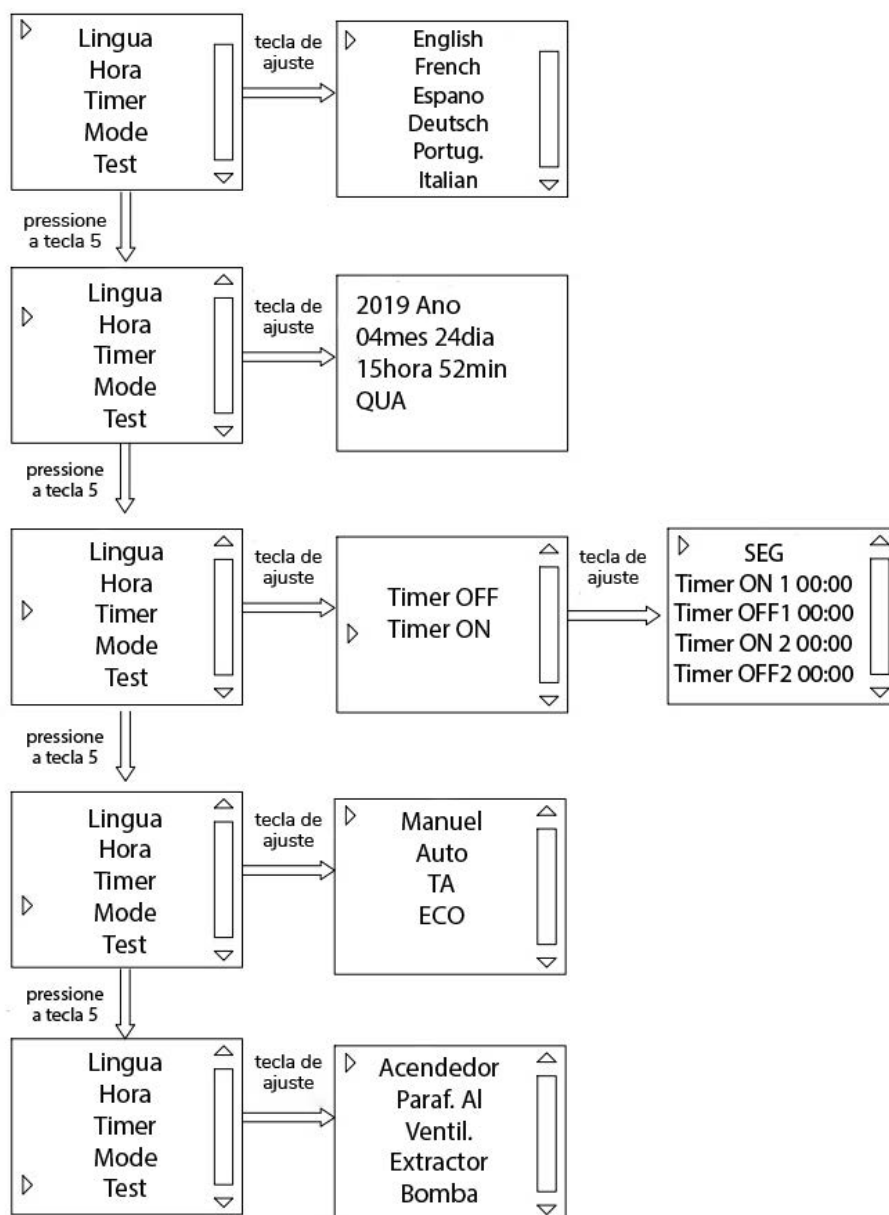


#### 3.3 Menu

1. Pressione o botão , o ecrã terá o seguinte aspeto :



2. Quando a salamandra estiver ligada, pressione o botão  para abrir os seguintes menus sucessivamente: IDIOMA, HORA, PROGRAMA, MODO, TESTE, INFORMAÇÕES, LUMINOSIDADE, RESET, TECNOLOGIA, FÁBRICA, Wi-Fi (como na imagem acima). Pressione em   para se deslocar e, em seguida, pressione em  para aceder à interface do menu escolhido.



**Idioma:** Inglês, Francês, Espanhol, Alemão, Português e Italiano.

**Hora:** Aparece na seguinte ordem: ano, mês, data, hora, minuto, dia da semana.

**Programa:** Significa que o recuperador se liga automaticamente com a HORA ON1 às xx:xx, depois desliga-se com a HORA OFF1 às xx:xx, depois liga-se com a HORA ON2 às xx:xx e desliga-se com a HORA OFF2 às xx:xx.

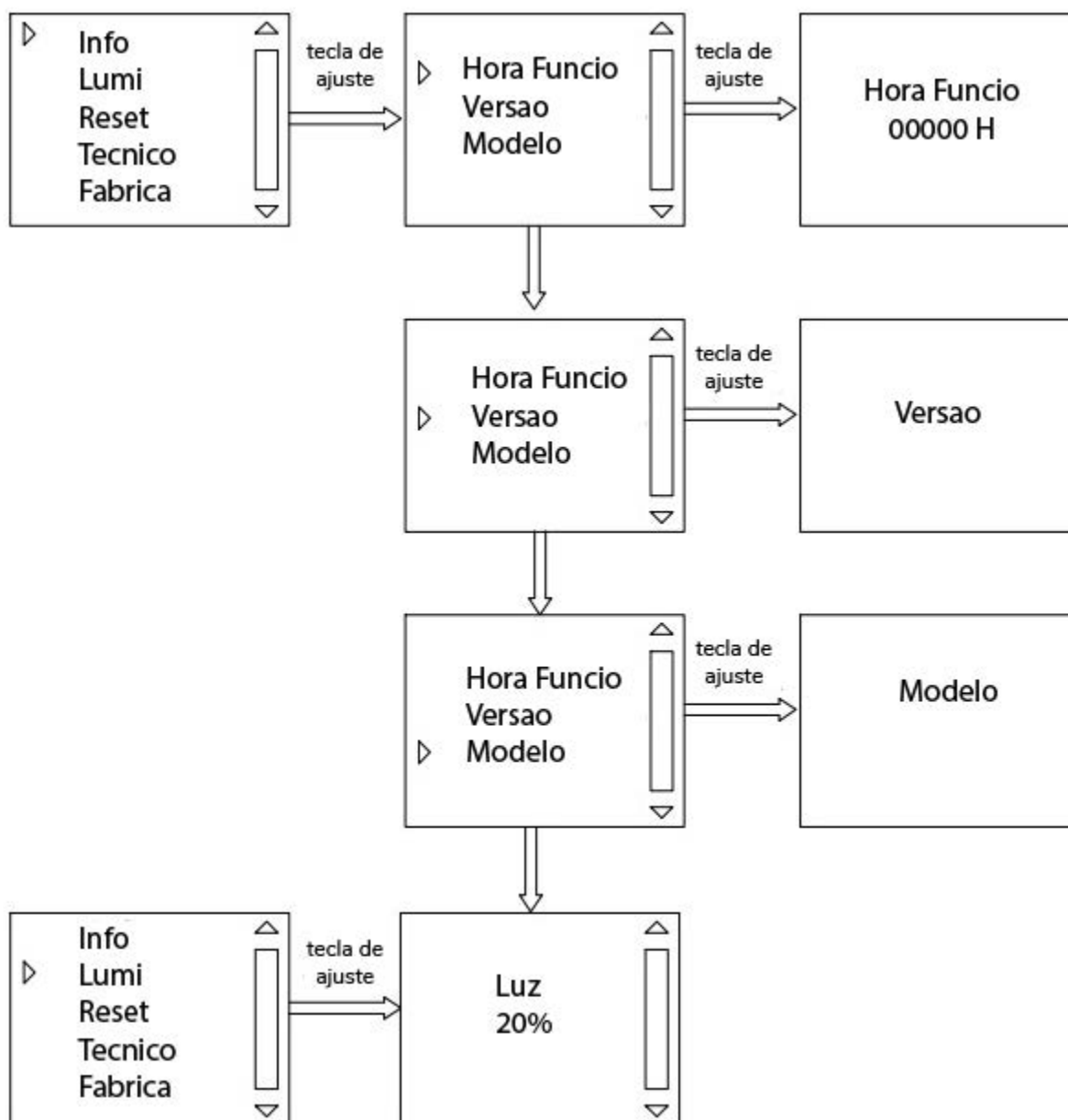
**Teste:** No modo standby, é possível verificar se a ignição, o motor do sem-fim, o ventilador de convecção, o motor de convecção e o motor de extração de fumos estão corretamente alimentados com eletricidade.

**Manual:** Neste modo, a potência do fogão não é regulável automaticamente.

**Auto:** O aquecedor funciona de acordo com o sensor de temperatura incorporado; uma vez atingida a temperatura predefinida, funciona com a potência mais baixa.

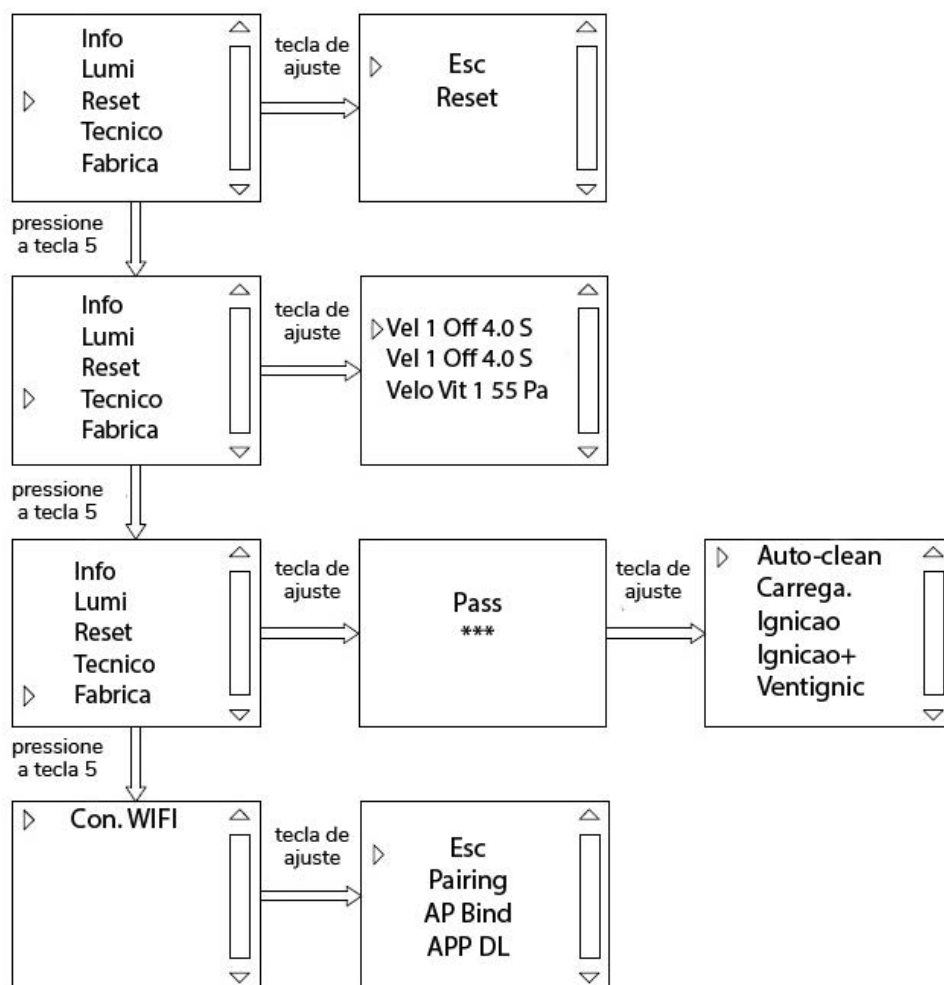
**TA:** O aquecedor é controlado por um termóstato da divisão. Quando a temperatura predefinida é atingida, o aquecedor funciona durante pelo menos 15 minutos. Se a temperatura ambiente continuar a subir, o aquecedor pára. Quando a temperatura for 2°C mais baixa do que a temperatura predefinida, o aquecedor volta a ligar-se.

**Eco:** A salamandra funciona com a potência máxima quando não atingiu a temperatura predefinida e com a potência mínima durante 15 minutos, se a temperatura ambiente continuar a subir a salamandra deixará de funcionar. Quando a temperatura é 2°C inferior à temperatura predefinida, a salamandra acende-se novamente.



**Informações:** Exibição do tempo total de funcionamento, da versão do programa e do modelo da salamandra.

**Luminosidade:** Ajuste da retroiluminação do ecrã.



**Repor:** Repor as definições de fábrica (se for necessário efetuar alterações, contacte um profissional antes de o fazer).

**Técnico:** Permite definir os períodos de ligar e desligar o motor do sem-fim e a velocidade do exaustor em cada nível de potência durante o funcionamento do recuperador (se for necessário efetuar alguma alteração, contacte um profissional antes de o fazer).

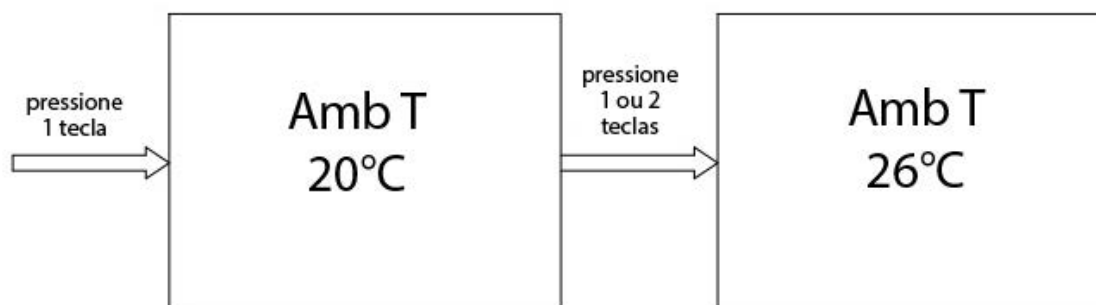
**Fábrica:** Permite definir os períodos de Ligado e Desligado do motor do sem-fim e a velocidade do exaustor de fumos em cada fase de ignição, e definir a temperatura para definir o sucesso da ignição (se necessitar de modificações, contacte um profissional antes de as efetuar).

**Wi-Fi:** Seleção do módulo sem fios Wi-Fi, instruções de utilização específicas, consulte as instruções de utilização da aplicação (unidade USB opcional em breve).

### 3.4 Definição da temperatura

#### Definir a temperatura ambiente

Ligue, pressione o botão , defina a temperatura conforme desejar, pressione  ou  para aumentar ou diminuir a temperatura, pressione o botão  para sair.



#### Regulação do nível de potência

Pressione  para entrar no modo de potência da salamandra, 5 níveis de potência, variando de 1.º a 5.º nível, sendo o 1.º nível o mais fraco e o 5.º o mais forte. 1 imagem exibida corresponde ao 1.º nível, 2 imagens exibidas correspondem ao 5.º nível, etc. Pressione  ou  para ajustar, depois pressione  para confirmar e sair.



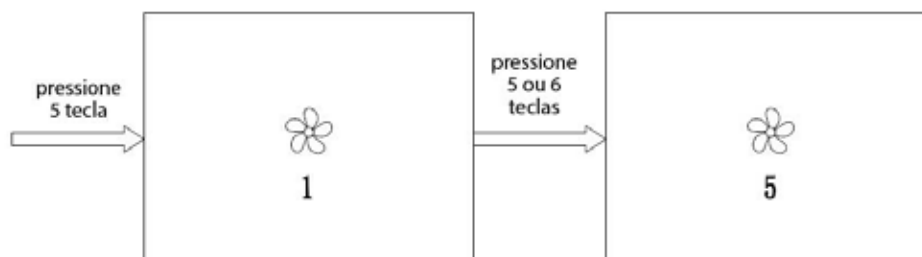
As configurações foram definidas na fábrica e normalmente não requerem ajustes. Em caso de ajuste devido à diferença no poder calorífico dos pellets, evite sobrecarregar os pellets, o que causaria muito fogo, desperdiçaria os pellets e reduziria a vida útil da salamandra. Eis como verificar se o fogo está demasiado forte: durante o funcionamento normal, pressione  para verifique a temperatura dos fumos (Chami T\*), deve estar abaixo do valor nominal de fábrica  $\leq 200^{\circ}\text{C}$ . Se a temperatura for demasiado alta, significa que o fogo está demasiado forte, reduza a quantidade de pellets de acordo com a potência solicitada.

|          |         |
|----------|---------|
| Chami T* | 166.5°C |
| Sobrepr. | 83 Pa   |
| Fluxo    | 65%     |
| WIFI     | NOK     |

## Ajustar a velocidade do motor de ventilação

Pressione  para entrar no modo de ajuste de velocidade do motor de ventilação, 5 níveis de velocidade, variando de 1 a 5, sendo o 1.º nível o mais fraco e o 5.º nível o mais forte. A exibição 1 no ecrã corresponde ao 1.º nível, a exibição 2 no ecrã corresponde ao 5.º nível, etc. Pressione  ou  para definir e depois pressione  para confirmar e sair.

A regulação da velocidade do motor do ventilador muda consoante o nível de potência, consulte a tabela abaixo.



## 3.5 Definições da Salamandra

### (Exemplo Astral Slim Air 12) PARÂMETROS GERAIS

| PEÇAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Nível de potência 1     | Nível de potência 2     | Nível de potência 3     | Nível de potência 4     | Nível de potência 5     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Motor do parafuso sem-fim                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | OFF: 4.0 S<br>ON: 1.5 S | OFF: 3.5 S<br>ON: 2.5 S | OFF: 3.0 S<br>ON: 3.0 S | OFF: 2.5 S<br>ON: 3.5 S | OFF: 2.0 S<br>ON: 4.0 S |
| Ventilador de extração                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 37                      | 38                      | 39                      | 40                      | 41                      |
| <p>Motor do parafuso sem-fim:<br/>a escala mínima é de 0.1 seg e a faixa de configuração de paragem/arranque é de 0-9.9 seg. Por exemplo, paragem da primeira velocidade: 4.0 seg, arranque da primeira velocidade: 1.5 seg, o que significa paragem de 4.0 seg, arranque de 1.5 seg e ciclo.</p> <p>Ventilador de extração:<br/>a faixa de regulação está entre 32% e 100% (72 V-230 V). Quanto maior o valor, maior será a velocidade de ventilação. Por exemplo, a velocidade máxima é 100, a mínima é 32.</p> |                         |                         |                         |                         |                         |

**Nota: este parâmetro é dado apenas a título indicativo, pois os parâmetros devem ser modificados de acordo com o poder calorífico dos pellets!**

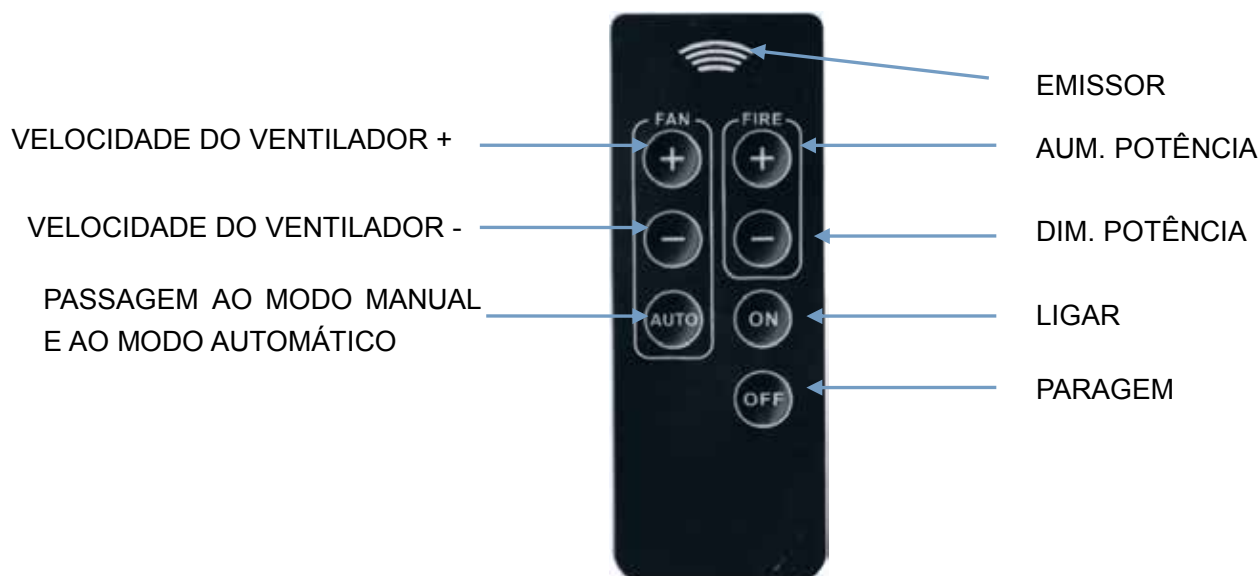
## 3.6 Fusível

A tomada elétrica na parte de trás da salamandra está equipada com um fusível para evitar sobretensões e sobrecorrentes.

Quando o fusível estiver queimado, substitua-o por um fusível padrão idêntico.

**Nota: existe um fusível sobressalente no interruptor três em um.**

## 4 Manual de instruções do controlo remoto



### OBSERVAÇÕES:

- 1) Durante o funcionamento, o controlo remoto deve estar apontado para a salamandra.
- 2) Se não utilizar o controlo remoto durante um longo período de tempo, retire a pilha: CR2025.

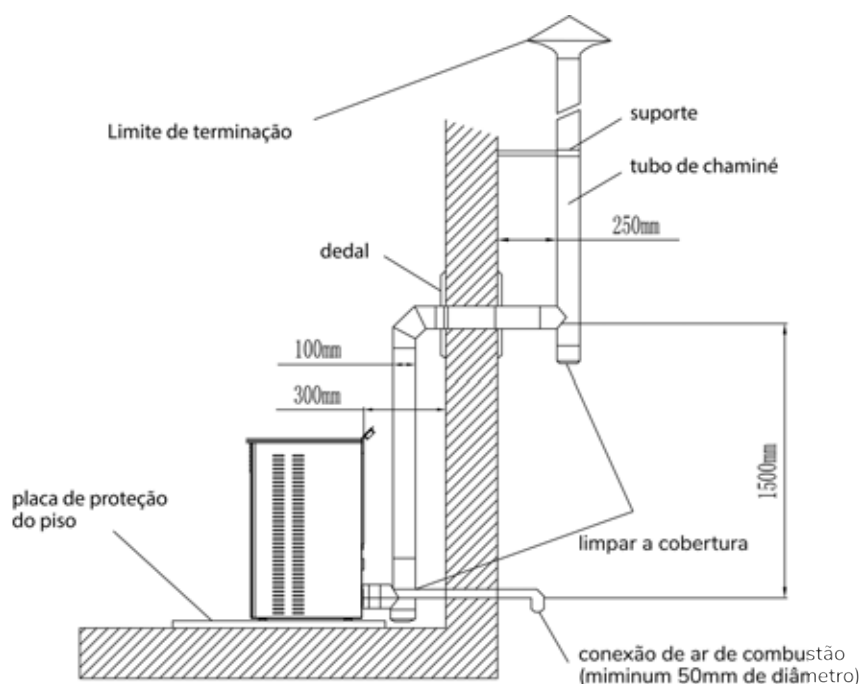
## 5 Instalação da salamandra

- A salamandra deve ser instalada numa superfície adequada, sólida e nivelada.
- O diâmetro mínimo de uma conduta de fumos é de 80 mm, e deve ser feita de metal ou outros materiais resistentes ao calor que possam suportar uma temperatura de 220°C.
- A junta da conduta de fumos deve ser vedada, pois a salamandra só pode operar com base na pressão diferencial da mesma e na tiragem na chaminé!!!
- As condutas horizontais devem ser inclinadas num ângulo entre 3 e 5 e as condutas verticais a uma altura de 3 metros, de modo a criar uma pressão diferencial adequada, mas o comprimento total das condutas deve ser inferior a 8 metros.
- As condutas de fumos devem ser utilizadas apenas para esta salamandra, não devem ser partilhadas com outros aparelhos.
- As condutas de fumo só podem ser feitas de materiais resistentes ao calor e às chamas.
- Não coloque a saída da conduta numa área fechada ou semifechada, como um telheiro, garagem, sótão, área baixa ou corredor estreito, etc. A saída da conduta deve estar a, pelo menos, 10 metros de distância de objetos inflamáveis.
- É proibido reduzir o diâmetro da instalação, que deve ser equipada com um dispositivo que impeça o retorno de fumo e de chuva.
- A salamandra deve ser devidamente ligada à conduta de fumos pelo instalador qualificado!!!
- Nota: a instalação da salamandra deve estar em conformidade com os regulamentos e regras locais.

### 5.1 Conduta de ligação de fumos

1. Meça e marque a ligação da conduta de fumos (utilize a placa de proteção do piso como referência).
2. Ao atravessar uma parede, devem ser respeitadas as regras em vigor relativas à instalação de condutas de fumo.

3. Aqui está um esquema de instalação padrão para referência (o tubo reto de 1,5 m é colocado no interior):



## 5.2 Proteção do piso

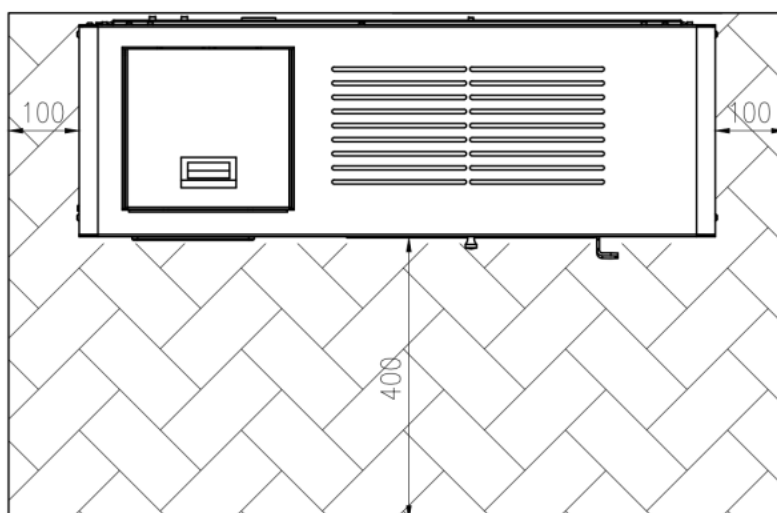
No caso de um piso inflamável (como madeira ou carpete), é necessária uma camada protetora resistente ao fogo, como vidro, aço, cerâmica, etc.

A camada protetora antichamas deve ser maior que a superfície de contacto entre a salamandra e o piso.

Parede frontal: mín. 400 mm.

Cada parede lateral: mín. 100 mm.

Como mostrado abaixo:



### 5.3 Distância de segurança em redor do aparelho

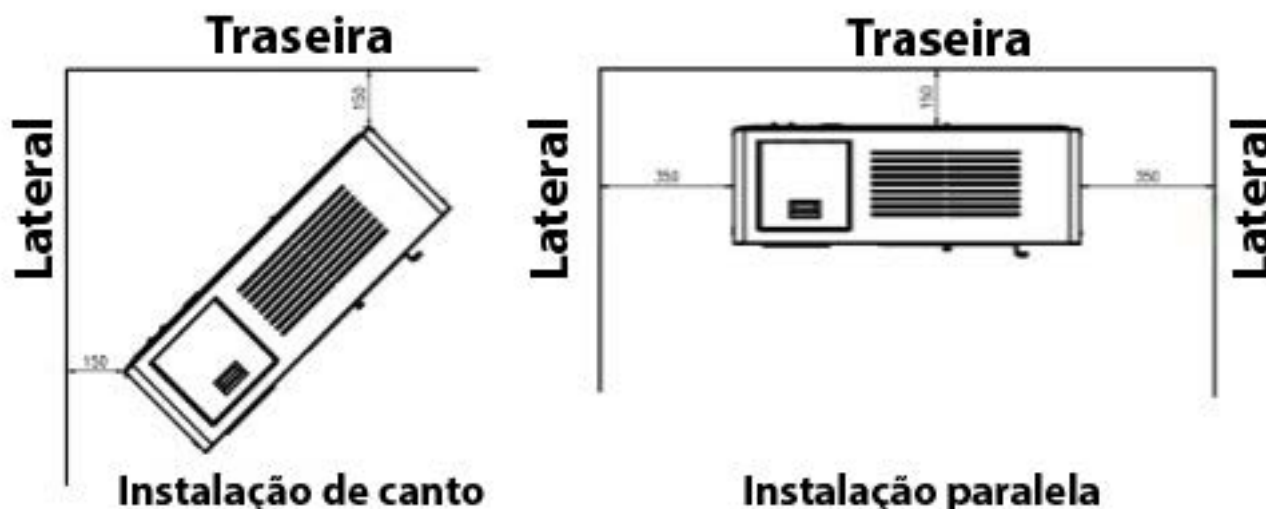
Ângulo: mín. 150 mm

Traseira: mín. 150 mm

Lado: mín. 350 mm

Frente: mín. 1000 mm

Como mostrado abaixo:



### 5.4 Alimentação elétrica

Tomada de alimentação padrão europeu: 220V/50Hz.

Consumo de energia: 80 W.

Fase de acendimento: 350 W (cerca de 5 minutos).

Para evitar qualquer risco de segurança, o cabo de alimentação deve ser mantido afastado do calor e de peças afiadas.

A tomada deve ser ligada à terra de forma fiável.

### 5.5 Fornecimento de oxigénio para combustão

Durante o processo de combustão, a salamandra deve aspirar o ar da divisão, portanto, deve haver entradas de ar altas e baixas na divisão.

## 6 Passos gerais e instruções de utilização

### 6.1 Notas gerais

A salamandra deve ser instalada corretamente.

É necessário usar pellets de alta qualidade (o padrão de pellets é DIN 51731 e OENORM M 7135, DIN + ou similar). Diâmetro dos pellets: 6 mm, comprimento  $\leq 25$  mm.

Durante a fase inicial de utilização, é aconselhável experimentar diferentes marcas de pellets, escolhendo depois uma marca com um elevado poder calorífico, mas com um baixo teor de cinzas e um baixo risco de clínquer. Os pellets com alto teor de cinzas aumentam a frequência de limpeza e os pellets que são muito ricos em água bloqueiam o sem-fim, fazendo com que a salamandra funcione mal.

O produto não é adequado para queima de madeira e não funciona como incinerador!!!

É estritamente proibido colocar resíduos, lixo e plásticos diversos na estufa para queimá-los. As condições de garantia e os artigos deste documento não serão válidos se qualquer uma das situações acima ocorrer.

Se a salamandra for utilizada de acordo com o manual, não pode sobreaquecer.

O uso que não esteja de acordo com as instruções pode danificar os componentes elétricos (como ventiladores, motor do parafuso sem-fim, unidade de comando, etc.) e reduzir a sua vida útil.

## 6.2 Unidade de controlo

A salamandra está equipada com um microprocessador e componentes de controlo.

Todas as funções e ajustes podem ser feitos usando o painel de controlo montado na parte superior da estufa.

As redefinições de falhas devem ser aprovadas por profissionais.

O uso ou ajustes incorretos podem danificar a estufa e anular as condições e os artigos da garantia.

### **Solução de acendimento em caso de falha de autoacendimento:**

**Se o autoacendimento falhar, remova todos os pellets do cadinho, coloque o cadinho corretamente e volte a acender a salamandra. Caso contrário, o excesso de pellets no cadinho durante a fase de acendimento pode causar detonação!!!**



### **Enchimento de pellets de madeira**

**Atenção!** Risco de incêndio!

Mantenha os sacos de plástico longe da salamandra quando a encher com pellets de madeira.

Os pellets não devem sobressair da tampa da tremonha; os pellets em excesso devem ser removidos.

Para evitar que o fogo se extinga, certifique-se de que o nível de enchimento de pellets esteja correto na tremonha.

Pode reabastecer de pellets se vir o sem-fim no fundo da tremonha.

A altura de armazenamento dos pellets deve ser verificada regularmente.

Com exceção do processo de alimentação, a tampa da tremonha deve estar sempre fechada.

**Atenção!** Para evitar queimaduras de alta temperatura, use sempre luvas de proteção para abrir a tampa da tremonha.

## 7 Limpeza e manutenção

### **Geral**

**Atenção!** Antes de qualquer operação de manutenção, é necessário apagar a salamandra e esperar que arrefeça até à temperatura ambiente e, em seguida, desligar a tomada.

O intervalo de limpeza depende da qualidade dos pellets e da potência média de aquecimento.

Os pellets húmidos ou os pellets com alto teor de cinzas e serragem podem perturbar o intervalo normal de limpeza. Portanto, convém usar sempre pellets de alta qualidade.

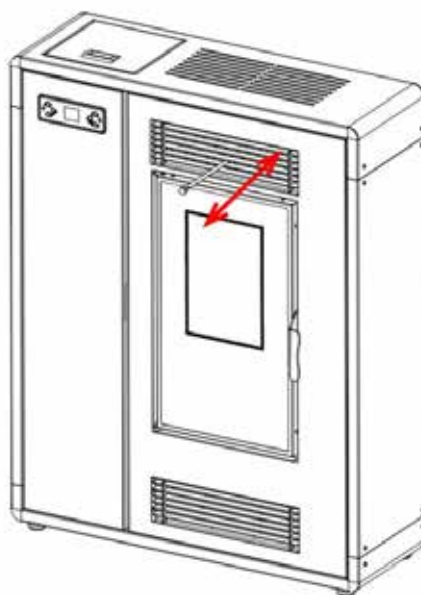
### Calendário de manutenção (Referência)

| Intervalo<br>Peças         | 1 dia | 2-3 dias | 15 dias | 30 dias | 3 meses | 1 ano |
|----------------------------|-------|----------|---------|---------|---------|-------|
| Braseiro                   | •     |          |         |         |         |       |
| Haste para cinzeiro        | •     |          |         |         |         |       |
| Suporte do braseiro        |       | •        |         |         |         |       |
| Cinzeiro                   |       | •        |         |         |         |       |
| Vidro                      |       | •        |         |         |         |       |
| Tubo de arrefecimento      | •     |          |         |         |         |       |
| Asa superior do fogão      |       |          | •       |         |         |       |
| Tubo de combustão          |       |          |         | •       |         |       |
| Tubo de fumo               |       |          |         |         | •       |       |
| Junta da moldura da porta  |       |          |         |         |         | •     |
| Bateria do controlo remoto |       |          |         |         |         | •     |

## 7.1 Limpeza da cinza

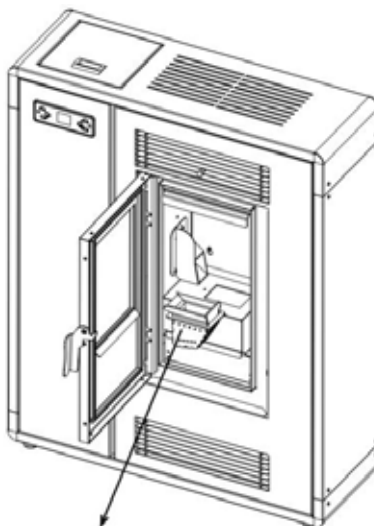
### Limpeza da vareta de remoção de cinzas

Puxar a alavanca de remoção de cinzas antes de cada utilização.



### **Limpeza do braseiro**

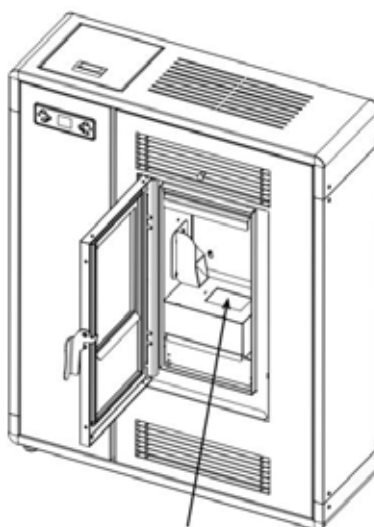
Verifique regularmente o braseiro antes de utilizar o fogão. Verificar se a conduta de evacuação está isenta de cinzas, fuligem ou escórias. O braseiro deve estar corretamente posicionado na fornalha. Quando o queimador tiver arrefecido à temperatura ambiente e já não houver chama, o aspirador de metal pode ser utilizado para limpar as cinzas.



Desmontagem e limpeza do braseiro

### **Limpeza da base do braseiro**

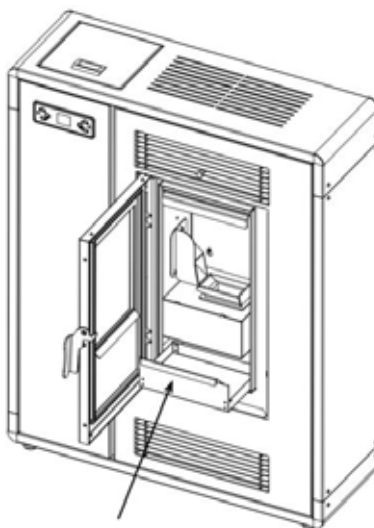
A cada 2-3 dias, sempre que limpar o braseiro, verifique se a base por baixo não tem demasiada cinza. Se houver demasiada cinza, a quantidade de oxigénio na câmara será reduzida, resultando numa combustão deficiente. Limpar a base com um aspirador de metal.



Limpar o suporte do braseiro

### Limpeza do cinzeiro

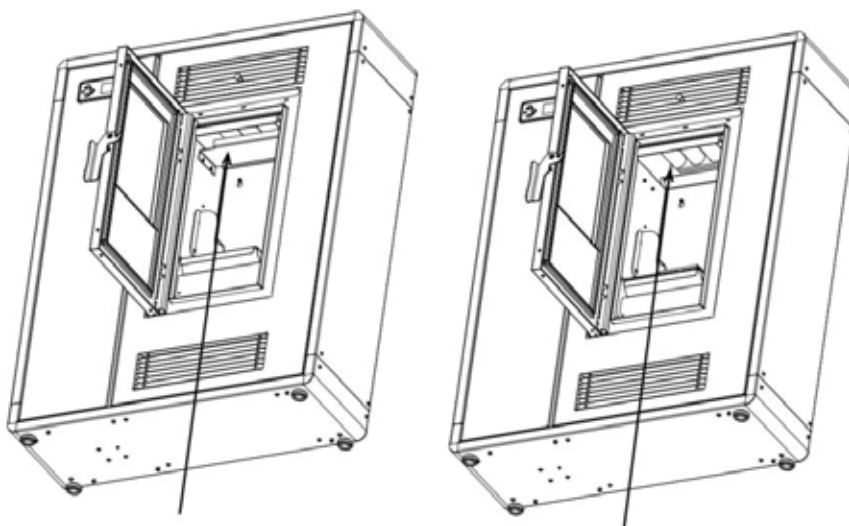
1. Verificar o cinzeiro de 2 em 2 ou de 3 em 3 dias e esvaziar as cinzas que contém.
2. Só quando as cinzas estiverem completamente frias é que podem ser retiradas com um aspirador de metal.
3. Retire o cinzeiro e limpe-o.



Retirar o cinzeiro para o limpar

### Limpeza do deflector superior do fogão

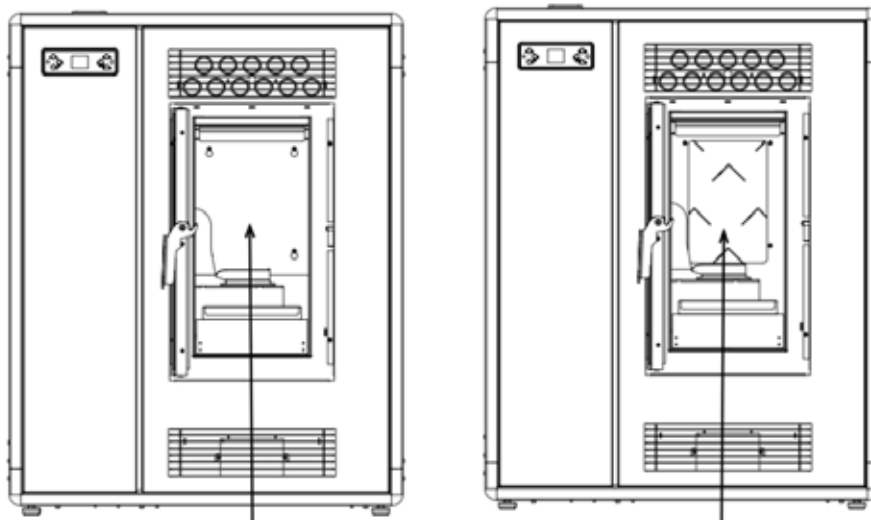
De sete em sete dias, aproximadamente, antes de utilizar a ignição, segurar a placa superior do fogão ligeiramente para a frente e retirá-la, depois limpar as cinzas com um aspirador. Após a limpeza, é necessário voltar a colocar a instalação correta na posição original e ter cuidado com a posição dos quatro parafusos.



Retirar a placa superior do fogão e limpar as cinzas

### Limpeza do interior do recuperador

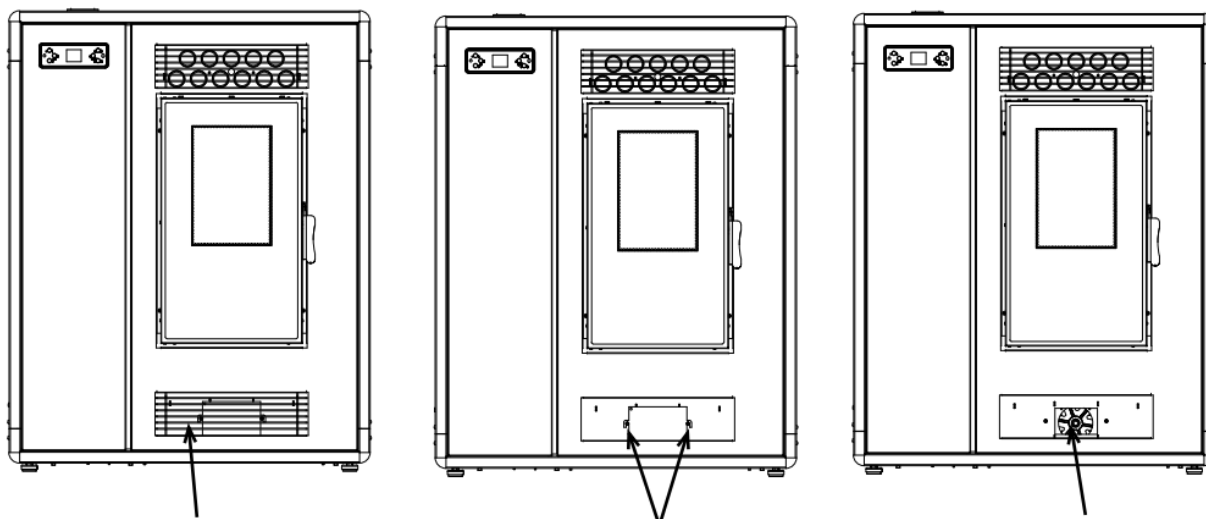
De 40 em 40 dias, verificar e limpar a parede interior do recuperador, como indicado a seguir: segurar a placa de isolamento térmico traseira ligeiramente para a frente e levantá-la. Em seguida, utilizar um aspirador para retirar a fuligem da parede interior e das placas de isolamento posteriores. Ao reinstalar, certifique-se de que a vedação da instalação está bem apertada e que não há fugas de fumo.



Retire a placa de isolamento térmico traseira e limpe a parede interior das cinzas.

### Limpeza da parte inferior do fogão

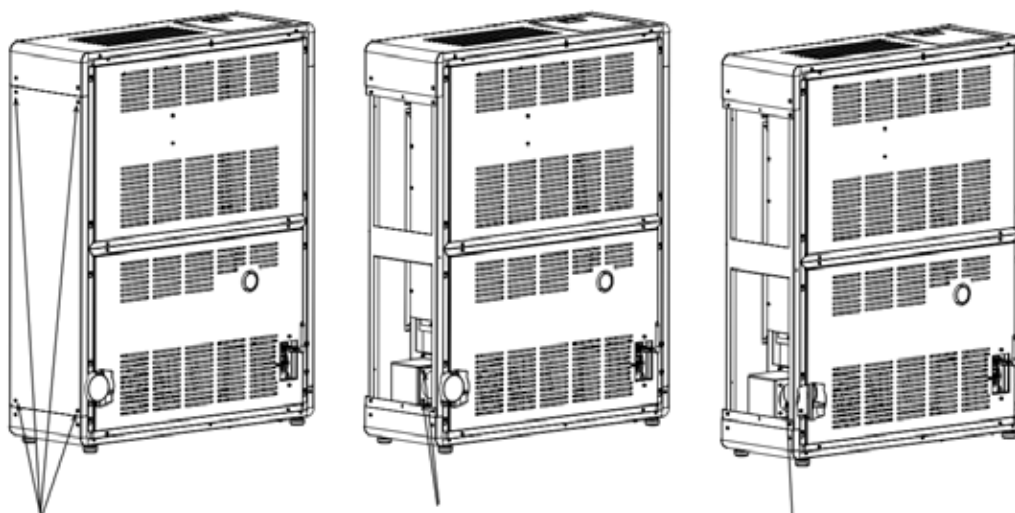
Abrir a porta do fogão, desaparafusar os parafusos da placa de cobertura da porta de cinzas, retirar o deflector da porta de cinzas, aspirar com um aspirador as cinzas da chaminé inferior e voltar a colocá-lo na ordem inversa após a limpeza, certificando-se de que a placa de cobertura da porta de cinzas está no lugar e selada.



Retirar a grelha de ar, desaparafusando-a para limpar as cinzas da chaminé inferior.

### Limpeza do exaustor de fumos

Desaparafusar os quatro parafusos da placa direita e retirá-la. Desaparafusar os parafusos da placa de fixação do tubo e retirar o tubo. Utilizar um aspirador para remover as cinzas do fogão da saída de escape e voltar a instalar na ordem inversa após a limpeza. Verificar se o tubo de combustão está corretamente instalado.



Desapertar o parafuso para libertar as cinzas da saída de fumos

### Limpeza das condutas de fumos

Após a estação de aquecimento, retire manualmente a tampa da saída T para baixo, limpe-a e volte a colocá-la, certificando-se de que a junta está em boas condições e firmemente colocada.



Tampa



Exemplo de tampa suja



Exemplo de tampa limpa

### 7.2 Limpeza do vidro

A sujidade no vidro muda de preto para castanho, amarelo e cinza-pedra devido à qualidade dos pellets e da essência da madeira. Limpe a sujidade com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza cáusticos nem escovas de metal duro para os limpar, caso contrário o vidro resistente a altas temperaturas pode ficar riscado.



Exemplo de vidro sujo

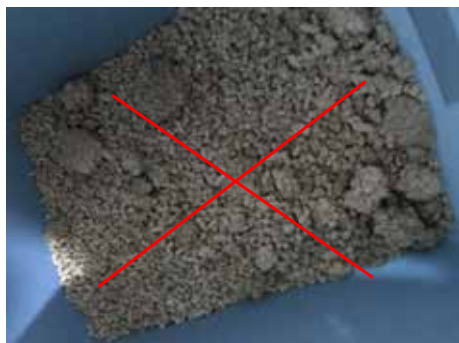


Exemplo de vidro limpo

### 7.3 Limpeza do reservatório

Quando a salamandra não estiver a ser utilizada, deve remover todos os pellets do reservatório utilizando um aspirador com um cano de extensão. Se o combustível permanecer no reservatório pode humedecer, aglomerar-se e ser difícil de inflamar no início da próxima estação

Se a ponta do aspirador não corresponder à grelha da tampa do reservatório, remova a grelha para facilitar a limpeza.



Agglomeração de pellets de baixa qualidade  
Cuidado: desligue a ficha antes da limpeza.



Recomendação de bons pellets de madeira

### 7.4 Verificação das juntas

As juntas de vedação da porta e do vidro devem ser verificadas pelo menos uma vez por ano. Coloque um pedaço de papel entre o cordão de vedação e a porta, feche a porta e puxe o papel. Se não o conseguir retirar, é porque está em boas condições. Se o papel puder ser retirado, significa que o cordão de vedação está danificado; mande-o substituir.

## 8 Falhas - Causas – Soluções

### 8.1 Erros e soluções

#### ALARM1:



Causa: O intervalo de manutenção foi atingido, é necessário verificar toda a salamandra, limpá-la, verificar o programa, etc.

Solução: Entre na interface do menu TECH, encontre a hora de manutenção e multiplique-a por dois. Por exemplo, se o número for 30, depois de ver ALARME DE MANUTENÇÃO, defina-o para 60; no futuro, quando voltar a ver este alarme, defina-o para 90 e assim por diante.

### ALARM2:



Causa: Falha de acendimento.

Solução: 1. Verifique a presença ou ausência de pellets no reservatório, reabasteça-o.

2. Verifique se há clínquer ou cinzas no cadinho de combustão; se houver, retire-o, limpe-o e recoloque-o na posição correta.

3. O acendimento é bem sucedido, mas os alarmes são acionados, talvez o fornecimento de pellets seja um pouco fraco.

4. Verifique o dispositivo de ignição e substitua-o, se necessário.

### ALARM3:



Causa: Temperatura excessiva do gás de combustão.

Solução: Diminua a alimentação de pellets.

ALARM4:

Causa: Temperatura excessiva na tremonha.

Solução: 1. Diminua a alimentação de pellets.

2. Falha do sensor de controlo de temperatura na tremonha, substitua-o por um novo sensor.

ALARM5:

Causa: O reservatório está vazio.

Solução: Encha a tremonha e volte a ligar a salamandra.

ALARM6:

Causa: Problema com a sonda de fumos, correspondência incorreta ou mau contacto.

Solução: 1. Verifique a ligação da sonda de fumos.

2. Substitua a sonda de fumos.

ALARM7:

Causa: Problema no pressóstato ou conduta de fumos com tiragem muito baixa.

Soluções:

1. Verifique novamente ou substitua o pressóstato.
2. Verifique novamente ou substitua o ventilador de extração.
3. Verifique a estanqueidade da porta.
4. Verifique e limpe a conduta de fumos, verifique a tiragem.

ALARM8:

Causa: Problema no sensor de temperatura ou mau contacto.

Solução:

1. Substitua o sensor de temperatura ambiente.
2. Substitua-o.

ALARM9:

Causa: Sobreaquecimento do gás de combustão.

Solução:

1. Diminua a alimentação de pellets.
2. Altere o valor da temperatura de limitação da alimentação (depois de entrar em contacto com o Serviço Técnico).

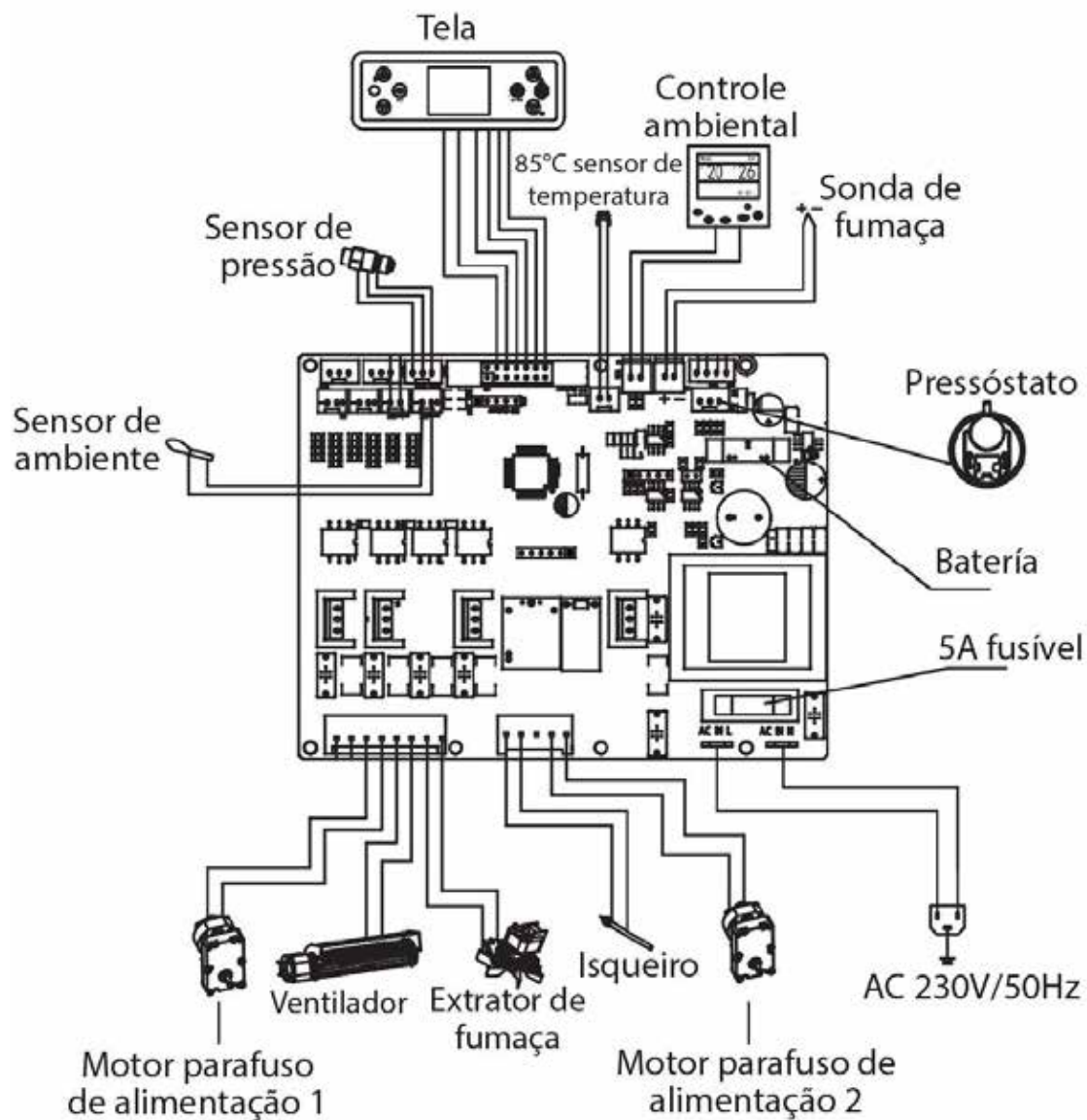
## 8.2 Causas e soluções

| Item | Falhas                                                                                                                    | Causas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Soluções                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Observações |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1    | O fogo queima fracamente com uma chama laranja; o vidro frontal gradualmente fica preto e o queimador se enche de pellet. | Não há ar suficiente para a combustão.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>O queimador deve manter-se firmemente no seu suporte.</li> <li>Eliminar cinzas e resíduos para garantir uma boa ventilação. Se necessário, substituir por pellets de melhor qualidade.</li> <li>Verifique o duto de entrada de ar e o duto de fumaça. E verifique se eles estão limpos.</li> <li>Verificar a chaminé.</li> <li>Verifique a vedação da porta do fogão.</li> <li>Verifique se o ventilador está funcionando corretamente.</li> <li>Verifique e limpe o fogão pelo seu revendedor ou por um técnico certificado.</li> </ol> |             |
| 2    | O fogo é extinto, e o fogão pára de funcionar.                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>A tremonha está vazia.</li> <li>Pellets não podem ser transportados.</li> <li>A temperatura da câmara está muito baixa.</li> <li>A porta da frente não está selada ou devidamente fechada.</li> <li>A qualidade dos pellets não é suficiente.</li> <li>Não há pellets suficientes. A temperatura do fogão é muito alta, e o fogão deixa de entregar pellets para o queimador devido ao limite de temperatura segura (controle de temperatura de 85 °C).</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Encher a tremonha de carga.</li> <li>Verificar o erro 3: não é emitida nenhuma pelota.</li> <li>Aguarde uma hora até que o fogão esteja completamente resfriado.</li> <li>Consulte os requisitos de manutenção neste documento.</li> <li>Utilizar apenas pellets aprovados.</li> <li>Peça a um profissional para ajustar seu fogão e usar pellets locais.</li> <li>Reinicie manualmente o fogão após o fogão ter esfriado completamente.</li> </ol>                                                                                      |             |
| 3    | Nenhum pellet é emitida.                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>A tremonha está vazia.</li> <li>Cartão PC ou motor de parafuso com defeito.</li> <li>O mecanismo de alimentação do parafuso está bloqueado por corpos constringidos.</li> <li>Devido ao sobreaquecimento, o parafuso atingiu a LTS (limite de temperatura segura) e parou.</li> </ol>                                                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>Verificar a tremonha: enchê-la se necessário.</li> <li>Peça a um profissional para verificar o fogão; se necessário, substitua as peças defeituosas.</li> <li>Limpe o parafuso ou o funil.</li> <li>Ligar o fogão manualmente quando este tiver arrefecido completamente.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                     |             |

## 8.2 Causas e soluções

| Item | Falhas                                                               | Causas                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Soluções                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Observações                                                                                                |
|------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4    | O fogão queima por um tempo e depois pára completamente de funcionar | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A temperatura no sensor da divisão não atinge o limite mínimo.</li> <li>2. Isso pode ser causado pelo sensor de temperatura. Substitua-o.</li> <li>3. Conexão de fio defeituosa do sensor de temperatura.</li> <li>4. Placa de eletrónica defeituosa.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpe os tubos e ventilações e ligue novamente.</li> <li>2. Peça a um profissional para substituir o sensor de temperatura e verificar o cartão do eletrónica.</li> <li>3. Verifique se os fios do sensor de temperatura estão conectados corretamente.</li> </ol>                                                                                                                                                                   |                                                                                                            |
| 5    | O fogão não liga.                                                    | Sem energia.                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique a conexão elétrica e se a rede fornece tensão suficiente.</li> <li>2. Verifique o fusível de segurança atrás do funil.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                            |
| 6    | Cinzas podem ser vistas fora do fogão.                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A porta da frente está aberta.</li> <li>2. O sistema de escape não está selado.</li> </ol>                                                                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abra a porta frontal apenas quando o fogão não estiver em uso. Durante a operação, sempre mantenha a porta fechada.</li> <li>2. Sele qualquer vazamento do dispositivo de escape, com fita resistente a altas temperaturas, cabo de vedação e materiais de silicone resistentes ao calor.</li> <li>3. Nota: Verifique apenas a placa de eletrónica quando o fogão estiver desligado. Reparado apenas por um profissional.</li> </ol> |                                                                                                            |
| 7    | Ruído anormal.                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ruído do motor do parafuso.</li> <li>2. Ruído da ventoinha.</li> <li>3. Ruído do extrator.</li> </ol>                                                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique se o motor do parafuso está funcionando corretamente.</li> <li>2. Verifique se o ventilador está funcionando corretamente. Se necessário, substitua o Silent Bloc resistente a altas temperaturas na extremidade da ventoinha.</li> <li>3. Verifique se o extrator está funcionando corretamente.</li> </ol>                                                                                                               | O ruído normal do fogão durante a execução é de cerca de 52dB (A) porque os motores continuam funcionando. |

## 9 Esquema elétrico



## 10 Instruções de garantia

De acordo com os regulamentos, o período de garantia para salamandras a pellets produzidas pela nossa empresa é de 2 anos (a partir da data da fatura). Durante o período de garantia, a empresa fornecerá peças de substituição para todos os defeitos relacionados com um problema de qualidade do produto em condições normais de utilização.

- As salamandras que se avariarem devido a modificações não autorizadas ou a uma instalação incorreta não estão cobertas pela garantia.
- Se o cartão de garantia e a fatura de compra forem alterados, a garantia caduca imediatamente.
- Guarde o cartão de garantia e a fatura de compra como certificados de garantia para este produto.

As reparações não são gratuitas nos seguintes casos:

- Falta de cartão de garantia.
- Defeitos provocados por uma utilização da máquina que não respeite o manual de instruções.
- Defeitos, riscos ou danos provocados por movimentos ou quedas.
- Danos causados por armazenamento, manutenção ou utilização incorrectos por parte do utilizador.
- Peças danificadas e acessórios aleatórios (as peças danificadas incluem vidro, tinta de superfície, fita de vedação, etc.).
- Defeitos ou danos causados por motivos de força maior.
- Substituição não autorizada de peças sobressalentes.



**ISO9001: 2008**

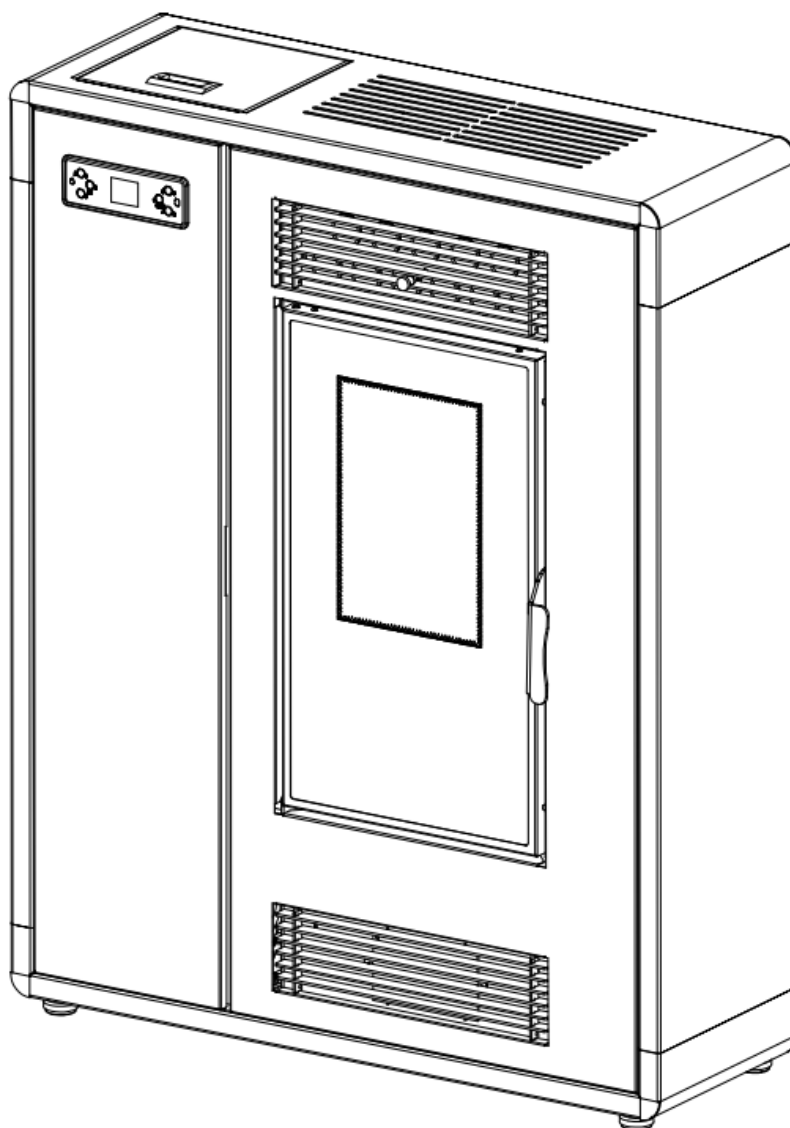


# CHAUFFAGE FRANÇAIS

Groupe SANNOVER

## STUFA A PELLET

## ASTRAL SLIM AIR 12



## MANUALE UTENTE



# Indice

## **1 Parametri tecnici**

1.1 Disegni in sezione degli interni

1.2 Parametri tecnici

## **2 Interfaccia Introduzione**

## **3 Funzioni e procedure di funzionamento**

3.1 Accensione

3.2 Spegnimento

3.3 Menu

3.4 Regolazione della temperatura

3.5 Parametri della Stufa

3.6 Fusibile

## **4 Istruzioni per l'uso del telecomando**

## **5 Installazione della stufa**

5.1 Tubo di collegamento alla canna fumaria

5.2 Protezione del pavimento

5.3 Distanza di sicurezza intorno all'apparecchio

5.4 Alimentazione

5.5 Apporto di ossigeno per la combustione

## **6 Indicazioni generali e istruzioni per l'uso**

6.1 Note Generali

6.2 Unità di controllo

## **7 Pulizia e manutenzione**

7.1 Pulizia delle ceneri

7.2 Pulizia del vetro

7.3 Pulizia del serbatoio

7.4 Controllo delle guarnizioni

## **8 Guasti – Cause – Soluzioni**

8.1 Errori e soluzioni

8.2 Cause e soluzioni dei guasti

## **9 Schema elettrico**

## **10 Istruzioni di garanzia**

Gentile cliente,

ti ringraziamo per aver scelto uno dei nostri prodotti.

In questo manuale troverai tutte le informazioni e i suggerimenti utili per utilizzare il tuo prodotto con la massima sicurezza ed efficacia. Prima di installare e utilizzare i nostri prodotti, leggere attentamente il presente manuale.

## Avvertenze di sicurezza

Si prega di osservare le seguenti avvertenze:

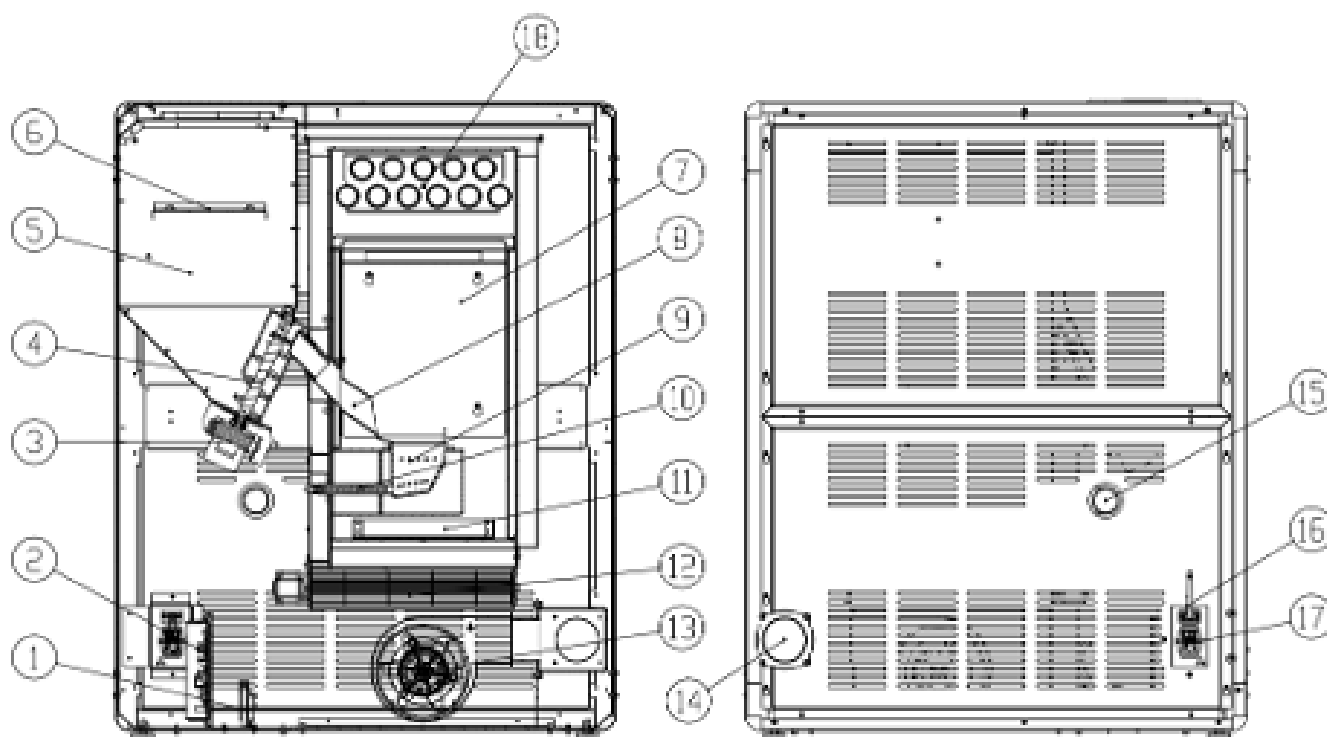
- Leggere attentamente il manuale prima del primo utilizzo.
- Per evitare lesioni, è necessario utilizzare strumenti di movimentazione per spostare la stufa.
- La stufa deve essere installata da professionisti locali qualificati, in conformità ai requisiti delle leggi e ai regolamenti locali.
- La presa deve essere messa a terra in modo affidabile durante l'installazione della stufa.
- In caso di normale combustione, è vietato entrare in contatto con la superficie della stufa, in particolare con le maniglie dello sportello, il vetro, i tubi del fumo e altre parti ad alta temperatura, senza aver adottato adeguate misure d'isolamento.
- Durante l'uso, gli anziani, i bambini e i neonati devono rimanere lontani dalla stufa, fino a quando la temperatura della stufa non viene riportata alla temperatura ambiente.
- Qualsiasi oggetto sensibile al calore deve essere tenuto lontano dalla stufa. È severamente vietato posizionare vestiti o altri materiali combustibili sulla stufa.
- Non asciugare direttamente il bucato sulla stufa! Potrebbe infiammarsi.
- Gli appendiabiti devono essere tenuti lontani dalla stufa ( $\geq 1\text{m}$ ).
- Non posizionare oggetti infiammabili o esplosivi intorno alla stufa durante l'uso.
- Scollegare la spina prima della pulizia e della manutenzione.
- Utilizzare solo parti originali per la sostituzione e la manutenzione.
- Conservare le presenti istruzioni per riferimenti futuri.



Al fine di mantenere la tecnologia aggiornata, i prodotti possono essere aggiornati o modificati senza preavviso!

## 1 Parametri tecnici

### 1.1 Disegni in sezione degli interni

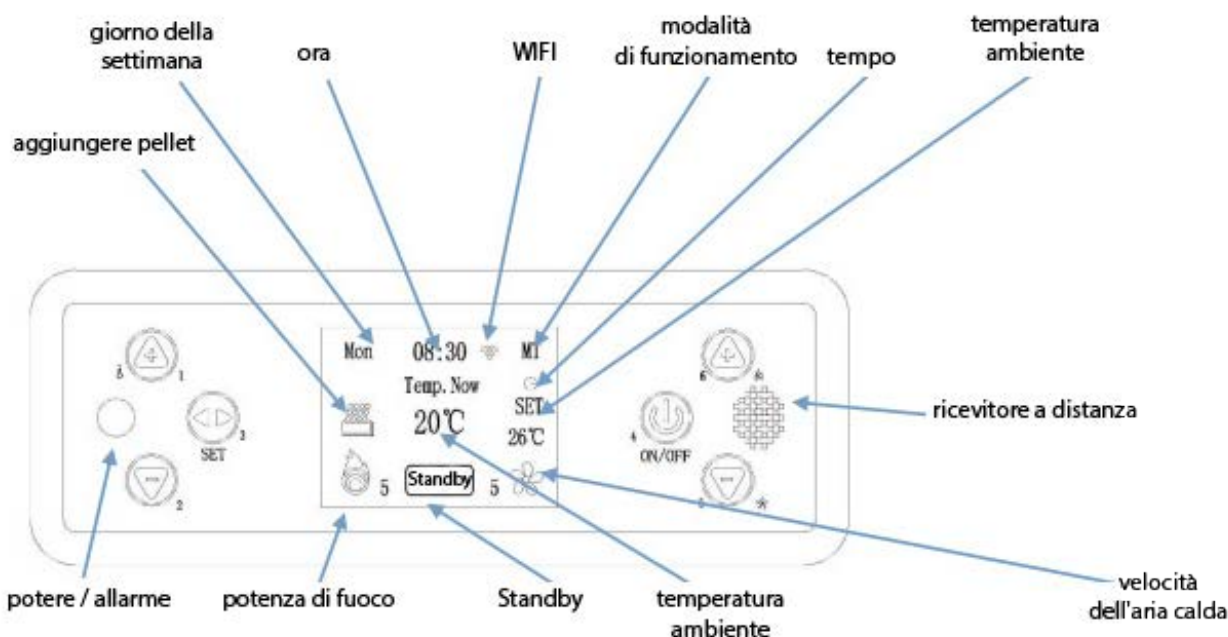


|                                              |                                   |
|----------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Pressostato                               | 10. Accenditore                   |
| 2. Scheda principale                         | 11. Posacenere                    |
| 3. Motore di alimentazione                   | 12. Ventola di convezione         |
| 4. Vite di alimentazione                     | 13. Ventola di estrazione fumi    |
| 5. Serbatoio                                 | 14. Uscita fumi                   |
| 6. Barra di rigidità                         | 15. Ingresso aria                 |
| 7. Pannello di isolamento termico posteriore | 16. Connettore Wifi               |
| 8. Tubo di alimentazione                     | 17. Interruttore di alimentazione |
| 9. Braciore                                  | 18. Scambiatore                   |

## 1.2 Parametri tecnici

|                                                      |                 |
|------------------------------------------------------|-----------------|
| Altezza                                              | 1150 mm         |
| Larghezza                                            | 907.5 mm        |
| Profondità                                           | 343 mm          |
| Peso complessivo                                     | 120 kg          |
| Diametro della canna fumaria                         | 80 mm           |
| Potenza massima                                      | 12.2 kw         |
| Potenza minima                                       | 5.9 kw          |
| Consumo di pellet                                    | 1.1-2.5 kg/h    |
| Capacità della tramoggia                             | 19 kg           |
| Alimentazione                                        | 220-240 V/50 Hz |
| Consumo energetico<br>Max./nominale                  | 323 W / 68 W    |
| Fusibile                                             | 3.15 A          |
| Portata massica dei gas di scarico                   | 3.3-6.0 g/s     |
| Temperatura massima di uscita dei fumi<br>di scarico | ca. 200°C       |
| Temperatura minima di uscita del fumo di<br>scarico  | ca. 105°C       |
| Tiraggio minimo del camino                           | Min. 12 Pa      |

## 2 Interfaccia Introduzione



### Descrizione:



Pulsante ON/off: tenere premuto  per 3 secondi per avviare o arrestare la stufa, premere brevemente per annullare o uscire dai menu.



Pulsante delle impostazioni: premere  per accedere al menu delle impostazioni, impostare l'ora corrente, la modalità di combustione, l'accensione e lo spegnimento.



Pulsante di regolazione della temperatura ambiente/pulsante più.



Pulsante di regolazione della temperatura ambiente/pulsante meno. Quando la stufa è in funzione, premere questo tasto per controllare la temperatura dei fumi.



Premere questo pulsante per accedere alla modalità di impostazione, da basso ad alto, da 1 a 5, premere "+" o "-" per regolare.



Premere questo pulsante per accedere alla modalità di impostazione, da basso a alto, da 1 a 5, premere "+" o "-" per regolare.

### 3 Funzioni e procedure di funzionamento

**Nota:** controllare e pulire la cenere nel braciere prima di iniziare!

#### 3.1 Accensione

Collegare l'alimentazione elettrica → Posizionare l'interruttore su ON → la spia di alimentazione si accende

→ tenere premuto  per 3 secondi → il display si accende e visualizza "ON", la stufa inizia ad accendersi.



**Nota:** quando la stufa viene utilizzata per la prima volta, si sentirà un po' di fumo e un odore pungente, dovuto al riscaldamento della vernice e dell'olio sulla piastra. Aprire le porte e le finestre per ventilare l'ambiente, dopo un po' gli odori scompariranno.

#### 3.2 Spegnimento

Tenere premuto  per 3 secondi → il display visualizza "OFF", il che significa che la stufa entra nella fase di arresto, il motore della coclea smette di caricare i pellet, il motore di estrazione e quello di convezione continuano a funzionare finché la stufa si raffredda e la temperatura del fumo è inferiore a 50°C, quindi la stufa entra in modalità Standby.

Il display si presenta come segue:

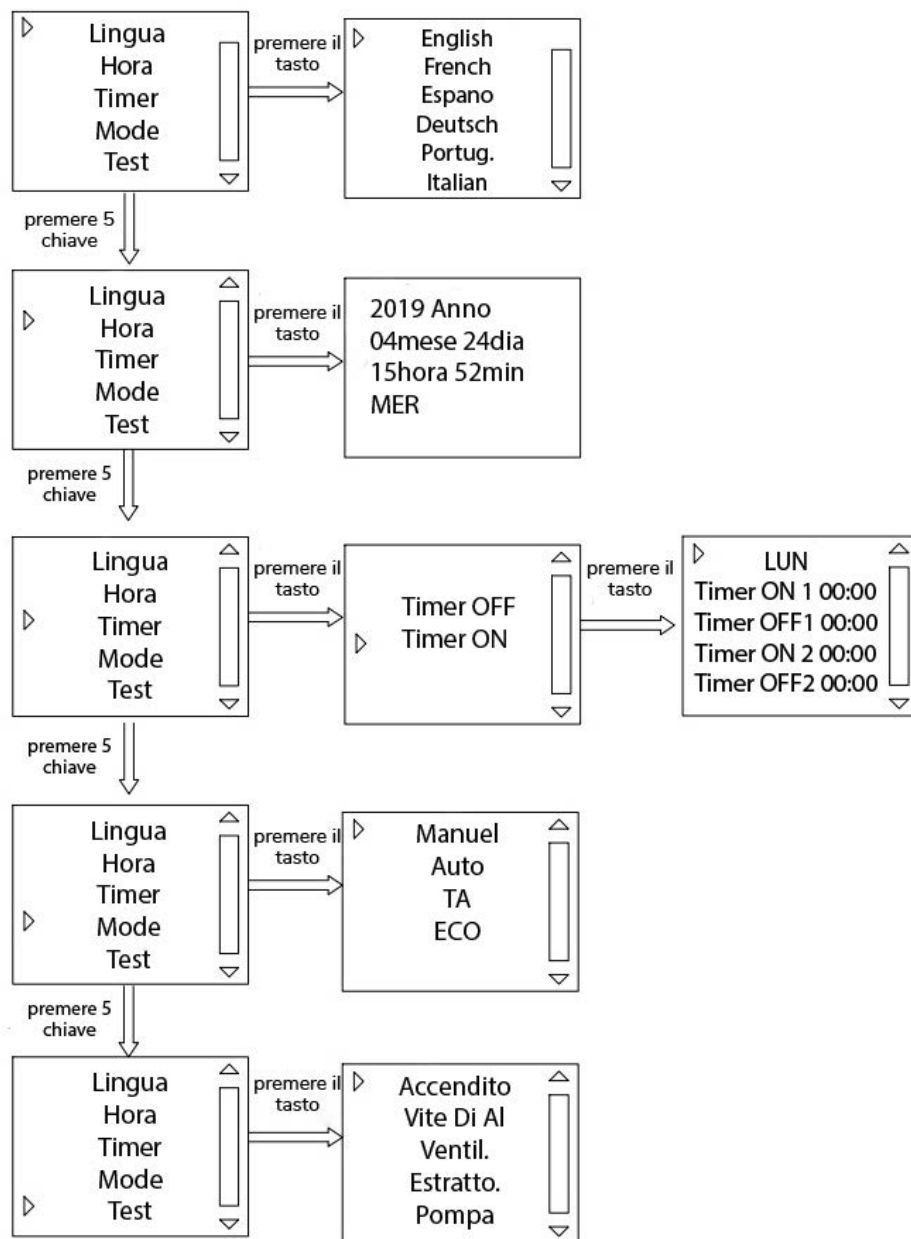


#### 3.3 Menu

1. Premere il tasto , la schermata avrà il seguente aspetto :



2. Quando la stufa è in funzione, premere il pulsante  per visualizzare in successione i seguenti menu: LINGUA, ORA, PROGRAMMA, MODALITÀ, TEST, INFORMAZIONI, LUMINOSITÀ, RESET, PARAMETRI AVANZATI, IMPOSTAZIONI DI FABBRICA, WI-FI (come nell'immagine sopra). Premere  per scorrere, quindi premere  per accedere all'interfaccia del menu selezionato.



**Lingua:** Inglese, Francese, Spagnolo, Tedesco, Portoghese e Italiano.

**Ora:** Appare nel seguente ordine: anno, mese, data, ora, minuto, giorno della settimana.

**Programma:** significa che la stufa si accende automaticamente con TIME ON1 alle ore xx:xx, poi si spegne con TIME OFF1 alle ore xx:xx, poi si accende con TIME ON2 alle ore xx:xx e si spegne con TIME OFF2 alle ore xx:xx.

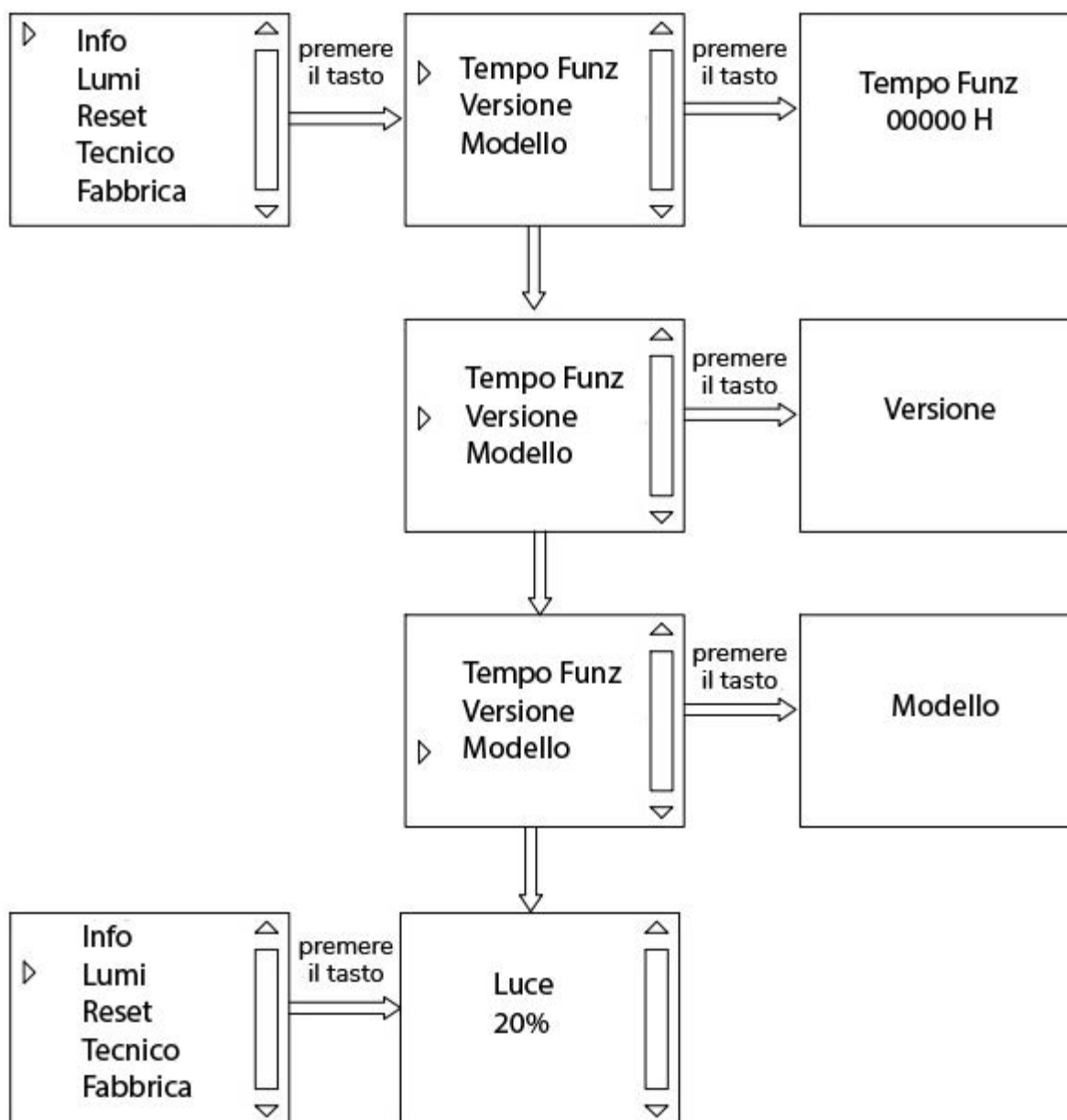
**Test:** In modalità standby, è possibile verificare che l'accensione, il motore della coclea, la ventola di convezione, il motore di convezione e il motore di estrazione fumi siano alimentati correttamente.

**Manuale:** In questa modalità la potenza della stufa non è regolabile automaticamente.

**Auto:** Il riscaldatore funziona in base al sensore di temperatura incorporato, una volta raggiunta la temperatura preimpostata, funziona alla potenza più bassa.

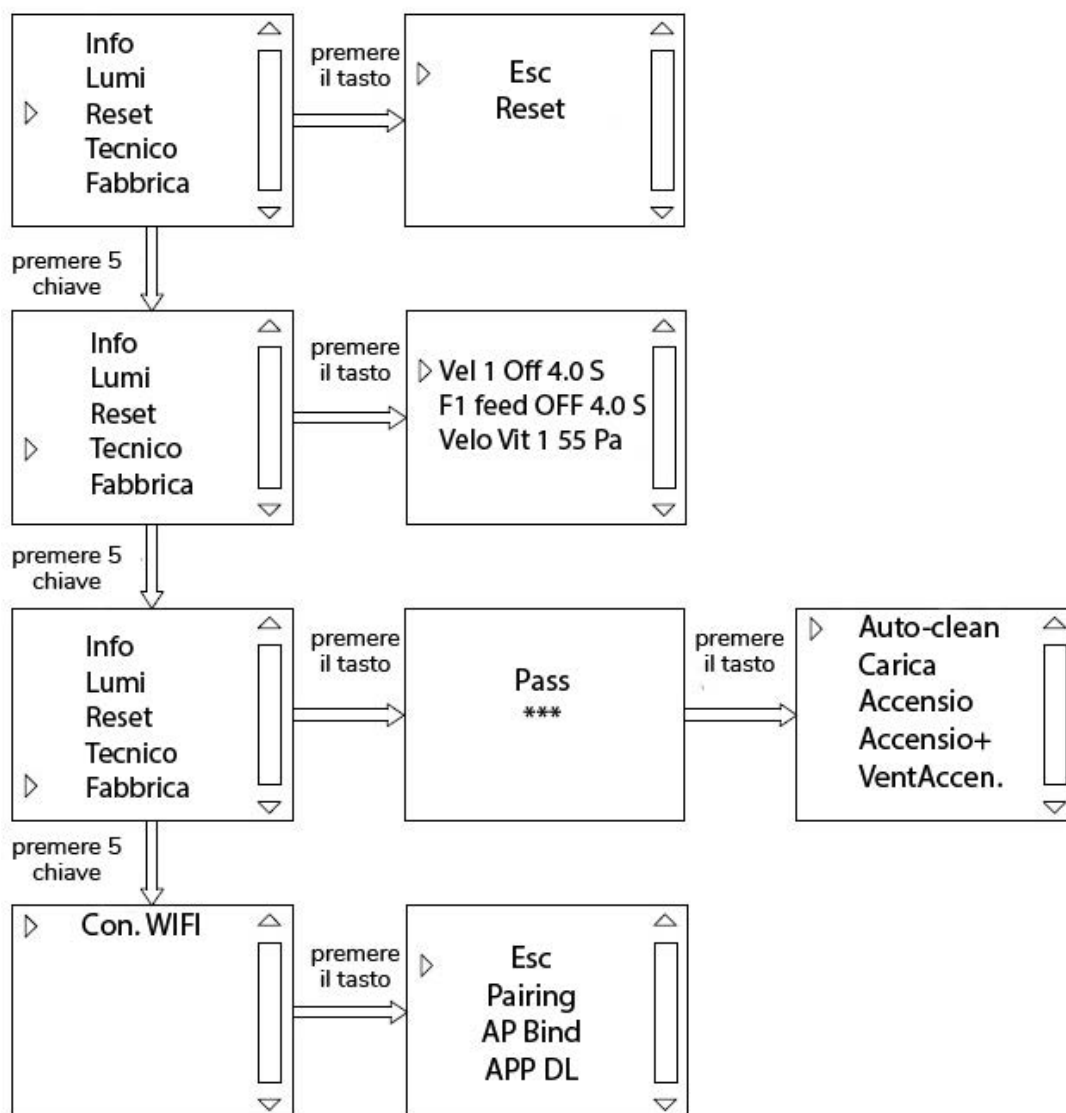
**TA:** Il riscaldatore è controllato da un termostato ambiente. Una volta raggiunta la temperatura preimpostata, il riscaldatore funziona per almeno 15 minuti, se la temperatura ambiente continua a salire, il riscaldatore si ferma. Quando la temperatura è inferiore di 2°C rispetto alla temperatura preimpostata, il riscaldatore si riaccende.

**ECO:** La stufa funziona alla massima potenza quando non ha raggiunto la temperatura preimpostata e alla potenza minima per 15 minuti; se la temperatura ambiente continua ad aumentare, la stufa smette di funzionare. Quando la temperatura è di 2°C inferiore rispetto alla temperatura preimpostata, la stufa si riaccende.



**Informazioni:** Visualizzazione del tempo totale di funzionamento, della versione del programma e del modello di stufa.

**Luminosità:** Regolazione della retroilluminazione dello schermo.



**Reset:** Ripristina le impostazioni di fabbrica (se è necessario apportare modifiche, rivolgersi a un professionista prima di farlo).

**Tecnico:** consente di impostare i periodi di accensione e spegnimento del motore della coclea e la velocità dell'estrattore di fumi a ciascun livello di potenza mentre la stufa è in funzione (se è necessario apportare modifiche, rivolgersi a un professionista prima di procedere).

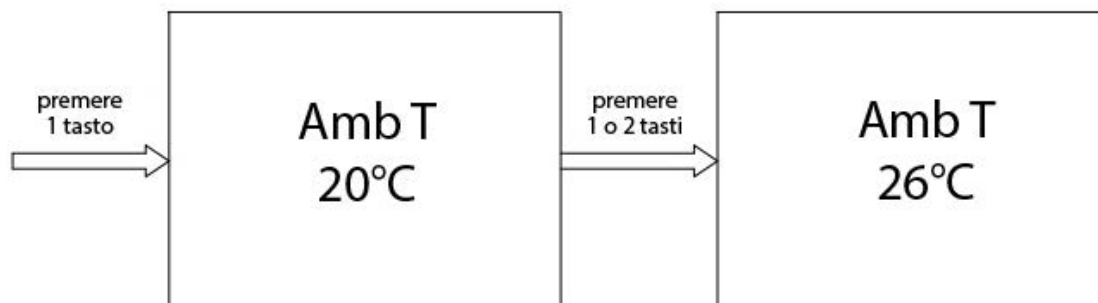
**Fabbrica:** consente di impostare i periodi di accensione e spegnimento del motore della coclea e la velocità della ventola di estrazione dei fumi in ogni fase di accensione e di impostare la temperatura per definire il successo dell'accensione (se è necessario apportare modifiche, contattare un professionista prima di procedere).

**Wi-Fi:** selezione del modulo wireless Wi-Fi; per le istruzioni d'uso specifiche vedere le istruzioni d'uso dell'applicazione (chiavetta USB opzionale a breve).

### 3.4 Regolazione della temperatura

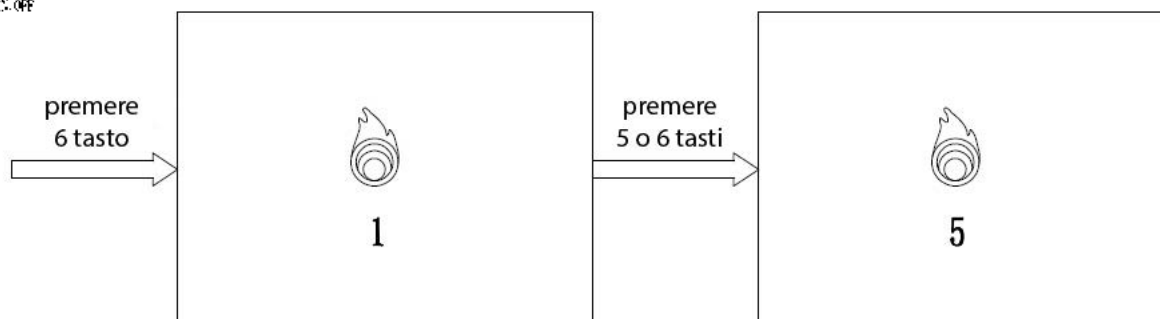
#### Impostazione della temperatura ambiente

Accendere, premere il pulsante , impostare la temperatura desiderata, premere  o , per aumentare o diminuire la temperatura, premere il pulsante  per uscire.



#### Impostazione del livello di potenza

Premere  per accedere alla modalità di potenza della stufa; 5 livelli di potenza di combustione, che vanno da 1 a 5, dove il 1° livello è il più basso e il 5° è il più alto. La prima immagine visualizzata corrisponde al 1° livello, la seconda immagine visualizzata corrisponde al 5° livello, ecc. Premere  o  per impostare, quindi premere  per confermare e uscire.



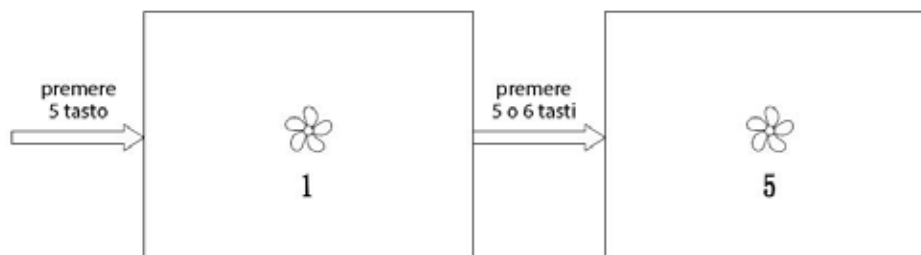
I parametri sono stati impostati in fabbrica e normalmente non richiedono alcuna regolazione. In caso di regolazione dovuta alla differenza di potere calorifico dei pellet, evitare di sovraccaricare i pellet, che causerebbero un fuoco troppo forte, uno spreco di pellet e una riduzione della durata della stufa. Ecco come verificare se il fuoco è troppo caldo: durante il normale funzionamento premere , per controllare la temperatura dei fumi (Fumi T\*), che deve essere inferiore al valore nominale di fabbrica,  $\leq 200^{\circ}\text{C}$ . Se la temperatura è troppo alta, significa che il fuoco è troppo forte; ridurre la quantità di pellet in funzione della potenza richiesta.

|           |         |
|-----------|---------|
| Fumi T*   | 166.5°C |
| Sovrapre. | 83 Pa   |
| Flusso    | 65%     |
| WIFI      | NOK     |

## Impostazione della velocità del motore della ventola

Premere  per accedere alla modalità di regolazione della velocità del motore di ventilazione; 5 livelli di velocità, che vanno da 1 a 5, dove il 1° livello è il più basso e il 5° livello è il più alto. L'immagine 1 sullo schermo corrisponde al 1° livello, l'immagine 2 sullo schermo corrisponde al 5° livello, ecc. Premere  o  per impostare, quindi premere  per confermare e uscire.

L'impostazione della velocità del motore della ventola cambia a seconda del livello di potenza; fare riferimento alla tabella seguente.



## 3.5 Parametri della Stufa

(Esempio Astral Slim Air 12) PARAMETRI GENERALI

| ELEMENTI              | Livello di potenza 1    | Livello di potenza 2    | Livello di potenza 3    | Livello di potenza 4    | Livello di potenza 5    |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Motore della coclea   | OFF: 4.0 S<br>ON: 1.5 S | OFF: 3.5 S<br>ON: 2.5 S | OFF: 3.0 S<br>ON: 3.0 S | OFF: 2.5 S<br>ON: 3.5 S | OFF: 2.0 S<br>ON: 4.0 S |
| Ventola di estrazione | 37                      | 38                      | 39                      | 40                      | 41                      |

Motore della coclea:

la scala minima è di 0.1 s e l'intervallo di regolazione arresto/avvio è compreso tra 0 e 9.9 s. Ad esempio, arresto prima velocità: 4.0 s, avvio prima velocità: 1.5 s, il che significa arresto di 4.0 s, avvio di 1.5 s e ciclo.

Ventola di estrazione:

il campo di regolazione è compreso tra il 32% e il 100% (72-230 V). Maggiore è il valore, maggiore è la velocità di ventilazione. Ad esempio, la velocità massima è 100, quella minima è 32.

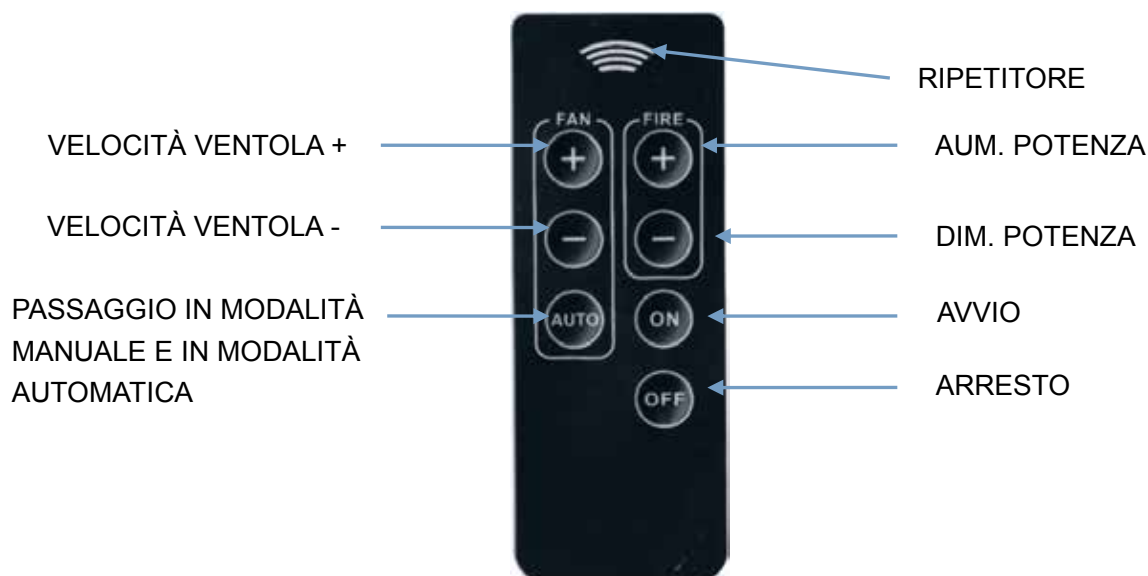
**Nota: questo parametro è fornito solo a titolo indicativo, poiché i parametri devono essere modificati in base alla capacità calorifica dei pellet!**

## 3.6 Fusibile

La presa di alimentazione sul retro della stufa è dotata di un fusibile per evitare sovratensioni e sovracorrenti. Se il fusibile è bruciato, sostituirlo con un fusibile identico.

**Nota: c'è un fusibile di riserva nell'interruttore tre-in-uno.**

## 4 Istruzioni per l'uso del telecomando



### NOTE:

- 1) Durante il funzionamento, il telecomando deve essere rivolto verso la stufa.
- 2) Se non si intende utilizzare il telecomando per molto tempo, rimuovere la batteria: CR2025.

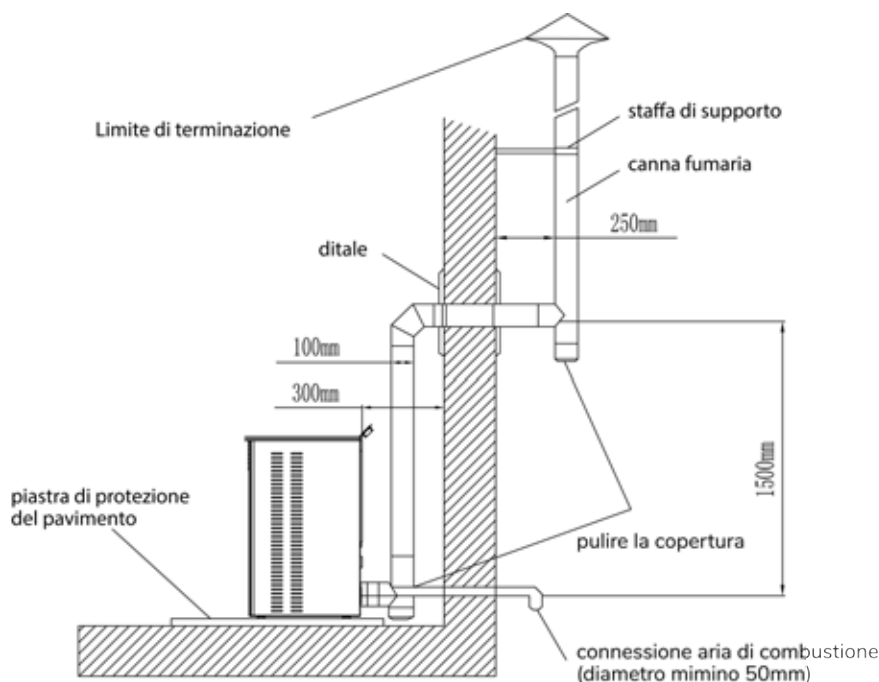
## 5 Installazione della stufa

- La stufa deve essere installata su una superficie adeguata, solida e piana.
- Il diametro minimo della canna fumaria è di 80 mm e deve essere in metallo o in altro materiale resistente al calore e in grado di sopportare una temperatura di 220°C.
- La guarnizione della canna fumaria deve essere sigillata perché la stufa può funzionare solo in base alla pressione differenziale e al tiraggio nella canna fumaria!!!
- Evitare di deviare il tubo di collegamento I tubi orizzontali dovrebbero essere inclinati di circa 3-5° e quelli verticali a un'altezza di 3 metri, in modo da creare un adeguato differenziale di pressione, ma la lunghezza totale dei tubi dovrebbe essere inferiore a 8 metri.
- Le canne fumarie devono essere utilizzate solo per questa stufa; non devono essere condivise con altri dispositivi.
- Le canne fumarie possono essere costituite solo da materiali resistenti al calore e alle fiamme.
- Non collocare l'uscita della canna fumaria in un'area chiusa o semi-chiusa, come una tettoia, un garage, una soffitta, una zona bassa, un corridoio stretto, ecc. L'uscita della canna fumaria deve trovarsi ad almeno 10 metri di distanza da oggetti infiammabili.
- È vietato ridurre il diametro dell'impianto, che deve essere dotato di un dispositivo che impedisca il ritorno di fumo e pioggia.
- La stufa deve essere collegata correttamente alla canna fumaria dall'installatore qualificato!!!
- Nota: l'installazione della stufa deve essere conforme alle normative e ai regolamenti locali.

### 5.1 Tubo di collegamento alla canna fumaria

1. Misurare e individuare il raccordo della canna fumaria (utilizzare la piastra di protezione del pavimento come riferimento).

2. Per l'attraversamento delle pareti, sarà necessario rispettare le norme vigenti relative all'installazione della canna fumaria.
3. Una volta inserita la canna fumaria nella parete, è necessario sigillarla con fibra minerale e riempire il foro con cemento resistente alle alte temperature.
4. Il camino e la canna fumaria possono essere collegati solo dopo l'indurimento del cemento.
5. Di seguito è riportato uno schema di installazione standard come riferimento (il tubo diritto da 1,5 m è posizionato all'interno):



## 5.2 Protezione del pavimento

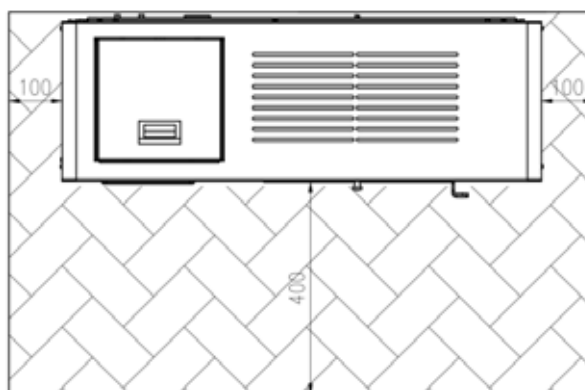
Nel caso di pavimenti infiammabili (come legno o moquette), è necessaria una piastra protettiva resistente al fuoco, come vetro, acciaio, ceramica, ecc.

Il tappetino di protezione ignifugo deve essere più grande della superficie di contatto tra la stufa e il pavimento.

Parete frontale: min. 400 mm.

Ogni parete ai lati: min. 100 mm.

Come indicato di seguito:



### 5.3 Distanza di sicurezza intorno all'apparecchio

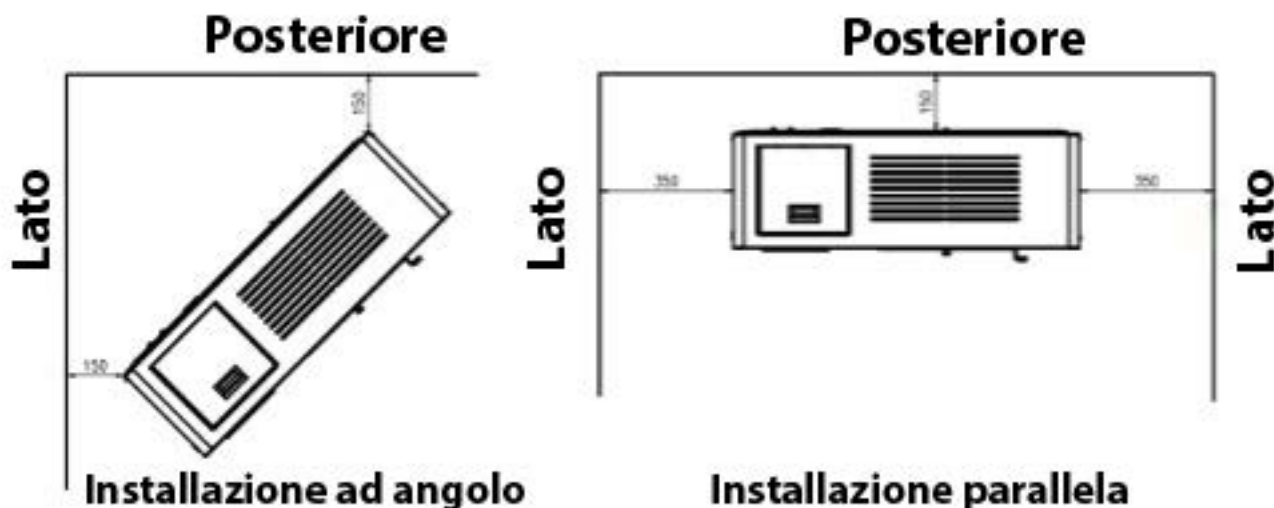
Angolo: min. 150 mm

Dietro: min. 150 mm

Ai lati: min. 350 mm

Davanti: min. 1000 mm

Come indicato di seguito:



### 5.4 Alimentazione

Presa europea: 220 V/50 Hz.

Consumo energetico: 80 W.

Fase di accensione: 350 W (circa 5 minuti).

Per evitare qualsiasi rischio di sicurezza, il cavo di alimentazione deve essere tenuto lontano da fonti di calore e da parti taglienti.

La presa deve essere collegata a terra in modo affidabile.

### 5.5 Apporto di ossigeno per la combustione

Durante il processo di combustione, la stufa deve prelevare l'aria dall'ambiente, quindi è necessario che nella stanza ci siano prese d'aria alte e basse.

## 6 Indicazioni generali e istruzioni per l'uso

### 6.1 Note Generali

La stufa deve essere installata correttamente.

È necessario utilizzare pellet di alta qualità (lo standard per i pellet è DIN 51731 e OENORM M 7135, DIN + o simili). Diametro pellet: 6 mm, lunghezza  $\leq 25$  mm.

Durante la fase iniziale di utilizzo, è opportuno provare diverse marche di pellet, quindi sceglierne una con un alto potere calorifico ma un basso contenuto di ceneri e un basso rischio di Incinerator Bottom Ash (IBA). I pellet con un elevato contenuto di ceneri aumentano la frequenza di pulizia e i pellet con troppa acqua bloccano la coclea, causando il malfunzionamento della stufa.

Il prodotto non è adatto alla combustione di legna e non funziona come inceneritore!!!

È severamente vietato mettere nella stufa rifiuti, spazzatura e plastica varia per bruciarli. Le condizioni di garanzia e gli articoli del presente documento non saranno validi se si verifica una delle situazioni di cui sopra.

Se la stufa viene utilizzata secondo il manuale, non si verifica alcun surriscaldamento.

Un utilizzo non conforme alle istruzioni può danneggiare i componenti elettrici (come i ventilatori, il motore della coclea, l'unità di controllo, ecc.) e ridurne la durata.

### 6.2 Unità di controllo

La stufa è dotata di un microprocessore e di componenti di controllo

Tutte le funzioni e le impostazioni possono essere eseguite utilizzando il pannello di controllo montato sulla parte superiore della stufa.

Il riarmo dei difetti deve essere approvato da professionisti.

L'uso o le impostazioni errate possono danneggiare la stufa e invalidare le condizioni e gli articoli della garanzia.

**Soluzione di accensione in caso di mancata autoaccensione :**

**In caso di mancata autoaccensione, rimuovere tutti i pellet dal crogiolo, riposizionarlo correttamente e riavviare la stufa. In caso contrario, una quantità eccessiva di pellet nel crogiolo durante la fase di accensione può causare una detonazione!!!**



#### Riempimento pellet

**Attenzione!** Rischio d'incendio!

Tenere i sacchetti di plastica contenenti i pellet lontano dalla stufa durante il rifornimento.

I pellet non devono traboccare dal coperchio del serbatoio; i pellet in eccesso devono essere rimossi.

Per evitare che il fuoco si spenga, assicurarsi che il pellet nel serbatoio sia mantenuto a un livello adeguato.

È possibile riempire i pellet se si vede la coclea sul fondo del serbatoio.

L'altezza di stoccaggio dei pellet deve essere controllata regolarmente.

Ad eccezione del processo di riempimento, il coperchio della tramoggia deve essere sempre chiuso.

**Attenzione!** Per evitare ustioni dovute alle alte temperature, indossare sempre guanti protettivi quando si apre il coperchio della tramoggia.

## 7 Pulizia e manutenzione

### Generale

**Attenzione!** Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, è necessario spegnere la stufa e attendere che si raffreddi e raggiunga la temperatura ambiente, quindi scollegare la presa.

L'intervallo di pulizia dipende dalla qualità dei pellet e dalla potenza di riscaldamento media.

I pellet umidi o con un elevato contenuto di ceneri e segatura possono interrompere il normale intervallo di pulizia. Pertanto, è necessario utilizzare sempre pellet di alta qualità.

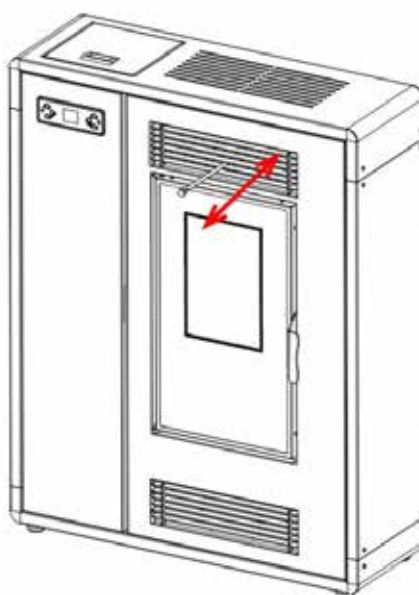
Programma di manutenzione (Riferimento)

| Intervallo<br>Parti                | 1 giorno | 2-3 giorni | 15 giorni | 30 giorni | 3 mesi | 1 anno |
|------------------------------------|----------|------------|-----------|-----------|--------|--------|
| Braciare                           | •        |            |           |           |        |        |
| Asta portacenere                   | •        |            |           |           |        |        |
| Supporto del braciare              |          | •          |           |           |        |        |
| Posacenere                         |          | •          |           |           |        |        |
| Vetro                              |          | •          |           |           |        |        |
| Tubo di raffreddamento             | •        |            |           |           |        |        |
| Ala superiore della stufa          |          |            | •         |           |        |        |
| Canna fumaria                      |          |            |           | •         |        |        |
| Tubo dei fumi                      |          |            |           |           | •      |        |
| Guarnizione del telaio della porta |          |            |           |           |        | •      |
| Batteria del telecomando           |          |            |           |           |        | •      |

### 7.1 Pulizia della cenere

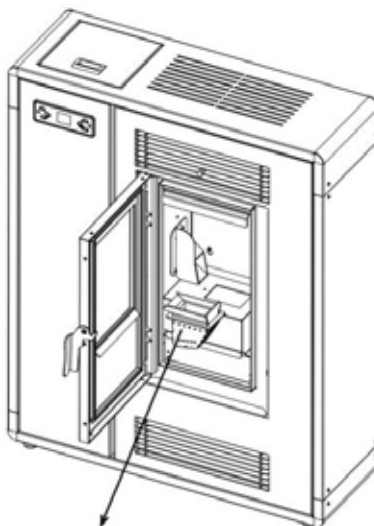
#### Pulizia dell'asta di rimozione della cenere

Tirare la leva di rimozione della cenere prima di ogni utilizzo.



### **Pulizia del braciere**

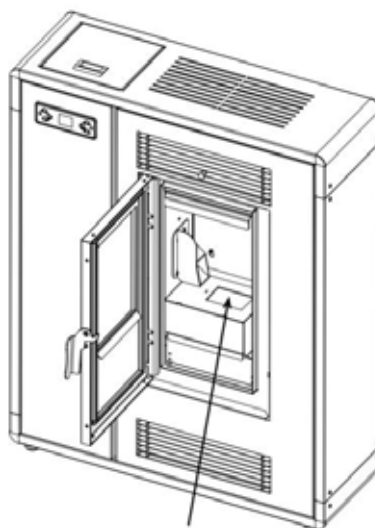
Controllare regolarmente il braciere prima di utilizzare la stufa. Assicurarsi che la canna fumaria sia priva di cenere, fuliggine o scorie. Il braciere deve essere posizionato correttamente nel focolare. Quando il bruciatore si è raffreddato a temperatura ambiente e non c'è più fiamma, si può usare l'aspirapolvere a tazza di metallo per pulire la cenere.



Rimozione e pulizia del braciere

### **Pulizia della base del braciere**

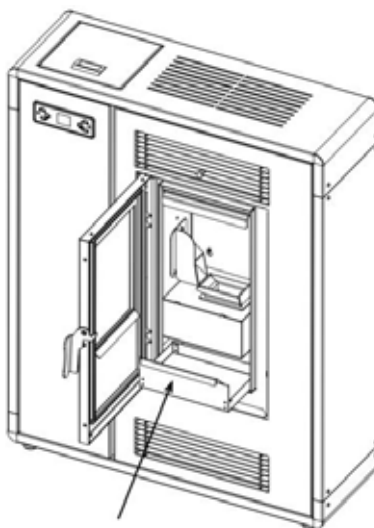
Ogni 2-3 giorni, ogni volta che si pulisce il braciere, controllare che la base sottostante non contenga troppa cenere. Se c'è troppa cenere, la quantità di ossigeno nella camera si riduce, causando una cattiva combustione. Pulire la base con un aspirapolvere a tazza di metallo.



Pulire il supporto del braciere

### **Pulizia del posacenere**

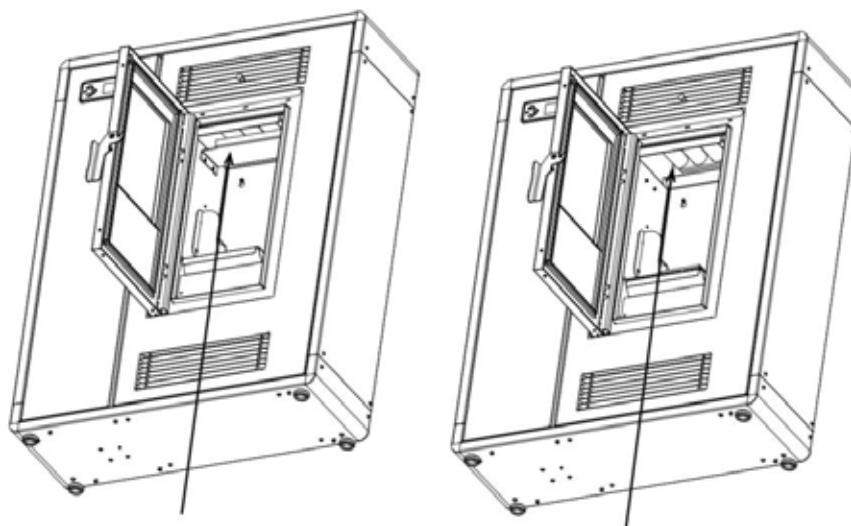
1. Controllare il posacenere ogni 2 o 3 giorni e svuotare la cenere contenuta.
2. Solo quando la cenere è completamente fredda può essere rimossa con un aspirapolvere per ciotole di metallo.
3. Rimuovere il posacenere e pulirlo.



Rimuovere il cassetto della cenere per la pulizia

### **Pulizia del deflettore superiore della stufa**

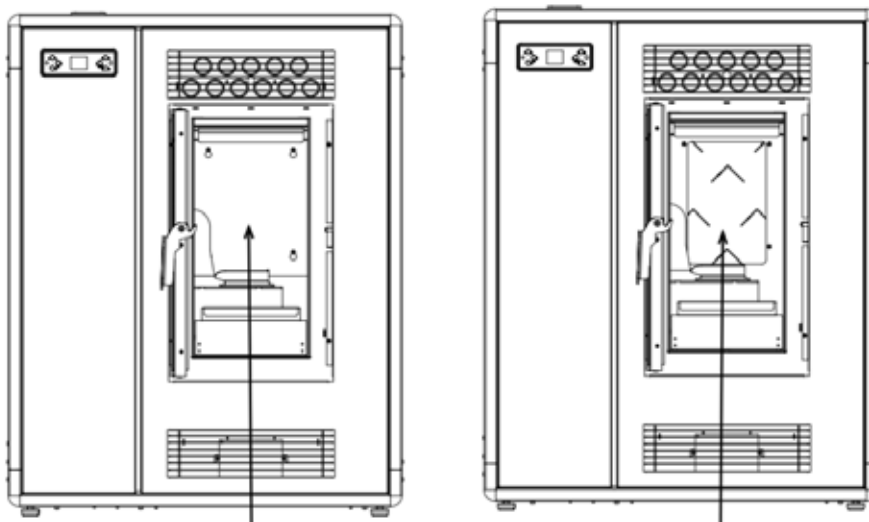
Ogni sette giorni circa, prima di utilizzare l'accensione, tenere la piastra superiore della stufa leggermente in avanti e rimuoverla, quindi pulire la cenere con un aspirapolvere. Dopo la pulizia, è necessario ripristinare la corretta installazione e prestare attenzione alla posizione delle quattro viti.



Rimuovere la piastra superiore della stufa e pulire la cenere

### **Pulizia dell'interno della stufa**

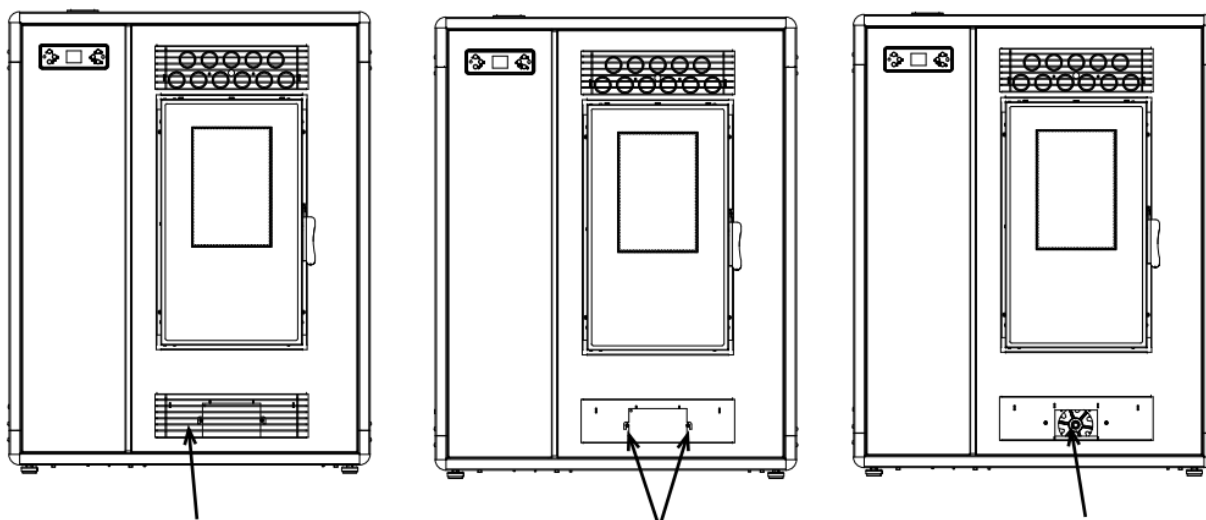
Ogni 40 giorni, controllare e pulire la parete interna della stufa, come indicato di seguito: tenere la piastra termoisolante posteriore leggermente verso la parte anteriore e sollevarla. Quindi, con un aspirapolvere, rimuovere la fuliggine dalla parete interna e dalle piastre isolanti posteriori. Quando si reinstalla la stufa, assicurarsi che la guarnizione di montaggio sia ben salda e che non ci siano perdite di fumo.



Rimuovere la piastra di isolamento termico posteriore e pulire la parete interna dalla cenere.

### **Pulizia della parte inferiore della stufa**

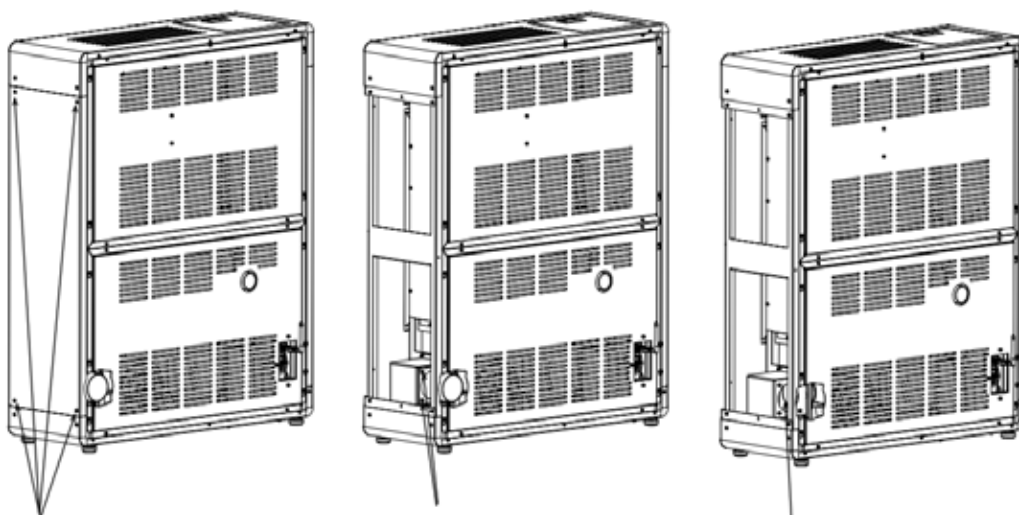
Aprire la porta della stufa, svitare le viti della piastra di copertura del vano ceneri, rimuovere il deflettore del vano ceneri, aspirare con un aspirapolvere la cenere dalla canna fumaria inferiore e rimetterla in ordine inverso al termine della pulizia, assicurandosi che la piastra di copertura del vano ceneri sia in posizione e sigillata.



Rimuovere la griglia dell'aria, svitandola per eliminare la cenere dalla canna fumaria inferiore.

### **Pulizia dello scarico fumi**

Svitare le quattro viti della piastra destra e rimuoverla. Svitare le viti della piastra di fissaggio del tubo e rimuovere il tubo. Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la cenere della stufa dall'uscita dello scarico e reinstallare in ordine inverso dopo la pulizia. Assicurarsi che il tubo di scarico sia installato correttamente.



Svitare la vite per liberare la cenere dallo sfiato dei fumi.

### **Pulizia dei condotti fumari**

Dopo la stagione di riscaldamento, rimuovere manualmente il coperchio a T di uscita verso il basso, pulirlo e riposizionarlo, assicurandosi che la guarnizione sia in buone condizioni e ben montata.



Coperchio



Esempio di coperchio sporco



Esempio di coperchio pulito

## 7.2 Pulizia del vetro

Lo sporco sul vetro può variare dal nero al marrone, al giallo e al grigio pietra, a seconda della qualità dei pellet e del tipo di legno. Pulire lo sporco con un panno umido. Non utilizzare prodotti detergenti caustici o spazzole metalliche dure per la pulizia, altrimenti il vetro resistente alle alte temperature potrebbe graffiarsi.



Esempio di vetro sporco



Esempio di vetro pulito

## 7.3 Pulizia del serbatoio

Quando la stufa non è in uso, è necessario rimuovere tutti i pellet dal serbatoio con un aspirapolvere dotato di una lunga prolunga. Se il combustibile rimane nel serbatoio, potrebbe inumidirsi, raggrumarsi e risultare difficile da accendere all'inizio della stagione successiva.

Se l'ugello dell'aspirapolvere non corrisponde alla griglia sul coperchio del serbatoio, rimuovere la griglia per facilitare la pulizia.



Agglomerazione di pellet di scarsa qualità



Pellet di legno di buona qualità raccomandato

Attenzione: scollegare la spina prima della pulizia.

## 7.4 Controllo delle guarnizioni

Le guarnizioni degli sportelli e dei vetri devono essere controllate almeno una volta all'anno. Posizionare un pezzo di carta tra la guarnizione e lo sportello, chiudere lo sportello e tirare la carta. Se non si riesce a rimuoverla, la carta è in buone condizioni. Se la carta può essere rimossa, significa che la guarnizione è danneggiata; farla sostituire.

## 8 Guasti – Cause – Soluzioni

### 8.1 Errori e soluzioni

#### ALARM1:



Causa: È stato raggiunto l'intervallo di manutenzione, quindi è necessario controllare l'intera stufa, pulirla, controllare il programma e così via.

Soluzione: Entrare nell'interfaccia del menu TECH, trovare il tempo di manutenzione e moltiplicarlo per due. Ad esempio, se il numero è 30, dopo aver visualizzato ALARM MAINTENANCE impostarlo a 60; in futuro quando si visualizzerà nuovamente questo allarme, impostarlo a 90 e così via.

#### ALARM2:



Causa: Guasto di accensione.

Soluzione:

1. Controllare la presenza o l'assenza di pellet nel serbatoio, riempirlo di nuovo.
2. Verificare la presenza o meno di IBA o cenere nel crogiolo di combustione; in tal caso, estrarlo, pulirlo e ricollocarlo nella posizione corretta.
3. L'accensione avviene con successo ma si attivano gli allarmi, forse l'alimentazione del pellet è un po' bassa.
4. Controllare l'accenditore e sostituirlo se necessario.

ALARM3:

Causa: Temperatura eccessiva dei gas di combustione.

Soluzione: Ridurre l'alimentazione di pellet.

ALARM4:

Causa: Temperatura eccessiva nella tramoggia.

Soluzione: 1. Ridurre l'alimentazione di pellet.

2. Guasto del sensore di controllo della temperatura nella tramoggia; sostituire con un nuovo sensore.

ALARM5:

Causa: Il serbatoio è vuoto.

Soluzione: Riempire la tramoggia e riavviare la stufa.

ALARM6:

Causa: Problema con il sensore di fumo: corrispondenza errata o contatto insufficiente.

Soluzione: 1. Controllare il collegamento del sensore di fumo.  
2. Cambiare il sensore di fumo.

ALARM7:

Causa: Problema di pressostato o canna fumaria con tiraggio troppo basso.

Soluzioni: 1. Controllare nuovamente o sostituire il pressostato.  
2. Controllare nuovamente o sostituire la ventola di estrazione.  
3. Controllare la tenuta dello sportello.  
4. Controllare e pulire la canna fumaria, controllare il tiraggio.

ALARM8:

Causa: Problema con il sensore di temperatura o contatto insufficiente.

Soluzione: 1. Controllare il sensore di temperatura ambiente.  
2. Sostituire quest'ultimo.

ALARM9:

Causa: Surriscaldamento dei gas di combustione.

Soluzione: 1. Ridurre l'alimentazione di pellet.

2. Modificare il valore di temperatura di limitazione dell'alimentazione (dopo aver contattato l'Ufficio Tecnico).

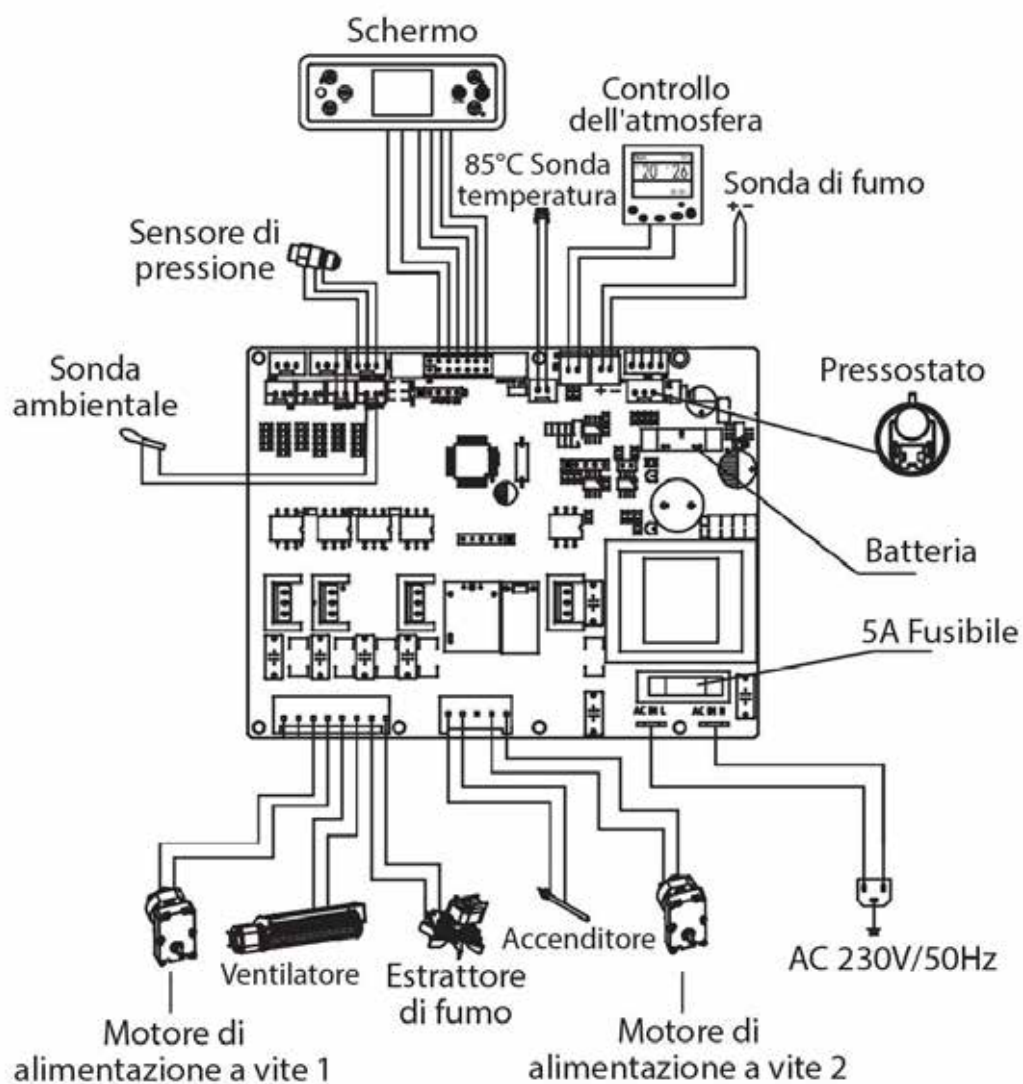
## 8.2 Cause e soluzioni dei guasti

| Item | Difetti                                                                                                                                  | Cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Soluzioni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Osservazioni |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1    | Il fuoco brucia debolmente con una fiamma arancione; il vetro anteriore diventa gradualmente nero e il bruciatore si riempie di pellets. | Non c'è abbastanza aria per la combustione.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il bruciatore deve stare saldamente nel suo supporto.</li> <li>2. Rimuovere ceneri e residui per garantire una buona ventilazione. Se necessario, sostituire con pellet di migliore qualità.</li> <li>3. Controllare la presa d'aria e la canna fumaria. Assicurarsi che siano puliti.</li> <li>4. Controllare il camino.</li> <li>5. Controllare la tenuta della porta della stufa.</li> <li>6. Controllare se la ventola funziona correttamente.</li> <li>7. Fate controllare e pulire la stufa dal vostro rivenditore o da un tecnico certificato.</li> </ol> |              |
| 2    | Il fuoco è spento e la stufa smette di funzionare.                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tramoggia è vuota.</li> <li>2. I pellets non possono essere trasportati.</li> <li>3. La temperatura della camera è troppo bassa.</li> <li>4. La porta anteriore non è sigillata o chiusa correttamente.</li> <li>5. La qualità del pellet non è sufficiente.</li> <li>6. Non c'è abbastanza pellet. La temperatura della stufa è troppo alta, e la stufa smette di consegnare pellet al bruciatore a causa del limite di temperatura sicuro (controllo della temperatura di 85 °C).</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riempire la tramoggia.</li> <li>2. Verificare l'erove 3: non viene rilasciato alcun pellet.</li> <li>3. Attendere un'ora che la padella sia completamente raffreddata.</li> <li>4. Vedere i requisiti di manutenzione in questo documento.</li> <li>5. Utilizzare esclusivamente pellet approvati.</li> <li>6. Chiedi a un professionista di regolare la tua stufa e utilizzare pellet locali.</li> <li>7. Riavviare manualmente la stufa dopo che la stufa si è raffreddata completamente.</li> </ol>                                                           |              |
| 3    | Nessun pellet è rilasciato.                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tramoggia è vuota.</li> <li>2. Scheda PC o motore della coclea difettoso.</li> <li>3. Il meccanismo di avanzamento della vite è bloccato da corpi estranei.</li> <li>4. A causa del surriscaldamento, la coclea ha raggiunto la STI (limite di temperatura sicuro) e si è fermata.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare la tramoggia: riempirla se necessario.</li> <li>2. Chiedere a un professionista di controllare la stufa; se necessario, sostituire le parti difettose.</li> <li>3. Pulire la coclea o la tramoggia.</li> <li>4. Riavviare manualmente la stufa una volta che si è raffreddata completamente.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                              |              |

## 8.2 Cause e soluzioni dei guasti

| Item | Difetti                                                                | Cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Soluzioni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Osservazioni                                                                                                        |
|------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4    | La stufa brucia per un po', quindi smette completamente di funzionare. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La temperatura del sensore ambiente non raggiunge il limite minimo.</li> <li>2. Questo può essere causato dal sensore di temperatura.</li> <li>3. Sostituirlo.</li> <li>3. Collegamento del cavo difettoso del sensore di temperatura.</li> <li>4. Scheda elettronica difettosa.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulire i tubi e le ventilazioni, quindi accendere di nuovo.</li> <li>2. Chiedi a un professionista di sostituire il sensore di temperatura e controllare la mappa dell'elettronica.</li> <li>3. Verificare che i fili del sensore di temperatura siano collegati correttamente.</li> </ol>                                                                                                                                                       |                                                                                                                     |
| 5    | La stufa non si avvia.                                                 | Assenza di alimentazione elettrica.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare la connessione elettrica e se la rete fornisce una tensione sufficiente.</li> <li>2. Controllare il fusibile di sicurezza dietro la tramoggia.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                     |
| 6    | La cenere può essere vista all'esterno della stufa.                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La porta anteriore è aperta.</li> <li>2. Il sistema di scarico non è sigillato.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aprire la porta anteriore solo quando la stufa non è in uso. Durante il funzionamento, tenere sempre la porta chiusa.</li> <li>2. Sigillare eventuali perdite dal dispositivo di scarico, con una striscia resistente alle alte temperature, un cavo di tenuta e materiali in silice resistenti al calore.</li> <li>3. Nota: controllare solo la scheda elettronica quando la stufa è scollegata. Riparato solo da un professionista.</li> </ol> |                                                                                                                     |
| 7    | Suono anormale.                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Suono del motore della coclea.</li> <li>2. Suono del ventilatore.</li> <li>3. Suono del estrattore.</li> </ol>                                                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare se il motore della coclea funziona correttamente.</li> <li>2. Verificare che la ventola funzioni correttamente. Se necessario, sostituire il Silent Bloc resistente alle alte temperature all'estremità del ventilatore.</li> <li>3. Verificare che il estrattore funzioni correttamente.</li> </ol>                                                                                                                                 | Il suono normale della stufa durante il funzionamento è di circa 52 dB (A) perché i motori continuano a funzionare. |

## 9 Schema elettrico



## 10 Istruzioni di garanzia

In conformità alle normative, il periodo di garanzia per le stufe a pellet prodotte dalla nostra azienda è di 2 anni (dalla data di fatturazione). Durante il periodo di garanzia, l'azienda fornirà i pezzi di ricambio per tutti i difetti relativi a un problema di qualità del prodotto in condizioni di normale utilizzo.

- Le stufe che si guastano a causa di modifiche o installazioni non autorizzate non sono coperte dalla garanzia.
- Se la scheda di garanzia e la fattura d'acquisto vengono alterate, la garanzia decade immediatamente.
- Conservare la scheda di garanzia e la fattura d'acquisto come certificato di garanzia di questo prodotto.

Le riparazioni non sono gratuite nei seguenti casi:

- Mancanza del certificato di garanzia.
- Difetti causati da un utilizzo della macchina non conforme alle istruzioni.
- Difetti, graffi o danni causati da spostamenti o cadute.
- Danni causati da stoccaggio, manutenzione o utilizzo non corretti da parte dell'utente.
- Parti danneggiate e accessori casuali (le parti danneggiate includono il vetro, la vernice superficiale, il nastro sigillante, ecc.)
- Difetti o danni causati da cause di forza maggiore.
- Sostituzione non autorizzata di parti di ricambio.



**ISO9001: 2008**

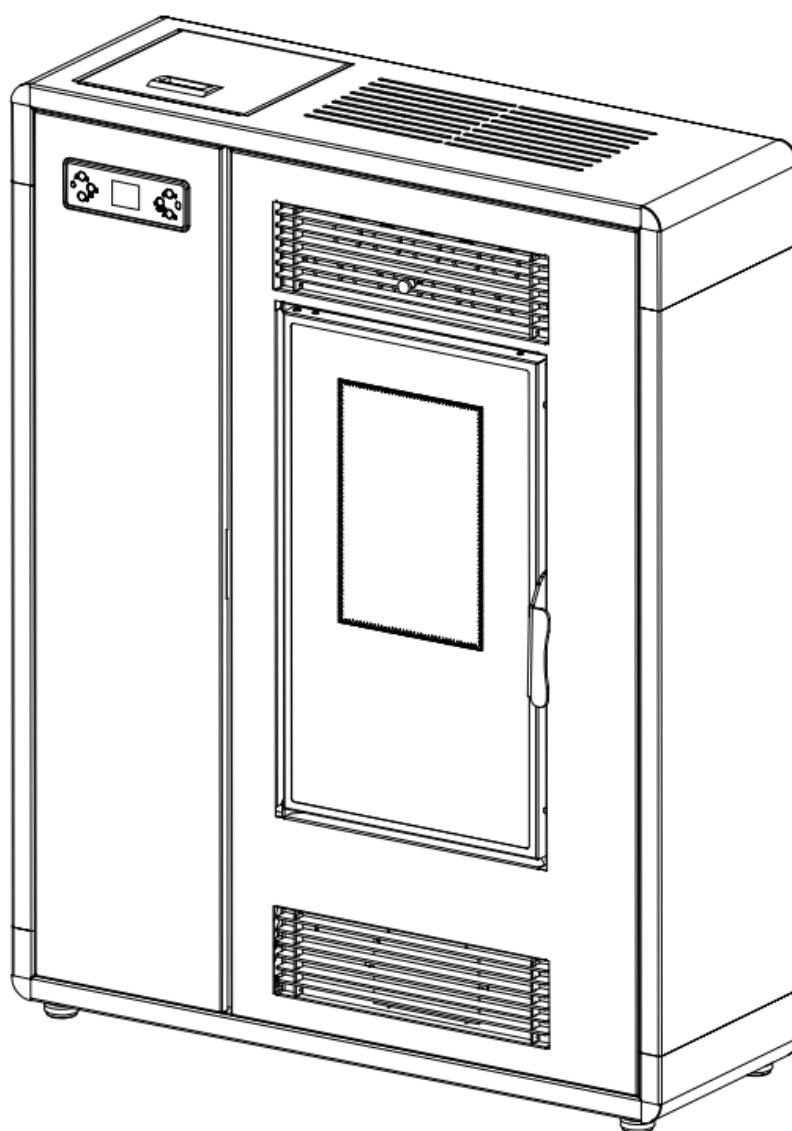


**CHAUFFAGE FRANÇAIS**

Groupe SANNOVER

**PELLETKACHEL**

**ASTRAL SLIM AIR 12**



**GEBRUIKERSHANDLEIDING**



# Inhoud

## **1. Technische kenmerken**

### 1.1 Productinformatie

### 1.2 Technische instellingen

## **2 Overzicht van de bedieningsinterface**

## **3 Details van functies**

### 3.1 Opstarten

### 3.2 Uitschakelen

### 3.3 Menugegevens

### 3.4 Instellen van de temperatuur

### 3.5 Beheren van de instellingen

### 3.6 Zekering

## **4 Gebruik van de afstandsbediening**

## **5 Installatie van de pelletkachel**

### 5.1 Aansluiting van de schoorsteen

### 5.2 Grondbescherming

### 5.3 Veiligheidsmarge rond de kachel

### 5.4 Elektrische voeding

### 5.5 Zuurstoftoevoer van de kachel

### 5.6 Luchtomkeerder

## **6 Beschrijving van de normale werking**

### 6.1 Principe

### 6.2 Bedieningseenheid

## **7 Reiniging en onderhoud**

### 7.1 Asreiniging

### 7.2 Het glas reinigen

### 7.3 De tank reinigen

### 7.4 Controleer de afdichting van de deur

## **8 Storingen: oorzaken/oplossingen**

### 8.1 Informatiebericht (waarschuwingen)

### 8.2 Behandeling van storingen

## **9 Elektrisch schema**

## **10 Garantie**

**Beste klant,**

**Bedankt voor het kiezen van een van onze producten.**

**Deze handleiding bevat alle informatie en suggesties die u nodig hebt om uw product veilig en effectief te gebruiken. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u onze producten installeert en gebruikt.**

### **Veiligheidsinstructies:**



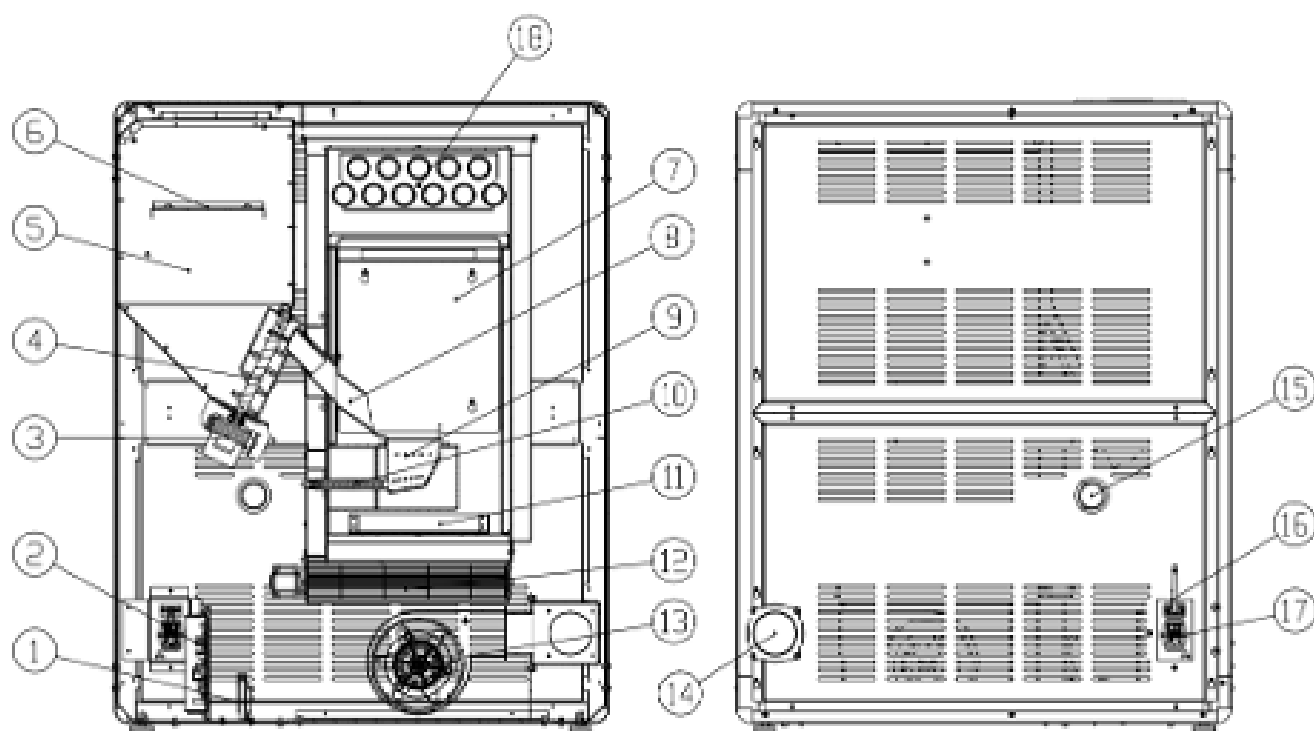
Neem de volgende waarschuwingen in acht:

- Lees de handleiding zorgvuldig door vóór het eerste gebruik.
- Om letsel te voorkomen, moet u hulpmiddelen gebruiken om de kachel te verplaatsen.
- De kachel moet worden geïnstalleerd door gekwalificeerde lokale professionals, in overeenstemming met de vereisten van de lokale wet- en regelgeving.
- Het stopcontact moet betrouwbaar geaard zijn bij het installeren van de kachel.
- Tijdens een normale verbranding is het verboden om zonder gepaste beschermingsmaatregelen het kachelloppervlak aan te raken, in het bijzonder de deurklinken, het glas, de rookleidingen en andere delen met een hoge temperatuur.
- Tijdens het gebruik moeten ouderen, kinderen en baby's uit de buurt van de kachel blijven totdat deze is afgekoeld tot kamertemperatuur.
- Alle warmtegevoelige voorwerpen moeten uit de buurt van de kachel worden gehouden. Het is ten strengste verboden om kleding of andere brandbare materialen op de kachel te leggen.
- Droog de was niet direct op de kachel! Deze kan vlam vatten.
- De kapstokken moeten uit de buurt van de kachel worden gehouden ( $\geq 1\text{m}$ ).
- Plaats geen brandbare of explosieve voorwerpen rond de kachel tijdens het gebruik.
- Haal bij reiniging en onderhoud de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik alleen originele onderdelen voor vervanging en onderhoud.
- Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

Om de technologie up-to-date te houden, kunnen producten zonder voorafgaande kennisgeving worden bijgewerkt of gewijzigd!

## 1. Technische parameters

### 1.1 Doorsnede van het interieur

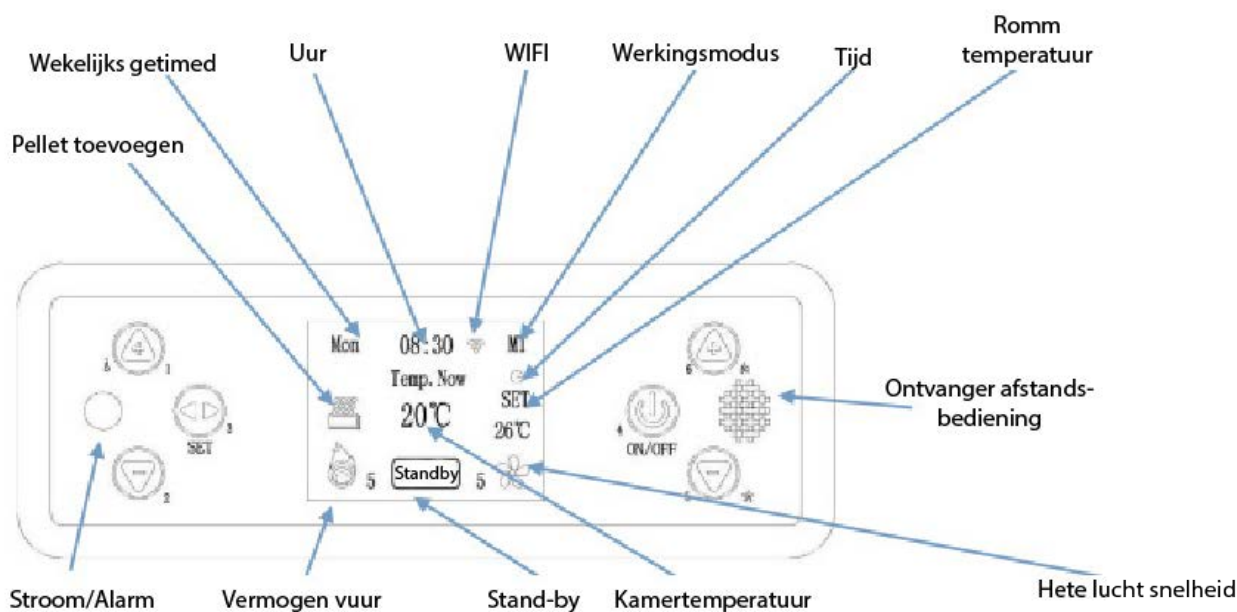


|                                       |                          |
|---------------------------------------|--------------------------|
| 1. Drukschakelaar                     | 10. Ontsteker            |
| 2. Hoofdprintplaat                    | 11. Asbak                |
| 3. Toevoermotor                       | 12. Convectieventilator  |
| 4. Toevoerschroef                     | 13. Rookafzuigventilator |
| 5. Reservoir                          | 14. Rookafvoer           |
| 6. Verstijvingsstaaf                  | 15. Luchtinlaat          |
| 7. Achterste thermische isolatieplaat | 16. Wifi-connector       |
| 8. Toevoerbuiss                       | 17. Aan/uit-schakelaar   |
| 9. Brander                            | 18. Wisselaar            |

## 1.2 Technische parameters

|                                           |               |
|-------------------------------------------|---------------|
| Hoogte                                    | 1150 mm       |
| Breedte                                   | 907.5 mm      |
| Diepte                                    | 343 mm        |
| Gewicht                                   | 120 kg        |
| Diameter rookkanaal                       | 80mm          |
| Maximaal vermogen                         | 12.2 kw       |
| Minimaal vermogen                         | 5.9 kw        |
| Pelletverbruik                            | 1.1-2.5kg/u   |
| Vultrechtercapaciteit                     | 19 Kg         |
| Elektrische stroomvoorziening             | 220–240V/50Hz |
| Stroomverbruik (max)/normaal              | 323 W / 68 W  |
| Elektrische zekering                      | 3.15 A        |
| Massastroom van rookgassen                | 3.3–6.0g/s    |
| Maximale rookgastemperatuur aan de afvoer | ca.200°C      |
| Minimale rookgastemperatuur aan de afvoer | ca.105°C      |
| Minimale schoorsteentrek                  | Min.12 Pa     |

## 2. Overzicht van de interface



### Inleiding :



Aan-/uit-toets: druk 3 seconden op deze knop om de kachel in of uit te schakelen, druk kort om te annuleren of terug te keren.



Parametertoets: met deze toets hebt u toegang tot het menu voor het instellen van de tijd, modus, duur, parameters, enz.



Plus-toets: met deze toets kunt u de binnentemperatuur/kamertemperatuur instellen.



Min-toets: druk op deze toets om de rookgastemperatuur/kamertemperatuurreductietoets weer te geven.



Druk op deze knop om de instellingsmodus te openen, van laag naar hoog, 1 tot 5, druk op "+" of "-" om aan te passen.



Druk op deze knop om de instelmodus te openen, van laag naar hoog, 1 tot 5, druk op "+" of "-" om bij te stellen.

### 3. Details van functies

**Opmerking:** controleer en reinig de as in het vuur voordat u begint!

#### 3.1 Opstarten

Sluit het apparaat aan → de stroomindicator brandt → Druk,  3 seconden op de toets. → Het centrale scherm geeft "aan" weer, wat aangeeft dat de kachel zich in de ontstekingsfase bevindt. Het scherm geeft het volgende weer :



**Tip:** Tijdens het eerste gebruik zal er een kleine hoeveelheid rook en geur zijn (de antiroestolie van de stalen plaat en de verf zullen vervluchtigen vanwege de hitte). Open de deuren en ramen voor ventilatie, na een tijdje verdwijnt dit.

#### 3.2 Uitschakelen

Druk 3 seconden op de,  toets. → Het centrale scherm geeft "uit" weer, wat aangeeft dat de kachel de uit-fase is ingegaan; de schroefmotor stopt, de rookgasafzuiger en de luchtventilator blijven werken, totdat de rookgastemperatuur lager is dan 50°C. De afzuiger stopt met werken en de kachel gaat in de stand-bymodus.

Het lcd-scherm geeft het volgende weer:

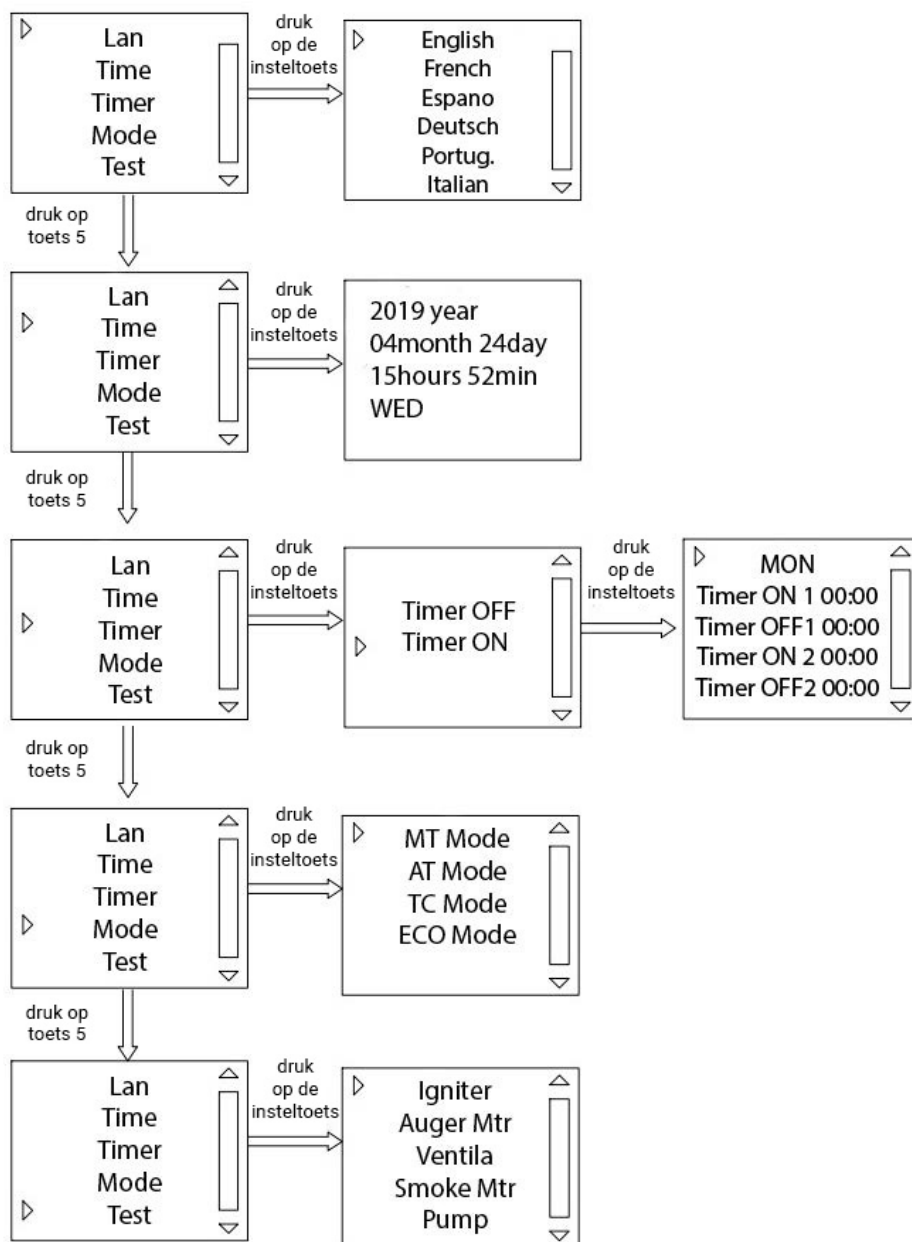


#### 3.3 Menugegevens

1. Druk op de -toets, het scherm is als volgt:



2. Druk tijdens het draaien op de  -knop ; het scherm toont de taalopties, tijdstelling, programma-instelling, zelftest, schermhelderheid, fabrieksinstellingen, algemene instellingen, technische instellingen, wifi-verbinding (zoals weergegeven in het diagram) worden weergegeven in een lus  
Druk op de min-knop  en de plus-knop  en druk vervolgens op de knop  om de gewenste waarde te wijzigen.



**TAAL:** Zes mogelijke keuzes – Engels – Frans – Spaans – Italiaans – Duits – Portugees.

**TIJD:** in de volgorde: jaar – maand – datum – tijd – minuut – dag van de week.

**Programma:** Dit betekent dat de kachel automatisch wordt ingeschakeld met TIME ON1 om xx:xx, vervolgens wordt uitgeschakeld met TIME OFF1 om xx:xx, vervolgens wordt ingeschakeld met TIME ON2 om xx:xx, en uitgeschakeld met TIME OFF2 om xx:xx.

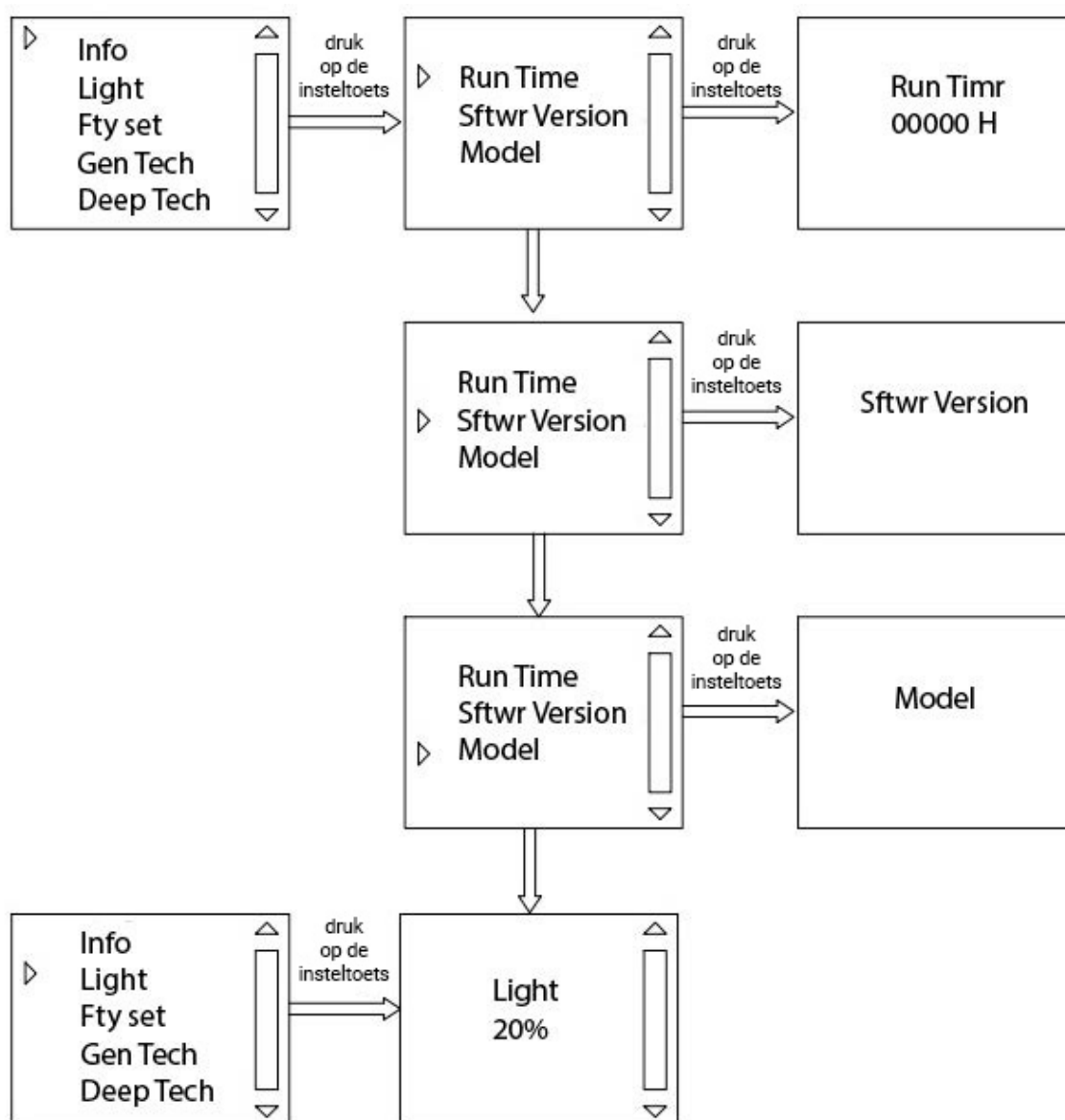
**Test:** In de stand-bymodus kunt u controleren of de ontsteking, de vijzelmotor, de convectieventilator, de convectiemotor en de rookafzuigmotor correct van stroom worden voorzien.

**Handmatig:** Het vermogen van de kachel wordt in deze modus niet automatisch aangepast.

**Auto:** Het verwarmingselement werkt volgens de ingebouwde temperatuursensor; zodra de vooraf ingestelde temperatuur is bereikt, werkt het op de laagste vermogensstand.

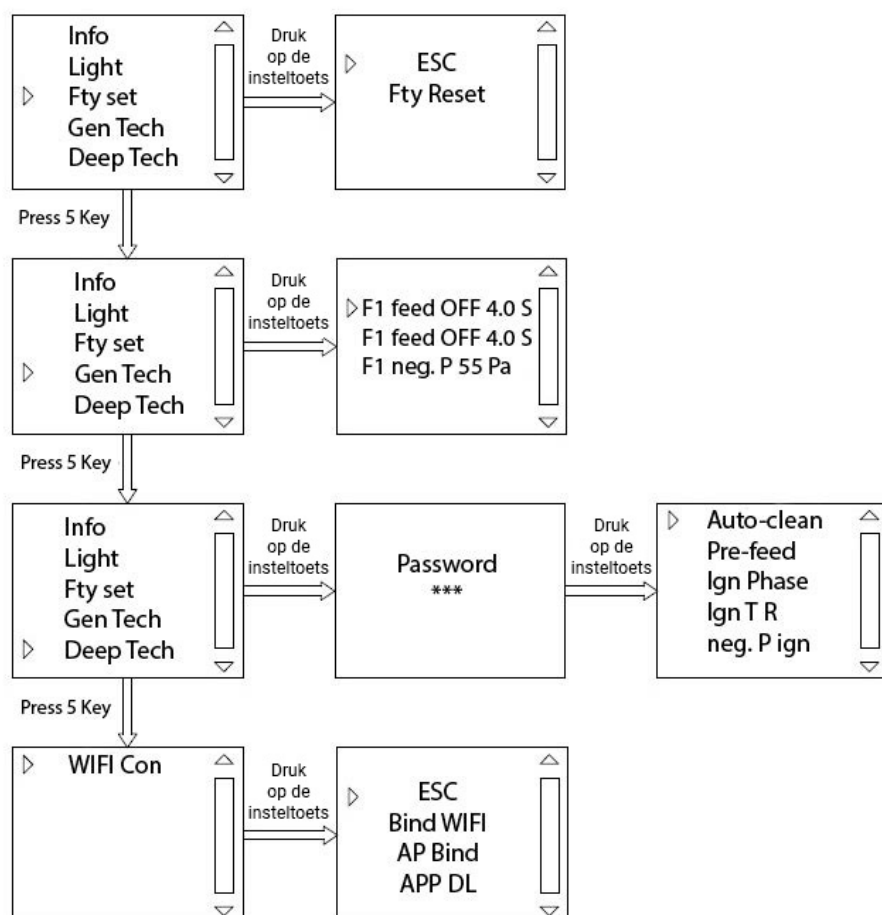
**TA:** De verwarming wordt geregeld door een kamerthermostaat. Zodra de vooraf ingestelde temperatuur is bereikt, werkt de verwarming gedurende minstens 15 minuten. Als de kamertemperatuur blijft stijgen, stopt de verwarming. Als de temperatuur 2°C lager is dan de vooraf ingestelde temperatuur, wordt de verwarming weer ingeschakeld.

**ECO-modus:** wanneer de kachel in deze modus staat, wanneer de omgevingstemperatuur < (ingestelde temperatuur -2) °C is, staat de kachel op het maximale vermogen. Wanneer de omgevingstemperatuur ≥ (ingestelde temperatuur -2) °C is en de omgevingstemperatuur ≤ (ingestelde temperatuur +2) °C is, wordt het vermogen verlaagd voor elke stijging met 1 °C van de omgevingstemperatuur. Wanneer de omgevingstemperatuur > (instelpunt temperatuur +2) °C is, wordt de kachel uitgeschakeld. Wanneer de omgevingstemperatuur < (instelpunt temperatuur -2) °C is, wordt de kachel weer ingeschakeld.



**Informatie:** u kunt het totaal aantal bedrijfsuren, de versie van de software en het kachemodel bekijken.

**Helderheid:** Schermverlichting aanpassen.



**Reset:** hiermee kunt u de fabrieksinstellingen herstellen (als u wijzigingen moet aanbrengen, neem dan eerst contact op met een vakman).

**Technicus:** Hiermee kunt u de aan- en uitperioden van de vijzelmotor en de snelheid van de rookafzuiger op elk vermogensniveau instellen terwijl de kachel werkt (als u wijzigingen moet aanbrengen, neem dan contact op met een vakman voordat u verdergaat).

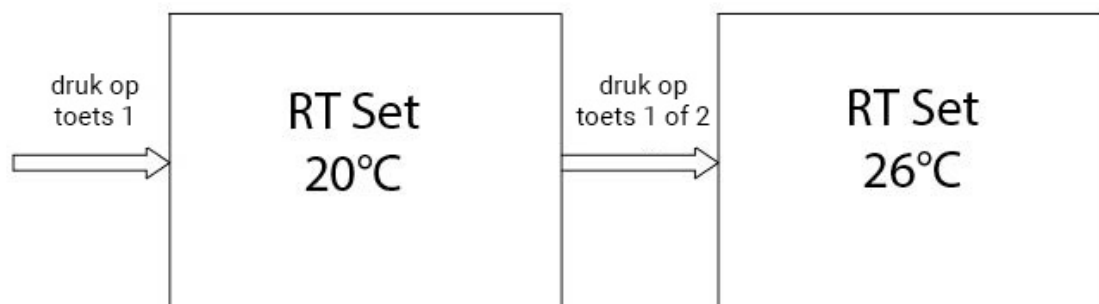
**Fabriek:** Hiermee kunt u de Aan- en Uitperiodes van de vijzelmotor en de snelheid van de rookafzuigventilator instellen bij elke ontstekingsfase, en de temperatuur instellen om het succes van de ontsteking te bepalen (als u wijzigingen moet aanbrengen, neem dan contact op met een vakman voordat u te werk gaat).

**Wifi-verbinding:** de draadloze wifi-module is optioneel en de specifieke gebruiksaanwijzing wordt aangegeven in de handleiding van de APP.

### 3.4 Instellen van de temperatuur

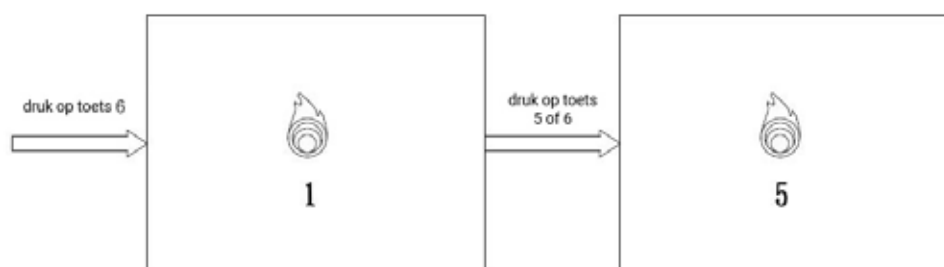
#### Instellen van de binnentemperatuur

Na het inschakelen van de kachel, druk op , u kunt vervolgens de kamertemperatuur aanpassen, u moet op  of  drukken om deze temperatuur te verhogen of te verlagen. Een korte druk op  om te valideren en af te sluiten



#### Het vermogensniveau instellen

Druk op , om de energie-instellingen in te voeren, deze zijn verdeeld in 5 niveaus, van de laagste tot de hoogste, vermogen 1 is het laagste en vermogen 5 is het hoogste; één balk is de eerste stroom, 5 bars voor stroom 2, enzovoort, tot 5. Druk op de  of -knop om de waarde te verhogen of te verlagen. Druk kort op  om het afsluiten te bevestigen



De kachel is afgesteld voordat hij de fabriek verlaat en hoeft over het algemeen niet te worden aangepast. Wanneer de waarde van de brandstof anders moet worden ingesteld, moet u oppassen voor een overmatige toevoer, wat zou leiden tot te veel verbranding van de kachel, brandstofverspilling en wat de levensduur ervan zou beïnvloeden. Hier een eenvoudige manier om te controleren of het vuur te sterk is: druk bij normaal gebruik kort op , om de rooktemperatuur te regelen. De rooktemperatuur mag niet hoger zijn dan de door de fabrikant opgegeven waarde: voor de kachel is dit  $\leq 200^{\circ}\text{C}$ . Als de rooktemperatuur te hoog is, betekent dit dat het vuur te heet is, dus moet u de hoeveelheid pellets voor het huidige vermogen op een geschikte manier verminderen.

|           |         |
|-----------|---------|
| Flue T    | 166.5°C |
| Chamber P | 83 Pa   |
| Flue N P  | 65%     |
| WIFI      | UNCNCT  |

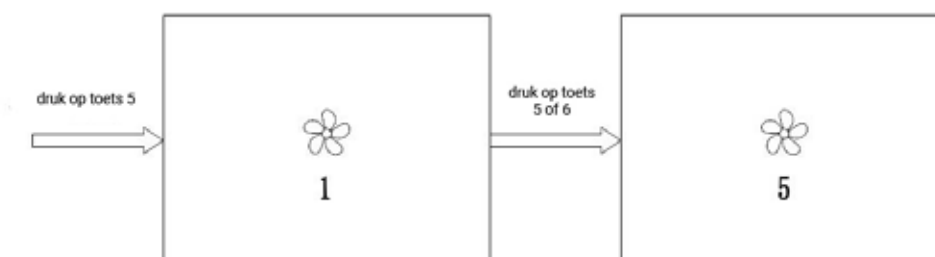
## Instellen van het luchtvolume van de kachel

Druk op  om het instelmenu te openen om het heteluchtvolume van het apparaat aan te passen. De ventilatorsnelheid kan worden verdeeld in vijf snelheden, waarbij 1 de laagste is, 5 de hoogste, enzovoort. Weergave 1 op het scherm komt overeen met het 1e niveau, weergave 2 op het scherm komt overeen met het 5e niveau, enzovoort.

Druk op  of  om de waarden te verhogen of te verlagen.

Druk kort op  om de uitvoer te bevestigen. De hoeveelheid lucht varieert afhankelijk van het vermogensniveau.

De instelling van de snelheid van de ventilatormotor is afhankelijk van het vermogen, zie onderstaande tabel.



## 3.5 Beheren van de instellingen

### (Voorbeeld Astral Slim Air 12) ALGEMENE PARAMETERS

| Items        | 1e snelheid                | 2e snelheid                | 3e snelheid                | 4e snelheid                | 5e snelheid                |
|--------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Schroefmotor | uit : 4.0 S<br>aan : 1.5 S | uit : 3.5 S<br>aan : 2.5 S | uit : 3.0 S<br>aan : 3.0 S | uit : 2.5 S<br>aan : 3.5 S | uit : 2.0 S<br>aan : 4.0 S |
| Rookafzuiger | 37                         | 38                         | 39                         | 40                         | 41                         |

Schroefmotor : Min. waarde 0.1 S, Instelbereik 0-9.9 S, Bijvoorbeeld: 1e keer stop: 4.0 S, 1e keer aan: 1.5 S, wat uitkomt op voeding 1.5 s stop 4.0 S.

Afzuiger: Het instelbereik is 32%–100% (72V–230V): hoe groter de waarde, hoe groter het afzuigvermogen is, bijvoorbeeld 100 = het maximale afzuigvermogen en 32 = het minimale afzuigvermogen.

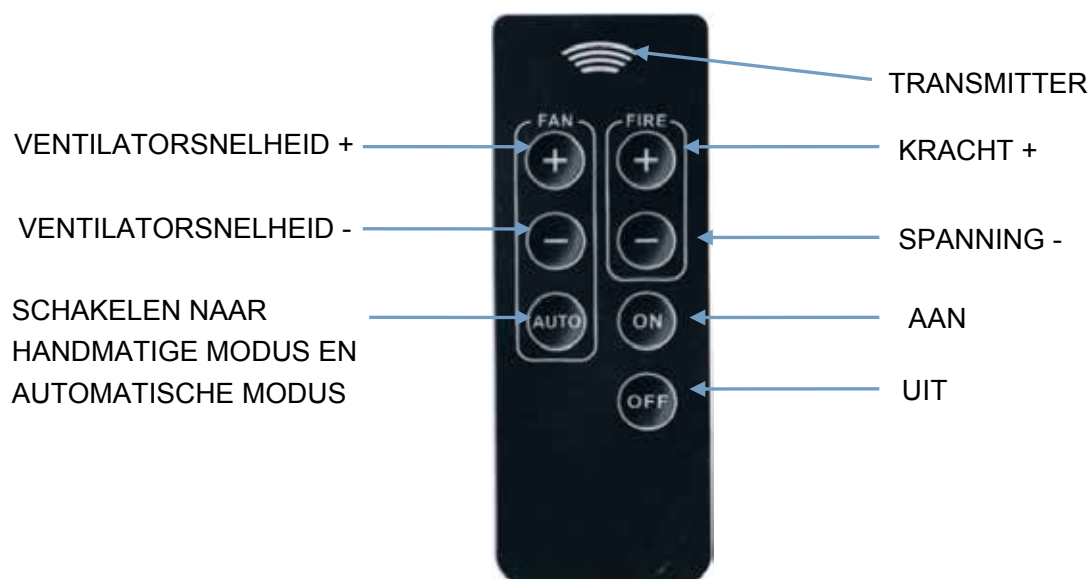
**Opmerking:** deze parameters worden alleen ter indicatie gegeven en moeten worden aangepast aan de calorische waarde van de pellets!

## 3.6 Zekering

Er is een zekering geïnstalleerd in de stroomschakelaar achter de kachel om overspanning en overstroom te voorkomen.

Wanneer deze defect is, moet deze worden vervangen door een zekering van dezelfde grootte en hetzelfde type. **Opmerking: (een reservezekering bevindt zich in de aan-/uitschakelaar).**

## 4. Gebruik van de afstandsbediening



Te nemen voorzorgsmaatregelen bij gebruik van de afstandsbediening:

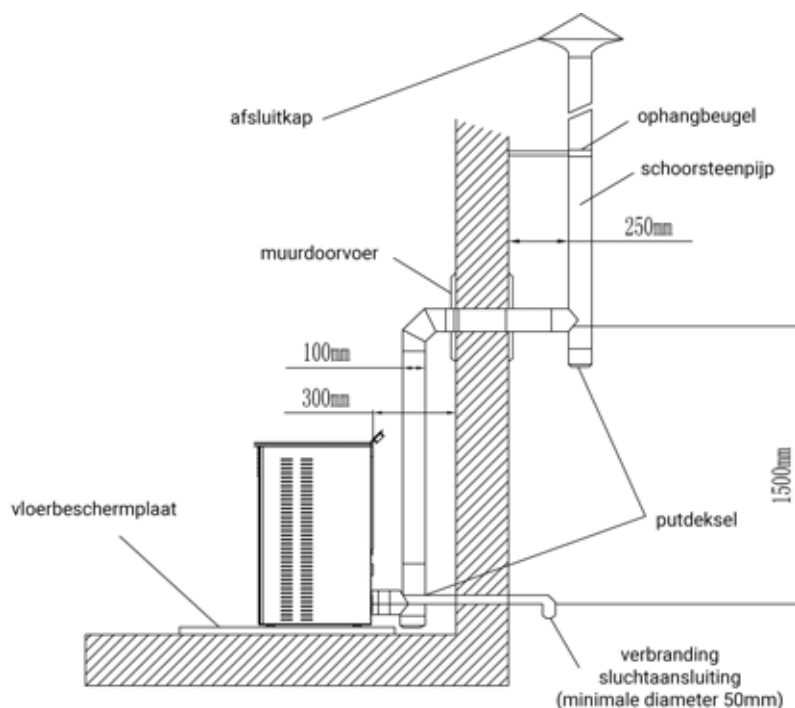
- 1) Wanneer de afstandsbediening actief is, moet de zender van de afstandsbediening op één lijn zijn met de ontvanger op het bedieningspaneel om te bevestigen dat er elke keer dat de ontvanger van de afstandsbediening wordt ingedrukt een reactie is en dat er een reactie is wanneer de zoemer wordt gehoord.
- 2) De batterij van de afstandsbediening is een lithium-ionbatterij; verwijder de batterij wanneer deze lange tijd niet wordt gebruikt; de batterij-specificatie is CR2025.

## 5. Installatie van de pelletkachel

- De kachel moet op een solide en vlakke ondergrond worden geïnstalleerd.
- De minimale diameter van een rookkanaal is 80 mm en het moet gemaakt zijn van metaal of ander hittebestendig materiaal dat bestand is tegen een temperatuur van 220°C.
- De pakking van het rookkanaal moet dicht zijn, omdat de kachel alleen kan werken op basis van het drukverschil in het rookkanaal en de trek in de schoorsteen!
- Vermijd een afwijking van het rookkanaal. Horizontale rookkanalen moeten schuin staan onder een hoek van ongeveer 3 tot 5°, en verticale rookkanalen op een hoogte van 3 meter, om een voldoende drukverschil te creëren, maar de totale lengte van de rookkanalen moet minder zijn dan 8 meter.
- De rookkanalen mogen alleen worden gebruikt voor deze kachel en mogen niet worden gedeeld met andere toestellen.
- Rookbuizen mogen alleen gemaakt zijn van hitte- en vlamwerende materialen.
- Plaats de rookgasafvoer niet in een gesloten of halfgesloten ruimte, zoals een carport, garage, zolder, lage ruimte en smalle gang, enz. De rookgasafvoer moet minstens 10 meter verwijderd zijn van brandbare voorwerpen.
- Het is verboden om de diameter van de installatie te verkleinen, die moet worden uitgerust met een voorziening om de terugkeer van rook en regen te voorkomen.
- De kachel moet correct worden aangesloten op het rookkanaal door een erkend installateur!
- Opmerking: De kachel moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

## 5.1 Aansluiting van de schoorsteen

1. Meting en markering van de aansluiting op het rookkanaal (met de plaat als referentie).
2. Boor een gat (u kunt de rechte buis van 1,5 m buiten plaatsen, horizontaal, naar de rookafvoer van de kachel; u kunt ook een gat boren nadat u 1,5 m verticaal hebt gemonteerd en de rechte buis aan de binnenkant laten).
3. Zodra de rookgasafvoerpijp in de muur is geplaatst, moet deze worden afgedicht met minerale vezels en moet het gat worden gedicht met hittebestendig cement.
4. Zodra het cement is verhard, kunnen de schoorsteen en de rookgasafvoerpijp worden aangesloten.
5. Hier is, ter referentie, een standaard installatiemodel.



## 5.2 Grondbescherming

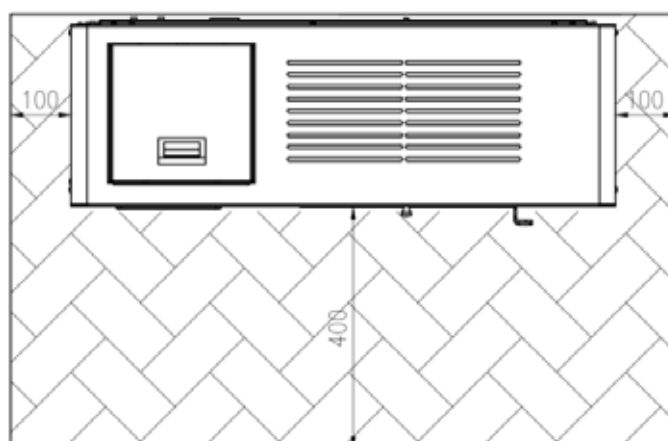
Als er brandbare vloeren aanwezig zijn (hout, tapijt), is een brandwerende beschermende vloer, zoals glas, staalplaat, keramiek, ... essentieel.

Het deksel van de kachel met een beschermende vloer moet over het vloeroppervlak uitsteken.

Voorkant: min 400 mm

Aan elke kant: min. 100 mm

Zoals hieronder weergegeven:



### 5.3 Veiligheidsmarge rond de kachel

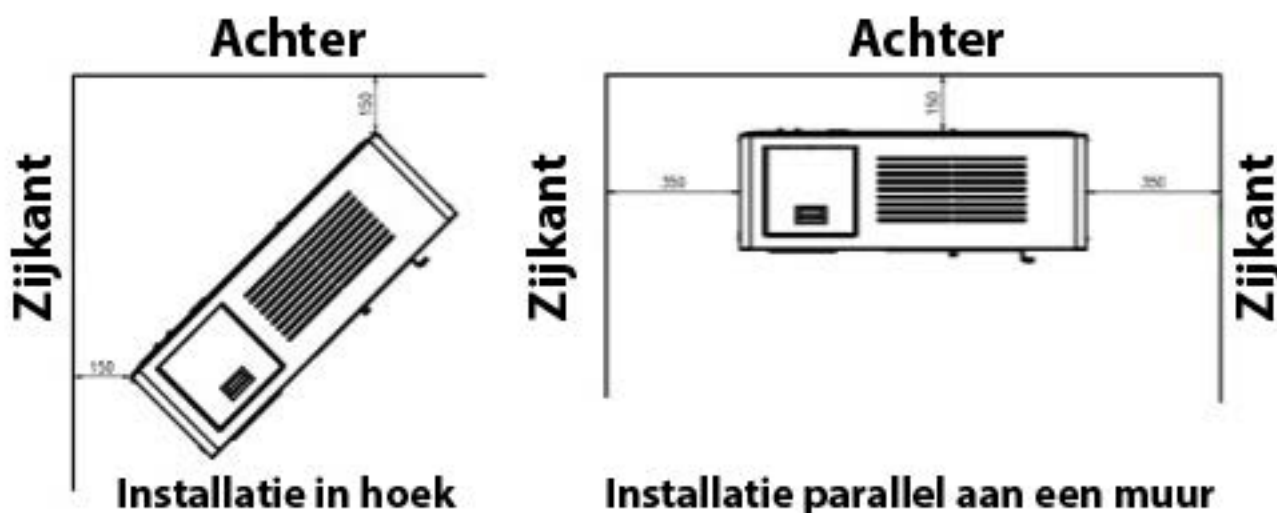
Hoeken: min. 150 mm

Achter: min. 150 mm

Zijden: min. 350 mm

Voorkant: min. 1000 mm

Zoals hieronder weergegeven:



### 5.4 Elektrische voeding

Ph/N/aardcontactdoos 220 V/50 Hz.

Normaal stroomverbruik: 350 W in de ontstekingsfase (ongeveer 5 minuten).

Normale fase: 80 W.

Om mogelijke risico's te voorkomen, moet de stroomkabel uit de buurt worden gehouden van het verwarmingselement of de scherpe delen.

De stekker moet goed geaard zijn.

### 5.5 Zuurstoftoevoer van de kachel

Tijdens de verbranding moet het grootste deel van de verbrandingslucht voor de kachel van buitenaf komen. Als lucht niet van buitenaf kan worden afgevoerd, moet een geschikt luchttoevoersysteem worden geïnstalleerd (hoge en lage luchtinlaat).

## 6. Beschrijving van de normale werking

### 6.1 Principe

De gebruikte kachel moet worden geïnstalleerd volgens de regels van de kunst.

Deze pelletkachel mag alleen worden gebruikt met zuivere houtpellets (DIN 51731, OENORM M 7135 om aan de norm voor houtpellets te voldoen), met een diameter van 6 mm en een lengte van niet meer dan 25 mm.

Gebruik indien mogelijk in een beginperiode verschillende merken houtpellets; kies pellets met een hoge calorische waarde, een laag asgehalte en die minder vatbaar zijn voor vercooking. Een brandstof met een hoog asgehalte zal ervoor zorgen dat dit product vaker moet worden gereinigd, terwijl een brandstof met een hoog vochtgehalte in de toevoerschroef kan worden geblokkeerd, wat het normale gebruik van de kachel belemmert.

Dit product is niet geschikt voor het branden van houtblokken of voor verbranding. Het is verboden om afval, vuilnis en alle soorten plastic in de pelletkachel te verbranden, anders vervalt de garantie van dit product.

Tijdens normaal gebruik, in overeenstemming met de handleiding, mag de pelletkachel niet oververhit raken; als de handleiding niet wordt nageleefd, worden de elektrische onderdelen beschadigd (zoals ventilatoren, sluitmotoren, bedieningscomponenten, enz.).

### 6.2 Bedieningseenheid

De kachel bevat een pc-moederbord en bedieningscomponenten.

Alle functies worden gestuurd door een bedieningspaneel dat op de bovenkap is gemonteerd. Alle wijzigingen in de standaardinstellingen moeten worden uitgevoerd door professionals.

Onjuist gebruik of aanpassingen kunnen de kachel beschadigen en resulteren in het annuleren van de garantie.

**Voorzorgsmaatregel bij het niet ontsteken:**

**Als de automatische ontsteking mislukt, moet u de deeltjes in de verbrandingskroes reinigen en opnieuw starten, anders bestaat er explosiegevaar als er te veel deeltjes in zitten.**



#### **Vullen met houtpellets**

##### **Opgelet! Brandgevaar!**

Houd plastic pelletzakken uit de buurt van de kachel wanneer u pellets toevoegt.

De pellets mogen het trechterdeksel niet overlopen en overtollige pellets moeten worden verwijderd.

Om te voorkomen dat het vuur dooft, moet u ervoor zorgen dat de pellets op het juiste niveau in het reservoir blijven.

Je kan de pellets vullen als je de vijzel onderaan de trechter kan zien. De opslaghoogte van de pellets moet regelmatig gecontroleerd worden. Behalve tijdens het voeden, moet het deksel van de vultrechter in alle gevallen gesloten zijn.

**Waarschuwing!** Om brandwonden door hoge temperaturen te vermijden, altijd beschermende handschoenen dragen bij het openen van het trechterdeksel.

## 7. Reiniging en onderhoud

**Waarschuwing!** Voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, schakelt u de kachel uit, laat u hem afkoelen tot kamertemperatuur en koppelt u hem los.

Hoe vaak u moet reinigen, hangt af van de kwaliteit van de pellets, de hoeveelheid stof en de mate van gebruik. Het gebruik van pellets met een hoog gehalte aan nat zaagsel kan de normale frequentie van reiniging verstoren. Het is daarom noodzakelijk om altijd pellets van hoge kwaliteit te gebruiken.

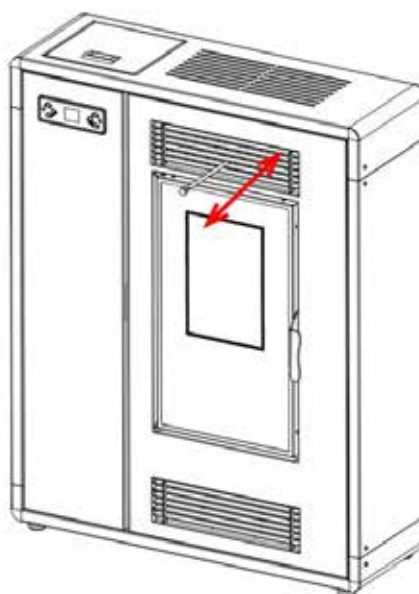
Onderhoudsschema (referentie)

| Interval<br>Onderdelen            | 1 dag oud | 2-3 dagen | 15 dagen | 30 dagen | 3 maanden | 1 jaar |
|-----------------------------------|-----------|-----------|----------|----------|-----------|--------|
| Smeltkroes                        | •         |           |          |          |           |        |
| Asbak staaf                       | •         |           |          |          |           |        |
| Houder voor brander               |           | •         |          |          |           |        |
| Asbak                             |           | •         |          |          |           |        |
| Glas                              |           | •         |          |          |           |        |
| Koelpijp                          | •         |           |          |          |           |        |
| Bovenste vleugel<br>van de kachel |           |           | •        |          |           |        |
| Rookkanaal                        |           |           |          | •        |           |        |
| Rookpijp                          |           |           |          |          | •         |        |
| Pakking<br>deurframe              |           |           |          |          |           | •      |
| Batterij<br>afstandsbediening     |           |           |          |          |           | •      |

### 7.1 As reinigen

#### De asverwijderingsstang reinigen

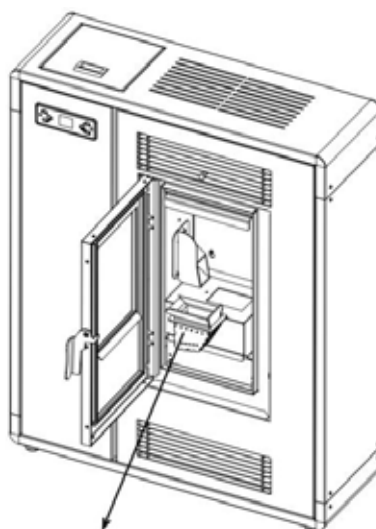
Trek voor elk gebruik aan de asverwijderingshendel.



### De vuurkorf schoonmaken

Controleer de vuurkorf regelmatig voordat u de kachel gebruikt. Zorg ervoor dat het rookkanaal vrij is van as, roet of slak. De vuurkorf moet correct in de vuurkorf zijn geplaatst.

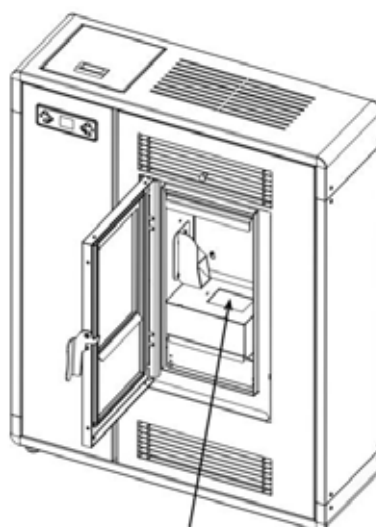
Wanneer de brander is afgekoeld tot kamertemperatuur en er geen vlam meer is, kan de metalen stofzuiger worden gebruikt om de as te reinigen.



De vuurkorf verwijderen en schoonmaken

### De vuurkorfbasis reinigen

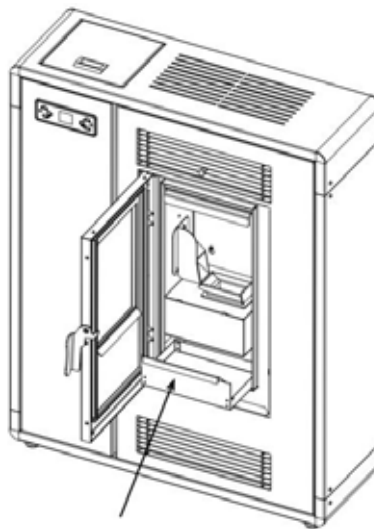
Om de 2-3 dagen, wanneer u het vuurbekken schoonmaakt, controleer je of de bodem eronder niet te veel as bevat. Als er te veel as ligt, zal de hoeveelheid zuurstof in de kamer afnemen, wat resulteert in een slechte verbranding. Maak de bodem schoon met een metalen stofzuiger.



De houder van de vuurkorf schoonmaken

## De asbak schoonmaken

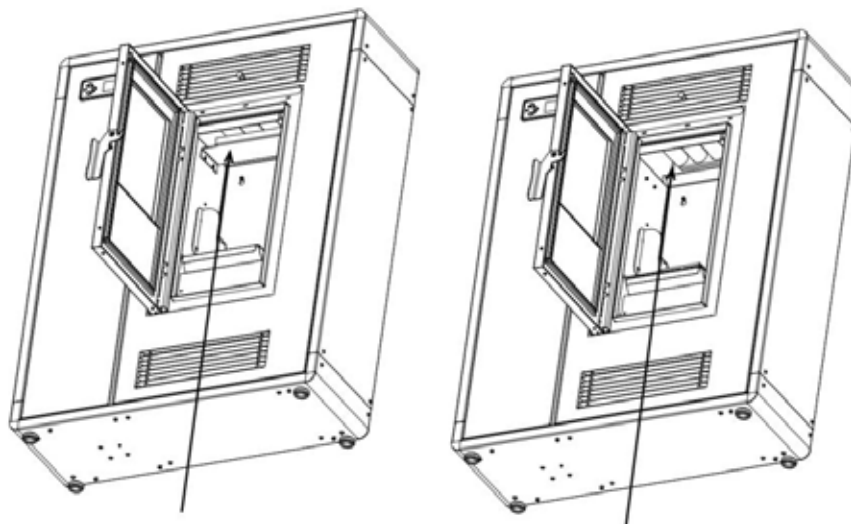
1. Controleer de asbak om de 2 of 3 dagen en leeg de as die erin zit.
2. Pas als de as helemaal koud is, kan hij worden verwijderd met een metalen stofzuiger.
3. Verwijder de asbak en maak hem schoon.



Verwijder de aslade voor reiniging

## De bovenste schotel van de kachel reinigen

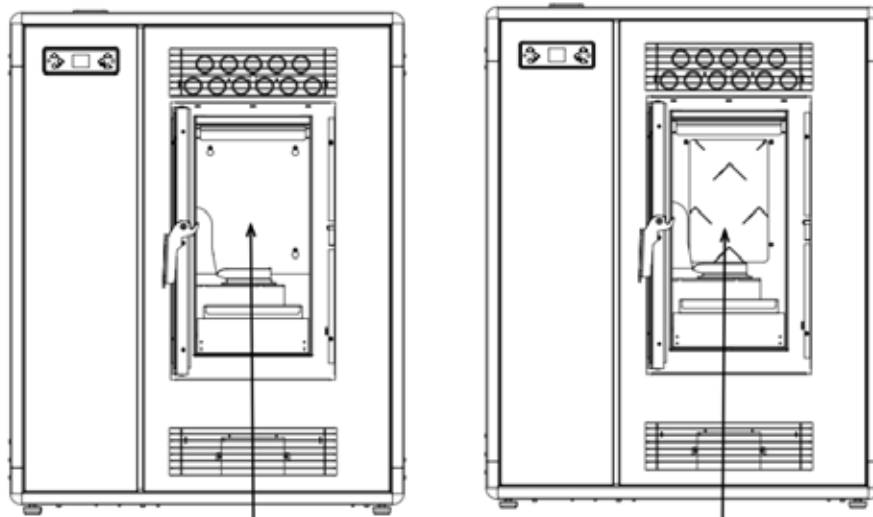
Houd de bovenplaat van de kachel ongeveer om de zeven dagen, voordat u de ontsteking gebruikt, iets naar voren en verwijder deze, reinig vervolgens de as met een stofzuiger. Na het reinigen moet de correcte installatie weer in de oorspronkelijke stand worden gezet en moet de positie van de vier schroeven in acht worden genomen.



De bovenplaat van de kachel verwijderen en de as schoonmaken

## De binnenkant van de kachel schoonmaken

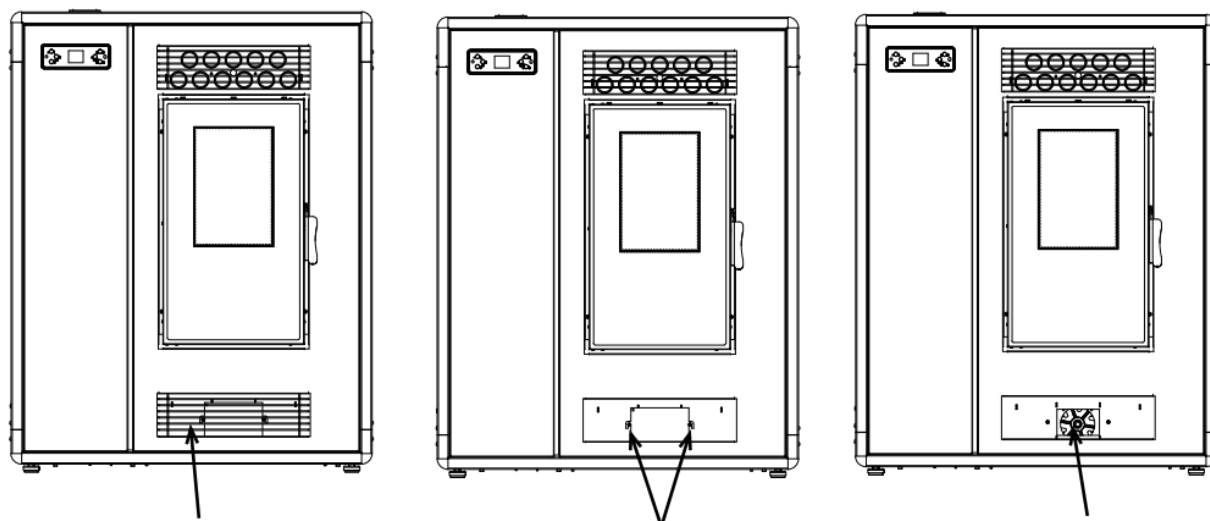
Controleer en reinig de binnenwand van de kachel om de 40 dagen, zoals hieronder aangegeven: houd de achterste warmte-isolatieplaat iets naar voren en til hem op. Gebruik vervolgens een stofzuiger om roet te verwijderen van de binnenwand en de achterste isolatieplaten. Let er bij het opnieuw installeren op dat de installatiepakking goed vastzit en dat er geen rook lekt.



Verwijder de achterste thermische isolatieplaat en reinig de binnenwand van as.

## Het onderste deel van de kachel schoonmaken

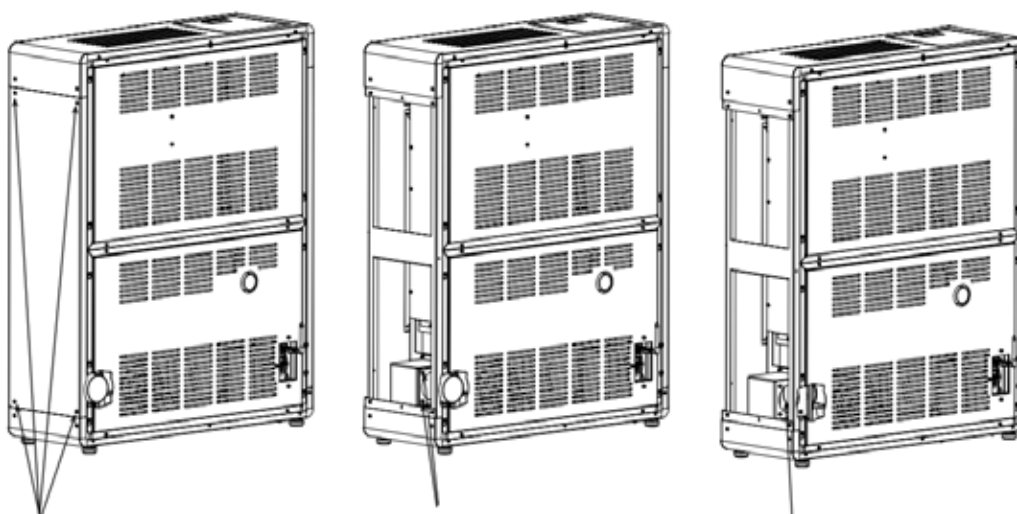
Open de deur van de kachel, draai de schroeven van de aspoortafdekplaat los, verwijder de aspoortdeflector, gebruik een stofzuiger om de as uit het onderste rookkanaal te zuigen en plaats de aspoortdeflector terug in omgekeerde volgorde nadat de reiniging is voltooid, en zorg ervoor dat de aspoortafdekplaat op zijn plaats zit en is afgedicht.



Verwijder het luchtrooster en schroef het los om de as uit het onderste rookkanaal te verwijderen.

## De rookafvoer reinigen

Draai de vier schroeven van de rechterplaat los en verwijder deze. Draai de schroeven op de pijpbevestigingsplaat los en verwijder de pijp. Gebruik een stofzuiger om de as van de kachel uit de uitlaat te verwijderen en installeer de kachel opnieuw in omgekeerde volgorde na het reinigen. Zorg ervoor dat het rookkanaal goed geïnstalleerd is.



Draai de schroef los om de as uit de rookafvoer te verwijderen

### Reinig het verbindingkanaal

Verwijder elk jaar, na het einde van het verwarmingsseizoen, de asreinigingsafdekking van de T-aansluiting, reinig en vervang deze en zorg ervoor dat de installatie en afdichting correct zijn en dat er geen rooklekken zijn.



T-aansluiting

voor het reinigen

na het reinigen

### 7.2 Het glas reinigen

Vuil op het glas verandert van zwart naar bruin, geel en steengrijs door de kwaliteit van de pellets en de houtsoort. Veeg vuil weg met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen of harde metalen borstels om deze schoon te maken, anders kunnen er krassen op het hittebestendige glas komen.



Voor het reinigen



na het reinigen

### 7.3 De tank reinigen

Aan het einde van het verwarmingsseizoen moeten de pellets en het stof dat in de tank achterblijft worden gereinigd met een stofzuiger, omdat de pellets en het stof dat in de doos achterblijft waarschijnlijk vochtig zullen worden en samenklonteren, wat ontstekingsmoeilijkheden zal veroorzaken tijdens het volgende verwarmingsseizoen. De doos kan worden verwijderd voor een betere reiniging.

Als de zuigmond niet overeenkomt met het rooster op het tankdeksel, verwijder dan het rooster om het schoonmaken te vergemakkelijken.



Pellets van slechte kwaliteit



Pellets van goede kwaliteit

**Opgelet:** De stroom moet worden uitgeschakeld voordat de kachel wordt gereinigd.

### 7.4 Controleer de afdichting van de deur

Het afdichtkoord van de deur en het glas van de kachel moeten ten minste eenmaal per jaar worden geïnspecteerd. U kunt ervoor zorgen dat de afdichting correct is door een vel papier te gebruiken dat u plaatst wanneer u de deur sluit: als u het gemakkelijk kunt verwijderen, moet u de afdichting controleren.

## 8. Storingen: oorzaken/oplossingen

### 8.1 Informatiebericht (waarschuwingen)

Alarm WAARSCHUWING 1 :



Oorzaak: Wanneer de geplande onderhoudstijd is verstreken, is het noodzakelijk om volledig onderhoud en reiniging van de kachel en het rookkanaal daarvan uit te voeren.

Oplossing: Ga naar de technicus-instellingen in de menubalk en zoek (Onderhoudstijd) om de oorspronkelijke waarde te verdubbelen. Als de oorspronkelijke onderhoudstijd bijvoorbeeld is ingesteld op 30, voegt u na het onderhoud 30 toe aan de oorspronkelijke waarde om 60 te verkrijgen, voegt u bij het volgende onderhoud 30 toe aan 90 wanneer het onderhoud plaatsvindt, enzovoort.

### Alarm WAARSCHUWING 2 :



Oorzaak: ontstekingsfout

Oplossing:

1. Controleer of er brandstof in de tank zit. Als er geen pellets zijn, voeg dan wat toe.
2. Als er afzettingen in de kroes zitten, verwijder ze dan en plaats de kroes correct terug.
3. De ontsteking is geslaagd maar het alarm is afgegaan, misschien is de pelletvoorraad een beetje zwak.
4. Controleer de ontsteker en vervang deze indien nodig.

### Alarm WAARSCHUWING 3 :



Oorzaak: Te hoge rookgastemperatuur.

Oplossing:

1. Verminder de hoeveelheid pellets als voeding op de juiste manier.

### Alarm WAARSCHUWING 4 :



Oorzaak: Temperatuur van de tank te hoog.

Oplossing:

1. Verminder de hoeveelheid pellets als voeding.
2. Als de temperatuurregelaar defect is, vervang deze dan.

### Alarm WAARSCHUWING 5 :



Oorzaak: De tank is leeg

Oplossing:

1. Vul de tank en start deze opnieuw.

### Alarm WAARSCHUWING 6 :



Oorzaak : Probleem met de rooksensor: verkeerde aansluiting of slecht contact.

Oplossing:

1. Controleer of de verbinding correct is.
2. Vervang de sonde.

### Alarm WAARSCHUWING 7 :

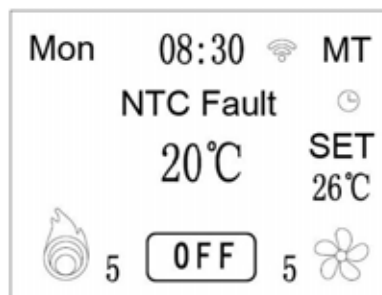


Oorzaken: Defecte drukschakelaar, defecte afzuiging, haarddeur niet gesloten, verstopt rookkanaal.

Oplossingen :

1. Controleer of vervang de drukschakelaar.
2. Controleer of vervang de uitlaatventilator.
3. Controleer de deur op lekkage.
4. Controleer en reinig het rookkanaal, controleer de trek.

Alarm WAARSCHUWING 8 :



Oorzaak: Defecte omgevingstemperatuursensor of slecht contact.

Oplossing:

1. Controleer de bedrading.
2. Vervang de omgevingstemperatuursensor.

Alarm WAARSCHUWING 9 :



Oorzaak: Rooktemperatuur te hoog.

Oplossing:

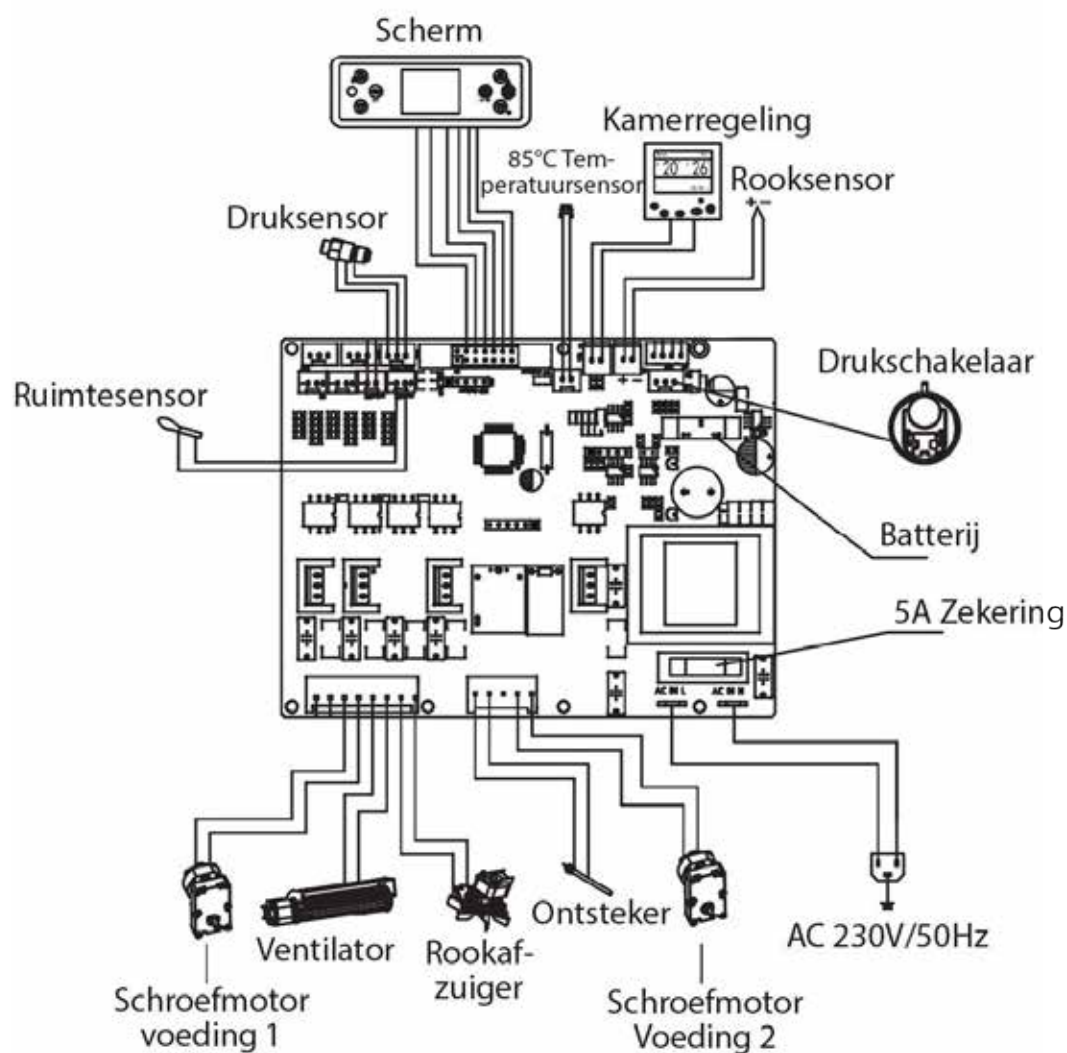
1. Verander de max. rooktemperatuur (in overleg met de technicus).

## 8.2 Behandeling van storingen

| Item | Gebreken                                                                                                                        | Oorzaken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Oplossingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Opmerkingen |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1    | Het vuur brandt zwak met een oranje vlam, het glas aan de voorkant wordt geleidelijk zwart en de brander vult zich met pellets. | Niet genoeg lucht voor verbranding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De filterkroes moet stevig in de houder passen.</li> <li>2. Verwijder as en resten voor een goede ventilatie. Vervang indien nodig door pellets van betere kwaliteit.</li> <li>3. Controleer de luchtinlaat en het rookkanaal en zorg ervoor dat ze schoon zijn. Controleer of ze schoon zijn.</li> <li>4. Controleer de schoorsteen.</li> <li>5. Controleer de deur van de kachel op lekken.</li> <li>6. Controleer of de ventilator goed werkt.</li> <li>7. Laat de kachel controleren en schoonmaken door uw dealer of een gecertificeerde monteur.</li> </ol> |             |
| 2    | Het vuur wordt gedoofd en de kachel stopt met werken.                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De tank is leeg.</li> <li>2. De pellets kunnen niet getransporteerd worden.</li> <li>3. De kamertemperatuur is te laag.</li> <li>4. De voordeur is niet goed gesloten.</li> <li>5. De kwaliteit van de pellets is niet goed genoeg.</li> <li>6. Er zijn niet genoeg pellets. De temperatuur van de kachel is te hoog en de kachel stopt met het leveren van pellets aan de brander vanwege de veilige temperatuurlimiet (temperatuurregeling 85°C).</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vul het reservoir.</li> <li>2. Controleer fout 3: er worden geen pellets geleverd.</li> <li>3. Wacht een uur tot de kachel volledig is afgekoeld.</li> <li>4. Zie onderhoudsvoorschriften in dit document.</li> <li>5. Gebruik alleen goedgekeurde pellets.</li> <li>6. Vraag een vakman om uw kachel af te stellen en lokale pellets te gebruiken.</li> <li>7. Start de kachel handmatig opnieuw op nadat hij volledig is afgekoeld.</li> </ol>                                                                                                                  |             |
| 3    | Er worden geen pellets geleverd.                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De hopper is leeg.</li> <li>2. Defecte printplaat of motor van de vijzel.</li> <li>3. Het toevoermechanisme van de vijzel is geblokkeerd door ingesloten lichamen.</li> <li>4. Door oververhitting heeft de schroef de STL (veilige temperatuurgrens) bereikt en is gestopt.</li> </ol>                                                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De trechter controleren: indien nodig bijvullen.</li> <li>2. Laat de kachel nakijken door een vakman; vervang indien nodig de defecte onderdelen.</li> <li>3. Maak de schroef of het reservoir schoon.</li> <li>4. Start de kachel handmatig opnieuw op zodra hij volledig is afgekoeld.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                               |             |

| Item | Gebreken                                                      | Oorzaken                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Oplossingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Opmerkingen                                                                                    |
|------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4    | De kachel brandt een tijdje en stopt dan volledig met werken. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De temperatuur bij de ruimsensor bereikt de minimumlimiet niet.</li> <li>2. Dit kan worden veroorzaakt door de temperatuursensor. Vervang deze.</li> <li>3. Defecte draadverbinding op de temperatuursensor.</li> <li>4. Defecte elektronische kaart.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maak de buizen en ventilatieopeningen schoon en zet ze weer aan.</li> <li>2. Laat een vakman de temperatuursensor vervangen en de printplaat controleren.</li> <li>3. Controleer of de draden van de temperatuursensor correct zijn aangesloten.</li> </ol>                                                                                                                                                                               |                                                                                                |
| 5    | De kachel start niet.                                         | Geen voeding.                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer de elektrische aansluiting en of de netvoeding voldoende spanning heeft.</li> <li>2. Controleer de zekering achter de trechter.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                |
| 6    | Er is as te zien aan de buitenkant van de kachel.             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De voordeur is open.</li> <li>2. Het uitlaatsysteem is niet afgedicht.</li> </ol>                                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Open de deur aan de voorkant alleen wanneer de kachel niet in gebruik is. Houd de deur altijd gesloten tijdens het gebruik.</li> <li>2. Dicht eventuele lekken in het uitlaatsysteem af met hittebestendige tape, afdichtingskabel en hittebestendige siliconenmaterialen.</li> <li>3. Opmerking: controleer de elektronische printplaat alleen wanneer de kachel niet is aangesloten. Alleen laten repareren door een vakman.</li> </ol> |                                                                                                |
| 7    | Abnormaal geluid.                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Geluid van vijzelmotor.</li> <li>2. Geluid van ventilator.</li> <li>3. Geluid van afzuigkap.</li> </ol>                                                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer of de schroefmotor goed werkt.</li> <li>2. Controleer of de ventilator goed werkt. Vervang indien nodig de hittebestendige silent blocks aan het uiteinde van de ventilator.</li> <li>3. Controleer of de afzuigkap correct werkt.</li> </ol>                                                                                                                                                                                  | Het normale kachelgeluid tijdens de werking is ongeveer 52dB (A) omdat de motoren nog draaien. |

## 9. Elektrisch schema



## 10. Garantie

In overeenstemming met de regelgeving bedraagt de garantieperiode voor pelletkachels geproduceerd door ons bedrijf 2 jaar (vanaf de factuurdatum). Tijdens de garantieperiode levert het bedrijf reserveonderdelen voor eventuele defecten die te maken hebben met een kwaliteitsprobleem van het product bij normaal gebruik.

- Kachels die defect raken als gevolg van ongeoorloofde wijzigingen of onjuiste installatie vallen niet onder de garantie.
- Als de garantietaal en de aankoopfactuur worden gewijzigd, vervalt de garantie onmiddellijk.
- Bewaar de garantietaal en de aankoopfactuur als garantiebewijzen voor dit product.

Reparaties zijn niet gratis in de volgende gevallen:

- Geen garantietaal.
- Defecten veroorzaakt door gebruik van het apparaat op een manier die niet in overeenstemming is met de instructies.
- Defecten, krassen of schade veroorzaakt door beweging of vallen.
- Schade veroorzaakt door onjuiste opslag, onderhoud of gebruik door de gebruiker.
- Beschadigde onderdelen en willekeurige accessoires (beschadigde onderdelen zijn onder andere glas, oppervlakteverf, afdichtingstape, enz.)
- Defecten of schade veroorzaakt door overmacht.
- Ongeoorloofde vervanging van reserveonderdelen.



**ISO9001: 2008**

